

6
/
69



MUERTO

El muerto vivo. Romanzo dramático (treslado por Victor levi.

Constantinopla, yishaq Yehuda Arditi, 5681-1920. 258 p 16 cm.

R. 2118

CS-B.2

איל

מואירטן ביבן

רומאנסו דראמטיקו

(סריסלאדלדו דיל פלחנקיז)

פור

ביקטור לוי

אדיטי: יצחק יאודה ארדיטי

אין ביינדיה אין לה אימפרימיריאה ארדיטי
איסטאמבול סארפונג"ילאר סאליח איפ'ינדי האן ט" 11

קונסטאנטינופלה

5681 1920

פריס"ן דיל פילייטין 100 פארטאם



R. 2118



Colour Chart #13

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 8
Centimetres
Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

איל מוארטו ביביו

(טריזלאדאָרן דיל פֿראַנקס פּור)
בי'קטור לוי

קאָפּיעטולו 1

אין לה אורה קי אינטיקה איכטי קואינטו, קי טופא-
צה אין לה קארקיל די צריקט, דיקדי אונק קואנטוס
ניזיס, און אפריזאלו נונצראלו זורף דידי, כוצרי איל
קואל קונטאצאן, אין איכטי איסקורו לוגאר, און קורייוו
אקונטיקיינטו.

קואנדו איל פואי טראחילו אליי, לוק גאליריאנוק קי-
דארון קורייווס, סיינדו סאציאן קי איל פירטיניקיה אה
אונה אלטה קלאסא אי אסיגוראצאן קי איל אציהא נא.
שאלו אה און סייטו קופדי די קירדיאיל, פארה רוצאר-
לי און פורטופוליי קונטינינדו דווייכוס וויל פֿראַנקוס.
נה, זורף דידי איהא אין צירדאל קאפאגלי די איס-

טײ קריינין ן נױ אצריאם קיין איל לה ציקסימה די אונ
די אקיאוק ליינדױ קי קומניכאן, די ציי אין קואנדו אין
לױס טריבונאליק ן

איסטו קי אצלאצם אין לה קארסיל, ניש נױ אירע ח-

ליי קי פואילריאן ניראר די נואיצו איל גוזגו !
איל אירע און אומצרי אחינדע נאכניצו, די טרלייח
אלעס, לה קארע פואירטי, לה ניראלע ארדיינטי הי צי-
צײאע אשארטאלו, פור אנכי דיזיר, בין קומניקאר קון
קוק קומפאניירוק.

איל אצלאצם פוקו, דאצם בולאנקאס, קיינצרי טריק-

טי, אונדיאלו, פאריקיינדו אין פריאם אה אונע איריאם
קי נױ אצאנדונאצם.

דיל דאע קי אצײאם צינילו אה צריקט, אורז דידיי
פואי אטאקאלו דילע אאזינורה דילע קארסיל : לה פיי-
צרי די פוליייר.

לה נואירטי לי כאריקיאם קיין ציזיק מיזר קי לה צי-

לע קי טיניאם קי פאכאר אביי, איל איבטאלע דיטייר-

מיפאלו אה פוליייר אה אה נוריר מאם קי איבטאלר אין

לה קאמשאניאם די לױס איפאקארסילאלױס אין איבטי אל-

ריגו די נאלליגוריק.

לה איסטורייה די בו קונדאנע אירע דימולאלע.

אונזק קואנטום אכיווס אנטיס, דידיי אוקאשאלע אין

פאר'ן אונט גראנדי פוזיקיין די פֿורטונע קי לי פירנע-
טיחה די פאכאר אונט צי'דע אנגה הי אינצ-דייונה.

איל טיטיחה איננונקיס נרינטע אנניוס, הי כו פאל-
רי, אונט דילוק נאס ריקוס צאנקייר'ס דילה קאס'טאל,
נו ריפֿוזאצ'ע בא'דע אה כו פֿאנטאזיחה.

און דיחה, אָרץ קי אינפֿאכטיין דילה צי'דע די פלא-
זיר'ס קי פאכאצ'ע הי קי דיטירנינו די דאר אה כו קונ-
פורטאטיינטע און אינקופו נאס קירייוו.

איל דיטו פאר'ן הי קי מיטיין אה צי'האר. איל קי
פֿואי אין טודו לוגאר אונדי כו גוסעו לו אימפּוֿטאלע.
איספואיס, לה איצרופה נו אצאקטאנדולי איל קי אינ-
צארכו הי קי פֿואי פֿירה לה אמיריחה.

היס אנסי קי און דיחה איל אררי'דו אה לה חאצ'אנה.
איל נו די'ציחה קי פאכאר עור אל'י. אה קי איסטו'דו
און אל'ייו.

כו פאל'רי קי אנסיין די איכטי דיטירנינטע טאן לאר-
גו אין אונט קולוניחה אונדי איל נו קונוקיחה אה פינ-
גונט הי איל נו פֿארדו אה אימציזארכי קי כו אי'זו היס-
טאצ'ע דיטיני'דו אל'י פור לוס אונט לינדוק דילה נאס
אירמוזה אי'ז קי פֿואיס'י אין איל גונדו.

אירה אונט קריאטורה, דיזיאן, אילייה ביניחה אפי-
נאס לוס קינזי אנניוס... אילייה קי לייאמאצ'ע קלוטילדע

די אונזערע איז פירטיניג יאה אה אונס פלאמילייה איב-
פאניולה .

אונז אציה ציטו אה קלופינדע ... אי לה אציה
אונז ... קי לי אימאורטאציה קי נו פלאמילייה פואיסי
דיקה או קי אילייה פואיסי פונדי 9 ... איל נו טיניאה
קי און פיטקירייו, אזירסי אונזר די קליטילדע ... און קו-
נו איקקופו .. אזירסי קו אונזרע .
איבטו פואי פאסיל .

סיינדו קי איל פאלדי די אונז אציה דינאנדאלו איב-
פונמא יוניס קונדי לוב פואי ינטיס די קלוג ילדה, איב-
טום אולטימוס נו אאקארון די בוס פארטי די אקלא-
דארבן קונדי לה שזאייין די אונז. גיליינג בא יאן דונ-
קי קי איל אירע דיקו ... אי קואלדו אל אינו בו דינאנד-
דה, אילייה פואי אגרודיקיאה אין ציטעה .

איל קאזאמיינטו די לוב דוב אונזינגו כווי סיני-
בראלו אין נידיו די פייקטלע לאב אה פונפואכ .
אונס ציטה קונטינטים צריינאציה קונדי לה פוינטי
דילה אונזאציה ... אונס צוראגיק אין לה גירלדה דיל
אונזינגו .

לה ציטורה די מי רלו אי נאזיר פאניגיה קונפלי-
דה אי לוב דיזיאוב דילה ביאודאל דינטירה לוב אקונט-
פאניארו .

אה ! קין אצריאה פולילדו קריאר אינעוונקס קי איל
אצניר גואלרנצה אל דיספּורטונאלדו די זורץ איקטרימי-
קיזליק פרואיצאק ?

לה פרימירה לו פיריו אין וויליו די כו פלאזיר.
אונט קאטע די פראקטיה לו אינפּורנוו קונציעאמינ-
סי קי כו פאלרי ציניאה די מוריר, אירילדו די גוטס...
אי קי אירע וויקטעיר אבסולוטאמינטי קי איל ציניירה
אה פאריו...

נו אציהא אה דיטינירכי... איל דיציהא פארטיר אי
קאליאה קי סי דיספּארטיירה די כו זוצין וויזר.
און וויז דיכפואיב, זורץ ארניצאצה אה פאריו אונ-
די קלוטיל דיציהא ציניר אין קירקס. איל קריאלה אנסי.
מה, לוס דיאש, לאס סימאנאס כי פיכארון אי לה
זוצין וויזר דיס זצה פארה אופער דיאס כו פארטינסייה
דאנרו פיר וועיזו קי לה וואר איקטאצה זימפיכטואו-
זש, נקי כי איקטאנאצה די פאטיגארסי, לה ויריקיאה
די אצאנדונאר קוס פארטינטיס די לוב קולליק נו כי א-
ציהא כונקה דיכפארטילדו לה אזילאן דיטיניר אונוס קו-
אנטוס דיאש אופרוס.

דידיי לייא אינטינדיהא היכטו טולדו, נה איל איקטא-
צה דיספּאלינסייאלדו אי איקקאציהא קארטאס פאכיו-

כאלאס קי אצריאן אצל אנדאלו און קוראבון די מארמוול.
אונג צײַם, איל לה אינפֿורמו די סו אינטינקיין צײַן
דיטירעניאלה די פֿיר אה טומרלה; אי, ביאה קי איס-
פה קארטה פֿואי מאס אטיקטומה, ביאה קי קיזו אילייס
אצאנכארלי לה פֿאטיגה די און לארגו צײַאזי, איל רי-
סיצײו קון טורנו דיל קוריאו, אונג ריפואטיקטה קי לי
אינציזאלה איל ארריצו פרוקסינו די קלוטילדה.
זורץ צײו מיט צײזיק לה קארטה קי לי טראיאה איס-
טה זואינה נוצײלאל. דיספואיס די אזיר אפארײזאר קו-
מו קי דיצײ לה קאזם הי וניראצה, פורקי פואיסי דינייה
די ריסיצײר אה סו מוזײר, איל קי פואי אל האצרי. איל
קריאה סיר איל פרימירו אה סאלולאר די ליטום איל
סאצײאו קי טראיאה אה קלוטילדה אין פראנסייה.
אינפֿין, איל דיאה עאן דיזיאלו צײנו, הי אונג מא-
נייאנאלה, איל צאפור קוצרי איל קואל קי סופאלה לה
חאצאניזה אינטרו אל פורטו דיל חאצרי.
זורץ איקטאלה קוצרי איל מואילי (ריחטיס). לה פרי-
מירה, לה סולה פירקונה קי איל אטינו קוצרי איל צא-
פור פואי סו קלוטילדה צײן אנאלה... איליי לו אצײ-
אה דיקווסילו טאמניין הי לי. איזו קון לה מאנו און
גײסטו קירינסייוו.
סינקו פונמוס דיספואיס מארילו הי מוזײר איקטאלה

אונטן בירקס דיל אונטרו. אורץ ביי אפאריאצא אה אירקיי
פארה איל מואילי (ריחטיס) קואנדו כו מוואיר לו דיטו-
צו אי צולטאנדוכי פארה נאן פירבונאזי קיי איכטאצא א-
ליי, אין פייס אה אונטן קואציוס פאבוס.
— קירילדו, דיטו אילייס אה דידיי, פירמיטילדני די פרי-
זינטארצום אל קינייור קונדי די איגלאד... אים און א-
ניגו די נוי פאמילייס אי קיריטיע, נו אים אנקיי א קיי
איל קיאה טאנציין איל צואיטערן.
לום דום אונזריס, אנקיי פריינטאלום, סיי כאלולא-
רון קון אונה סיירטה ייבור. דידיי אציהא אגו און פא-
כו פארה איל קונדי, איל לי איכפאנדיין לה נאנו.
— איכפירן, דיטו איל, איכפאירבאנדוכיי די ביר א-
מאצלי, קיי איל קינייור קונדי נום ארה איל אונטן די
צייטארצום אלגונאס צייטס.
איל קונדי רינגראכיי, כאלולדו אלה אצין מוואיר אי
סי פואי אה כו קאצינה זוטעצאנדו קיי טיניאה די און-
קופארקיי די כום צאגאזיס.
דידיי סיי אציהא לייס אלו, טיניינדו אה כו לא-
לו אה כו מוואיר קון לה צוראגיס די און איכקאכו קיי
צייני די טופאר כו טריזורן.
אל אונטרו דיאה, איל צייניאה אה פאריז אי לום די-
אס אי לאס נוגאלאס פאקאכון קון מוגא פריכטיק...

אפינאס קי זױץ קי קינטיאה צי ציר, טאנעו צריליין א-
ציאה אה סו אינטורנו.

לה אירמוזורה די קל טילדה איז נוהילדו אין לוס כא-
לונק די פארין... אי דידיי קי קינטיאה מויי אליגרי.
איל אגייטאצא קון פלאזיר טולוק לוס קאפריכייס דיכו
מוזיר. סו פורטונה אירא מויי גראנדי, קו אמור וואס
מוגו אי דיספואיס די היסטו קלוטילדה לו אמאצא טאט-
טו!.. אציאה אין כוס אוזוס טאנעה גראכייס, אין סו
צו טאנעה ארמונייה!..

זױץ קי די צאצא אראקטאר אה איסטא צי דא סין די-
מאנדארקי אונדי היצה קיר איל קאצו. איל טו טאלרו
אה אימציזארלו.

אונה נוזי, צולצארלו אל פאלאכיי, און אונצני קי
איבפיראצא, איבקוקודילו אין לה כולומצרה די אונה פו-
אירטה, ציאו בוציטלענטי אה איל אי לי איבפאנדיין
און צילייטו.

— קי איס איסטו ו דימאדו דידיי נאראצילייארו ו

— נילדאל, לי ריקפונדיין איכטה פירקונה.

— נה, קין כוש צוס ו

— איסטו נו צוס אימפורטה!

— נה, ליי קירו קאציר...

— מינדאל, איסטו צוס איבפיריקה נאס...

ד די אייבערשטע קאץ מיט אונטערזוכן. איל פיגסיחה
און אפריטעו די אלמה, פיר טאנטו אצריין איל צילייטעו
אי גילדו :

« צואיבערע מוױר צום אינגאנייה קין איל קונדי די
אגלאד דיל קואל אילייה די ציחה די כיר לה מוױר אג-
טיס די סיר לה צואיבערע... אזיל אטינקיין אי צום
קינציקרייט. »

קואנדו דידיי אייבקאפו די גילדאר, איל קיזו פריגוב
טאר אל אונזרי קי ני טונו א כטי צילייטעו; ונה, איל
אציה די שאריקיזו.

קאפיטול 2

אזיל קוריי אינטונקיס איינקירארק אין בו קאמארי-
טה. איל טיניחה לה קאציבה אי לה טריפה אין פואיגו;
איל סוספיגו אציה אייבערשט אין בו קוראכון אי לו
קינאוו אה. קי אזיר §. קי אזיר §.

קלוטילדה אינגאנייארלו §. קלוטילדה ק איל אנוח-
צה טאנטו, פיר לה קואל איל אציה דאזו בו קאמ-
גרי גוטע אה גוטע, בו צייד §. קלוטילדה קי, די קדי
אונט קואנטוס מיזיק לו אציה אגו אדרי!...

איל לייורו לאגרימאס אמארגאס קוצרי כו צינטורה
דיספידאסאלה, קוצרי קוס אילוחיונים ויכטרוליילאס...
מה, איל אירה די אונה נאטורה אינירזיקה; אי, קו-
אנדו לייורו צואינו, קואנדו כי נורדייו קוס פוניוס קון
סאנייה איל צינו אין כי דיטירניאלו אי ריזיו אי פי
אפאריזו אל קומנאטי.

אל אופרו דיחה נאלה נו פי צילו אין כו קארה די
לה טימפיקסה דיל דיחה די אנטיס. קואנדו איל צילו אה
קלוטילדה איל טוצו לה פואירקה די כונריאירקי אי קו-
אנדו ריבקונטרו אל קונדי, איל טוצו איל קוראזי די
איספאנדירלי לה נאנו.

אוגו דיאס פי פאקארון אנכי, אוגו דיאס, ניינטראס
לום קואליס איל נו כי דיצילו די פירקיגיר כו פריחה.
דיספואיק די איסטי טיינפו, איל קאצ'יאה טולס לה דיז-
גראסייה קי קאליאה קוצרי כו קאצ'יסקה. אינטונקיס איל
נו פי דיטוצו מאס...

לה אינגרייה דינאנדאצ'ה כאנגרי; אי איל פואי או-
נה נאניאנאלה טופאר אל קונדי די היגלאד.
איל קונדי פאקאצ'ה אונה צידה מויי קיראלה. נו כי
קאצ'יאה סי טינאם פורטונה; אי פור טאנטו אלה צ'יס-
טה, איל גאקטאצ'ה קונאס קונקידיראצ'ליס. איל פריקו

אינטעלענץ לוק לוגארטן די גוגו אי קאזי סיימפרי פיר-
דיאה. קינאו ציציאה איז § אירט און סיקריטו.

לה מאניאנה אונדי דידיי קי פריזינעו אונדי איז קונ-
די, איז איצה אה קאליר.

— צואיסקטרה ציזיטה ניי איז טאפטו אגרעדאנלי, די-
שו איז אה זרז, סיינדו נו מי אזיש מוגלס ציזיס איק-
עה פאצור.

— איז נוטיצו קי ניי טראליי אונדי צום, דישו סיקא-
מינטי דידיי, איז מויי פואירטי, אי טינגו דיזיאו די
איסקאפאר פריקטו...

— או! או! איז דונקי קירייוזו §...

— מאק די לו קי פינכאש!

— אי די קואלו סי טראטה §

— די און דואינו!

— אי קון קין §

— קון צום מיטמו.

איז קונדי קאלטו אין אלטו.

— צום איקטאש איקפאלטאנדו § דימאלדו קון צור-

לם דידיי.

— איקטו מויי קורייוזו, דיבפונדיין איז קונדי קון סיר-

ייחילאל. סיינדו, אינפין, פארה און דואינו קאלי טיטי

מוטיצום ...

— לייט לוס טינגו !

— לייז נו לוס קונטקו !

— היסטעט אללחדו היסטיראס !

— ונה קינייור...

— דידיי נו לי דיטו הייז עיימסו די איבקאפאלר.

— אל ריכטו, אלונטו איל, בי טיניט וויכטיר אל-

קולוטאניטי ראזניק פארט איכטי דואילה, צה קיר מויי

פאקיל פארט ווי די אזירצוב פובליקאניטי לונה די א-

קיאס אינקולטאס קי און אומברי די קונטקון נו פואי-

די גואלראר בוצרי בו קארט... אינטינדיטיט...?

— מויי ציין !

— די אקורדו... מיכ טיכטיגואוק איגלן עופאל אלום

צואיכטרום פארט ריגלאר לאס קונדיקייניס דיל קומצא-

טי אי מאנייחנה דימאנייחנה נום עופארינוס...

דידיי קי ריטירו אי צול ו אה בו קאזה.

לה איקפיראמבה די לונה צינגאמבה פרוקסימה או די

לונה נואירטי קי לו באלצאריה די לאס דולוריס קי

קופורטאצה דיקדי אונד דיאס, אציהם אצאקטילדו פארט

דארלי ריפוזו.

— אל אומטרו דיאה, אפינאס אציהם איל איבקאפאלר

די ציקטירקי קי אארצארון אה בו פואירטה.

לי פאריקיי קי איראן קוק טיכטיג'אום אי איל פון-
אי אה אצ'ריר.

איל פי טופו דילאטערי די קלוטילדה.

אה איקטה ציקטה, בו כאנגרי סי אינקינדיו אין
קוק צינאס.

קלוטילדה ליכטהצה נווי פאליל'ה ... און ארו פריטו
אינטורכאצה קוק גראנד'ס אוא'ס ... נובקה אילייה נו לי
אצ'יאה פאריקידו מאס אירמוס.

— אה! איס דונקי צירדאל! ... איכקלאמו לה א'ו-
צין נו'ר אסקירקאדוקי די איל... צ'אס אה צאטירצום! ..
— אור' ארוגו לה ס'א.

— קי צום דיט'ו איסטו? דימאנדו איל קון אונה צו
דורס.

— אה... לייה לו קופי...

— פור איל קונדי, נו איס אנקי?

— קי דיז'ע?

— דיגו קי ניי אינגאנייאטיש קרואילמיינטי, פינייורה,

אי קי קיכו מאטאר אל מאלדיג'ו אה קין דיצו ניי דיכ-
גראסייה אי ניי צירגואינקס...

— נו צ'אס אה חזיר איכטו!

— פורקי דונקי? ...

— פורקי קיריאה אקקוזו | ... פורקי לייו כו לו כו-
פֿריריאה.. פורקי, אינפֿין, פוהילריאה אציר, אין מאטאכ-
דו אל קונדי, פיריקולוס קי צום נו בוכפיגלע.
דיזייניו איבטאס פאלאצראס, לה-צוב די קלוטיילדה
קי אציה אינרוקיסילו, כו מיראלה ארה קומז און
ארלייו, סוס זאנוס די פֿייצרי צוטקאלן אה אפאניאר
לאס די כו מארילו.

דידי טולו אונה טימזלור די איבפאנטו דילאנטי לה
ציקטה די איבטה נאטורה ציילינטי קי, פור לה פרי-
מירע ציק, ס' דיסקווצריאה ליינה די דיזורנין; אי, ריסו-
עאלדולה קון פֿואירכה איל כי פֿוליי קין אצלארלי און
נה פאלאצרה, קין איגארלי אונה אולאלה.

איל נו אציה כיראלו לה פוהירטה קי, דיבראס די
איל, איל אוליי; און גריסו זי ראציה פוועללו פור כו
מוזיר.

איבטי איבסידיבטי כו פוהילריאה אין פאנטו פרוקאר
לום אקונטימיינטוס.

איל דיאה נייסמו איל דואילו טולו לוגאר אי איל קוב-
די די איגלאר ריביציי אין לה טריפה און גולפי די אים-
פאלה קי לו נייטייו אה דוס דילוס דילח מואירטי.

ניינטראס קיט מיזיס כו צילח איבטולו אין פיריקולו

איל אינצייכנו אינצייכנו כי פאכו קין קי לו צייראן אין
פינגונו די לוק סאלוניק קי איל טיניאה איל חונו די פרי-
קוהינעאר. סי אולציילארון די איל, אי סי אולציילארון
אין עיסמו טיימפו די אורץ דידיי, סי חון איגו נוואצו
נו ציניאה אטינאר די נוואצו לה אטינאקייין סוצרי איל.
דיספואיק די סו דואינו קון איל קונדי די איגלאד,
אורץ אציאה צוהקאלו אין לוק פלאזיריק דיילה ציילה די
פאריו חון אולציילו חלה עיריקיאה קי צוראקאלה אלחם
קאלייחלחם בו ציילה. איל נו ציאה מאם אה קלוטילדה.
איל סי אוקוסאצה די קאצאלייוס, די טיטרוס, די קור-
רילאס, לו אינקונטראצאן אין טולו לוגאר אונדי אצי-
אה מונגה גינטי.

איסטו טורו מוגו טיימפו פר גאכעאר דימאזייאלו
בו פורטונה אי קומערוטיטי עיקמו סו אונור. מה, חון
דיאה צינו, אונדי איסטי דיזורדין קילו אי אונדי אורץ
דיספאריקייין קומפלידאמינטי.

קי כי רציאה איגו 9 כי קאציאה קי איל נו אציאה
קאלילו די פאריו, מה סי דיעאנדאצאן פור קואה ראזון
איל אציאה ריטונקייאלו אה בוק פלאזיריקס.
לאס קוזאס איספאצאן אין איסטי גראלו קואנדו איל

קונדי די איגלחד, באנאלדו די כו פֿירילד, אינטרו חונק
כוגי אל פאלאטיין די דידיי.

קלוטילדה לו איקפירחצה.

— אי ציין, דיטו אילייה אל פונטו קי לו צילדו.

— אי ציין, ריבסונדיין איל קונדי, דידיי, סיגון צום

לו דיטיי, קאמינה סיגורו סיגורו פארה לב רואינה; אי

סי כו לו דיטיניט, חנטיס די דוק חניוס כו לי צה קי-

דאר נאלד.

— קואלו חזיר ? דימאנדו לה אוצין מוזיר.

— זייה כו צום לו דיטיי ? ריבסונדיין איל קונדי.

— אצללטיט די טוקיגו !

— אי צום דיטיניט אחינדה ?

— נה, ניי איקפאלטו... איל טוקיגו דיטיי סיניאל,

אי מאס פינכו אה איסטו...

איל קונדי כי אכירקו דילה אוצין מוזיר.

זר

— דיזילטיי חון עוקו ... דיטו איל, ריבסונדיילטיי פו

לה אולטימה זייס זייה קיריט קי צום אגה פיצרי ?

— אי, סיגורלטיניטי.

— כו ניי צאל אה אפֿיאר דיבפואיט פור לו קי ליי

ארי פור צום .

— אי קי קיריט חזיר ?

— לייא צום לוי דיגו, קואנדו צייני קו אורה. דיטאלד—
מי אה מי איל קולייאלו די צואיקטרום אינטעריקום אי
אנטיק די און מיס, צום פרומיטו, קי צאל אה איקטאר
סין איל אימזארטכו די דידיי אי סין קי צום ני לייז פו—
אילאמוס סיר כונקה צוטקאלום פור איקטו. קיריט 9
לה זוצין מוזיר איגו אונה אולאלה כולרי איל קופדי.
— אזיללו, דיטו אילייא. אזיל סיגון צום פלאזי. איק—
טי אומצרי מי טראחי אקקו, לייז קירו רומפיר לה קא—
לינה קי אטה מי זילדה אלה סולייא אי צו אה צינדזיר
אה אקיל קי מי צה רינדיר מי ליזירטאלד.
איל קונדי ציזו לה מאלו דילה זוצין מוזיר.
— אי ציין! ... דיטו איל. אה איקטי לוי קוטוקו לייז.
— קין איק 9
— איל מורה אין לה קאליי קולי, אי אל פונטו צו
איר אה עופארלו.

קאפיטולו 3

סי טופה אין פאריק קאלייק דיזנואלאכ קואנטו פו—
אילי סיר און אומצרי קולפאללי די און קרימין. איי קא—
לייק די מאלה קומפאניאה, קאלייק אוניקטאס, קאלייק
מאטאליראס, קאלייק די ציקטה טאן דימולאלה קי סי

פואליאה אפריציר אה דארליס לאס קואלידאליס די
אונזריס .

לה קאלי פולי טייני איבטה ציבטה. חיליה חיס חיס-
קורה הי אין פאקאט ונה, פי דינאנדאן, קי צילאס פי-
קריטאס פי איבקאפדין דינאנאו קום פאריליס אומילאס.
פירקה אין מיליו די איבטה קאליי פי טופה און-
נה קאזה איבטריגה נו פריזינפאנדו קי דום צינפא-
כאס אין קאלה פיסו (פאצאקה) הי דינא קואל לה פא-
גאלה מוקטרה חיל ציכיו, לה מיזרייה און חיל קרימין.
אין חיל פרימירו, אונה לון צדינאציה די דיאה הי
די נוגי דיטראס דיכוכ פינדיינטיס (פירדיס) קולראלוב.
אינריצה דינא פואירטה, אלה אינטראלה, אונה לאיטי-
נה (פייני) אינדיקאציה קי פי ריסיציאה גינטי פור פא-
קאר חליי לה נו: אלה. חיל ריכטו דינא קאזה איבטה-
צה אין לה איסקאריאל.

אל ריכטו, נו אציהם חליי קי זויי פוקו מוציינעו.
אלגונוס קליינטיס די פאקאלי און אוקופאנדו ללגונוס
אינפייגוס סיקריטוס. אפינאס דום און טריס, כוכפיגו-
זום קי נו פי ציאן כונקה לה נוגי חיל די דאה פי
איסקאנדראן.

דיקדי פוקו טיינפו, קולאמייטי פי אציהם פריזינפא-
לון חליי און נואיצו קליינטי דייל קואל חיל דופאיירי

הצ'יאה אינטריגאל'ו דימאזייאל'ו לה עיאה אירמין
קי אירע לה גוארדיאסע אי לה קורצ'יליאנטי די אים-
פיה קלוא.

אירע און אומצרי די קאזי טרינטע אכיינס, ציין צ'יס-
פיל'ו קי ציניאה די צ'יס אין קואנדו פאקאר אונאס קו-
אנטאס אוראס אין אונע דילאס קאמאריטאס די דינא-
צ'ו דיל עיג'ו, אקומפאניאל'ו די אונע א'וצין נו'זיר. קאל'ה
צ'יס אין אינדוס'י איל נו מאנקאצ'ה די דאר דוס לוג'יס
די ריגאלו לה עיאה אירמין, אי אילי'ה נו דימאנדאצ'ה
ני'זור די איכעו.

איכע'י אומצרי אירע א'ור'ו דידי.

קואנטו אלה נו'זיר, ניגונו לה סיניאה צ'יסעו. אי-
ליאה צ'יניאה מאפאל'ה די רון צ'ילו פור לה קהליי פא-
א'צין אי ק אינ'ה פור לה קאליי קולי, קיינדו, אים און-
נה פארטיקולאריל'ה די איכע'ה קאליי קי, בולאס לאס
קאזאס קי לייצ'אן נועירוב נובי'ק עיי'יין דוס באליל'אס
פור לאס קואלי'ס איכעד'אן אי קאל'ין אל פלאזיר.

איכע'הס אינטריצ'יכע'הס פורצ'אן דיכדי מלאס די און
אפי'י קין קי ניגון איכדינטי צ'יניאה דיכפורצ'אלאס.
אל לאל'ו דיילה קאמאריטה קי לוס דוב אונאנטיס און-
קופאל'אן, הצ'יאה אונע סיגונדה דיילה קואל דידיי נו א-

צ'יאה רינקונטראל'ן בונקה אל קליאפטי, לי גיל חצ'יאה
פוד'יל'ן קריאיר הי איסטע קלאמארינס איסטל'צ'ה צ'אז'אה.
איל כי זיירראצ'ה.

און דיאה, איל אוליי'ן רוא'יל'ן די איסטע פארטי אי
כו איכפיריטו כי טורצ'ן. איל חצ'יאה איכטאל'ן צ'ינטורו-
זו אסטע אינטונקיס אי כי איכפאנטאל'צ'ה קי כו ריפוזו
איצ'ה ביר גאכטאל'ן.

אקיל דיאה, אנטים די ארכי איל דימאלדו אה טיאה
צ'ירעין.

— איך פור לה פרימירה צ'יב, ריכפונדיין חילייה קי
איל קליאנטי כי טופאל'צ'ה אין כו קאמאריטס אין אקי-
לייה אורח.

— אה, קין איך איכטי אומצ'רי, דימאלדו דידיי.

— נו סי בל'צ'י.

— מוג'ו טיינשו איי קי מורח אקי ?

— זיין לו קובובי בייצ'רי..

— אי קי אזי ?

— נו סי.

— סי קייריאה קאל'יל'ן.

טיאה צ'ירעין טינישו לה קאל'יכה קון בוקפיג'ו.

— לייח טוצ'י פינכאל'ן אה איכטו ! ריכפונדיין אי-

לייה. לייח צוט'קי די איכפארמארטי, אי סיג'ן גיי דיט'ירון

קאלי קיאה קי אים אלגון איקפילאון.

— איקטו אים גראצ'י! ... אי קומו סי זייאמס §

— נו לו קונסקין קי קוצרי און קומצרי די לפידו (לא

גאט).

— אי קי קומצרי §

— לו זייאמאן « שאפה קאזירו »

דידיי קילו פינקאטיצ'ני און פונטו אי דיקפואיס דיצ'ו:

— איקטי צינדאלו די דיקפללזי אי נו פואילו קו-

פודטארלו מאס. . צומאל איקטי צילייטו די גיל פראכ-

קוב... לו דארט אה איקטי קומצרי פארה קי דיצ'י פו

קאמארעט אי סי צאלייה אה אומטרו לוגאר אי קי א-

צ'יטה קי נו טופארלו מאס אקי קואנדו צו אה צ'יני.

פילא זירנין טומו איל צילייטו אי פרומיטיין די אזיר

סיגון קי לו דימאנדאצ'ה.

אילייה איקטוצ'ו איקגיראנדו אה « שאפה קאזירו » אי

אל פונטו קי לו צ'ילו אצאטאר, סי אפריקורו אה איר

אה קו רינקונטרו.

מה, דיבדי לאס פריטיראס פאלאצ'ראס קי אילייה זי

דיצ'ו קוצרי נה פרופוזיטיין די דידיי, איל טיניאו נה

קאצ'יקה אי איוו און ג'יקטו.

— או! או! היצ'ו איל קון אונה קונריזם דימוד'א-

ל'ה ... פארטיקי קי איקטו דיבטורצ'אנדו אה איקטי סי-

נייור... אי ציין, צירינעס... צירינעס...

— פֿאַרשטאַנען לוי קי איז צום פֿרוםפֿונד ? אינאָקענטיין לוי

צײַגט זיך.

— איקטו פֿי קירי פֿינאָלדו, טיילט זיךעין, אים זיכע-

טיר קי זיי פֿינאָלדו, איז אים זיי דערט און גיטו טייערעס.

— אים זייני זונדן אפֿדריקוראטייעס.

— אי ציין, דיזילדלי קי זייט זיי צייעס אי קי אונזעס

די אונדן דיאָל, טולדו זיי קיר ריגלאלדו אונדן קונפֿימעס

די טולדוס.

קולדרי איקטאס פֿאלאצראס אים קאללורו אי פֿי פֿולדי

פֿאלדו לוי קאלדי פֿאלדיין.

לוי ריסוואיקטע פֿאלאזיין זויי פֿוקו אונדן דידיי. אי לוי-

צײַנדו ציין פֿינאָלדו, זופֿו קי קיריאס זאל פֿרודינטי

די זייצאָרקי אונדן אונדן לוגאר אים זיידו די קום אונדן-

רים קיקריטוס. קולאטינטי, אים זוי טולדו טייערעס די זיי-

טיר זוי פֿרוזיטו אונדן איגזיקוקיין אי אונדן דיזגראַקייס

איקטרימיטיילי זיינו קוציטאמינטי רואינאָר קו זיינערה

אי דיקטרוולדיי פֿאלדו קיינערי קו זיידו !

דירינעס אים קי זאלדו :

אונדן זונדן, אים פֿי טופֿאלדו אים לוי קאלאריטע דינע

קאלדי קולדי— זוי קילדלדו קי פֿוקוס דיאָל אונדן לוי

פאכאר אלזי— איז עיניחה פריכה די באיד די איס-
טי לוגאר קי נו זי דאצט נאכ פלאזיר.

אין איז מוויינטו די איכפראר אין לה קאזט, איז קי
אזיחה רינקו טרהלו קון טון אונצרי קי קי אזיחה אי-
לו סוביטאניטי דיאלו פער דיאלרלו פאכאר.

איז פאכאר איכפראר איכפראר... אפינאכ קי אפי-
פאצט... דידיי נו קי דיפואצו... אה, קיחה אידיחה, קיחה
קינטיינינטו, לי פארטיקיי קומו קיר איז האנדי די איגל-
איז נו איכפראר קיגורו די איכפרא, אה קוואנדו צי-
נו אה קו קאנאריטה, קו קוראכון זאטיחה פא רח-
פירקי, אי אונט פאזיל'ס נארפאל קי אזיחה איכפרא-
דילו אין נו קארה.

— אור! .. איכפראר לה אורין מואל קי נו איכפרא-

דאצט. קי אקופטיקיי ?

— גאלט, גאלט... איניעה, ריכפראדיי דידיי ... איס

פורקי איכטה קאזט נו זיי איכטה נואכ פלאזינדו...
או! זינדיגו קיחה איז דיחה אונדי נוס זאמוס איז די
אקי! ...

— זייט צע קיר אין קירקה, נו איס אנקי ?

— קי, קיגורו, עי לו גורו...

דיפואל איכפראר קי זינדיגו אה אצלאר די זייט קו-

זאם, לה חורה פאכר פריסטו... אינאיקס אוליידן קונאר
נילייה כול:

לה אוצין מוזיר קי ליצאטו.

— לייט פי צאק לה איר ? דיטו אורל.

— איך מיניקטיר ! דיספונדיין לה מוזיר.

— קי לו לה ציר די נואיטו ?

— קי נו צינגו אים קי איכטו מואירטה.

פאלאנדו אנכי, לה אוצין מוזיר אצילה מיטילדו חון

מאטו פוזרי קוק אומצרוק אי הצאטלדו חון צילו סו-

צרי קוק אואק.

אינאיקס איזו חון פאכר פארה לה פואירטה; מה, קאל-

אי אל פונטו אינאיקס קי דיטו, טימזללנדו, אינאיקסאלה.

חון גריטו די אנגוקטייה, חוכה לייחאלה דיספירינ-

סיאלה ציניאלה די קאליר דילה קהמאריטה די א לחדו.

— דיין טיאלו ! מורמורו אינאיקס קון קו צוז גאקטאלה.

דידיי לה פוטו אין קוק צדאקוס.

— צין ! צין ! דיטו איל, נו טי איקטיק מאק אקי !

— אי פו ? דימאכזו לה אוצין מוזיר.

— מו פי אישפאלאטיס... צאטי טו, טי רוגו... פומה

מי קארופה קי איקטה איקפיראלדו הצאטו אי טי גורו

קי דיפאלאק די פי לייט מי איכטו אינדו אי ליו.

חיל אקומפאלניו לה אוצין מוזיר אקטה הצאטו, לה

מיטיין אלה קארופה אי קואנדו ציילן קי בי פואי פו ציו
פריקטאציען ליה איבקהלירע פור קונדיר אלה קאמא-
רעטה די אונדי אציאה ציילן איז גריטו.

נה פואירעט איקטאציע אינטורנאלע. איז נו טו צו קי
אה ריפונדאציע פור אינטראר אליי.

נה קאמאריטה איבטאציע אונדילע אין ליה איסקארי-
דילע. איז איזו אונדו קואנטום פאכום אין אפאלפאנדו
אי לייאמו.

און פריקטי גימילן לי ריקפונדיין.
איז קינטיין אונד טימזלור.

און גואיקמו אגרו לי אציאה ציילן אל גאסניפי דיכ-
די קי אציאה אינטראלע אין איקטע קאמאריטה . . . אי
קוזע נאם טירריצלי, פואילי קיר, נוס פייס בי אריי-
צאלאצאן אין קאלע פאסו.

איז קי פואי אה נו קאמאריטה, איבכינדיו פריקטו
אונד קאנדילע אי קואנדו צולעו, איז טו צו און געאכ-
די איקפאנטו די צירסי אין אקיל לוגאר.

קאפיטולו 4

און קאדאצרי צוראקאלעו די טריק גולפיק די קוגליא
איבטאציע איבפאנדילעו אין צאען.

איז דיזורדין די לה קאמאריטה אזיאה אינטינדיר קיי
אנטיק דייל קרימין אוצו חון קומצאטי ציינליכטי. מוז-
ליס אין ריזואילפס, פילאקוס די זלאנקיריאה אראפ-
גאלוס, סאנגרי אקטה קוצרי לוס פינדיינטיק (פירדיק)
דייל זיגו.

דיידי, זיינו די טימור, סיי אזוקו פארה לה ציקטי-
מה פור אסיגורארכיי סיי איקפאלצה מואירטה.

אקטה אינטונטיק, אייל נו אזיאה פינקאלו נאלה.
אייל נו סיי אזיאה דימאנדאלו קיי פולו סיר לה קאלצה
דייל קרימין, ניי טימור קין אירא אייל אקאלינו. אין פא-
קאלדו קו מאלו קוצרי לה טויטה דייל קאלדארי, אייל
סינטייו אלגו אין אונה דיילאק אלדיקיראק די קו צייט-
טיילו. אייל לו טומו.

אירא חון טורטווליו.
אייל לו אלדריי... מה, סיגוראמינטי קיי אייל אקאלינו
אזיאה רוצאלו קו קונטינילו, סיינדו אייל נו טופו נאלה
אליי. קולאמינטי, אלדיינפרו, חון נומברי אירא קאלאקא-
דו אין ליטראק די אורו; איי אייל טיילדו :
לואיק די קירדרייל.

קין אירא איקטי אומברי ? קומו פולו אייל סיר טרא-
צאלו אין איקטי לוגאר ? קיי מאלו קרימינאל לו אזיאה
מאלאלו ?

טוילאס איבטאס דימאנדאס זײַט ארום איל מיאוליי
 די דידיי ... איז צוטקו אה כו דירידור אלגון קי-
 בייא קי פוליייה מיטיירו פוצרי איל קאמינו דיכה זירדאל.
 פורקי פאפה קאזירו אציאה דיבפאריסילו ? אירה איל
 קי לו אצריאה ומאסאלו ? או סי אציאה קונטינעאלו איל
 די סיר און קונסליסי (ייאטאק) ?
 אה פולו פריסייו קאליאה אקלאראר איבטו אי איל
 סי פואי, קין טאלראר מאס חוכדי איל קומיבארייו די
 פוליסיה די קוארעיל.
 קואנדו זינו אליו איל רימארקו קי אציאה און מוצי-
 מינפו איקבטראחורדינארייו.

לה אנטי קאמארה איבטאצה ליינה די אגינטיס.
 כו איבטראלד פואי ריביצילד פור בייבטאס איקב-
 קלאמאקייניס קי איל נו אינטינדייו; אה קואנדו קי טו-
 פו דיאנטרי איל קומיבארייו, איל זילו מאס קלארו.
 כו קארה זיניאה די מוסטרארבי אין און איבפיזו... אי
 איל סי זילו קוציירטו די כאנגרי.
 איל סי טראצו פארה אטראכ.
 — קי טיניץ ? לי דימאנדו איל קומיבארייו קון מוגת
 סירייוזילדל.

דידיי סי פאכו לה מאנו כוצרי לה פרינטי.
 — נאלד, נאלד, ריבפונדייו איל... אה איבטאס כאנ-

גרי קי נו אַזיאה ציכטו...

— די חונדי ציניש ?

— די לה קאליי כולי, כיניור... און קרימין צייני די

סיר קוועיפילדו אלי... אי קורדי...

איל קומיכארייו מיניאו לה קאציקה קונו קיריר די-

זיר : לייה קונוקהו אסטו... אי דיכפואיך קון י"לור :

— לה פוליסיהה לייה אַזיאה סילדו אינפֿורמלד'ה, די-

שו אל . אי לוס אַזיניפֿיך קי ציניש אפֿואירה איצאן

אירקין אלז לוגאר דיל קרימין פור אפֿאניאר א אקאסינו.

— אה, איל פֿוליון, דישו דידיי.

— פֿוליון ! ריפיכו איל קומיכארייו ... זאקטה , נו

פרואיציט די אינגאניאר אה פוליסיהה...

— קואלו ? ... קי מאמירה ? ... קי קיריט דיזיר ? ..

מורמורו די יי.

— צום צום לייאמאש דידיי, דישו איל קומיכארייו .

— קי, סיניור.

— קוט קאזאלו ! ...

— סי, סיניור.

— אי דיקדי און אנייו צום טומאטיט אלקילאלו, אין

לה קאליי כולי, חונת קאמאריטה דינאשו דיל פֿיגו חונ-

די זאט, סיקריטאמינטי...

— לייא אים צירדאלד... —

— לו אטורגאלד ?

— אי פור קואלו קי לו איסקונדה ?

— אי קיריאח קין פרוציגו אונס ציט קי לייא לו קאל

צייאוס... אל ריכטו, נואיכטראכ אינפאמאסייניכ בון

מאכ אנגאלס די איקטו... צום עוויטיש פילדריטלכ קונ-

קידיראלים... צום גוגאטיש אי פאלהטיש אונס צילד

אינצוראל... עולו לו צואיכטרו לו באצימוס מויי ציין..

אי לייא אינטינדיש קי, סוצרי איכטו, לוב מאכ פואיר-

טיס קוכסיגוס פוזאן סוצרי צוב...

— מה, אינפין, די קואלו נוי הקוזאן ? איקקלאמו

דידיי קון מוגו מיילו.

— צום הקוזאן דיל קרינין דיל אבאסינאלטו, ריכפונ-

דיין איז קומיכאריין, אי פור איכטו נו צאלס אה קאל-

ליר די אקי קי פור איר אה פריזיין.

נו אציאה אה רייכטיג. איל סי דישו ארריכטאר קין

פרוטיקטאר מאס. איל איכטאלד עאטו אצאטילו, קי

אה פיינאכ רינארקו איל מוצימינטו די אבא קי טו-

ציירון לוס אגינטיס קארגאלדוס זיי איקקארצאלנו קואל-

דו טופארון סוצרי איל איל פורטווליי דילה ציקטימה.

איל פואי לייצאלו אלה פריזיין אי אל אטרו דיאה

לו פאקארון אל אינטיכרוגאטוריי (איכטינדאק).

טולו איסטו סי איזו קון טאנטה פריסטור קי דידיי
קריאיהם קוניירסי.

איל פו קוטוקיאהם אל מאטאלדו; נו פואיליאן עופאלדני
כינגונה ראזון אין איסטו מאטאלדקה. איל צירדאלדירו
מאטאלדור נו טאלדרא יאה ליה קיר דיסקווינטו... נם,
צאנה איבפיראנה!

נאם איל איבפיראנוטוריינו סי קונטינוואציה, מאם לה
אקוואסייון קונטרה דידיי סי אינדיזיאציה הי כי אינ-
פורטיקאה.

לה מוזיר די דידיי אציהם קילו איבפיראנוטוריה .. הי
אאוטקי נו אקומו קלארמיינטי ליה כו מלנידו לנגונלם
אלוזיוניס קאלקולאלדאם קון מאאיבטריאהם איזירון כו
איפיטו.

אילייה טאמציין פואי צוטקאלדו. לה פוזרי איזם אציי-
ליה צינידו, טימנלאנדו, אי טיבטיגואו לה דיריגידאלד אי
לה אונור די דידיי. נם, אילייה אציהם קילו רונטאלדו
קומו קונטליקי (יאטאה) הי כו דיקלארלכיינו איזו מאם
דאנייו קי פרוציגו אלה קאלומה די כו אמאנטי.

טולאציהם און ביקריטו קילאציה קי נו אציאן אליינ-
דה אקלאראלדו. נו עופאלדאן לה ראזון דיל קרימין, אי
אירה דיפיכיל די דיקידיר קי דידיי עוזיירי מאטאלדו ליה

איל מואירטו ביביו נו' 3

לון אונזרי קי איל נו קונסיאה, פור איל קולו פלא-
זיר די מאטאר.

דוס היגוס קי פואירון דייקוויירעוס, אין איל נו-
מינטו לונדי איל גואיז די אינטערקסיון איסקאהצא
די איסטויליאר איסטא קואיקסיון, צינירון קיעאר טולו
סוקפילגו.

איל פרימירו פואי אונס קארטה צינינדו דיל חלקא-
די (גיאיר אימייני) די אונס גיקה אלדיאה (קייני) קיר-
קה די סאן צריהיק אי די לה קואל כי אימצינאלא קי
קיי לואיק די קירדרייל אירא עויי קונוקילדו אין לה צרי-
עארנייה. איל אירא איל אולטימו איזו קילאלדו ציצו די
לואה פאמילייה די צייגה סוצליכה. איל אלדיאה פאקאלדו
אין לוס פרינססיפיום אונס מאנכיצים גאלטאלדי; כי א-
ציהא אלגונטאלדו קון אונס איגה דיל פאליס קי אלדיאה
רינדילדו מאלרי אי קי אינפין אלדודו מאלרי אי קרי-
לעורה פור איר צושקאר פורטונס אין אמיריקה.

איל חלקאלדי אלגונטאלדי, אין איסקאלפאלדו, קי קי-
גון רואילדוס קי קורדילאן אין איל פאליק, לואיק די קיר-

דריאל אצריאה צינידו אה פאריס קון אונה פֿורעווע די
דווינטוס מיט פֿראנקוס.

נו סי קיריאה נאס פור איקספליקאר לוס טריס גול-
פֿיס די קוגיאו. ווע, אונדו מיאור די איסטו.

אל אוטרו דילה דיל דיאה אונדי איכטה קארעה צי-
ניאה, אונה נוטה סין פֿירעה סי טופאצט אינטרי לאס
קארעאס דיל גואיז די איכטרוקסיון (מוכטינדיק).

לם נוטה קונטיניאה איסטאס פאלאצראס :

« אין לאס צושקילאס איגאס אין לם קאמאריעה די
לם קאליי קולי, נו איזייון אטיכטיון אל גיקו מוצלי
די אינזינו קי סי טופס אין איל קאנטון די לם פארטי
סיירדה. איל גיקו מוצלי טייכי דוצלי פֿונדו. צושקאל אי
טופאריט. »

איל גואיז אל קואל איקטה נוטה אירח אדיריקאלד
סי פֿואי אין ציסטה אלה קאמאריעה די לם קאליי קולי
פור אויר נו איצאס צושקילאב.

נו טונדו מוגו טיינעפּ אה פֿירדיק.
איל מוצלי איקטאלד אין איל לוגאר דיגו אי קואנדו
סי אצרייו איל דוצלי פֿונדו, קי בוטו צינטי צילייטוס די
צאנקה די מיט פֿראנקוס קאלד אונדו.

איסטוס צילייטוס איקטאלדן נאנגאלדוס די קאנגרי.

קומו סי פויליאה קריאיר דיקפואיס די איסעו קי
דידיי אירה אינוסינטי §
דיקפואיס די סיר גוזגאלדו דידיי פואי קונדאנאלדו אה
גאליראס פור טולדו כו צילדו.

איל דיאה די כו פארטינקייה פארה לאס גאליראס
אה צריקט, מיינטריס קי איל איקטאצ'ה מיטיילדו אין איל
ראנגו די לוס קרימינאליס, קלוטילדה סי איצה קומו און-
נה היינה פארה לה איטאלייה, אונדי קריאה לון פוקי
אולצילדאר כו מיריקיאה, דיזיאן .

אקיל מיסעו דיאה טאנציין, אין אונה קאמאריטה
פוצ'רי, לה דיבגראסיאלדו טילינה פאריאה אונה קריאה-
טורה קי אילייה אצ'יאה דיזיאלו דיכדי מוגו מינופי קו-
מו אונה אנגריאה אפי קי אגורה נו אירה קי אונה צירגו-
אינסקה מאס פארה כו דיבגראסייה !
טאלה אירה לה איסעורייה די דידיי.

לו קי איל כופריין פור לה פרימיירה צ'יס קואנדו איל
סי צילדו קון לה צ'יקטיניטה די גאלירייאמו אים אינו-
פוסיצ'לי אה דיזיר. לה פרימירה אידיאה קי לי צ'ינו פו-
אי די מאטארסי. איל נו צ'יאה אונדו סאלידה אה כו
קיטואסיין אי לה מואירטי קולאמינטי לי פאריקיאה די
צ'יר מיטיר קאצו אה לאס כופריאינקאס קי איל כו-
פורטאצ'ה .

מה נז איס פֿאָקיל קוואַנטוּ סי קריאָי די נאַטאַרקי
אין לאַפּ פּריזיוניק די גאַילאָכ... אי דיכפּואַפּ די איס-
טו, אל פּינקיריין די נאַטאַרקי, פּאַטרוּ נאַפּ פּאַרטי
נו עאָלרו אַה ציַטאַר קו מיאָולייַו.

קאַפּיטול 5

איל נז טיניאַה דודה קי קו קונדאַנה נז פּאַיבי איל
ריזולטאַלִו די אַהה אינטריגה אינציינשאַה די כּוּבּ הי-
ביניגוס .

אירא איל קונדי די איגלאַר, אירא קנאַטילדא קי א-
צײַאן אפּאַריאַלִו פּאַלִו, פּאַלִו קונציינִלִו ... הי אירא די
איליזוס קי קריאַה צײַנגאַרקי... מה, פּאַרע אַזיר איכטו,
קאַליאַה פּאַריר אי נז באַצײַאָה קי רינידִייַו אינאַזינאַר.

איל סי מיטיין אַה פּינכאַר הי איכפּירו.
איל קונטאַטיירו די קאַצײַנא קי לי אַצײַאָן דאַלִו אירא
אונז די נזק אפּאַלִוּבּ דינא קאַרקינ. און אומצרי די
קאַזי קוואַרינטא אכײַום איל אונז ציַו, נא פּריכטי איכ-
טייליַזיכטי, איל איכפּיריטו גוכפּיזו. לו ליאַמאַצײַאָן נז פּור
קו נומצרי, מה פּור אַקיל די כּוּבּ איאַכ : קו קל א.

אַלונקי דידיי קינטיאַה אַקו פּור איל, איל איס-
קאַפּו קון אַלונאַרקי אין כּו קונטאַניאַה. אל ריכטו,
איל נז פּאַו אַה ריפּינטירקי די איכטו, אי דיכפּואַפּ

די אונזע קוואנטום ניזען איל פוואיליאה איבער מויי
אניגרי די לוז פלאזיריק קי לי אציה איגו קוקלה.

איבער אולטימו אציה מוראלדו אין פארעס.. איל קו-
טסיאה צולה לה צילה קי קי פאכה אלעי, טולום קום
סיקריטום. קו קונצירבאקיון אירא אינעריבאנפי. סין
קונטארלי קו איבעריים, דידיי לי נאפורטו אונה פאר-
צילה די קו סיקריטו.

קוקלה לו אלייולו קון בוז קונסיזום.

— קי פוואילי סיינפרי פוואיר די לאס גאליראס, לי
דיזיאה איל; אים און איגו די באבינסייה אי אים ראלו
קי נו בי ריאולטקס... לו קי אים פיליגרוו אים די קיר
אפאניאלדו. קי פוואיליט ארריצאר אה פואיר, פירקוראלד
די קומצינאר צואיבערו איגו די נאגירא אה נו קיר א-
פאניאלדו

לום דום קומפאנירום נו פווצירון, דיקדי אינטונקיס
אוטרו פוויטו די קונצירבאקיון. פוואירסי !... איבערו
אירא לה הידיאה פיקס די דידיי.

מה לוז דיאס פאכאלאן סין טראליר ניטגון טרו-
קאמיינטו אה סו פוזיקיון; אי, דיכפואים די דיים א-
ניוס איל נו איסטאלט אדילאנטאלדו קואנטו איל פריעיר
דיאה קו איניציאה די לוז פריעירום דיאס אפלאקא-
דוקי, קו אצוריקיון פירדיאה פוקו אה פוקו די קו פו-

אירקה; אי, אגורה איל פינקאצה מאק אה נאטארקי
קי אה פֿולירסי.

און אינדינטי אקונטיקייז קי לו אראנקו די קו דיס-
קארעזאמיינטו.

אונס כוֹגִי, דידיי ציניאם די אונז ארינארקי אין סו
קאנע, קואנדו איל קינט יו אונס מאנו טוקאירלי איל
אונצרו.

איל סי זולעו הי ריקונטיקייז אה קוקלה.
— קי אקונטיקייז לי דימאנדו איל קון מאראצילייס.
— טינגו די אצלארטי, ריבפונדייו קוקלה.

— די קואלו §

— די פֿולייִדה! ..

דידיי טוֹזו און מוֹצִימיינטו.

— איס אימפוביצי! דיִעו איל אסינקאנדוקי די קו

קומשאנירו.

קוקלה סי אצוקו פארה קו אוליִדו.

— סי איקטאס דישימאנדו, לי דיִעו איל אה איס-

קאפאר קון לה צִידה קי איבטאק פאכאנדו, טינגו און

איִגו אה פרופוזארטי... איִגו די מוֹגו פיליגרו... אונדי

קי פואילי מוריר... אה קי בי ריאוצי אכיגירס לה לי-

צירעאל פארה קיימפרי.

— אצלה! אצלה! ריבפונדיי דידיי ק אינטייו דיב-

פירטארקי אין איל טודה לה קאליינטור די אנטים.
— חקי סי טופה, דיטו קוקלה, און זייזו פארמאל-
סיקטע, מויי קאפאגיי אין אפארטאר טוקיגוס אי קי
דיצי אה סו קאפאגייטע אין איקטע קינקייה די זיציר
חקי קון נחוטרוק.

— אי זיין § ..

— אי זיין, איקטי פארמאסיקטע אינצינטו אונה נו-
איצה זיציינדה דילה קואל איל קירי אזיר לה פרואיצה...
טריס או קואטרו גוטאס די סו זיציינדה דיזי איל, אי איל
אומצרי סוצרי לוס לאצייזם די קין קון זירטידאס, קאיי...
— מואירטו §...

— חלה זיכטע... לה קארט דיציני אמאריאה, לאס
מאנוס אינטיזאלאס, איל קוראסון מולו מיינטראס
זינטי אי קואטרו אוראס נו אים מאס קי און קא-
דאצרי.

— אי טו מי טרופיניס די זיציר איקטו §
— איקטו אים.

— פורקי נו לו אימפליאטיס טו מיקמו §
קוקלה חלקו לוס אומצרוס.

— טור לה ראזון מויי קלארה, ריקפונדייו איל, קי
סי פח טרואיצה אים זיריקולוזה, מי פלאז מאס קי טו-

טרו גוז די חיליי.

— אי מי אפינוואס...

— ליינו נו אפינוכו קי אנה קוזס : קי פרואיצאס
איסעס זיצינדס, אין צינטי שי קולטרו אוראס עו צאס
אה איס: אר או עואירטו או ליצרי.

דידיי קי דיטו צו און פינכ; דיכפואיס, איספאנדיינ-
דו לה זאנו קון דיפירמינאסין.

— דאמי איסעס זיצינדס, דיטו חיל. עו סולו סא-
צ'יס נו קי צו אה פרואיצאר... נו איי דונקי קי עו סו-

לו קי פואילאס או אזירמי טראאיכייין או אייולארני...
— איסעסטי סין פינכאר, ריכפונדיין קוקלה. נו טינ-

גו ליינו איכטיריבו אה קי לה פרואיצ'ס ריאולאקס ? עו
פואיל'יס קונטאר כווצרי ניי.

דידיי טומו אינעוונסיס דינה זאנו די קו קונפאטיירו
חיל פלאקון, אי אצינדולו לייצאדו אה כוס לאצייוס.

ציציינו או אס קולאטאס גוטאס.

חיל נו אציטא: איסקאסאלו קי כוס אוראס אימפיכא-
רון אה אינגראנדיסקירסין, און סאנגלומו איכפאצוריקיינ-

טי פוליצאנטאצ'ס סו עריסע, כוס אונייאס קי אינפיינ-
קאצאן אין לה קארני.

— אי ציין ! אי ציין ! דיטו קוקלה. אנסיי קי צ'ס סין
סאלולאר אלוק אפיגוס !

און גריטו די דולור ריכפונדיין אה איקפאם פאלצראם
דידיי קי איסדיריגו קון ג'יכטו די מואירטי. קוס זרא-
קוס קי זולטארון קוצר קו קאציקה איי איל קאלייין אין
זאגו קין ריפלו.

אין צ'יסקעה, די טולאם לאם פארטיק, אונדו און נו-
ציינטו, און מאריאו פואירט די פו און.

לוק גוארדיאניס פואירון דאר אציוו אל מיליקו איי
אינטריי טיינטריס איל קואירטו די דידיי פואי זייצאלדו
אל אוקסיטאל.

אין סו קואלילאד די קומפאניירו די קאלדינה, קוקלה
טונדו לה ליסינסייה די אקומפאנייארלו אי טולדו רימאר-
קארון קי אל איקטונדו אלה קאציקירה די ליגו קון נו-
גה קיריכסייה.

איל מיליקו איגואמינו אל האזינו. לי מירו איל פוסו.
לי אפאלצו לה טריפס... אולייין איל ריפלו... כאלה !
— קי אקונטיסיין, סיניור דוקטור ? דימאנדו קוקלה
קואנדו קי איסקאפו איל איגואניין.

— לו קי איי אים קי איקטי אומצרי נו טייצי מיניס-
פיר מאם דיכוס קולייאלדוס די ניפגונו, ריכפונדיין איל
מיליקו.

— מונדו פיסגאלדו איקטה ?

— איקטע מואירעו !

הוקלם נו ריסקענדיין. קי דיריאה קי איל עומנו חונה
מיסיין חנה קואל איל נו קיריאה מאנקאר.

איל פאקו איל ריסקעו דילם נוגאלד פירקה די דידי,
חלייולו חם איקטיראלו אי נו אצחנדונו כו פוקטעו קי
קואנדו צייטירון, אל אוטרו דיאה חם טומאר איל קואיר-
פו פור לייצאלו אל סימיטירין.

חבשה אינטונקסיס דידי נו אציהא איגו נינגון מוצי-
מייטעו. נאלד אין סו איקטאלו נו פולדיאה אזיר פיכ-
קאר קי קידלצם חון פוקו די צידה אין איקטי קאלצרי.
לוק אומצריק לו מיטיירון אין חונה קאלד אי לו ליי.
צארון חנה קארקס אפארטאלד פארם איקטי קאלגו.
הוקלה קי פואי פארם לה פריזין.

— איל גולפי איס גוגאלו ! דיטו איל פריגאנדוקי
לחם מאסוס. קריאו קי איל איגו ריאשו. אגורה איל
קונדי די איגלחד נו פייני מאס חם איקטאלארכי די
איקטי אומצרי; אי קי לי פלאזי, איל פואידי קאלארכי
קון סו ציטה.

קאפיטולו 6

פור חונו די איקטום אקונטיסימיינעו די מולאלוס
קי לה סינקייס עוצו לה אוקאזין די קונקטאטאר, מייכ.

ערים קי טולדו איקטו סי פאקאלצה, דידיי הצ'יחה טולדו
אוליילו.

לום מיימזרוס עיניאן לה ריזיור דינה מואירטי, בום
אוזוס איקטאלצ'אן קירראוס, בום לאצ'יוב אינטזאלדום
אי מולדום... מה, איל הצ'יחה גוארדאלדו איל אוליילו אי
זי פאריקיה מיקמו קי איקטי בינקו הצ'יחה גוארדאלדו
מאס פואירקה.

איל הצ'יחה אוליילו טולדו.

לאס פאלאצ'ראס דיז דוקטור, לאס אוזקירצ'אקייונים
די קוקלה, לאס אוראקייונים קי אצ'יאן מילדאלדו מה סו
קאצ'יקרה אי אינפין לאס קונצ'ירקאקייונים דילוב אומ-
צריס קארגאלדום די איר איגאר סו קארצ'רי אין לה פוייה.
איל אינטינד'יחה קי לו איצ'אן מה אינטינד'אר אי איל
טו פואיל'יחה אזיר ני און מוצ'יניטו, ני איגאר און
גריטו.

לה קארוקס קי לו לייצ'אצה קאמינאלצה מה פאקוס צ'א-
גארזוס. טולדו עיימטו קי איקטאלצה אין לה סיאודאלדו,
דידיי אוליו איל רואילו די להס קארוא'אס בוצ'רי לאס
פילדראס די לאס קאלייס קי פאכאלצה. מה, איל פריטי
(פאזאס) קי לו אקומעאניאלצה קורצו די מילדאר לאס
אוראקייונים די מואירפוס, איל בו אוליו מאס ביטגון

רוחיל'ו, אי אינעך נדי'ו קי איקטאצ'אן אין לה קאמפאני'ה.
פוקו דיקפואים, לה קארובה קי דיטו'ו. איקטאצ'אן
אין לה פואירטה דיל קימיטי'ו.

לום אינעירראל'וריס זיני'רן לה עומאר לה קא'ה,
לה קאמינארן לונס קואנטום פונטוס אי לה די'ארון
אין לה פ'ולי'ה.

דידיי קי פינכו קי עול'ו קי אצי'אה איסקאפאל'ו, מה
איכ אולי'ו אין אקל פונכו לונל'ס קואנטאס פלאצ'ראס
אינערי לום לונצרי'ס קי לו אצי'אן דיפוזיטאל'ו אליי.

— קי דיזיס, גיליוס, דיזי'אה איל לונ, קי איצ'אמוס

אה טופאר אל דוקטור אגורה §

— זה, נו מורה לי'טום, ריקסונדי'ו איל לונטרו.

— איקטאס די הקורדו §

— קיגוראנינטי.

— אי, קינזי פ'ראנקוס, צואינה גאנאנקיי'ה איס.

לום אינעירראל'וריס קי אלי'ט'ארון.

ניינעריס לונס קואנטוס קיגונדוס קי קינטי'ו איל

רוחיל'ו די סוב פאקוס... דיקפואים עול'ו קאלי'ו אין לה

קאלי'פ'לי'ס...

פ'ואירטה די חון פילאגרו, דידיי איקטאצ'ה קאנדאנאל'ו

אה מוריר די אמצני אל פ'וסדו די איקטא קא'ה קי, די

און פונטו אה אומטרו אצאן אה קוצריר די טייררה.
דוק אוראס פי פאכארון אנכי קין קי נאלה ציניירה
דיקטורצאר איל ריפוזו קי לו אינטורנאלצה. דיספואליכ די
איכטיי טיימפו און רואילדו די פאקוס כי סינטייו אי כי
קילדו אל צולרי די כו פולייט.

— אקי אים, דיטו אונה צוז קי איל קריאו קונוקיר.

— אופ! קי טיימפו! דיטו אומרה צוז

אונז די לוק אומצריכ אצאלו אינטונקיס אין לה פו-

לייה, קיטו און פוקו די טייררה קי אצילה בוצרי לה

קאלטה אי אימפיקו אה ליצהנטאר לה קוציירנה (קאפאק)

דיידי סינטייו אינטונקיס קומו אונה טימזלור פאכאר

סוצרי קוק ניימזרוק. אירה דיל כריאו דילה נוגאלדה?

או אירה דיל איספאנטו? היכ אצילה ריקונוקילדו אה

לוק דוק אומצריכ קי אצילן צינידו. איראן לוק קי לו

אינטיררארון. קי קיריאן די איל?

אינטרי טיינטריס, איל קי אצילה אצאלדו אלה פו-

לייה קיטו לה קוציירטה דילה קאלטה אי קוליזאנטו איל

קאדאצרי. איל לי פאכו אונה קואילדרה דיצאלו די לוק

סוצאקוק אי אילגו לוק דוק קאצוס אה סו קומפאניירו.

איל קואירפו פואי אלכאלדו. גילייוס לו טומו בוצרי

קוק אומצרוק אי כי מיטיירוון אין קאמינו.

אילייוס כי דיטוציירוון, דיספואליכ די קאלי נילייה און-

רה דיזאנטרי אונט קאזח אפולאלה , אין נה פואירטה:
דינה קואל גילייוס חארצו מוגוק גולפיס.

אונט צינטאנה קי אצרייו.

— צוזערקום קוט ? דימאנדו אונט צוז די חומצרי.

— כוזערקום קומוס, ריכפונדייו גילייוס.

— אינטראל פורי נה גיקה פואירטה דינה גואירטה..

לייה נז איר אה אצריצום.

איזיירון איל כוזרנו דינה קאזח. איל קי טיניאה קאר-

גאלו איל קארדאצרי אינטרוו איל פרייזירו אי דיסקפואיס

די אונט קואנטום פאסום, אינטרוו אין אונט כאלה די

פייזראס אי פואי אה אפוזאר פו קארנו כוזרי אונט

מיזה קוזצירטה די קואירו

— טומאל נה רופה, דינו גילייוס.

— אי צום איל אימפורטו, ריכפונדייו איל קורייזו

מוראלור די איכטה קאזח.

אינטופטיק כי. אוליוו איל כואילו די אונט קואנטאס

פייקאס די מונילה אי לוק אינטירראלוריקס נו טאלרה-

רון אה אינסין דיסקפואיס די מוגוק סאלולוס.

— אונטרו אינו נואיצו צירימוס, כיניור רוצירטו,

דינו גילייוס אין אליצאנדוקי. קואנטו אל די אגורה,

פואיליץ איכטאר אינטירלאמינטי ריפוזאלו. נו פינקו קי

כינגוסו כי צה אוקופאר כונקה די קו דיסקפואיקיינטו.

— קיין איס איקטי קאדאצרי §

— איס און גאלירייאנו .

— די קואלו מוריין §

— איקטו נו לו סי...

— ציין , אגורה ליה לו פוא לרי באציר ליי... פו-

אידיש אירצום אי... אל נוהיצו צירימאס.

איל סיקריטו סי אקלארעצא.

איל דוקטור אירה אונז די אקיאום אמאלדוריק די לה

סינק ית קי נירקאצא די ציט אין קואנדו אלגון קאלא-

צרי סאליינדו דיל אוקפיביאל לו די לאס גאליריאס אי

אזיאה סוצרי איל איקטולייוב.

אזיאה מוגו טיינפו קי איל אזיאה, סוצרי איקטי אי-

גו, און קוועירסיין קון נוס דוס איבערלאדוריק אי נונ-

קס, אקטא איפאונסיס, לה אאוטורילאל נו ס? טוצו סיפ-

טילו די איקטי דיכביצלאמיינטו דילאס פואיקאס.

איל דוקטור רוצירטו אזיאה איבערלאדו אין לה סאלא

אונדי איל קאדאצרי די דידיי ציניאה די סיר דיפואיטא-

לו. איל טיניאה פרימורה די איגואמינלרנו אי אימפיסו

אל פונטו אין איגואמיין.

איל אראזגו לה מורטאלא דילה קואל איל איקטאצא

מידיי איבואינטו אי קו פרימירה ניראלא ציטקו אה

איבערנדיק די קי אאזיבורה איל מוריין.

קונטרה סו חונו, איל נו פולו קאצירלו אין זיכטה
אי קילו קורייוו. איל איגזאמינו די נוהיצו, מה מאס
קי אדילאנטהפה אין בו איגזאמיין מאס בו מאראצילייה
קי אינג אטדיקיהה.

— קי קירי דיזיר איקטו? מורמורו איל לה צוז צא-
צעה, זאס סיזאס אדרוגאלאס.

איל איכטרו איכטרי לוק דייכטיס די זידיי און קורפי
די קוגילאו קי סי איזו אין זיכטה אין מוגום פילאכום.
— או! או! דיטו איל דוקטור, מיטיינדו מאס
אטינקיייון: און אינטוסיגהאייכטו ... פואילי סיר קי בי
מאטו איל מיסמו... איל קואירפו איכטה ציין איגו, קוג-
פינואו איל, זאס קארניט און דיליקאלאס, זאס פונטאס
פיכאס... איכטו איס... איס און אומצרי די לעה קלא-
סא... קי אלגונה קולפה איגו אין איז אציקמו דילאס
גאליראס אי קי נו טופו אוערו קאמינו פור סאלירק'
די אלזי, קי מאגהרכי... אס דונקי און איכטווייו
איכטייכאנטי... צירימוס!

איל דוקטור איסקארצו אין בו גלחטה די איכטרו-
מיכטום, אי קישו די אלזי און קוגילאו קון מאנגו די
מארפיל.

— אס נאס איי זיכטי חי קואטרו אוראס קי מורייו,
קונטינואו איל... נוגה פדימורה טיניאן די מאגדארלו

איר מואירטו ביביו נר' 4

אה אינטיררא... זע, און גאלירייאנו ! איקטו קורייזו
די סאציר קי מאנירה די עוקיגו איקטי דיסדיגאלו פו-
ל' פרוקורארק'.

אצלאנדוקי אנסי, איל דוקטור אצילא עומאל'ו קון
דיניקאל'יזם בו אינסטרומינטו אי אצילא פאלאל'ו איל קור-
טי סוצרי לה טריפה דיל מואירטו איקפאלד'ו סוצרי
לה מיזה .

מה, אפינאם איל אצילא איל'ו חונה ג'יקה פיקאל'ורה
קי איל סי ערל'ו פארם אטרנס, איקפאלד'ו דיסל'ו-
דו קאליר סו ארנס.

קואלדו איל קואל'ו טוקו לה קארני, איל דוקטור סי-
טייו קי איל קואירטו סי מוצ'יחם . איל פאל'ו בו מאלו
סוצרי בו פרינטי ליינה די סול'ור.

— אימפוס'צלי ! אימפוס'צלי ! איקקאל'מו איל מויי
אימפוס'צלי .

איל סי אקירקו די מואירטו די דידיי, אין טימאל'נדו,
קי אצוקו סוצרי בו קאלד'אצרי אי נו טול'ו מאל' דודם.
לחם קארניק אימפיקאל'אן לה טימאל'אר, איל'יחם סי

קולוראצ'אן פוקו אה סוקו, לוב לאצ'יוק כי ויניאלצ'אן,
אי אינפ'ין, לה קאצ'יכה דיל קאדאצ'רי סי כוליז'אנעו קון
איסקפואירכו אי קוק או'זכ כי ויטי'רון לה אזיר איל
עורנו דינה קאלה.

קאפיטולו 7

פור קואנעו און וידי'קו איב אפא-י'אל'ו פארה טאלת
צ'יקעה, איל דוקטור נו פול'ו אטאלצ'אכ'ר און גרי-
עו די איסקפאנעו.

איל קאדאצ'רי כי הצ'יאה אינדיריג'אל'ו דילאפ'טרי די
איל, סוק או'זכ לו וינאלצ'אן קון מאריאו. איל קיריאה
אצ'ל'אכ אי נו פואידיאה. איל פרואיצ'אצ'ה די מוצ'ירסי אי
קוק צראסוק סי ויניאלצ'אן אין לו צ'אזיאו.

— אונדי איקעו ? די'עו אינפ'ין דידי' אפריעאלנדוקי
לה פ'רינעי אי מוקאלנדוקי בו קואירפו דיסכול'ו.

אין ריציצי'נדוקי, איל נו כי אקול'רהצ'ה דילת מואיר-
טי אלה קואל איל צ'יניאה די איסקאפאר.

איל דוקטור ריקול'רהצ'ה אינטרי וינטריק בו קאנגרי
פ'ריאה, איל קורייו אה בו צורו, עומו זי אל'י און פ'לא-
קון קי קונטיניאה און קורדי'א פואירטי אי לו פריזינעו
אה דידי' קי לו עומו אי ציצי'ו איל קונטיניל'ו אין אונט.
איל איפ'יעו נו סאל'רו אה מוקטרארטי.

לום זיירצום קי ריפוזארון אין קו פונטו. איל און
פירדיין קו מאריאו, לה פריפה טומו ריפלו קון מאס
ליצירטאל, אי דידיי פאריסיין אינטיכדיר אונט פארטי-
דה דינה צירדאל.

— ציטו! ... איקטו ציטו! ... דיטו איל.

— אי פואיליט אגונטאר קי לה איקקאפטיט צואינה!

דיטו איל דוקטור.

— נה, קי סי פאסו ו קומו זיי טופו אקי 9

— או! קואנטו אה איקטו, אים צום קי זיי לו צאט

אה איקספליקאר. קיגון לו פוקו קי אינטיכדי, קי סודי

אינדיצינאר אים קי צום ציטיטל און טוקיגו צואירטי!

צום טועארון סאר צואירטו! ...

— זייה אים אנקי! ...

— פואיטיט אינטיכראלו...

— זייה זיי איקטו ריקורדאנדו.

— אי פואי פור מילאגרו קי נו קילאטיט אטאנאפא-

דו דיינטרו דינה קאטם אי דיפה פוליייה.

אונט סימבלור יילאלה קוריין קוצרי לום אומצרום

דיסכולום די דידיי.

— קולאטיטיט, אונט ציט קי אימפיטי, אים זיניקטיט

קי זיין איקקאפי זיי אילגו. נה, איקטאל דיסכולו קיגון

צום פאריין צואיקטרה מאלרי: לו איר אה זיכאר אל-

גונוס צייזוק טראפיק ניחום, פור טראפאר אלמיוס צו-
 איקטראס צירגואינסאס... קולאנדו כי ריקהליינטיראג צו-
 איקטרוס גואיבוס, קי קוועריש ללגונס קוזס הי קוז-
 דארש און פוקו די פואירקאס, הינטוונקיס אללאריווס
 די צואיקטרוס איגוס קי נו ניי פארקין קלארוס.

פוזרי איקטראס פאללצראס איל דוקטור כאליו די-
 שאלנדו סולו אה דידיי קי אציאה ציילדו אין כי קומפלי-
 דאמינטי; הי כי אלגונאס נוזיס טראפאלאן אציאה אין
 סו פינקיריו אונה פארטיילד דינס צירדאל, אציאה אל
 מינוס אין איל און סינטימיינטו קי, פאלאנדו פור טו-
 דה לה איקקורידאל, קומוניקאלד אה כו איקפיריו פו-
 אירקה הי צילונשאל.

איל איקטראס ליברי.

אונה קוזס, אין טראנטו, לי קאלזאצס אבביה.

איל דוקטור!

איסטי אומצרי אירע פאברון די סו קיקריטו, איל
 פואידיאה אינטריגארלו, לייצארלו די נואיצו אללכ גח-
 ליראס, דיקטרוולייז אין און סובורו פוללכ ללכ איס-
 פיראלכאס קי נאקילאן די נואיצו אין סו קוראקון.

— קי אצלס איר איל 9 .. איקטו אירע לו קי קא-

ליאה קאליר.

איל דוקטור צינו קארנאלדו די זלאנקיריאה אי די
ציקטיילוס קי אציאה איסקוואילו פריקסאמינטי אי דידי
סי ציכטיין. דיספואיס איל לי דיין אה קומיר, לו קיר-
ציין איל עיכנוו אי לי איזו ציזיר אומה זואיכה רידומה
די צינו ציילו.

דידי אציאה לו קי איל דוקטור דיזיאה. איל פיניאה
אונזרי, פיניאה סיל, פיניאה פריאו. איל קומיי, ציזין
אי קי ריקאליינטו
דיספואיס, קואנדו איסקאפו איל דוקטור צינו אסי-
טאסי אה קו לאלו.

— אי אגורח, דיצו איל, קי גוסטאל, אצל ארימוס
און פוקו.

— סיגון צום פלאז, גיסקונדיין דידי.

— סיגון מי דיטירון, צום סום און גאלירייאנו.

— גוסטאמינטי.

— קונדאנאלדו פור מוגו טיינשו ?

— פור טולדה מי צילח !

— פואיסי דוכקי מויי קולפאלני ?

— ליין קו קולפאלני, סיכייור, די אצירתי קאלזאלדו

קון אומט מוזיר קי אמאצה סיגון קי אנה איל דיין אי

קי מי איזו טראטיקייט, טראטיקייט קי איל אולטימו די

לום מיזאליס נו אריאה.

— אי אין אונטער די באנייה קילוחם . . . לה מא-
טאטיש !..

דידיי טו צו אונטער ריזם סיקה אי ניירבונז.

— ליינו נו מאטי אום נינגונ, סיניור, ריכפונדיין איל
קון אונטער צו אומארגה; נה אנטים קי פואסיקיי ווי טאל-
רי ליינו מאטאריאה אל קי ווי קאצו כולל אים די-
גראסיאס !

איל דוקטור נו איזו אטינכייין אה סיכאס פאלאצ-
דאס אי אומאמינאצא אה היקטה פירכונט קי טיניאה
אם סו לאלו קון אונטער אטינכייין די באציינו. איל קרי-
איאה קי היקטאצא טינינדו כראטו קון און לוקו.
דידיי לו אטינכייין .

— ליינו פואיליי א כהליך לוקו, אגונטו איל. איל גול-
פי פואי כהן פואירפי קי פואיליי אה מאגוקארמי אין מי
מיאוליינו . . . אה איל דיין נו קיאו איבטו . . . אי ציפדיגו
קיאה . . . קיינדו ליינו טינגו מיניבמיר די טולד מי פו-
אירקה אי די טולד מי כחזון פוד ריאוטיך אין לה מי-
סיין קי צו אה טומאך.

— קי פינקאל אור 9 דימאנדו איל מייליקו.

— איר אה פאריו . . . צושקאר אל מיזראצלי . . . אי . . .

איל דוקטור נו דימוצו קון און גיבטו.

— פארדון, דיג: איל קין און פוקו די טורצא; לו קי

אין טומאנדו אה אילנה, איל דיין קיזו, קאלי דיזיר
קי נו קילארה אין פו קוראבון לוגאר מאכ קי פור לה
אזוריקיין.

אי איקטי קינטיאיינטו לי אציה צינילו.

קואנדו צינו אלה פואירטה דיל פארקו קי דאצה פא-
רה לוס קאמפוס איליזיאוס, ליה איבסאצה די נוזי.
אין אקיל טיימפו, איקטי קוארפיל די פארזי נו אי-
דה פריקואינטאלו קומו חגורה.

איל קאמינו איבסאצה אקולאלו אי דידיי נו טיניאס
איבסאנטו די ביר רימארקאלו.

אה טולו הפיטו, איל רישונו לה פואירטה, דיטירמי-
נאלו אה כוזירקי פור לה פארילי קי לוס נידיינס נא-
טוראלים פור אינטראר אין איל פארקו לי מאנקאריון.
קוזה קורייוזה! לה פואירטה נו איבסלצה קי אי-
פורנאלים אי אפינאס רישונו קי אילייה קי אצריין.

איל אינטרו.

אירה פאקיל די ציר קי לוס אצוס מאנקאלאן . לה
צירצה קריסיאס אין לוס קאמינוס אאל מיראלוב; לוס
ארצולים נו איבסאלאן קורפאלוב דיכדי טוגו טיימפו .
די טולאס לאס פארטיב אגיאס דיזורדין.

לה לונה איבסאצה קלארה, מאניאליקס אי דידיי קו-

נוקיאה סו צייגט מוראלע . אונז קואנטוס פיגונדוס
דיספואליס, איז ציניחה חכה פואירטה דיל פאלאקיו.
חליי, ציינדולו, און מוציינעטו די באנייה סוליצאטו
סו טריפה. איז חציחה ציילו חליי טאן צינטורוויזו אי
פי טופאלה אגורה איז קוראסון טאן פירלו דיספואליס
די דייג חכיוס די אונה צילט דיזגראסיאלע !
אי, דיזיאוזו די איר חספה איז קאצו אין כוס צוש-
קילאס, קונסקיינדו אל ריכטו, טולוס לוב קאנטוניס די
לה קיחה, איז סי אינטרו חין און גיקו דיפוזיטו די פלו-
ריס חין איז קואל סי חצריחה אונה גיקה איסקאלירע
קי זייצאצט אל פרימיר פיקו (עאלאקה) .
סוציטו, איז עימצלו אי אונה מאנירה די מאראצי-
לייה לי פאלכו פור טולו כו קואירפו .
חלגו סי חציחה מיניאלו חין לה קאמאריטה די אל
לארו די חקיתה אונדי איז סי טופאלע .
אירע יירע, פור ביגורו, אילוזיין די כו מאריאו .
פור טאנפי, מאלגראדו איז, כו קוראסון צאטיחה קון
פורטעליזה. איז דיטוצו סו ריפלו... אי איספירו.
חין וואיצו רואילו סי חינו אולייר אי איקטה צי,
מאס קירקה די איז .. דיטראס דילת פאריל אונדי איז
חציחה אינקלאצאלו כו אוליילו.

נו פצ'יאה נאם די דורלר.

קאמאנאצאן אין לה קאמאריטה די אל לאל'ו. איל אל-
צ'יאה אול'י'לו טאמציין איל מורמוראניטו די דוס צוויק
די אומצריק .

קין כואיליאן קיר §

איל פרימיר פונטו די מארלאציל'ייה פאבאל'ו, דידיי קי
אינדיריג'ו. איל קי'ו טיניר איל קוראטון ריפואל'ו כוצרי
היסקטי סיקריטו אי חקיגורארקי די נו קי פיניאה די
איספאנטארקי .

קי לוס אומצריק קי איספאצאן אל'י איראן לאל'רו-
ניס, איל נו טיניאה קי אונס בולה קומה אה אזיר, פ'ו-
ליירסי אה לו נאם פריקטו פור אימפי'יר, איל אינו-
סינטטי, די קיר מיסקנאל'ו קין לוס קולפאל'ליכ.

איל קי אקירקו דינה פואירטה, אפניקו כו אול'ו אל
צוראקו די'ל קאל'יפאל'ו אי מי'רו.

לה קאמאריטה אין לה קואל איל אינפינקאצ'ה כו צ'יס-
טה איספאצ'ה אקלאראל'ם פיר לוס ראל'יוק דודווס די
אונס לאנטעירנה קייגה.

נח, לו קי איל צ'י'ו לי פאר'יכ'יו טאן קור'יוו קי
איל מיטי'יו קוס דוס מאנוס כוצרי כוס לאצ'יוק סור
אטאלצאל'אר און גריטו קי איצ'ה אה פ'ולי'יר די כו גאב-
ביטי (גארון) .

קאפיטול 8

אין לה קאמאריסע איל ציניחה די אטינאר ערים
אומצרים .

איל אונז די איליינס טיניחה אין לה אונז אונז אונז-
פה לאנטירנה סייגה, אי אין לה אונז אונז קאזיא די
קואל איל קורסי אירע סינילו קוצרי לה טריסע די אונז
טריקידו קי פאריקיא אונז אונז אונז.

דיי קאנוקיי אין ציכעס אל אונזרי קי טיניחה איל
קאזיא .

אירע אונז גאלריא אונז אונז אונז אונז, קי איל
הציחה ציכעס אין לה פריזיין די צריכע אי קי בי א-
ציחה פולידו אונז פוקו טיימפו אונז די איל.

איל ביגאנדו, איל בו לו קאנוכיא, נו דיציחה קיר
אונז צאנדילדו זילה מיכמה קאפיגוריא די רואי קאדי.

קאאנפו אל אונזימו, אקיל קי פאריקיאן קירי מא-
טיל. דיי אפינאס לו מירו, טאנפו איכטאצא מאריאלו.

קי ציניחאן איר איכטום טריב אונזריב אללי §
דיכפואיב די אציר ציין איראלו דיי בי מיטיין אה
איליי ...

— פואי רוא קאדי קי אצלו :

— איסקאפארימזכ, דיטו איל, קיקאמינטי. . טו בא-

צײם אונדי אים איל איבקונדיײלן ... עו לו פֿראגואטיש
קונצרי נוס אורדיניק דילה קונדיקס די אורצאדו אי נוס
צאס אס מוקטראר אונדי אים איקטי לוגאר.

— נה, לו קי מי דימאנדאט אים אונה טראטיקיון,
פיקסופדייו אקיל א קואל בי אדיריקאצא איקטי אורדין.
— קיימפרי צאס אה ביר איל איקמו, מי בולין דו-
מון, דיײו קון צורלה רוײ קאדי, אי נו באזיק פרוץ-
טאר די לאס אוקאזיוניס... קומו! עו טייניק מוזיר אי
קריאטורה, מוראס אין אונה קאמאניקא פל לאדו דיל
קיילו אונדי צוס מוריש די מיזירייה; אי פינבאטרו קו-
מו און צונו, ריפואס די מוקטראר און סיקריכו קי די-
צי אזיכנוס ריקוק אה טולוק...

— נה איקטי סיקריטו נו אים נישו!

— נו אצלים צו צילאליס.

— ליי גורי די נו דיזירלו אה זינגונו.

רוײ קאדי אפריטו איז מאנגו דיל קוגילאו. קו
קארה ציניאה די עומאר אונה ציכטה אכקוזא די כאל-
צאזי. קוס אוײז מוקטראר און באנגרי. קוס דייכטיס מור-
דיאן קוס לאציוס.

דידיי נו פירדייו די ציכטה איככו אי איל בי אציהא
ריצולטאלדו. אין אומרה אוקאזיון, איל אצריאה באטא-
לו אל אליולדו דיל דיקדיגאלדו בין פינקארקי דיל טולדו

אל ריזקו קי קורדיאלה; מה אגורה חיל חי ה דיפיני-
לו פור אומרו סינטיפינטו.

כו קוריוזילאל חירה מהם פולירטי קי כו פילאלד;
חי חיל איקפיראלה קי דומון לים אינטריגאלה חיל קיק
ריטו קי דימאלדאלן פור חילרסי קוזרי לוס אכאכינוס.
חיל עאלמדיין קיריאלה קונוקיר איקטי ביקריטו; כיינדו
לי פארביאלה קי שוליליאלה קיר, אלגון דיאלס, אינטרי
סוק מאלנוס, אונה ארנה פירריצלי...

דומון חיליאלה חילו חון מוציפינטו; חיל אינטינדיליאלה
קי נו טיפיליאלה ריניליין חי נו טוזו לה פולירקה די מיזו-
כארסי קון לוס דוס צריגאלטיס קי לו ניכאלדאלן די
מוחירטי.

חיל קי פילי דונקי פאלרה אונה פוטוגראפיליאלה די פלה-
מילייה קי איבטאלצם אינקולגהדע פור לה פארטי די-
גה דינה קאלמארטיע, בולקו חליי חון צוטון קי איקטע-
צה איקקונדילו דיפראס חי אפריטו.

קאזי חין כו פונטו אונה פולירטה קי חצריין חי די-
פו ציר לה אינטראלדע הי חון סורטי די צארמאלדו.

— חליי חים & דימאלדו רוזי קאדי קון אינטיריכו.

— חין איקטע קאלמארטיע, ריבפונדיין דומון, כי טו-

פח חון צופי צייזו קי ני איזיירון קיליאלר חין לה פח-
ריל. ליה כי קי איקטי צופי חים ריזיין; מה נו כי לו

איל מואירטו ביב'ו נו' 5

קי איל ק נטייני אי סי ניי מאטאלט אנורה ל יו נו קאצרי
חס דיזירצוק נ'ס די איבענו.

— אי קין טי דימאנדה מאס ? דיטו רויז קאדי. ח-
גורה לוס קאמיניס קון אצירצוק איסטו אירה לו מאס
פואירטי ! קואנטו אל ריכטו, אאינדה ליינו נו עופי און
צופי קי ניי מוקטרו דיזיור.

אי איל קי פואי פארה לה פואירטה סיקריטה.
נח, חץ איל פונטו אונדי איצה חס מיטיר פיי קי-
צרי איל פורטאל, איל קי צולטו, ארוגאנדו לה קיזה
אי נירו חס קו קומפאניירו.

— אולייטיק ? לי דימאנדו איל, אצאלטאנדו לה צוז.
— ליייה סינטי און פלאקו רואילדו, לי ריכסונדינו איל

אונטרו.

— שוליקיאה, פואילי קיר !

— ליייה ניי איבענו איקפאלאנדו.

לוס דוס קומפאניירוס קי אנוקארון פור מינור אוייר.
— אונטרה צ'יו ! דיטו רויז קאדי דיספואליס די און

פונטו.

— קי ! אוצו רואילדו אין לה קאמארעטע די גא להלדו.
— נו טינימוס דונקי קי איל טיימפו די פוליר די ח-
קי ! אגורע קי קונוקימוס איל קיקריטו ... נו טינימוס
טיניקטיר מאס די קיר הקומפאניאלדוס, צינימוס מאניאנה.
אי, קי; דיטינירכין מאס, לוס דוס אמגוס קי פו-
אירון פארה לה פואירעטע פור לה קואל אציאן צינידו
אי דיספאריקיירון אין לה איקאלירע.
דומון אציאה קידאלדו קולו מאס מואירטו קי ציצו.
איל נו טוצו לה פואירעטע די אירקי דיטראס די אי-
ליינס; איל איקטאצה קומו אגוטאלדו פינכלנדו קי איצה
קיר אפאניאלדו אי קי נונקע קי איצאן אה קריאיר די
לאס באזופיס קי איל איצה דאר פור גובטיפיקארכי.
סיגון ליייה לו אינדיצינארון כואיכטרוכ טינדאלדוריס,
איל רואילדו קי איזו פוליר אה רוזי קאדי אי אה קו
קומפאנינו, אירע דידיי קי לו אציאה איגו. איל כאצי-
אה מויי ציין קי רוזי קאדי נו קיריאלה אינטראר אין
קומבאטי קי פואיליאה אזיכלו קאאיר אין פוליר די לה
פוליקיאה. איל צריגאנטי פוליידו נו טיניאה טינגון די-
זיאו די צולטאר די נואיצו אין גאלירע אי דידיי נו קי
אציאה לייראדו אין פינכאנדו קי איל מאס גיקו רואי-
דו לו אריאה פוליייר.
קואנדו קינטייו ציין קי קי אלטימארון, איל ריפוטו

זה פואירטע אי קאמינו קון און פאקו ריזיין פארה דומון.
איכסי אולטימו, פאלידו, אצאטידו. איקפאנדיין קוס
דוס נאכוס פארה איל, קומו רוגאנדו, פור דיגאנדלר
פאנדון.

— ליינו נו נו קולפאלצלי! איבקלאמו איל קין דיזיס-
פירו, נו, צום נו אה קונטעד טולדו. - נו מי נאטייט ..
— קון צום אצלה די נאטארצוה ? .. ריכפונדיין די-
וי, ליינו קירו בולו כאציר קי צוטקאט אקי ? ... אי קי
איס לו קי איקפאנדייט אזיינדו קון לוס דוס נייזראצליס
קי צייפין די פוליר ?

אי קומו דומון כי קידאצה קהליאלדו.
— אה! ליה כאצייט קי צום פואילדו אינטריגאכ, א-
גונטו איל... ליינו צום אפאכיי, די נוטי, אין אונס קאזע
סין נוראלוריס... קי ראזון פואירע די רוצאר, צום אי-
זו אינטראר אקי ?

— טייניט ראזון, נורמורו איל דיכדיאלדו.
— אי כי נו מי ראט איקספליקאטייוניס קומפלידאכ
אי קלאראכ, כי צוטקאט אה כאצאר אלום נייזראצליס...
— אה! איקקלאמו דומון, נו איב די איליינס קי די-
צריאט אינטיריקארצוה.

— אי די קין ?

— די ליה קאנדיקה די אונז'אדו אי דיל קונדי די איגלאד.

— קונדקיי'ס אה איס: אס פירקופאס §

— דיקדי דייס אכייזס.

— אין קי אוקאזייזן לאס קונטיטיי'ס §

— איס אונה איכטורייס אינטירס, כיניזר, הי כי

פרומיטיי'ס די די'אראי איר, די נו אינברייגאראי אלה
פוליקיאה, צוק לא קונטארי.

— אה, אין קי אינטיריסו § די'עו די'יי. קריאינדו קי

קיריאח מי'זר די כ' מוכבראכ'י קונז'ירן.

— איסטה איכטוריי'ס, כיניזר, איס מוזי דימול'א'ס,

ריספונדייו דומון. איי קוזאס קי פארביין איכקוראס.
אה קואנדו צוק צו אה קונטארלה, צא'ס אה אינטירינדיר
טול'ו ...

— מוזי ציין, די'עו די'יי, קונטל'עני. לייז צוק אכ'י-

גורו קי נו דימאנדו מי'זר קי די קונצ'ינכינמי קי מו כוס
קולטאנטי.

אי איב קי אסינטו כירקה דיל אונז'אלור. און ב'י-

טימיינטו פור אל'יינטרו. י די'יאה קי אין לו קי לי אי-
צ'ה קיר קונטאל'ו איב איצ'ה אה עופאלר, פור כיגורו,
אוכה ארמס קונטרה איב קוסדי או קונטרה קלוטילדה.

קאפיטולו 9

לה קונדאנה קי אצ'יאה מאנואל'ו ח'ה דידיי אין ג'ה-
לירה לו אצ'יאה פ'ירי'ו אין מיסמו טיימפו די מואירטי
סיצ'יל .

לירה אונה ליי נויי פ'ואירטי . . . חילייה נו דיט'אצ'ת
נינגונה איקפיראנסה די ריטורנו . . . נינגון אינעריכו די
ריסינטימיינטה ח'ה אקיל קי לירה קונדאנאל'ו. אל דיאה
סיגיינטי דילה סיטינטייה , איל קולפאצ'לי לירה ק'טאל'ו
דיל מונדו אצקולוטאמיינטי קומו קי טו'צ'ירי קידאל'ו די
ציצ'יר. נו טיקטאמיינטה לירה אצ'ירטו , קוק איזוס הי
קו מו'צ'יר, קי לירה קאלזאל'ו הי פאל'די , אירי'אל'אן אין
צ'יכטה די קו פ'ורטונה. מי'זור צ'ל'יאה פאלרה איל די קיר
מואירטו אין צ'ירדאל , קיינדו סו סיטואקיי'ון פאר'יכ'יאה
ח'ה אק'יאה די און לונצרי אינטימיראל'ו צ'י'ו.

איל קונדי די איגלאד, אין אפאר'י'אל'נדו לה אינצ'רי-
ג'ה קי איזו קונדאל'אנאר ח'ה דידיי אין ג'ה לירה , אצ'יאה
פינקאל'ו ח'ה איקטו. אל ד'ח'ה קיג'ינטי אונדי קו צ'יק-
טימ'ה לירה מאנדאל'ה הל'ה קארקיל, איל ק'י פריז'ונט-
צ'ה אונדי קלוטילדה קון לה אינטינטי'ון די ריקל'אנאר-
ני לה ג'האל'אנטייה די קו קריעין .
קלוטילדה לירה צ'י'דה הי איל פואיל'יאה קאלזארק'י

קון אילייה. איקטו אינה בו אוניקו איבקופו אין אונז-
ראנדו סיגין לו אציאה איגו.

מה, לה אונזין מוזר אציאה סינכאלו. לו קי אציאה
די פאקארטי לי אצרייו לוס אונזוס. דיפואיס די אציר
איגו און פאקו אין איקטי קאמינו איבקורו, אילייה קי
איקסאנטו הי נו קיריאה איר אדילאנטרי, הי פארה קו-
אלו... קי אינטעריקו טיניאה אילייה אה אהונאר בו
צילה די אונה מאכירא דיפ ביטיציה אה אקיהא דיל קונ-
די און לה נואיזה סיטואכייין קי לי אירא איגה, אי-
לייה טופאליה טולו איל כיפנוו קי פואליאה דיזיאר.

איל קונדי נו טיניאה אקאצילום סיגון נו טיינין טו-
לום לוס אינצילייזום : איל אציאה איקריטו.

קלוטילדה גואדראצה די איל קארטאס אין לאב קו-
אליס איל קרימין דילה קאליי כולי אירא קונטאלו בין
כינגון אינטראצאמינטו. קלוטילדה אירא בו קונפליכי
(ייאטאק).

לה אונזין מוזר נו אציאה אטאלו אונה גראנדי אי-
פורטאנקה אלה פר מירא קארטה קי אציאה ריב צילו.
מה לאב אונטראס לה דיקפירטארון אי קואכיו איל קונ-
די די איגלאר לי אצלו די צייר אין גונטוס, די קא-
אמיינטו, אינפיין, אילייה לו מירו קון מארלצילייה לי

קון-אונג סונריזא אין לוס לאציינס, לי דיטו :
— קאזאל ? קיריש קי לייו מי אגה לה קונדיקס די

איגלאד ?

— אנטים, אין לה האצאנה, איקטו אירח נואיפטרו

דיזאו . .

— לייה מי ריקורדו, כי . . .

— אונג ציס קי אוי איקטו קי פואילי אזיר . . .

קלוטינדה מיניאו לה קאציקס .

— קיריאה פורח לוקורה, ריקטונדייואילייה. לייו כו

ציצה, קירי דיזיר ליצרי, אי פינכאט צוק קי צו אה

טונאר די נואיצו און אינו ?

— דיזיל און מארילו.

— אונג קוזח איס . . .

— שור טאננו, לייו אציהם איקפיראלו קי . . .

— צוס לייראטיש !

— אה ! צוס אונצילאט פריקטו איכ קרימין די לה

קאליי קולי . . . אי דיצניאט ריקורדארצוס קי פואיטיש מי

קומפליקי .

איכ טוננו קון איכ קואל אצלאצח איל קונדי די איג-

לאד אירח דיזיו אי דורו. קלוטינדה לו מיירו קון צורלה.

— קי קירי דיזיר ? ריפליקו אילייה קון אאוטוריאל,

קי פאלאצרה פֿיאה אימפליאט § . . . היס צירדאל קי
ליין ריסיצי די צוק קארטאם קי פוהיליאן קומפרומיטי-
צוק אי קי איזי ייררו די נו אינטריגארללם אלה פולי-
קיאה; מה איבעי אולצילדו סירה נויי פֿאסקיל די ריפא-
רלרנו... קיאנדו מי אולצילגארעם אה הזיר איבענו...

— לאם גוארדאטיע §

— נו איזי צואינו §

— אי אגורה קירעם הזיר די היליאם אונח ארנה

קאפטרע מי §

קלוטילדה אלסו לוק אומצרום.

— מי גוסטיפיקאסיון, דיטו איליה, איס איבעאס

דיגאם: סי נו פניאה איבעאס קארטאס ליין מי עו-
פאריאה אין צואיבערו פוליר, מיינערס קי אגורה צום
איסטאט דיבאטו די מי.

איל קונדי סי קילדו קאלייאלדו, מה דיסדי אקיל פופ-
עו איל נו עוצו אטרעה איריאה קי פומאר איבעאס קאר-
פאס; איל אצריאה ריאושילדו, פוהילדי קיר, סי קלוטילדה
עו אצריאה פאמאלדו אין ציבעטה לאם מייזראס מייכעטי-
רוואס פור מייטיר עו דיפוזיעו אין צואין אנריגו.

דוטון פואי לייאמאלדו אונה נוגי אל פאלאכיו די אור
צאלדו אי אים איל קי אצריאה איצו איל לוגאר איקקונ-

דילן. דומון אירא אונקטו אי פוילדיאן צוזארקין כו-
צרי כו פאלאצרה די נו דיקקווצריר איל סיקרעו. מה,
איל אירא פלאקו טאנצין; ציציאה אלגונאם ציזים אי,
קואנדו ציציאה איל אירא גארלון (צוט צוגאז)
לו איזירון אצלאר.

איל קרימין דיכה קאליי כולי אציאה כילן אפאריזא-
דן פור איל קונדי די איגלאד אי אילן פור קוקלה אי
רוזי קאדי. איל קונדי איזו אינטינדיר אה איכטי פול-
טימו קי סיניאן איל מיכמו אינטיריכו אה נו דיצארסי-
מיזאנטיס ארמאם אינטרי לאס מאנוס די קלוטילדה.
איל דיציאה טיכיר אבכולוטאמינטי איכטאם קארטאם.
איל דאריאה אונח פומה קונסידיאצלי. רוזי קאדי קי
דיסידייו אה מיבקלארסי אן איל אילן; אי אונח ניצי
איל קי לייצו אללי אל דיזדיגאלן דומון.
אנכי אירא קי איל קי ע פאצח אללי.

דומון נו קונטו אה דידיי טודן לו קי צינימוס די
דיזיר, מה דידיי אינדיצינו טודן. איל צילן אין ציקסטה
לו קי סי אציאה פאקאלן אינטרי קלוטילדה אי איל קוכ-
די. און דיאה דיכטופים די סו קונדאנר; אי איל אינ-
טימדיי קי פארה איל, לה צירדאלירא קואירעי די פא-
צאסייון די צינגאנקה אי די טומאר אטראם כו אונור

סי טופאצ'ה אין טומאר לאס קארטאס.

מה, איל איסקונדיל'י'ו סי טופאצ'ה צ'אז'או.

קלוטילדה קי חצ'יאה די'עאל'ו פאריס הי כי חצ'יאה

חיל'ו חלה חלצ'אנה, נו מאנקי די לייצ'ארקי קון חיל'ייה

איסטוק דוקווינטוס דריק'יווס.

נו חצ'יאה איספיראנה די טומארלוס קון פ'ואירבה

או קון פ'יניזה קי אין אינדו דיטרל'ס די לוס דוס קומ-

פליסיס, פאסו אה פאסו, אי פרו'פיטאר דיל פרינייר פונ-

טו פ'אצ'וראצ'לי.

קוקלה נו חצ'יאה מאנקאל'ו, פוד סיגורו, די אינפור-

מארלוס דינה נווירטי די דידי פוצ'רי לה קואל שולום

אין לאס גאליראס היסטאצ'אן סיגורוס. איל קונדי הי

קלוטילדה די'זיאן דונקי הריארכין אין סיגוריל'אל'י אי

ריפוז אי אור'ז פואיל'יאה איספיראר אה סיר פאטרון

די איסטאס קארטאס קי הונטיניאן קון לה פרו'איצ'ה

קי איל אירא סין קולפה אי בין פיקאל'ו, לה ארמה כי-

גורה די כו צ'ינג'אנה.

דיקדי אינטונכ'יס, נאל'ה נו לו דיטינילה מאס אין

פאריס.

אינינה חצ'יאה מוריל'ו, לה קריאטורה דיכפאריכיל'ו.

איל קיל'אצ'ה סולו אן איל נוונדו. סו קוראקון אירא

צאזיאו די טוֹלֶה קירינסייה איז איל פוּאָילֶה פּוּטיר א-
זיי איל קינטימיינטו זיין פּוּאָירטי די לה זינגאנקס איז
דילה אצוריקיין .

פֿיין דיל פּוּוּלוגוּ

1

מיגוק אַנייִוס אַזיאַן פּאַבאַלֶוּ אַין בייגייִלֶה דילוק א-
קונטיסימיינטוס קי קונטימוס .

אונט בוגֶי דיל מיז די אַזֶריל, לה קאַרוּבֶה די פּוּב-
טע די פּאַריס קי דיעיניאַס אַין באַן זריאַק, דילאַנטרי
דיל « אַוטיל דיל אַוניִצֶרכוּ » קי אַירע אַינצֶנ-
סיס, קוּוּ אַיס אַאַינדע הויי, אַונו דילוק נייִזריס אַו-
טיליס דילה זריטאַנייה .

איל קונדוקטור, לוס כּוּלִיִּיִבּ אַין לה נאַנוּ לייאַנֶה-
זֶה קוּן אונט פּוּאָירטי זוס אַס אַון זיאַזֶרוּ קי נו קי
אַפּריקוראַזֶה .

— גונטראַן ! גריטאַזֶה אַיל, קינייִוד גונטראַן !

אי לה גֶינטי קי קי עוּפּאַזֶה אַין לה קאַרוּבֶה קי א-
זוקאַזֶאן פּוּב זֶיר זֶיניר אַל זיאַזֶרוּ אַי נו אַיבּקונדיאַן
לה נייִרצוּזידֶהל קי ליס קאַזֶזאַזֶה אַיל ריפּאַרדוּ קי אַיל
טיטיאַה .

אינפֿי, קאנכּו די איקפּיראר, איל קונדוקטור די נה
טוקטע סוֹצֿייו חלה קארובה, טאן פּריפטו קי לי פּיר-
מיטייו לה פיזגֿר די כּו גוֹלֿרו קואירפּו. איל איצֿה אה
גריטאר אל קונדוקטור די לה קלרובה לה פּאלהצֿרה די
חוזו: « אדילאנטרי! » קואנדו חון וואנקיֿצו, כאטאכּ-
דו סוֹצֿרי איל איסקאלון די לה קארובה צֿינו אסינעארפּי
אה כּו לאָו אין איל בא קו.

— סיניור גונטראן סוֹבֿ צֿום ? דינאנדו איל קונדוק-
טור די לה טוקטע אל נואיֿצו צֿיניָו.

— סי ליו מיכּמו .

— אינפּופּסיס, אדילאנטרי!

איל אקוטי (קירצאָ) ריסיניו, איל קונדוקטור קונו
חונה גרומטיסה אי לה קארובה סי מיטייו אין קאמינו .
איל וואנקיֿצו קי אציאה אטראזאלו לה קארובה חון
פונטו, אירה חון אירמוזו איָו, אלטו אי צֿיין פּורמאלו
אי פּריזינטאצֿה מוֹגֿה דיפּירינפּייה אינפּרינטי לוס אוטרוס
די כּו אילאָל.

איל נו אירה די אקיאוס קי, אה לה אילאָל די צֿיני-
טי אי דוס אכּייוס לייה עיינין גאטטאלו לוס עריזורוס
די לה וואנקיֿצֿים אי מאנקאן די ריפּלו אי די פּואירבה .
אירה פּור לה פּרימירה צֿיסק קי איל סי אילֿה אה פּא-

ריק הי חזיחה און ציחאי טאן לונגו. אילנו חזיחה קא-
 לילו נונקה דיל שאח'ס דילה צריטאנייה הי רזיחה ק-
 דאלו נולונקיטו די קואירפו הי די הלמה. כו דונאירי
 ריזיו, אילגאנטי הי גוקטונו, לה מיראלה קלחה הי
 קאליינטי די בוס אונס לו דיזיאן עויי ציין.
 טולאזיחה קוצרי כו פרינטי סי פואיליחה עילדער
 חונה רוגה די מיריקיחה.

— די אונדי ציניחה איל § אונדי חיצה §

סו פאקאלו אירה ליינו די פיקריטוס. דיטראס די
 איל, דילאנטרי די איל, איל נו ציחה קי קולונצראס
 איקפיקאס! לו לייחאצאן גינטראן הי מאס נאלה!
 בוס שאריינטיס ציזיאן § אירה איל פהרה אילייוב או-
 נה קוזה די פיאלאד' או די צירגואינכה § נינגוכו סי לו
 חזיחה דיגו. לוס אונס די חונה מאדרי לו מיראלאן
 אין פיקריטו § איל סי איקפיראצח לה איקטו מונגאס
 ציזיק.

קואנדו עוטו איסקאפאלו בוס איבטול'יוס, איל סי
 חזיחה אילו חלה קאמפאנייה אונדי אין צייו קולדאלו
 דיל קואל איל קוראקון לי חזיחה אפאלו חונה קיני-
 סייה די פאלרי, אירה לה כולה פירקונה קי איל אונאלה.
 איל צייו קולדאלו דיזיחה קוכוקיר לה בוס שאריי-
 ט'ס; ננה נונקה לי קייו אצללח נאלה קוצרי אילייוס.

איל פי קונטינענצאָה די אמאָרלו אי די דארלי ריגולאר
מינטי אונד נייזאלד.

דוס אַנייִוס פי אַזיאָן פאַקאָלדו דיקדי קי אַזיאָה קא-
לידו דיִלה איקקואַיל, אונדי איכטי אַמיגו, בין קי איל
טוֹזיירע אונטרו פּרוֹפּיטו די כּוס צאַקאַנכאַט קי אַמא-
איסטריאַרבי סולאַמינטי אין איל ארטי די לאַס אַרמאַב.
אַל צייִן קולדאָלדו, דיכפואים די אַזיר לייאַמאָלדו אַם
גונטראַן, כּו אַיִן, כּו לויאַמאַצאָ מאַס קי כּו איל צו.
אַם כּו איי ארטי מוי אַזאַללייזו קי פּואַיסי אונדי, און
דיאַס, איל איליִצו כּו איגואלי אַם כּו פּאַו.

דיכפואים די דוס אַנייִוס, בין קי איל צואין קולדא-
לדו סר קינטיירע, גונטראַן כּו פי דיִאַצאָ צינכיר קי פּור
דיכפיקטו. אַם אין דיאַס, אַזאַנדוכי, כּו איכפאָלד
טוקו לַה טריפּה די כּו אַזאַיכטרו.

פּואַי און דיאַס מוי קרואַיל. גונטראַן קידו מוי א-
צירגואַינכאַלדו אי איל צייִן קולדאָלדו מיינאו לַה קאַציקס
קון טריכטיזא.

— איכטו ציינדו, דיִצו איל, קי כּו טינגו מייכטייר
די דארטי מאַס ליקקייִונכּ. פּואַי אין צאַנו קי גונטראַן
לי רוגו די איקקואַר כּו פּלאַקיאָ אי סו אַזאַיאו.
— כּו, מיי אַיִן, כּו. איכטי אינכידיינטי מיי אַקלאַרע

לוק או'וק. אה טי טי כ' אזי מיניכטיר אונטרה צ'ילה.
עו איריק וואנטי'ו, נרא'ו, באצ'ו, איק אין פארק
קולאמינטי קי עו פואיד'ראק טופאר לה אוקאז'יון די
אינשליאר איקטאק קואליד'אד'ים.

גונטראן ריסי'צ'יו איקטא פרופוז'יק'יון קון פלאזיר מויי
כאטוראל אה בו איד'אד. ד'קדי מונג'ו טיינעפן, איל די-
זינ'ה צ'יר מונדו, קומו די'זין, ע:מאר פארטי אה קום
קו:צאטיק אי אה קום פלאז'ריק; אי פואי קון מי'ליק
די פינקיר'יון דיפ'ירינטיק קי איל כ'י פואי פארה איק-
טא קאפיטאל קי איל צ'יאה צני'זי אר אין קום קואיני'וק.
מיינעריק לאק פרינויראק אוראק איל נו די'ו גרא'נ-
די אינופורטאנקה אל קואל'רו מאכייפ'יקו די'ל קאמינו צא-
ט'ו און קי'לו קלארו אי איקטרי'לי'אדו. לה כול'ה אידי-
אה קי'לו אוקופא'צה אירא פאריק; לה סוכ'ה קורי'יוזי-
ד'אל קי' איל טיניאה אירא לה קרו'איל איניג'אה די' קו
כאסי'מיינעו.

און דיטינימיינעו כוציטאני'ו די'לה קארובה אי קי'נוזי
גרי'טוס די טימור די לוס צ'יא'ז'רוק לו די'קפירטאדון די
קו אונדיאוני'נעו.

— קי די'אל'לו! איסקלאמו איל קונדוקטור די'לה פוכ-
טא, קי גואירקו כ'י לי אינטרו אין לה עריפה די' איק-

טי חנימאל די קארובקירו פארה דיטיניר חנקי אה בוק
קאצאלייקס !

— דיין פאנטו אי צינדיגו ! דיגו איל קארובקירו א-
פריטאנדו לוס פרינוס, קאלי דונקי פריקפיזאר אי נא-
גוקאר אלה גינטי סין כינגון אקאצילג ?
— קי גינטי ?

— איקטי אונצרי קי איקסה אל" ! ...
— חונדי ?

— אין איל קאמינו ...

איל קונדוקטור דילה פובטה אצילה ליי רזאבאלו
דילה קארוסה אי, קיטאנדו אונה לאנטירנה (פניר) א-
צילה אגו חונס קואנטוס פאבוס אדילאגברי. קואנדו
צינו אל לוגאר קי לי מובטראצה איל קארובקירו, איל נו
סולו דיטיניר און גריטו די נארחצילייה.
— קי אקונטיקיו ? דינאנדו גונטראן קי אצילה אי-

לו דיטראס די אינ.

— מיראל, סיניור, פי ריכפונדיין איל.

אי גונטראן צילו אה בוס פייס און אונצרי איקפאנ-
דילו, סין מוציניטו, לוס ציכטילוס דיספילאסאלוס,
לה קארה פאלילס, לה פרינטי אנגאמינטי פירילס.

איל מואררטו ביביו נו' 6

2

אל רואיל'ו קי סי אזיאה, איל פֿיריל'ו אצ'ריו לוט
אוזוק אי אגאצ'ה חונה ניראל'ה אה סו אינבורנו קומו
קי צוטקאצ'ה אה אינטינדיר לו קי כי פאקאצ'ה.

— או! איקטה נייזוק, דיטו גונטראן, אליוולאנדולו
אה קי סי לינדיריג'י, ניינטריק קי די כו פארטי איל קופ-
דוקטור דילה פוקטה לי נייטיאה אה בוק לאצ'יוק און
פוקו די אגוארדיינטי (כאקי).

— סי, נייזוק, כי, ריקפונד'יו איל דיבקוביל'ו.

— קין צוק מיטייו אין איכטי איכטאל'ו ?

— מאלדיצ'וק קי קיריאן דיכפוארמי.

— צוק אטאקארון ?

— סי, אזי קאזי נילייה אורה.

— די אונדי ציפיש ?

— די צריקט.

— נוזוק איראן לוק קי צוק אטאקארון ?

— איראן דוק. . . אי ליין נא עיניאלה קי און באקטון
 פור די פֿינדירעני... אי לייוק ניי צינירון פור די טראכ; אי,
 אין לזה איסקורילאל דינה נאגאלה ... ליה אינטינדיע.
 — סיגוראמינטי ... דייק פאקוס אונטרוק אי איצאלע
 אה סיר נאגוקאלו.

— איבטו איס לו קי ניי איין ציניר אין ניי. . . ליין
 איבטאלזה אינעוונטיבילו, פארטיקי. קולנדו אולי אה לוס
 קאצאליוס, איזי און איספואירסו, גריטי אי פדואיצי די
 טראצארני פארה אונט פארטי זיל קאונינו.

— אי קי פינסאלע אור אגורה §

— נו כי... אנטים ערים דיאס ליין אצאלי דיל צא-
 פור « ניריחיד » . ליין עיניאלה ניי פאפל זי ליסינטיה
 אין ריגלה; און פוקו די זונילע פארה איל ציאלי; אי-
 לייוס ניי טומארון טולו.

— איס מויי סיניצלי!

— כי אל מינוס ליין פואיליאלה איב אקטה רין §

— קונסיס אללי אה אלגונו §

— און פארטינטי דילה פארטי די ניי מוזיר... סיגורו

קי איל נו ניי די צארילאה אין איבטי איבטאלו.

גונטראן סי מירו קון איל קונדוקטור.

— קי לו קי סי טראטה איס קולאמינטי די ליצאל-

צ'וק אקטע רין, ליים פו-יליאמוק קארנארוק די איקטו.

— קי מאגירע ? דימאנדו איז מארינירו.

— דיזילמי, צ'וס קינטיץ לה מאנו איז פיי לצאם-

טאנקס ריזיוס פארעס בוציר אין לה קארנארה ?

— או ! קריאו קי בי .

— אי בי נו, דיטו גונטראן צ'וק אלייולאמוק פאנה

קוציר, בי אים מיניכטיר.

— בי איקטו בי פואילי ריפואלר, מי אמאלי ביניור.

— אי ציין, דיטו איז קונדוקטור, מאס פריקטו ...

קי נו קיניץ קי פאג: אמיינדע (ג'יזה) פור ריטאלרו די

לה פוסטע .

איז מארינירו פואי אלסאלו קוצירי לה קארנארה. איז

בי חסינטו א לארו די גופטראן אי לה קארנארה בי מי-

טייו אין קאמינו אלה קוררידעס דילוס בינקו קאזאיוס.

אזיאלן פירדילו און הווארטו די לוגע אין איקטי א-

קונטיבינינטו, אי אירע מיניכטיר די גאלאר איקטי

טיינפו .

מיטראס אונס אורע אינלירע, גונטראן בי אוקופו

די סו ציאונו און אינטיריקו. איז לי אימפריקטו סו פא-

ניוואילו (רידע) פורקי אינטורנארע סו פרינטי די אונדי

קאליאה קאנגרי; לו איזו ריפואלר קוצירי לאס קופ-

סיקואינסאס די קו פֿירילד; וואס לה קאנסירייה גאנאכ-
דולו, און קואיניו לי אפיקגו קום פארפארום אי נו
פאלרו אה קיראר לוס אוזוס פור דורמירסי.

איל קאמינאר ריגולאר די לה קארומה לו קונאצה קון
דולסור. מיז פינסירייוק צרילייאנטיס ציזטהאן קו
קואיניו.

פור טאנטו, אה און קיירטו פונטו, איל קינטיוו או
נה טימבלור דימולדאס.

אינטרי קו קואיניו לי פאריקיוו קי אונס נאנו קי
אינטראצה סיקריטאמינטי אין קו אלדיקירה אי איסקאר-
צאצה קו זולכה.

איל איזו און מוצימינטו אי קי אינדיריגו.
איל קיילו איבעראצה איסקורו. לוס קאצאליוק די לה
קארומה קונטינוואצאן די איר אדילאנטרי. קואנטו אה
סו קומשאניירו, איל דורמיאה לה קאציקה ארימאלד קו-
צרי קו אומצרו.

אירה אונס אימאזינאקיון אין איל קואיניו.
איל קי איסקארצו לה אלדיקירה...
סו זולקה איסטאצה אין קו לוגאר...
איל עוזו קאזי צירגואינסה די קוס קוקפיגוס אי איל
סי אופדיאה די נוסיצו פור דורמירסי קומו אנטיס.

קואנדו סי דיכפירטו פור לה כיגונדה צ'יס, לה קא-
רוסקה איקטאצ'ה דיטינילה.

איל טו'צו און דיכפירונו הי א'גו אונטה או'אלדה פו-
צ'רי לה סיאוואל' די רין קי סי צ'יאה די אינפ'רינטי הי
זולטו לה קארה פארה פו קוואפאניירו.

וה, אה פו גראנדי נואראצ'יליה, איכפי אולטימו פו
איקטאצ'ה אין פו לוגאר. פו פרימירה אידיאה פ'ואי קי
איל אצ'יאה אצ'אט'אל' פור צ'יצ'יר און צ'אזו אין לה אל-
צירגה די לה פובטה, וה, קואנדו סי אפארו פור צ'יר
אפ'ואירה הי אקייגורארכי די איכפו, איל פו פול' די-
טיניר און ג'יטו די אינקאנו.

לה קארוסקה איקטאצ'ה אינעוורנאלה די ג'ינדארמיס.

איל סי אפריקורו די טוואר אינפ'ורמאקייונים.

— ק' אקונטיסייו § דינאנדו איל אל קופדוקטור קי
איצ'ה הי צ'יניאה קון מו'גו ליכירצ'אמיינטו.

איכפי אולטימו אלכפו לוס אומצרוס.

— הי ! ריכפונדייו איל. איכפו קירי דיזיר קי נוזו-

טרוק פ'ואימוס אינגאנייה'דוק פוג' איל אומצרי / י אנו'ג'י.

— איל נארינירו §

— אה ! אה ! נארינירו קומו איל היי נאק די דוק

מיז אין לאק גאליראק די צריקט.

— וה, לאק פ'יריד'אק...

— צאניל זליק ! אה , סינייור , צום קוט מאנקי צו ;
אי אין לוגאד די טורנאר פור איקטי מיזירא צלי , ארי-
אט מי צור די ציריפיקאר כי צואיסטרה צולכה נו טוצו
אה סופריי די סו ציזינדאלו.

איכטה אצלה ערוטו אונה קולור יילאדה כוצרי לאס
סייטיס די גונטראן אי אינ כי מיסייו אה איגזאמינאר
סו אלדיקירט.

זה צולכה נו כי אציהם מיניאלו די אליי ; נה לציי-
דו ציין איגזאמינאלו איל קונטינילו , מאנקאצה כינקו-
אינטה פראנקוס.

— אי ציין , די צו איל קאפו די לוס גינדארטיק קי
אציהם סינייילו איסעי אילו.

— אי ציין , ריכטונדייו גונטראן , טיניאל לט מיטאל
די ראזון .

— קי מאכירט ?

— לייט מי רוצי ... אים צינדאל ...

— ציטיי ?

— נה אונה קוחה מי אזי מאראציליאר מאס דיג רוצו .

— קואלו ?

— איק קי , פוליינדו עומאר לוס דוויינטוס פראנקוס

קי לייט טיפיהם , אל כי קונטינטו כולו קון כי קואליטטה .

— אים און לארון מוי קאשאגיי .

— לו קונוסיט ?

— צואינה דינאנדה !

— אי קונו לו ליינאט ?

— קוקלה .

גונטראן נו דינאנדרו נאס די איסטו . לה קארדוס

איצה מיטירקי אין קאמינו, איל קוויין אליי, בי.אקינ-

טו אה קו לוגאר, אינצארטאנדולי, פוילי קיר, די

לום סינקואינביה פראנקים קי לי רוצארון אי מויי אי-

טריגאלו די לה מאנירה קי איל פוילי אליציינאלו די

איבטה סומה.

אין לו קי סי איצה אקינטאר, חון חוצ'טו קוצרי

איל קואל איצה אה מיטיר איל פיי אטיירו קו מיראלה.

איל סי אצוקו פור איגזאמינאלו אי אליצ'אנטו חונה

קאפה סילייאלה. אין איל פרימיר מומינטו לי פארקיי

קי אידה חונה די לאס דוב חו נייס קארטאס די רי.

קומינדאקייין קי איל סי לייצ'אצה קון איל אי קי לי ה-

צריחה קאליילו דינה אלדיקירה.

לה קארטה לייצ'אצה איבטה איבקר'טורה :

אלה סיניורה קינדיכה די אר'ב'אדי.

פונורגו קלן-אונורי

פאריס

(פור רימיטיר אה פ'ילוסופ'ו)

איל נו קונוכיאה ני אה פילוסופו ני אלה קונ-
דיקה די אונז'אדו.

איבעה קארטה דיציאה קיר די אונטרו ציח'ירו . מה
די קין §

אינה קורייזזה אידיאה פאכו פור כו מיאוליי קומו
און רילאמפאגו , אי איל פינכו אל ציח'ירו די לה נוגי די
אנטיס , מה , קומו פודיאה קיר קי אציירה רילאסייון אינ-
טרי אונה קונדיקה די פוצורגו כאן-אוננוי . אי קוקלה,
די לאס גאליראס די זריבט §

איל קי קונריאו איל מיכמו זי איבעה אידיאה.

סין פינכאר זוגו איל קי מיטייו לה קארטא אין לה
אלריקירא אין דיזייטדוכי די אזירלה פארציניר אה קו
אדיריקו אין ציינינדו אה פאריב; אי , קואנדו לה קא-
רוסקא אנריצו אה דין איל נו פינבלצה מאס אה איבעו.
אין לה סיאודאל די דין לה קארוסה די פוסטה קי
דיטיניאס סינקו אוראס . איבטי טיימפו גונטראן לו אינ-
פליאו אה קומיר אי אה צייטאר לה סיאודאל.

קואנדו זולטו אלה איקטאסייון , און נוהיצו קומפא-
ניירו די צייני לו איקפיראצה אל.

אירה און אומצרי די קאזי סינקואינטה אנניוס , אטו,
גולדו , לאצייוס אי אואוס קונריאינטיס .

אין איל מומינטו אונדי גונטראן צינו , איל לו טופו

מיניאנדו לה פאָה קון קולדיאלדו.

— צום דימאלדו פארדון, סינייור, דיטו איל דיסקו-
נוסילדו; נו מי פלאזי פריחו אין לוס פייס הי איקטו
אזיינדו קון פאָה און מונטוניקו פארה אפוארלום אלזיי
אינריצה.

— נו צום דיסטורציע, סינייור, דיטו גונטראן.

— איקטו אים .. קואנדו בי עייני לוס פייס קאלזייני-
טיס, בי פואילדי איר אכטיה איל קאצו דיל נונדו.
— מי פינסו קי נו צאט אה איר טאן ליטום, דיטו
גונטראן ריאינדוסקי.

— אוי נו, ריקפונדייו איל דיקקונוקילדו

לה קארובה אציאה אינפיקאלדו קו קאמינו. . לה קונ-
צירקאקייין בי קורטו אינטרי לוס דוס קומפאניירוס די
ציאזי.

3

גונטראן אציאה אינסינדילדו און ביגארו. קו קומ-
פאניירו פומאצה אונה פיפה.

— אירמוזה ציקטה אי לינדו לוגאר, דיטו גונטראן
איגאלדו אונה אוואדה פור לוס פראלדוס

— נו לו קונוקייט ? דימאנדו איל דיסקונוקייט.
— אים פור לה פרינצירה צײַם קי פאקו פור אקי.
— לייז אײַ צײַנטי אײַזוס קי אגו איקטי קאײַנו.

— אי צוס פלאזי ?

— סי אי נו.

— קומו צײַני איכטו ?

איל דיסקונוקייטו קיטו און אומו דילה פיפה.

— צוס דירי, ריכפוטדײַו איל, קואנדו אונו אים וואל-
סיצו קומו צוס, און צײַזו קומו איל קונדוקטור די נו-
איסקרה קארובה, און קואנדו אונו נו אים ני וואלסיצו
פי צײַזו, קומו מי, נו אײַ קי און סולו פאליס אין
איל וואנדו.

— קי פאליס ?

— פאליס.

— אילי נאכטייל, פאליקי ?

— נו סי נאסי פאליזיאן ? פאליזיאן קי אילי.

גונטעל און סי ריחו די נו אילי.

— אה פאליס צוס איכטאל אינדו ? דימאנדו איל קון
איפטידיכו.

— נו איסטו לואדווי לליי דיניקטאלינטי, גיסקונוקייט
איל דיסקונוקייט ? אונז די נריס דיאס נייה ני צו

אה עופאר אליי .

— צום צאָל אה דיטיניר אין קאנינו ?

— טינגו אונטס קואנטוס איגום אין חנזיר , מי צו

איגאר אליי איקטה נוג' , אי וואכייאנה מי צו וויטיר די

נואיצו אין ציאזי .

לה קונצירבאסיון , אנכי אימם בלד , נו קורטו איי-

טרי איל דיאה . גונטראן קי , אין לים פרינספיזוב , קיי-

טייו קוספיגום קוצרי קו קומפאנינו , נו טאלרו אה טיי-

ניר וויזורים קינטימייטוב .

קואנדו ציטירון אה חנזיר , לוב דוס איבטאלאן צו-

אינוס אמיגוס

— צום אטורגארי , דיצו איל די קונוכילדו אנצאלנדו

דילה קארובה , קי טינגו גראן פלאזיר די לצירצום קו-

נוכילדו , אי טינגו דיזואו , אנטיק די דיקסאלרטינוס , די

דימאלדארצום אונה צירדאלירה פרואיצה די אמיכטאלד .

— קי פרואיצה ? דיצו גונטראן .

— אי ציין , קי קומאלש קן מי איכטה נוג'י

— כוש מויי צואינו...

— נו מי ריפוזיט !

— קי צום דירי ? ... איל קומניטינו נו אויט קון טאל-

טה קורטיזאה...

— די אקורדו §

-- לייט אגייטו.

— אין לה צואינה אורה ! לייט צו דער לוס אורדי-
ניס ונייסקטירוזוס. די צואיכטרה פארטי, טונאל צואיכ-
טראס מיזוראס אי אין כינקו פונטוס צוס איכפירו אין
איל ציקו אוטייל די אנציר אונדי צו אה אבאשאר.

— איכטי אוטייל די אקי אינפנינטי §

— נו טייני צואינה ציסטה, מה אל"י צאזוס אה איכ-
טאר קון נאס ליצירטאל. אל"י, לייט סו קונוסילדו אי לה
קומילדו אים איקסילינטי ; פואיליט איכטאר מויי סיגו-
רו די איסטו .

איכטי קומזיטי נו דיציאה אזיר מחר אציליאר אה גופ-
טראן אי דייס פונטוס דיקפואים איל אינטראצה אין איל
אוטייל קי לי אציאה סילדו אינדיקאלדו.

קואנדו איל אינטרו, און מוכו איכקאפאלצה די מיטיר
איל פראנסו אין אונה קאמאריטה פארטיקולאר אי בו-
צרי לה מיזה לוס ציפוס קומאנדאלדוס פור איל דיכ-
קונוסילדו .

איכטי אולטימו, קואנדו לו צילדו אינטראר כי אקיר-
קו די איל מוסו.

— לורין, לי דיצו איל, אגורה קי איכקאפאטיט פו-

אידיש אירצום . לייא קאצ'ס קי נו מי פלאזי אה סיר
דיקטורצ'אדו... נו צ'אס אה ציניר אקי כי נו קוט לייה-
נאלדו.. קילאלצום אין צואיפה אורס..

קון אונה פואירטי ריזה , איז אקומפאנייו אל מוכו
אסטה לה כוהירטה, קי איז קיררו קון קאלדינאלדו.
איסטי אקאצ'דו פארסיי מויי קורייזו אה גונטראן
קי נו פולדו דיטינירסי אה דימאלדאר לה איקספליקאסיון.
-- נו אגאס אטינסקיון אה איכטו, דיצו אל דיב-קו-
נוסילדו. קי קונוקיאס איז אוטיל קומו מי, סאצריאס קי
איסטי אקאצ'דו איס פרוצ'יג'ו. איסטי מוכו איס מויי
קורייזו.. קי נו איג'אצ'ה אנסי לו איצ'אמוס אה טי-
ניר סוצרי איז אומצרו מיינטראס פולד'ה לה קוואיד'ה.
— דיג'ואמינטי קי נו טינימוס סיקריטוס אה איס-
קונדיר, דיצו גונטראן פאלסאנדו אל פראנסו.

— איסטו נו איס סיגורו !

— קי קירי'ס דיזיר ?

— קירו דיזיר מי אמינו קי, אנטים די טולדו, צ'אמוס

אה אצאטיר טואיקטרה אמצרי אי נוואיקטרה קיל... אי
קואנדו צ'אמוס אה איסקאפאר די קומיר אי די ציליר,
צו אה טיניר, פואילי סיר, אה דימאלדאצום און ג'י-
קו פלאזיר .

— אַז מי 9

— צום דיכפלחזריאה 9

— דיל טולן; אה, נו מי קונסיט.

— צום לייראט!

— אה, ליינו נו צום עינגו נונקה ציבטו.

— זעה! ... נו נוס קונקיימוס די מולן פיימסו, אים

צייראל, אה, קולנדו מי דארט אה אינטינדיר, איכפירו

קי נו מי אריט איכפי אפרונטו די דיזיר קי נו מי קונסיט.

— קין פוט צום דונקי 9

— אל פריפקייטיו קומירימוס. קירילן כינייר גונטיאן,

אי איקטאלצום סיגורו קי נו זאל אה פירדיר נאלה פור

אזיר איכפיראלן און פוקו.

גונטראן סינטייו און פוקו איכפאלטו, אה אה קו

אילאל, איל מיחוליו אים לציאנו אי לאס אימפריקיו.

ניס קי בי ריכטי טוראן פוקו. דיכפואים די און קו-

ארטו די אורה, גראכייאכ אלה קומילא אי כוזרי טולן

אלום צינוס קי לי אירלן קירצילום, איל קי אציאה קא-

י אולציאלדו לה קיטואסקיון אין לה קוא איל קי טופאלצה.

טולאציאה, קולנדו איל פראוכו קי איכקאפאלצה אי

קי איל דיכקונסיטילן איל מיכמו מיטייו כוזרי לה מי:

לום פרוטוס, איל צינו אין קי אי זולטו פאלה איל קומ-

ציל'אלור לונקע זיכאל'ה קורייזע .

— ניי פאריקי , די'ע' איל אינטעוונקיס קון לונקע זונס
ריזייה אי די'זי'רענאל'ה , קי ליי'ה זינו איל פונטו די קו-
טוקיר לה איניגנע קי די'קדי גיל'ייה לונקע ניי מיטי און
אינזאראקו .

איל די'קקונוקיל'ו קי נייטי'ו אה די'איר .

— אה ! אה ! אי'קעאל' קורייזע , די'ע'ו איל זיכאל-
דולו און לונקע און .

- - - עו לו פואיל'ו נייגאר .

— אי ציין ! טיניט'ן רחוק , לה לונקע ז'ה קאנענאל'דו
אי לו קי טיניט'וס אים לעיגאל'ס קינזי פונטוס . קי ,
אי'קעו'צי ציין אינפ'ורמאל'דו , קונטינול'ו איל , לה לונקע
נו'גי , זונס טונזיטי'ע' פור קומפאני'רו די צי'א'י , אלאל'דו די
זונס , און לונקע קי א'צי'אל' טושאל'דו פיריל'דו און קאמני'ו
— ג'וקטאמינטי , די'ע'ו גונטראן , מארה'ציל'יאל'דו .

— זונס עו'צי'טי'ע' קול'יאל'דו די אי'קטי' לונקע , לו די-
קו'זי'טי'ע' , אי די'קפוא'ים קי אי'ו לונקע פארטי'לה די'ל צי-
א'י , זונס די'ע'ו סונזיטאמינטי קירקה די צי'ני'ר אה דיין .

— אי איל אי'ו נויי זול'ינו , קיינדו פאריקי קי אי-
ז'ה א'זיר פיריקול'ו פארה איל קי קונטינול'דו אי'ו
קאמני'ו .

— פואילדי קיר .

— לו קונוקיט ?

— מוגו .

— אי ציין , קי קיריש דיזיר ?

— איל אומצרי דיל קואל צום הצלו טיניאה אונה

קארטה אימפורטאנטי, אין איל אפריקוראמיינטו קי איל

מיטיין אה פולירכי, לה קארטה לי קאליין אי איל קרי-

אי קון ראזון או סין ראזון, קי צום לה ריקואיטיט.

גונטראן פיקבו סו אוואלה סוצרי איל דיקאונסקילדו.

— אי איל דימאנדה אגורה איקטה קארטה ? דיטו איל.

— איקטו אים.

— אי אים אה צום קי איל קארגו די עומארלה ?

— מויי ציין . . . נו ווי קידה קי אה אקלארא: און

אומטרו פונטו .

— קואלו ?

— אין איל קאזו אונדי ליי עינגו איקטה קארטה אי

נו ווי קונצינדריאה די הארלה . . . קיריאה באציר קי

אריאט ?

— איקטו נו אים דיפיקיל אה אידיצינאר; ליי צום

דיטי קי לה קארטה אים אימפורטאנטי, צום דידי טאמ-

ציין קי קיריאה מויי פיריקולוזו פארה קירטאק פירבו-

איל מואררטו ביביו נו' 7

טאק אה קי איקעה קארעה כי עופי אינטרי וואנוס א-
 אינאב; אי, סי ריפוזאט די דארמילא...
 — אצלאל, אצלאל.

איל דיבקונוקי'ו נו ריפונכוי'ו, איל קיטו די כו א-
 דיקייה און ריצולציר קי דירי'ו פארה גונטראן.
 אין מקמו טיימפו, בו קארה טומאצא חונה ציכעה
 די ציקטייה קאלצ'אזי, כוק דיינטיק מורדיאן כוק לאצ'יוס.
 גונטראן נו פואי פאטרון זי און פרימיר מוציינטו,
 איל סי עראצ'ו די דוק פאקוק אטראב די לאנטרי איקטי
 אטראקו אל קואל איל נו סי איקפיראצא.

4

טולאצ'יה לה אימפריקיון טורה פוקו.
 — עי קיריט דופקי מאטאר, דיטו איל, איגאנדו
 חונה אולארה פור לוס קואטרו קאנטוניס די לה קאמארטה.
 = ליוו לו ריגריטאריה טודה ניי צידה, דיטו איל
 דיסקאנוסקי'ו.

— חזיל סיגון צום פלאזי, דיטו גונטראן קון איכ-
דיפירינקייט. ווא, צום דירי קלארו קי נו מי צו אה
אומנייאר דילאנטרי צואיסטרה ווינאזה אי בי קונטינואל
אנכי; ליו טינגו די קואלו דארצום לה ריפואיבטה.
אי אה קו טורנו איל קיסו די קו אלדיקירה און רי-
צולציר.

איל דיסקוואקילדו איזו און גיבטו די דיכפאקינקייט.
— אפסי, דיטו איל, צום טיניט אכטה קארטה אי נו
קיריט דארטילת §

— נו קירו, דיכפונדייו גונטראן, אי אגורה ליו איכ-
טו ציין דיטימאנאלדו אה נו אינטריגאללה קי אה לה
שוליקיאה.

— אה! איכטו נו צאלט אה חזיר.

— פינכאלט דונקי קי ליו נו צום קונוכי §

— אה מי §

— צום נו קוט איל אומצרי די איכטה נוטי § .. און
צריג אטי אפאמאלדו... פול ילו דילה קארקיל אי קי טו-
לום לום גינדארטים די פראכיים צום קונוכין דיזדימו-

גו טיימפו אי צום לייאמאן קיקלה §

אין קאלה פאלאצרה קי קאליאה די לום לאציוס די
גונטראן, אה קארה דיל דיסקוואקילדו טומאלצה אונה נו-
אינה קולור. קוציסו, און ראליו די איכפיראנקה א-

קלארן איבער קארה אי לה בונדיזע אין לוב לאציוס,
איל גואלדו בו אומה אין לה אלדיקירע קון מוגו רי-
פוזו דיזיינדו :

— אינטינדו קי אים בין פרוציגו די אוצרה קונ-
טרה צום קון פורטאליזע . צום בוש און מאנכיגו די
אונור . איבערן קי נו צאט אה אנוואר די סיקריעו
קי איל אפיטו מיטיו אין צואיבערן פוליר . לו מיזור
סיריאה די דיכפארטינוס קומו צואינוס למיגיס , קריג
— מה... מורמורו גונטראן קי נו אינטינדיאה מאס.
— בוש פאטרון , קונטינאו איל דיסקונקילדו אן טו-
קאנדו איל צוטון דילה קאמפאנה . לורין , איל מאכו צה
אקיימפאניארצום אכטה לה פואירטה אי נו מי קילד
מאס אה מי קי אה דיזארצום און צואין ציאזי , מוי
דיספלאזילדו די לוקי נו צום מוכפראטיט מאס לצינילו אי
מאל פלאזינטירו .

גונטראן קי איצה פארה לה פואירטה . אין איל פונ-
טו אונדי איל איצה אה פיזאר איל פורטאלי , לה פואיר-
טה קי אצרייו די אילייה מיבמה אי לורין אינערו.
— לה קארוקס כי צה איר ! דיטו איל , מיראנדו אה
קו קייטור...

— אי צין , אפריקוראלצום , לי ריפונדייו איל , אי

חזיל' לו קי לייז ז'וס טו'צי קוממאנה אל'ו.
איבקאפאלדו איבקטאק פאלאצ'ראס, ליל דיבקונוסקיל'ו
קי פ'ואי אה אונה קאמארעטה די אל לאל'ו, עיינערמאס,
קי לורין, סיראנדו קון פ'ורטאלעזא לה פואירטה, קי אי-
ג'אצ'ה סו'צ'רי גונטי אן, לו איקפאלאנדעיה אין זא'טו, אי
איסקארצ'אצ'ה קון מוג'ה מאאיבקטריאה טולאס לאס א-
דיקירמאס די כו ז'יקטי'לו.

איקטו נו טורו קי אונוס קואנטוס קיגונד ס.
קואנדו גונטראן ז'ינו אין כי די כו נארואו, לורין
ליים כי אצ'יאה פ'ולי'לו קון לה פריכייזמה קארטה, אי
איל קונדוקטור די לה קארובה לו ז'יחמאצ'ה קון גריטוס
די לה קאליי.

איל כו טו'צ'ו טיימפו די פירדיר.

— אונדי קילאטיט' ? גריטו איל קופדוקטור קואנדו
לו ז'י'לו... לייס סון זייס פונטוס קי ז'י'אנוס פארטיר.
או ! פארקיי קי ז'ואיקטרו קומפאלניירו איזו לאס קוזאס
מיי זואיכו.

— ומה... אימסיכו גונטראן.

— סו'צ'יל, נו קיל'ימוק נאס טאל'רי, קונטינוואו איל
קונדוקטור... אי אקטה ז'יס איקטאמוק אל מינוס קי-
גורוס קי פו ז'אנוק אה דינקונטראר נאס אה קוקלה.

— אי ! קוקלה ? פורקי ?

— פורקי פואי ארריקטאדו .

— קואנדו ?

— איקטה מאכייאנה .

— אין אכזר ?

— קי... אקי מיכמו; אי אגורה לו איקטאן לייזאנדו

די פוקטו אין פוקטו אקטה קו לוגאר.. אונדי לי מיריסי .

גונפראן נו אינטינדילה מאס . איל מיניאו לה קאציקה .

— איקטאט צין סיגורו די לו קי דיזש ? דימאנדו

איל אל קאנדוקטור .

— צה ! אונה צ'ים קי איס צואיקטרו קומפאניירו קי

צייני די אינפארמאציע די איקטו .

— מי קומפאניירו ?

— סיגורו .

— צום לו ציטיט ?

— טאן צואינו קי איס איל מיכמו קי מי דיטו קי

צום איספירארה .

גאטראן נו רספונדיו מאס . טאנטיה אגואליאס לי

קאצאציה איספאנטא . איל סי דימאנדאציה קון קי צרי-

גאנטיס איל אצ'יאה עינילו עראטו .

איל דיאה אינפיקאציה אה אקלארא קואנדו איל צינו

אה פאריס .

אונה קאמארעסע אצ'יאה ס'ל'ו אפארטאל'ה פארה איל
אין אונז די לוס טאב מודיקטוב אוטיליס דיל קואר-
טיל לאט'ינו. אפינאס קי איל איו אטאנכ'יון הלוס מו-
בלים. איל צ'ילו דוס קינאס, אונה ג'יקה מיזא די און
קאמארעסע. נה לו קי מ'ירו אנטים די טול'ו פואי איל ליגו.
און קוארטו די אורה דיכפואים די סו ארריז, איל
איסטאצ'ה איג'אל'ו קאנסו דיל צ'יאזי אי די לוס אקונטי-
סימיינטוס, איל דורניו מוגו טיינפו די און פ'יכג'אל'ו
קואניו.

קואנדו קי דיכפירטו, ל'יה אירע טאל'רי.

איל אצ'אל'ו דיל ליגו, קי צ'יכטיו פריכטאל'נטי אי
קי פואי אלה צ'ינטאנה קי איל אצ'ריו. איל ק'לו נירא-
דו פור טול'אס לאס פארטיס, ס'ין ארטארבי. לה צ'יכ-
טה פו לי אצ'אטו, איל טול'ו דיז'או די הנצ'אל'ר
אלה קאל'י אי מיסקל'ארבי קון טול'ה לה ג'ינטי.

איל נו קאמארעסע אירע אי פוא'ליאה פ'ירדיכ'י; אה
פאל'ה נו לי אימ'בורטאל'ה.

אי קאמינאל'דו אל אפ'יטו, די קאל'י אין קאל'י, די
לוגאר אין לוגאר, אה סו פ'אנטאז'אה, איל נו פ'יכא-
צ'ה קי נאנירה איל איצ'ה אה טופל'ר די נול'יצו כו קאמ'ינו.
דיכפואים די אונה אורה, איל קי טופו אין און לו-

גאר פוקא פֿריקואינטאלדן, מאל אקלארעאלדן הי די קואל
לה ציטעס נא אינאפיראריאלה קונפֿיאנאס אה און נואילדן
צינילדן.

איל איגו אונא הוואלד אה קו דינילדן אי גי די-
מאלדאלד קי דיניאלה איר, קואלדו איל נואילדן די דוס
צוזיס צינו אה פוס אונליילדן.

קאזי אין מיכמו טיימפן, איל צילדן ציניר אונא נא-
גאלד קי און אונדזדי קיגיאאלה די נויי קירקה.
אירא אונא די לוס מיל אקונטימיינטוס אורדינאל-
דיינס דילה צילדן די פארס, אונא קי אינאפיראריאלה אלזיי
אל מינוס טריס נייזיק נא אריאלה אטינאייאן אה איכטו;
מה גונטראן, פֿריסקו דיבאלדקאלדן, טוילדן כוס סינטי-
מיינטוס גיירחוב אינפֿלאמאלדן אה די איל מיכמו קי
פריינטו אלה מוגאלדן דיזיינדול :

— טומאל ניי צראקו, קינייריטא

לה מוגאלדן לו מירו קון נאלדאצילייא אה לי דיטו קון
אונא צוס פֿריסקא :

— מה, ליי נא צוס קונאקו.

— קי אימפורטא, דיטו גונטראן. טוגאל ניי צראקו
אה נא צוס איספֿאנטיט.

אין לאס פאלאצראס די גונטראן אלילה טאנטא סיפ-
קירילאל קי לה מוגאלדן נא קי דיטו מאל. אילייא טו-

מו חיל זראכו קי לי פריזינטהאלן.

5

חיל איגו נו סי איסקאפאלצה קון איבעו אי אירע מי-
ניסטיר די מאנדאר אל אומצרי דיל קואל גונטראן צי-
ניחה די דיסטרוואיר לוק פרוזיטוס.

חיל ציכו גוקטו אין חיל אומינטו אונדי לה מוגאלה
טומאלצה חיל זראכו די גונטראן.

— פארדון, סיטיור, דיטו חיל קון זורלה, איסטארי-
חה קוריוזו די סאציר...

— זואינה דימאלדה! דיטו גונטראן, אונה ציס קי
לייו טינגו חיל דיריגו קי מי דה לה סיטיוריעה.

— צואיטרה איגה אים און דיסקארו!

איסטא אינסקולטה מיטייו אין ראציה חה גונטראן.
חיל איצה רונגארקי קוצרי חיל אומצרי, מה לה מוגאלה לו
דיטו דיל זראכו, רוגאלדולי קון אימוקייון.

— סיטיור... סיטיור...

גונטראן קי דיטו. חיל קיבו די בו אלדיקרה און
פוליו קוצרי חיל קואל חיל איסקריציוו קו אומצרי אי
קו אדיריקו.

— לה קינייורטה עייני ראזון, דיטו איז אין פריזיכ-
 טאנדו איקטי פוליו אל אומצרי. נו איס די גוקטו קי
 נוס אשאנינוס די לוס קאציליוס אין לה קאליי קומו
 דוס צאגאמונדוס (פירקיריס). אגורה קונוכיי מי נומ-
 צרי אי מי אדיריקו; קי טיניס אה דימאנדארמי אלגו-
 נה איקספליקאקיון, ליי איקטאריאה נויי פלאזיינטי די
 ריקיציטוס.

אי, טומאנדו די נואיטו אל צראקו אה לה מוגלגה,
 איז סי אלטו דיטאנדו אל אומצרי מאריאלו כוזרי לו
 קי איז דיציאה די אזיר.

— היספירו קי כוש פואירטי! דיטו לה מוגלגה אה
 גונטראן קאאנדו לייס טוציירון איגו אונוס קאאנסוק סא-
 סוק. אגורה טיניס און איגו מאלו כוזרי ציב אה קא-
 חוזה זי מי קי נו קונוסיט.

— איגו מאלו, נו סי סי איס, דיטו גונטראן, מה לו
 קי איקטו סיגורו איס קי ליי אגיאריאה דייס קאמו
 איקטי פור אציר טיניטו איז פלאזיר די ריקאנטראצוס.
 — אה! ... איס נויי גינטיל! .. נו קיאה קי סוש

קומידיטו

— ליי פורקי מי דיזיט איקטו

— או! פורקי פארקין אונאק פאלאצראק ציין סימ-
 ביאליס. סי דיריאה קי סי מילדארון אין אגון ליצרו.

גונטראן קי כונריאו .

— קי אינפורטה ! סי איכטאס פאלאצראס איקב-

פריינין ציין לה אליגריאה קי מי קיינטו די טופארמי
סירקה די צום

לה נוואגאגה חלקו לום אומצרום.

— סוצרי איכטו נו צום אגו כינגונה אונזכירצאסיין;

מה פאריקי דיפיקיל קי בי קיינטס פלאזיר לה טופאר-

קי סירקה די אונה פירכונה קי נו קי טי טי ציכטו פונ-

קה אי קי פואילי ביר פיאה או צייזה .

גונטראן אש יטו קון דולכור איל זראכו די כו קומ-

פאכיררה.

-- צואינה איכטס ! דיטו איל, פואילי ביר אונה פיי-

אה קון ארום קומו לום קי מי מירארון הינדאגורה ?

מאנום בימיאנטיס אלחס קי איכטו אפריטאנדו הינטרי

מיס מאנום ? פואילי ביר אונה צייזה קון היכבה צו

קי מי אצלה ? צוב טיניש די ס אי כייטי אנוס... מי

קי מי דיזש נו, איק קי נו מי אצלהש לה ציראל

— דידימוס דיס אי כייטי אי אצלהרינום די אומ-

רה קוזה...

— די קואלו קיריש קי אצלימוס ?

— פינקאש צום קי מי צו אנכי אה פאקיאר אורחס

אונציראלאס ?

— ליינו נון פוילדריאה אימאזינארמי פונע קוואה מאס
אגראלדזלי .

— פארה מינו איז טאכטן אגראלדזלי פורקי טינגו
די איז אה און לוגאר אינו קי ו קילאר באלדרי .
— מי דאס לה ליסינסייה די אקונופאזיארצום ?

— פורקי נון ?

— אונדי צאמוס אה איז ?

— אלה קאליי כוליי... ליי קילי טאלדרי, אי כיי גום-
טאט, קאמינאריוס און פון מאס פריכטן פור גאנאר
איל טייטשן פירדילדן .

גופערטן איז און סיניאל די רטורגאמיינטן אי לום
דוס סי מיטיירון די נויצן אין קלמינו, אצלאנדן די
מיל קוזאס, ריאפיו, סין איכטאר דיל טולדן אין קי-
דיאלדן די לה גינטי קי טאכאלדן אי לום מיטאלדן קון
קורינידאלד .

גונטראן איסטאלדע ליינו די אליגריאה, כונקס אאינ-
דה איל נון סי אציה סינטידן טאן צינטורון; אי איל
סינטימיינטן פלאזינטי קי איל גינטיאה לון איז אה מלס
אירנון .

לה מוגאס נון בושקאלדע אה דיפידריכי, לינייה לון
איבקויגאלדע קון מוגא גרלסייה אי דיסקויריאה אין איל

קוראסון / יל האנקי'צו מיל קואלידאליס קי איל נו צוט-
קאצ'ה אה טאפאר פורקי נו פיניאה ניל'ס די איסקונדיר.
פור טאנטו, אילייה סי דיטו'צו כוויטלמינטי אי איל'ו
און גריטו די מאראצילייה .

— קי טיניט' ? דיטו גונטראן אנטקייחו .

— אה ! איק מו'גו מאל קי איקטאל'ט אזיינדו ! דיטו

לה מו'גאל'ה קון אונה צוז די קיסה .

— קי איק לו קי איזי ?

— נו צוק טו'צי די'גו קי מי איקטאל'ה אינדו לה לה

קאליי קולי ?

— ג'ובטלמינטי .

— מה , נו איזי אטינקייון אל קאמינו קי מי איזיטיט

טונאר ! ...

— נו איסטו איפטינדייטדו !

— נו סאל'ט דונקי אונדי כוס פופאמוק ?

— אונדי ?

— ונה, קאליי די'לה קונקורדייה... מיראל ! ...

— אי ציין ? ..

— צוק קאנקי'צו די קיר און פוקו מאס גינטייל ! א-

גורח נו מי פואיל'רי טוסאר אליי אנפיס די און קואר-

פו די אורח, אי לו קי איזיטיט נו איס די'ל טול'ו ג'ובטו.

אי, קומו אין אַזלאנדו אנסי, אילייה אַזיאה דיטאלדו
איל צראקו די גונטראן אי אזיאה קומו סי אליטאלדו,
איל קורי: פארה אונדי אילייה, אי אפאניאנדולי לאס
מאנוס, לי דיטו :

— צוק רוגו די נו ארצוק אנסי. אל מינוס מי גוק-
פיפיקארי.

— נו טייט אסקוה! דיטו לה מוגלדו קונטינולב-
דו קו קאמינו.

— טינגו דוק אסקוהס.

— אונט לייה צאקטאריאה.

— גוסטאל אוליירוי ?

— אַזלאד, מה, פריכטו !

— אי ציין ... קי קיפאל קי אים פוג לה פרימירם

צים קי ציני אה פאניק, קי לון קייגו טופאריאה מאכ

פריסטו קי מי קו קאמינו אין לאס קאליזאס קי פאקי-

נוס; אי קואנדו צוק רינקונטרי לייו איבטאלדו פירדידו

דיל קאמינו .

— לייה אים צירדאל, נו קי דיזש ? דיטו לה מוגלדו

קו אונט צו מוס אמלחאלדו .

— אַגונטאל אה איכטו, קונטינולו גונטראן, קי איכ-

טיראניטי אונדידו אין איל פלאזיר די אולי: צוק אי די

צירצוק, לייו נו סינבאלדו אל קאמינו קי אזיאה אי קי

טוֹרוֹ איל טיימפו ליינו נו טייניאה קי לון קולו איכפאטו.

— ויה קי איכפאטו ?

— די ארריצאר פריכטו א לוגאר אונדי קיריאט איר.

לה מוגאגה נו ריכפונדיין.

אילייה נו טייניאה פואילי ביר אינטייה קונפֿ אינקה

אין לאס פאלאצראס דיל מאנקיצו, ויה ני לי גואלרו רינקור (גארין).

אילייה לי טונו דונקי איל צרלכו די נואיצו אי חימ-

פיקארון אה קאמינאר, איכמה ציכ אפריכור אנדו איל

פאסו.

לה קונצירקאקייין אירה נואס קירינקייזא אי טאן

« אדילאנטאלה » קי, קואנדו צייירון אל קאנטון דילה

קחליי קולי, גונטראן ליייה באציהה קי בו לינדה קומ-

פאכיייה ביי לייחמאצח צארמיטה אי קי אילייה נוראלח

אין לה קחליי דילה הארפה.

— אגורה ליייה צייני אל לוגאר אונדי דיציהה ציכר,

דישו לה מוגאגה דיטיינדוכי לין ליל פורטאל די אונה

קאזה די ציכמה מודיכטה. ליינו צוק דימאנדו פארדון

קי צוק דיכפונדיי די צואיקטרו קאנענו אי צוק רינגרא-

סיין די אצייני פמוטיאלו אי טומאלו מי דיפֿינקה.

— ויה, ליינו צוק צו אה ציכ די נואיצו, דיצו גונטראן.

— צאמוס אה פינקאר, ריכפונדיין אילייה קון לון

איירי זאלנינו. אינטני מיינטריס, קומפוטאל'צוכ, זיר-
קאל' און פלאן די פאריס אינו טאלגאל' לה נו'גי אכ-
טיק די אצירלו ציין איקטול'אל'ו.

אי, ריאינדוקי קון צורלה, אילי'ה דיקפאריקיו אין
אקילי'ה קאלי'.

גונטראן קיגיו קון לה זיראל'ה לה קולומזנה די
איקטה אי'זה אי קואפרו לה פירדייו אינטירר'אמינטי די
ציקטה קונטינולו קו קאמינו לה פאקוס צ'אגארוזוס אין
אקילי'ה קאלי'זה.

אין טאכטו, איל נו סי דיטו'צו זוג'ו טיימפי אין איס-
טי איקטאל'ו פינקירייוזו.

אפינאק אצ'יאה איל אי'גו אונוס קואנטוס פאכוכ קי
איל סי סינטייו ריפוט'אל'ו אצ'יינדו ריקי'צ'ידו און גולפי
אין איל אונזרו.

— דיסקאראל'ו! גריטו איל אזיינדוקי קולוראל'ו.

— די קואלו! די קואלו!... ריכפונדייו קון עינאזה

לה פירקונה אלה קואל סי אדיריכאל'ה.

מה לוס דוס אפינאק סי זיראל'ון קי הונס קוזס נווי

דימול'אל'ה סי פאכו.

גופטראן אי'גו און גריטו די זאראצ'ילי'ה אי איל אן-

טרו אררוגו לאס סי'זאס דיטינינדו און גיקטו צייולינטי.

— קוקלם !... נורמורו גונטראן קין מאראצילייה.
מה חיל אציהם לייה פוליי'ו חין חיל פונטו חי א-
צ'יאה אינטרא'ו חין לה וייקמה קחזה חונדי פארמיטה
חצ'יאה דיספאר'סקיל'ו.

6

גונטראן לי פואי דיטראס. חין דוס באלטוס חיל סי
טופו דילאטרי די'לה איסקאלירם.
חיל חוליי'ו .
חון פאקו פיקגאל'ו הינריצ'ה די סו קאצ'יקה , חימ-
פיא'לה אה סופ'יר לה איסקא'ירה די מאס אריצ'ה.
חירה, פיר סיגורו, קוקלם... גונטראן נו כי קיל'ו.
חיל כי דיטו'ו די'לה קאנצ'ילה חי הימפיכו אה סוצ'יר.
מז, חיל חומצרי קי חיל קיריאה חלקאנכאר כי כי-
טיאה, קאלי סיאה פירסיג'יי'ו חי סי הפריסוראצ'ה אה
טאל גרא'ו קי , צ'ינינדו אל סינקין פ'יכו (כ'הצ'קה) ,
גונטראן נו חוליי'ו מאס נאלה חי סי טופו חונדי'ו חין
לה מאס קינעפלי'הם איסקוריל'אל.
חיל קיל'ו חון פוקו פינסאטי'צ'לי חי מאריח'ו; חי חיל
סי חיצ'ה ריטיראר חון פוקו צ'ירגואינכאל'ו די נו חצ'יר

איל מואירטו ביביו נו' 8

לוגראל'ו, קואנדו און ראליו די לוז, פאכרנדו פור לאס
אינדריזיק די אונה פואירטה, אטיירו בו אטינכיון.
איל קי אכירקו די אל"י, קון לה פונטה די לוס פייס,
דיטו'ו סו ריפלו אי וירו.

חל פרינסיפיו איל נו צ'ילו גראן קוזה... מה, פוקו
זה פוקו איל אטינו לוס אובז'יסוס קון נאס אסיגוראס-
פה אי אונה פואירטי קוריוזיל'ל לו דיטו'ו אינקלא-
צ'ילו אין בו לוגאר.

אירה אונה קאמאריטה מוזילייאל'ה קון גראן לוקכו,
אונדי סי סופאלצה ריקו'ילו טול'ו לו קי פואיל'ה איכ-
צ'ינטאר לה פאנטאז'ה לה נאס קובטוזה!

און טאטיטי קוצריחה איל קולאר; דראפירילס די אל-
טה צאלור טאפאלצ'אן לאס שארי'ים. לוס מוזליכ איראן
די גראן צאלור אי מוג'ו גוקטו. מה בו פואי לה צ'יק-
טה די איסגי לוקכו קי דיטו'ו אה גונטראן. טול'ו בו
קואירטו טימבלו קואנדו איל צ'ילו אל פונדו דילה קא-
מאריטה, און ליג'ו די ריסוזו, קוצ'ירטו די אונה קאלצ-
סה בלאנקא, סוצרי איל קואל איסאלצה דיפויטאל'ה או-

נה קורונה די פלויק פארה נוהירטופ.

כו קוראסון כי מיטייו אה צאטיכ פואירטימיגטי קו-

אנדו איל צי'ו, אין איקטה ויפמה קאמאריטה, א לא'ו

דיל לי'ו, לה סולומזרה די צ'ארמיטה !

אילייה איצה אי צ'י'אה, עריכטי אי אצ'טי'ה, אין

איקטה קאמאריטה, מיטיינדו טול'ו אין לורין קון מו'ו

קוד'י'אל'ו אי כי דיטי'אה די צ'יס אין קואנדו פור אי-

צ'וגאר אונה להגרימה קי בא'י'אה די בוס או'וס.

אילייה כי אפארי'אל'צה אה בא'ליר דילה קאמאריטה,

אי, קומו גוטערין נו קיר'י'אה ביר אפארי'אל'ו קי לה מי-

ראצה, בא'לי'ו פריקטו די אל'י' אי אצ'אל'ו קון כרימורה

לה איקאלירה.

צ'י'י'נדו אצ'אל'ו, איל איקפירו. לה אוקאזי'ון אירה

נוויי צואיכה פור די'א'רלה.

אילייה איצה אצ'אל'ר אה כו עורנו אי נו טיפ'י'אה

כינגוכה ראזון די ריפוזאר, פור איל ניטורנו, איל צרא-

כו קי אילייה אצ'ילה אצ'יטאל'ו פור צ'י'י'ר אל'י'.

די'יק פונזוס כי פאבארון סין קי איל צ'י'ירה נאל'ה

צ'י'י'ר. איל אינסיקאל'צה אה קיר'אר פינכאטי'צ'לי די אוק-

טי דיטי'י'נווייטטו, קואנדו אול'י'ו איל רואיל'ו די בוס פאסוס.

אילייה בא'לי'ו אלה בא'לי' אי אין לה אורה קי אנטו

לום או'וס פור צי קי פיינעו או'ואה, אייליה לטינו לה
גונטראן .

— או ! אינדא איבעה'ט אק' איבעקלאנו אייליה קון
אונה זוק קי קיריאה דיזיר קי נו איבעה'ט איבעירא-
ניינטי דיבעלאזילה די לצינו ציבעו.

— זום איבעה'ט איבעיראנדו, דינו גונטראן.

— זום איבעה'ט פהריקי נו ביאה קי זום פיר-

דאט, אי קייט קי זום ליי'ט ?

— או ! קי זום מי ליי'ט או קי ליי'ט זום אק-ו-

פאני; פארה מי אים איגוט, זאבעט קי מי טופי קון זום.

-- פור דיזינטורע, מי אים אינפוקי'צלי די אקור-

דארצום נו קי מי דינאנדאט, לי ריסקאנדיי אייליה.

— אי פורקי ? דינאנדו גונטראן דיסקוקא'אלו.

— פורקי מי צו איר אה לוגאר ליטום אי קי, מאל-

גראלו טולו איל פלאזיר קי סינדריאה די טופארמי קון

זום, מי ציאו פורקאלדע די פאכארמי די איבעו.

— צאט אה איר אונדי צואיבערו אמורו ?

— מי צו איר אה ליי'ט אונה קארטה.

— אה קין ?

פארניעה קי מיט יו אה ריליר

— אי ציין א... נו זום פראצי'ט... קאצי'ט... דינו אי-

לייה קון אונה זורלה פלאקה... מי ליי'ט נו זואינה אי-

אָה אי נו קירו קי טינגאָש קוקפּיגוּ חין נוי פֿראַנקיזא...
ליין צום דיַעַי קי נוי איצָה פּור לייצָאר חונה קארטא .
אי ציין, חילייה אים אדיריקאלדא חלה סינייוריעטא זוליי-
טא די אורצאלדא

— די אורצאלדא ? דיַעַי גוטראַן .

— למה קונסיקיאַש ?

— נו ! נו ! ...

— נויי ציין... אי נו צום איםפּאנטיש דיל טולדו פּור
נוי חין איבטי קאמינו קי צו אזיר , קיינדו ליייה טינגו
מה חונו קי דיַעַי די אקומפּאניאַרנטי.

אָללאלדו אַבּי, שְׁאַרמיעה מוכטרו קון חיל דיִלדו מה
חון מלאנקיִצו קי, פּלאַנטאלדו מה חונוס קואנטום פּאָסום
די חילייה, נייַהאַצָה מה גוטראַן קון אוֹזום קורייזום
אי דיבּקונפּיאַיבטיס.

— קין אים איבטי נאנקיִדו ? דיַעַי גוטראַן.

— לו לייחאָן «גיימינטו» .

— צואיטרו אמורוזו אים ?

— חמינו נייחו .

— קי צום קריאה ? ...

— סוף פּאטרוּן ! ...

— שְׁאַרמיעה איזו חון קייחאל מה גיימינטו קי סי

אקירקו חי לי עומו חיל זרחסו.

גיינעטו טיניחה אפינאס דייק חי קייטי אניווס . חיל
לייצחצח זלוחה חי פאנטאלון די נילה ; חון קאקקיסו
קי לי עאפאצח קאזי לוס אוזוס.

גונטראן נו פולו אטאזאפאר חון עוזיניינטו אה לה
זיקטה די איקטה קארה פלאקה חי פאלידה קוזרי לה
קואל אי עאצח איקטאמפאר חיל סיליו די לה זיידה
די לוס לוגאריס זאטוס, זייכיווס. די פאריס חי סי די-
מאנדו קי רילאכייניס פואיליאן אציר אינטרי חונה מו-
גאגה טאן ליכדה חי חון סינייאנטי חייו.

מה, פארניטה אציה עומאלו אל זרחסו אה גייני-
עו חי אציינדו חון אולטימו סאלוהו אה גונטראן דיס-
פאריסיי דילה קאליי קולי.

7

אל חוטרו דיאה, גונטראן סי ליצאנטו דינאלדוהאלה.
עולוס לוס אקונטיקיינינטוס דילה טאלדאלה די אה-
טיק לי אציאן זייטאלו טור חיל מיחולייז חי לו אינ-
פידיירון די דורניר חונה זואינס פארטידה דילה טאג.
מה, סי חיל אציה פירדילו חיל קואיניו, חיל די-

צ'יאה פינקאר, איל דיאה, אה איגוס פרוצ'יג'וס.
איל טיניאה די אזיר דוס צ'י'טאס אי פריזנטאר דוס
קארטאק די ריקומינדאקיי'ון. לה אונה פארה איל קי-
נייר קונדי די איגלאד, קאליי די לה פאק אי לה אוט-
רה פארה איל קינייר בארון די לורסאיי אין קאמפוס
איליזיאוס.

קואנדו אקאפו די צ'סטירקי אי אזיר בו טואליטה,
גונטראן טונו אונה קארובה אי קי איזו לייצ'אר אלה
קאליי די לה פאק, אונדי איל קונדי די איגלאד.
איל קונדי נו איסטאצ'ה אין קאזה; נה, קומו לי די-
ט'ירון קי לו פואידיאה טופאר אונדי גריזיי, איל קילי-
צרי פרופ'יקור די דואילו, איל קוצ'יו די נואצ'ו אין בו
קארובה אי קי איזו לייצ'אר אל אדיריבו קי לי אצ'יאן
אינדיקאל'ו.

איל טיניאה היכפאקיינסייה די צ'יר אל קונדי.
אונה צוס אין סו קונאקון לי דיזילם קי איל פאבו
קי איל אזיאה אירה אינפארטאנטי אי קי דיציאה די טי-
פיר אונה גראדי אינפ'לואינסה קוצ'רי בו צ'ילה.
צ'ינינדו אונדי גריזיי, איל דימאנדו פור איל קונדי
די איגלאד.

קי לו מוסטרארון אינטרי און גרושו די דייס פירכו-
נאס קי קי נופאצ'אן אין לה קאלה. איל קי אקירקו די

חיל אי דיכפואים די לאם פוליעיזאם די חונו, לי רי-
ניטייו לה קארטה.

ניינטראם קי חיל קונדי לה מילדאצם, גוטראן אי
גאצם חונה אוואלד קונצרי לוס גוגאלוויס דילה איספאלד.

מאלגראדו לה אימפורט'נכה די בוס פריאוקופל-
קייניס, לה ציקטה די לה כאלה אי חיל רואידו. די
רינקונטרו די לאם איכפאלדס נו מאלקאצאן די אי-
טייכארלו.

חין חיל וומינטו קי אינ קי נייקאלאצם חל גרושו,
דוס מאלכידוס, לה איספאלד חבאשו, לה קארט חלייר-
טה, איכקאכאצאן.

חיל חונו אירע די קאזי צינטי אי בינקו חנייוב, רי-
פוזאל, לה סונריזה חין לוס לחציוב מאלגראדו בו
קאנקירייה.

לו לייחמאצאן חומצירטו.

חיל חושרו, חונורי פינארד, אירע מאלס קאפאלג' חין
חילוס די צורקה קי חין חגזירסקיוק זיי איספאלד אי
סיר טאטו חיל חיצה חונדי גריזיי קאלד מאלכייאכה אי
דיכפואים די ניליי דיאה. חיל צי'טאלד לה צורקה ד,
לונדוס.

חיל אירע די נאטורס מאלס איניגאנטי קי פוליעיקווא

א' קאזי קי פוילדריחמום דיזיר קי אירה צרוטא.
 מיינטראכ קי גונטראן איגזאמינהצ'ה לה נאה אי לום
 צייטאלוריס, סיגון לו די'ימום, איל קונדי גואלדראצ'ה
 לה קארטה קי אצ'יאה איבקהאלדו די מילדאר אי, ה-
 סירקהנדוקי דיל גרופו, איבפאלדייו לה מאלו אל מאל-
 סיצ'ו, אי די'טו :

— סינייור, לאס דיגאס קון לאס קואליס דום מאל-
 דאן אונדי מי, מי און דיזאר די אזירמי צואיקטרו א-
 מיגו... איבטו אה צואיקטרה אינטירה דיסעוויקייין אי,
 כי צום פלאזי, צום פדיזיבטאריאה אה ליגונום די לום
 מיינטרום די נואיקטרו גרופו.
 אי צולטעאנדוקי פארה אומצירטו, פ'יכארד אי אלגו-

נום אונטרום .

— סינייוריק אלונטו איל, טינגו אל אונטור די ערי-
 זינטארצום אה סינייור גונטראן קי, סיגון מי איסקרי-
 צין, איס אונטו די לום צואינום טינילוריס די איבפאלד.
 אומצירטו אי לום אונטרום באלולארון. מיינטראכ קי
 פ'יכארד איגזאמינאלדו אה גונטראן כי אונצ'ילדראצ'ה די
 סאלולארלו .

לאס אונטימאס פאלאצ'ראכ דיל קונדי פאליקייאן א-
 צ'יר אטיכאלדו פארטיקולארמינטי בו אטינקייין.
 — איל סינייור איס און און צואין טינילור די איבפאלד

דילה פרוצ'ינקיי, דיטו היל הינפין .

גו:בראן אינדיצ'ינו לה זורלה אין איכטאס דיגאס הי

סי אז: קולוראלדו.

— סי, סיניי, ריסקפונדיוו היל קון ריפוזו; מה צום

אסיגורו קי אין לה פרוצ'ינקיי קון קאפאג'ים קולאטו

אין לה סיצדאלד

— אין צירדאלד §

— נו צום קריאיש §

— סי, ליייה צום קריאו קוצרי צואיכטרת פאלאצרה.

— אה ! נו אים אנסי קי מי פאריקיי. קריאיה קי

מי איצטש אה דינאנדאר לה פרו-יצה אי קי צום פלא-

זי, איכטו פרוכט: אה דארצוקלה.

אונה דייה ריכיציי איכטת פרופוזיסיין אי צום א-

מיגוס קי קי טופאלדאן אללי סי אביקארון די צום דוס.

— או ! או ! דיטו אונורי פ'ינאר, פיריאה מויי קו-

רייוו קי נואיכטרו קונסיצ'ינטו סי איזיירת קון לה אים-

פאלד אין לה נאנו ! אה, אין צירדאלד טינגו דיזיאו

די אזידלו, אצ'יטש §

גונטראן סי דיטוצו און פונטו אנטיס די ריכפונדיר.

נו קי סי איקפאפאלצה, אל קונטראריי, מה דיכדי און

פונטו אונה אידיאה קורייוזס לי אצ'יאה ציפילדו.

נאס היל איגזאניכאלצה אה כו קונטראריי, נאס

איל קיריאה ריקורדארקי קי לו זצילה רינקונטראלו אין
אלגון לוגאר.

— אין קי לוגאר ? ... קי מאנירה .. איל פינכאלצה.

קוציטו, איל קי טוקו לה פרינטי.

— אה צוהיסקטרום אורדיניס, סינייור ... דיטו איל ...

צום דירי פור די מאס קי מי פאריקי קי נו איס פור

לה פרימירה ציס קי טינגו איל אונור די רינקונטראלרצום.

— איכטאט סיגירו ? .. דיטו פינארד מאראצ לייאלו.

— נוס צימוס ..

— אונדי ?

— אין לה קאליי ... אנוי ..

— גוכטו ... טיניט ראזון, איס איל מיסמו כוונצרי

קי איי קוצרי לה קארטה די ציזטה .. אה ! קורי וו.

— אמרונטאלצום, סינייוריס, דיטו איל קונדי קי, פו-

אידי קיר, אינטרי קי אי פור ראזוניס קי צאמוס אה

דיקלארער מאס אדילאנטרי, נו איכטאלצה דיכפלאלז'ודי

קוניסיר לה פואירקת דיל מאנסיצו קי לי ריקומינדאלצאן.

גונטראן ריסיציו, די לאס מאנוס די בוס נו איצום

אמיגוס, הונה איכפאלדה אי אונה מאקקט אי קאזי אל

פונטו איזו אונוס קואנטוס פאקוס פארה פינארד אי

קי מיטייו אין גוארדיה.

איכטו טוהו פאריכילה אונג צורלע , און גוגו , ווע
קואנדו כי צילו אה גונטראן אין איכטה פויכיון, קו-
אנדו קו איכפאל'ה כי קרוזו קון לקיאה די קו קונ-
טראריון, טולוב מיטיירון אין איכטי דולילו לה מלס
קוריחה אטיכקיון.

אין מיטוס די כינקו פונטוס, אונוכי פֿינארד, טוקא-
דו סינקו צייס פֿוהי לונליגאלדו די / יקלאררכי צינקילדו.
טולוב פֿיזיכפארון אל נואיצו צינידו אי איל קונדי
סינטיאה פֿריאוס די קו פרוטיאלדו.

— ציטיט ? דיטו איל אה קופ אגיגוס, סי" גונטראן
איס וויריכיינטי די כיר די לוב נואיכטרוק.

8

טולוב איכטאצאן נויי גארצייח'וב דילה קאפא-
גייטה דיל מאכקיצו. קואנטו אל צינקילדו , איל לו אל-
צאצא טאמציין, אי, קואנדו גונטראן קאליוו דילה סא-
לה קון איל קונדי, פֿינארד לי טומו איל צראקו אי טרא-
צאנדולו די אונג פארטי, לי דיטו קון און איירי די
קיניכקייט.

— צ'וק ציניטיט נואיצ'חוינטי אה פאריס אי נו טיניט
כינגון איגפיניו פארה איכטה פוגי ?

— פינגונו, דיטו גונטראן מאראציליאדו.

— אונט ציך אנכי, צום צו אה דימא: אר און פלאזיר.

— די קאלו קי טראטה 9

— די אזרני איל אונור די אגייטאר פור איקטה נו-

גי און לוגאר אין מי לוגה אין איל טיאטרו די לוס
איטאליאנוס.

— איך מוגה אונור קי...

— אגייטאט 9 צום פינגראסיוו ... אל דיכטו .. איך

אונט כוגאלד מויי אינטעריקאנטי... לה גריזי צה קאנ-

טאר; פארט אינטערו צה קורכיר אל"י .. איך אונט די

לאס ראלאס אוקאזיוניס קי צאט אה טיניר די ציר אה

אונט מוזיר דינה קואל טודוס איקטאמוכ מאריאלדוס.

— קי מוזיר 9

— לייט צום קונטו דיכטו .

— אה ...

— אי ציין, פינגראלדוס אונט הייז די דייך אי סיט

אפייוס... אירמוז קומו אונט כולומצרה . . . קי נו כי

רינקונטרה אין פינגון לוגאר, קי ציצי אקולאלד קון כו

מאלרי ...

— פור טאנטו אילייה כי צה אל פיטרו.

— קולו קואנדו קאנטה גניו .

— אי לה צאמוך אה ציר איקטה נוגי .

— איבערשטעלונג קיגורו די איסטו.

— זיין איסטו, וואס לו קי מי קילדע די באצער איסט

סולו איל נוממרי די איסטו איז.

— נו צום לו דיטי §

— נו אחיכדה.

— הייליגה סי לייחנה זולייטה די אורצלדו.

גונטראן טיינצלו.

דיקדי אונוס קואנטוס דיאכ, איכטי נוממרי בי פרי-

זינטשעה אין קאלדע פונטו אין סו צילדע ריגולאר קומו

לונה איניגמה, אי קאלדע צים איל כינטיאה קורייוזי-

דאל אי טורצלה.

לה חוקאזיין לי אירע פריזינטשעה די ציר אינפין אה

איסטו מוזיר קורייוזה קון סו איז אי כי אינטיינדי קי

איל נו לה דיטו פאכאר.

אלה נוגי דונקי, קירקה לאס אורחכ אונגו אי מייליי

איל סי אסינטשעה אין לה לואס די פייארד קון איל קוט

איל חזיאה טאונזיין פראנסאלדו.

לה קאלה איבערשעה נויי ליכדה.

— לייח ארריצו לה קונדיקה § דימאנדו גונטראן

דיספואיס די חזיר פאכילדו לונה אונשעה קולרי טו-

דאס לאס לואס איספרינטי די איל.

— נו אלינדה, ריכפונדיין פֿינארד, ווע נו פוהילי
 טאלרער, קיינדו לה קורניפה (פירדי) לייס כי צה אל-
 קאר אי אלייט נו צה מאקאר לה אינטראלע דיכע גרייזי.
 אפיכאק איכקאלצה היז די דיר איכטו קי לונט
 פוהירטה כי לֿצריין אי דוס מוֿציריק כי מוכטורדון לין
 אונט לונט די אינפֿריסטי דינע פארטי דרינגה. לה לונט
 גראנדי, לוס אומצרוכ דיכטלֿוכ, לה פֿרינטי אלסע,
 לה ניראלע ליינע די דיכדיניין... לה אונטע די טאלייט
 נידלייחע, דיליקאלע, טינינדו אין לה קארע טריכטיזע
 אי קוראזי.

איראן לה קונדיקה אי בו איזע.

גונטראן איגו אונט אולאלע כוֿצרי לה נאלרי, ווע
 טולע בו אטינקייין סי ריקולו ס צרי לוליעט.
 — אי ציין, לי דיטו פֿינארד קון אונט קונדיזע, קי
 פיכאש?

— וויי אירנזע, ריכפונדיין גונטראן. קולאמיוטי,
 איי אונט קוזע קי ווי פֿאריקי קורייוזע.

— קי קוזע?

— נו טופאש הי לה סיניוריעטע די אורצלדו כימיזע

מוגו אלה איזע קי פירכיגיאלע אלייר?

— סי, סי, לייס סימיזע מוגו.

— קי דיריאה לה מיכמה...

— פואילי סיר קי טיניט לאזון, מה קי דינו אטור-

גארצוק קי זיין קונסקו חנה קי פייוריטה זול יטה דיב-
די דוס אטייוק, אפינאק קי לה טינגו מיראלו.

— אי פורקי ♪

— חילייה עי קאצזא אכפאנטו, דינו פינארד.

— קי חידיתה ♪

— או! נו איס חילייה, מה...

— קואלו דונקי ♪

פינארד קי קונריאו.

— מיראל, דינו איל, אין לוגאר די מיראר קיימפרי

אה זולייטה, היגאל חונה אוזאלה פארה לה לוח דינ
פינדו.

— קי צו ציר חליי ♪

— חון אונצרי.

— קין איס ♪

— לייה צוס לו דינו דיכפואיס.

גונטראן אוז לייקיי, מה אפינאק אינו לו קי קי לי

קונקיאלה קי איל טונו חון מאריאו.

איל ציניאה די קו:וסיר אה קוקלה.

— קי טיניט ♪ דימאנדו פינארד.

— נאלה! נאלה! מורמורו גונטראן... מי ריקורדי

די אונט קונה... אונט צו ציילן...

— און אונזר דימולדל, נו... אי אים מויי קורייזן.
אין צייטן לו צייט אין שוילד לוגאר אי בוציטאמינטי דיק-
פאריקי פור מוסטרארקי די נוהיטן.
— לייט אים קורייזן.

— לייט צאמוק אה טיניר איקאזיין די אצלאר די
איל, מה, ריפוזאלצום, איכטו רימארקאנדו קי לה קונ-
דיקה אינדיצינו קי נוס אוקוסאמוק די אילייה, אי אים-
טו נו לי פלאזי אה אילייה... אל ריכטו... גריזי לייט
אימפיקו...

גונטראן סי קילד קאלייאלדו; מה לה ריפריזינטאקייין
טיאטראל נו לי אינטיניקאצא מוגו אגורא, איל קילדו
מאריאלדו אי אונדאלדו אין און אביאמו די אידיאס.
אין טאנטו, לה איפינה קי ציניאה די טיניר לוגאר
טו צו אין איל מיכמו מומינטו בו קונטראפארטידו אין
לה לואה די לה קונדיקה די אורצאלדו.

אילייה סי אציהה קינטידו קי גונטראן לה מיראצא
קון אטינקייין אי צילדו איל מוצימיינטו די איכפאנטו קי
איל איזו קאנדו ריקונכיייו אה קוקלה.

— סיניור לאנגלואה, דיטו אילייה אל פונטו, צול-
טאנדוקי פארה לה לואה דיל פונדו, קונסיט לל מאנ-

איל מואירטו ביביו נו' 9

סיצו קי קי טופה אפינטאלו אל לאלו די פֿינאלד §
— קי סיניורה קונדיקה, ריסקפונדייו אקיל א קואל

קי אדיריקאצא איכטה דימאנדה.

— מוגו טיימפו איי קי איכטה אין פאריס §

— דיסקרי אלייר קולאמינטי.

— קאצייט קומו קי נייאמה §

— סו נומברי אים גונטראן.

— אי איל צום קונסקי §

— אולטימאטימטי קומימוס אין און פראנסו.

— אונדי §

אונה לוח פאסקו פור לה אוואלה דינה קונדיקה.

קינייר לאנגלוואה קי אקירקו . . . קי אנקו אה סו

אוריזה אי קון צום צאטה :

— נו איי די איקספאנטאר די איל, לי דצו איל. איק-

טי מאנקיטו היקטת אין פוליר דיז קונדי די איגלאד הי

די איקטת פארטיי נו איי נינגון פיריקולו.

— אי די קי פארטיי §

— לייז צום לו דיטי ; לפיגוראצאן אליי קי איל

נו מורייו

— נו מוריין §

— קריחיש קי ביחה אימפוקי'צלי .

— אי קי מי אימפורכה § נו איי קינזי אבייוק קי אי

נו איגזיקטי §... נה, צוק דירי, קוש לוקו. אין לוגאר

די אצלארניי סימילאנטיק צו'דילדיק אריאש מי'זור די די

זירני קין איק לה פירכומה אבינטאלה אין לה לוזא די

אל לא'דו די אקיהא די פ'ינארד .

לאנגוואה נו ריקסונדיין אי כי צולטו פארה לה פאר-

טי דינה לוזא קי סי לי אינדיקאצ'ה נה איקפה לוזא

פאריסיאח צ'אזיאח .

די טיימפו אה אופטרו ס'לאיינטי, אופה נאנו די אופ-

צרי ציין גואנטאלה, כי ארימאצ'ה קוצרי איל צולרי אי

אונט קא'ניקה אינקואלראל'ה די קא'צילייוק פריעוק אי-

ג'אצ'ה אונט אולאל'ה קוצרי לה קאלה .

לה קונדיקה סאצ'יאה לוס פומנריק די עול'וס לוס קי

אסיסטיאן א טי'אטרו. איסטי קולו לי אירא דיקקונסקיל'ו.

לאנגלוואה די'ט'ו קי איצ'ה אה אינפ'ורעארקי .

קינקו פונטוס דיקסואיב, קואנ'ו לה קורטינה אנה-

ט'ו, איל סי ליצ'אנטו אי כי פ'נאי פארה לה לוזא דיג'ה.

נה, אפינאק איל סי אפרונטאל'ה עור דימאנדאר אל

אימ'זייגאל'ו קארגאל'ו די אצ'ריק לאק לוזאק, לה פואג'

עס די לה לואה קי אצריין די א לייה מיסונה אי חונה
 צום די אדריינטרו דישו קלאראטינטי בו נומצרי.
 איל קידו אינקאנטאלדו די זירקי זייאנאלדו.
 — אינטראלד דונקי, קירילדו קי' לאנגלואה, קונטינולדו
 לה צום. איי חונה אורה קי צום איקמו זיראלדו אין
 לה לואה די לה סיניורה קונדיקה די אורצאלדו אי לייה
 מי איקספיראצה אה צואיקטרה זייטעה |
 זייליי מאלריאלדו, זייליי קורייוז, לאנגלואה אינפרו
 אין לה לואה אי קי עופו די לאנטרי און אומצרי זיס-
 טיילדו די פריטו די ל קואל נו קונוקייז לל פרינסיפייז לת
 קארה.

9

— פאלדון, סיניור, דישו לאנגלואה עופאלדוקי אין
 אינצארסו, מי פארטיקי קי צום דיטיטיש מי נומצרי.
 — לאנגלואה! ... נו אים צואיקטרו נומצרי!
 — קי...
 — אל זיכוס קי נו סינגאלד מוגוס...
 — קי זאכירם!
 — אי קי טו טוי קולייאלדו די דארצום איל נומצרי
 קי צום סלאזי זיילד.

— נח, סינייור ...

איל דיסקונוקילדו לי פריזינטו חוכה כיאה.

— אקיוטאלד'צוכ, סינייור קוקלה, אגונטו איל ריאני-

דוקי. טינימוס די אצלחר פואילי קיר ... אי קי נו סי

דיגה קי ...

אוליינדוקי לייאמחר קוקלה, לאנגלוואה סי אינדיריגו

קון איספאנטו אי מיראידו קון אטינקייין אל דיסקונו-

קילדו סי טראצו פארה לה פואירטה.

איסעי אולטימו לוי דיטו'צו דיל צראכו.

— נח, קין קוש' צום ? מורמורו קוקלה מאריאלדו .

— אה ! פואיליס אצלחרמי די אה טו, נו טי איני-

טראצ'יק ... ריפונדייו איל אוערו .

— לורין ? ...

— ליה פאריסי

— טו אקי ?

— פורקי נו ? אי טו נו איבטאס ?

לאנגלוואה כי פריגו לוס או'צוק נו סילאה קי סי אים-

טאלעה קונייאנדוקי.

— לייז טי אצ'יהא דיסאלדו אין אנ'יר, דיספאסיס דיל

איגו קון גונטראן.

— ג'וקטאמינטי, נח נו קילי מוגו טימפו סין אימפייגו.

— אונדי קין איקטאס ¶

— נו סי .

— טו סיניור איק אל מינוס ריקו ¶

-- קריחו קי לייא איס .

— אי קומו סי לייאמה ¶

— צארון די לורכאיי .

— די אונדי צייני ¶

— די טולון .

— קאלי טיניר איל אוץ אציירטו, דיטו איל. טולו

לו קי לוזי נו איס אורו ... פור מי, ליינו נו טינדריאח

קי פוקה קונפיינכה אין און צארון קי צייני די טולון.

לורין איצה ריסקפונדיר, אה איל סיגונדו אקטו ציי-

ניאה די אינפיקאר.

קוקלה סי פואי פארה לה פואירטה .

— טו סיניור צה ציפיר, ליינו מי טראצו; אה, לייא

טי צו אה ציר די נואיצו.

קוקלה איצה קאליר, לורין לו דיטוצו די נואיצו.

— איקטה נוגי, דיטו איל, איס איל פראנקו קי קי

דה קאלה אגיינו דילה איקאואילס, צאק אה ציפיר ¶

— מי לו דינאנדאק ¶ ..

— אל"י נוס צאמוס אה ציר ...

קוקלה קי טראַנצו... הי אירה לייח ניימסו.
אשינאק איזו אונק קואנסוס פאקוב, קי איל כי ריכ-
קונטרו אין איל צאראנדאלדו, דיטראק די לאק לואאס,
קאן און פירקונאזי די אלטע טאלייח מויי איליגאנטי,
ציינ ציכטידו הי קי כי היצח פארה לה לואה די אונדי
איל ציניאה די כאליר.

אירה איל צארון די לורכאיי.

קוקלה טוּצו אפיכה איל טיימסו די צירלי, מה פור
טאנסו סרימורחה פּוּפּי לה ראצאלדס קי איל צארון לי
איגו אין פאכאנדו, איכטע וייראלדס לו טוקו קמו לה
סונטע די אונח אדמה.

— קורייזו אומצרי, מורמורו איל אינדוקי פארה קו
לוגאכ.

די קו פארטי, איל צארון די לורכאיי אינטרו אין לה
לואה, הי דאנדו קו גלאפילא אה נורין, לי דימאלדו, מי-
כאנדולו אין לוב האזוכ :

— קין אים איכטי קי כאלייו די אקי .

— איל קינייוב צארון לו צידו § ריכפונדייו לורין
קאנטיינדוקי אין אינצאראקו.

— קי איגו אזי §

— איל אים מוקו דילת סי. יורה קונדיכס די אורצאלדו.

— לה קאפוקי §

— די קדי קאץ דיס אניום .

חיל צארון נייטו לה האציקה.

— נויי ציין, דיטו חיל, ציטו קון פלחזיר הי קדלש
טידיל אה צואיקטרום הוניגוס . די טולדוק לוס אטלדי-
רום די איקטי ווסדו , די טולדאס לאס קאלדינאס קי פי
ליינע , לאס די לאס אטיכטאל קון לאס נאס די-
שיקטאצליס .

לורין נו ריכפונדיין , חיל סי אפריטו נוס לאציוס ,
טואילי קיר קי לה פאלאצרה די «קאלדינאס» דילה קוא
ציניחה די קירצירסי חיל צארון חליחה סינאלו קון די-
פלחזיר אין קו אוליירו .

חיל צארון אקירקו קו פוטוליי דיל צולדי דילה לו-
זה הי דיזדי אינטונקיס פאריקיי אוקופאלו אינטינא-
נינטי דיל פלחזיר די ציר הי די אולייר .

אינטרי טאנטו, אין לה לואה איקופאלה פור גונטראן
חי פינארד אלום קואליס חציאן ציטלו אגונטארקין מו-
גוס מאנקיצוס די לים אאוזאלום אל טימטרו, קי חצי-
אם פאלאלו און חיל קורי וו .

מיינטריס חיל אינטרי אקטו, פינארד, אקונטפאליאלו
די אונצירטו קי חציחה אילו באלולאר לנה קונדיקס
די אורצאלו .

גונטראן , קילאנדו קולו , כי חצ'אה טראצ'אלו דיל
זול'ר' אי, קונצ'ינקיל'ו קי די חליי נו איכטחצ'ה צ'יטו ,
קונטינולו אה טיניר כו או'אל'ה פ'יקבאל'ה כוז'רי זולייטת.
איסטת מוג'חג'ה לו טראצ'אל'ה.

זי פאריסיאה קי לה פאליד'ים די כו פ'רינטי איסקוק-
דיאה חון סיקריטו ; אי דיספוא'ים די איכטו , נו ס'יאה
אינאז'ינאטי'ון ? מוג'חג'ה צ'יזיק איכטיה אי'ה חצ'יאה זול-
טאל'ו כו או'אל'ה די כו פארטי. ביאה קומצינאטי'ון או
סיאה אי'גו איקספריבאטי'טי , כוס או'אל'חם קי רינ-
קונטראר'ון .

אל דיסטו , איל ליי'ה נו חצ'יאה די'גו אה פ'ינארד ,
זולייטת סימי'אל'ה חלה לינדה אי'ה קי איל חצ'יאה רינ-
קונטראל'ו לה טאל'ראל'ה די אנטיק אי דינה קורל'ל איל
דיקורדו איכטחצ'ה אאינדה אין כו קוראסון פ'ריבקו
אי פורו .

איסטו ליי'ה צאקטחצ'ה פארה קי איל סינטי'דה גראן
פלחזיר די מיראר די קונטינו אה סיני'וריטה די אורצ'אלו.
איל איסטחצ'ה אפ'קי אונדיאל'ו אין כוס סינקי'ר'יוס
קואנדו מארצ'אר'ון חלה פואירטה.
איל סי לי'צ'אנטו אי פואי חצ'רי.

איל קריאי'ה חלה צ'י'יטה די אלגופוס מאנסי'צ'וס ,
המיגוס די פ'ינארד אי קיל'ו מאראצ'יל'יאל'ו די טופארסי

דילאנטרי די אונס מוזיר.

— סינייור גונטראן § דיטו חיליה נייאנדולו.

— לייו סו, ריסקפונדייו חיל מאנקיטו.

לס מוזיר קיטו די סו אלדיקירה און זילייטו חי סי

לו דייו .

— קי קוזס איס איסטו § דימאנדו גונטראן אינקאנסאלו.

— מילדאלד.

— קין צוס דייו איכטי זילייטו §

— מי פאגארון פארה קי נו דיגה.

גונטראן נו איזו כינגונה אונק רזאקייין , חיל טומו

חיל זילייטו חי כי אקירקו די אונה לאמפה פור מילדאלדו.

איכטי זילייטו איסטאלד איסקריטו אל לאפיק (קא-

ליס) חי נו קונטיניאלה קי איכטאל פאלאצראס :

« קריאלדצוס אה עולדו נו קי צוס ציט דיזיר טארמיטה. »

קי אירה חי טה אינגמה § חי קין לי אדיריקאלד

און זילייטו סימיאלנטי §

חיל כי קאנקו חיל מיאולייין אין צאנו. מיליק די סיפ-

קיריוס, מיליק די סיכטימיינפוסק לו דיזריפוזארון

חיל פיססו און פוטטו אה זולייטה.

מה חיל רימילייין די קריאליר קי פואיכי חיליה...

לס סינייוריטה די אורצאלדו, ארימאלד קונצרי כו פו-

טולייין, איסקוואלדלס לה פייקה די טימטרו קון מוגה ח-

עיקריו; אייך נו בולטו מאס ני אונס ציך קו מי-
ראלע פארעס קו פארטיי; אי קואנדו לה קורפינה קאליו
אייך קי ליכאנטו אי קאליו דילה לואה כיגון אציאם
אינפראלדו, קירי דיזר קין איגאר אונס אואלדע אין לה
קאלה .

גונטראן אציאם בורצילייאלדו טולדוק קוס מוצימייכ-
עזק, צושקאנדו אלגון כיניאל, איל מאס גיקו קי פו-
איסי, מה נו צילדו כאלדע .

מה, אונטעס קוזע שאנצין איל נו צילדו אי קי פואי-
ליאם טרוקאר קוס קוקפילוס.

אין לה אורע דילה כאלידע, קואנדו לאס דוס מו-
ציריס קי טושאלדן אפואידע דילה לואה, איל קונדי די
איגלעד קי אציאם אקירקאלדו די לאנגלואה אי לי אצי-
אה טומאלדו איל צראכו.

— לייך צייס, נו איס אנקיי אציאם דיגו איל קונדי
אה צוס באטה.

— לייך צילדי, אציאם ריקספונדילדו לאנגלואה.

— און צילייטו ?

— גוסטהמינטי .

— קי אציאם איסקרעו אלזי ?

— טו קי ...

— אי ציין ! איקטאס אולייכו ? אה טולדו פריקיי

אין מיינסטיר קי ליי לו סיפה .
אי איסטו פוהי פולדו .
לא:גלוחה איזו און סיניאל אי קי פוהירון .

10

מילייא אורה דיכפולייכ, זולייטה, דיכפולייכ די נאכ-
דאר די סו קאמאריטה אה כו מוכה, קי אציאה איגל-
לון אי, אין לוגאר די דימאנדאר א קואיניין און ריפוז
קי מילייא טיטיאה נאגו מייכטייר אי קי סי ציפ: דיכה
פאטיגה די כו קארה, קי הריוו סווצרי כו קאציקאל
אי קי מיטיין אה פינכאל .

מילייא קילדו נאגו טייפטו אפסי, אי מייכטייר היכטי
פינקיריי קי אורה און ביקרינו איכטרי דיין אי מילייא,
אונה טימזלור פאכו סווצרי קוס אונצרוכ אי אונה קוס-
ריזה פמארגה סווצרי כוס לאציינס .

אה קוסלו פינכאלצה מילייא אין אקיה אורה ו
מילייא טיפיה אפינאכ דייס אי קיט אנניוס, לה צי-
לח כו אציאה טיילדו פורה מילייא אקטה אינפופכי קי
פינזוגאכ די מאלרי. כו קיאה קי טיניאה איסטאנטו דיל
אציניר און דיל פאקאלדו אי קי פור איסטו טימזלצה ו

כונטו, הייליגה באלטו היין אלטו אי אקוקטו אוריזא.
סו פואירטע ציניאה די אינטורנארבי.
טולדע אונטרה איזע ביי פו צייני איבפאלטו אי גרי-

טאלו פור אלייולו

אולייעה ביי קונטינטו די דיטער קאלייר כו קאציקה
כונטרי סו קאציקאל, קיררו לוס אוזוק אי איבפירו.
בי דיריאה קי כו אירע לה פרומירע ציס קי אילייע
אסיקטיאה אה אונה איבינה בימילאנטי אי קי אילייע
לייע קאציקה לו קי ביי איזע אה פאכאל.

אינוס קואנטוס ביגונדוס פאכאלון.

דיספואיס, לה פואירטע אציינדוקי אציינטו אינטירל-
מינטי, לוס ראליוס די אונה לוז נאס קנארה ביי איב-
פאלנדירון היין לה קאהארטיטה אי לה קונדיקה די אור-
צאלו ביי מוקטרו.

קון און פאכו צאגארנא אילייע ביי אסירקו, ביי א-
סיגורו היין פאכאלדו קי אולייעה איבטאלצם ציין דור-
מיינדו אי ביי פואי פארה לה איבטייעה (קוצה).

אליי, בו נאנו צושקו און צוטון איבקונדילו דיטראס
די און ריטראטו די פאעיליים אי אפריטאלדונו אונה פו-
אירטע ביקריטע סיי אצרייו היין סו פונטו.

אילייע סיי דיטונו און פונטו, צולפו אונה סיגונדה
ציס לוג אוזוק סור ציר קי אולייעה דורמיהה אי היין

פֿין קי די קפאריס ייו אליי.

זו לייעה קי חציאה אלי צאנטאלדו קון אקאצ'דו הי חו-
לייאה .

סו קוראקון צאטיאה חה רומפירכי, חונה כו'ור ליי-
לאדה מו'אצ'ה בוס קייניס, אילייה דיטיניאה כו ריפ'לו
פור נו דלרכי אין מאנו .

איכטו טורו דייס פונטוס; דיכפואיס לה קונדיסקה
קאלייו די סו איסקונדיל'יו.

אילייה איסקטאצ'ה פאלידה הי חה אילייה טאנציין איל
קוראקון לי צאטיאה קון צייולינכה.

אילייה קיררו קין רואילדו לה פואירנה כיקריטה, הי-
זו די קפאריסיר טולדו קיסיאל, קו נו'גו קודייאלדו, די בו
אינטראדה חלה קאמאריטה די חונדי כהלייו קון לוס
אקאצ'דוס קי חציאה נייטילדו אל אינטרא.

אינטוטמסיס טולדו קאלייו אין לה קהליאל'ס הי זול-
ייטה, טומאנדו בו אירמוזס קאצ'יכה אינטרי בוס מאנוכ.
— דייו מילאו! נורמורו אילייה, דייו מילאו! הי
ליוראצ'ה.

מה, חה איכטה איל'אל, לאס פואירטיס דולוגיס נו
טוראן מו'גו.

אליטה איסקטאצ'ס מויי פאטיגאלדס הי, צינקילדה פור
אל כהאינייו, אילייה קיררו לוס מו'וס הי קילדו דורקיינדו.

מיינערמאס קי לויכטוב היגוק כי פאבלצ'אן די היס-
עם פארטיי, איל צהרון די לורכ'יי אציאה כו'ז'לו אין
קא:וקס, הלה באנידה דיל גי'א'נו הי כי הציאה איגו
לייצאר הם ס: קאזם.

איסקטצה מילדייה נו'גי קואנדו איל צ'ינו אל'יי.
איל הצ'א'ו פריכטו דינה קארובה אי כי פואי אה
סו קאמאריטם די היג'אר.
לורין סי אציאה מילדו קון איל אי איסקטצה פרונטו
אה אזיר לוס אורדיטיק קי בו אמו פואיליאה עיכיר די
דארלי.

— אמיגו, זי די'שו איל, קון חונה קייכסם צורלה די-
צא'ו דילוס לאצ'יוק, לייס אים טאלרי, פואילי'ס דיסו-
זארצוס. אה, פואילי קיר קי סינגם מיניכטיר די צוס
אי צוס רוגו די נו באליכ די קאזם איכטם נו'גי.
— איקטם ט'גי! ... מורמוכו לורין.

— איקטו גאבטאריאה צואיכטרו פלאן ? . . . די'שו
איל צהרון.

— אים פורקי...

— או! ליינ סינגו ריכטיקטו פור איל ביקריטו דיל
די אינפ'רינטיי, כינייור לורין, אי מי דיספלאזיריאה די
קאלוזאר דיפקונטיטיס אה קין קי פואיבי; קוט ליצרי.

— איל קינייור צארון אים מויי צואינו...

— ליינו קו צואינו פוד לוס קירצטורים קומו צוק ,
קינייור לורין, אי ליי קירו קי מים מוקוק אגאן אונור
חס מי קאזס. אגייטאל איקטאס קואנסאס לוגים, קי
צוק דו קומו ריגאלו אי צייטל מאנייאנס דימאלד רוגאלד.
אצלאנדו אנסי, איל צארון עומו די קוצרי לה מיזס
טרים או קואטרו פייקאס די אורו קי איל איקסאנדיין
א מוסו איל קול לאס עומו קון קינייאים די קונטינטיס.
איל צארון לו אוליי חליצארכי מיינטראס און פונטו,
דיקפואים קואנדו איל רואילדו דיכוס פאקוס קילדו אינ-
פיראמינטי, איל אלכו לוס אומצרוס. עומו אונס קא-
דילס אי אינטרו אין קו קאנאריטה די עואליטה דינה
קואל איל קיררו קון קולדיאלדו נה עואירנה דיטראס
די איל.

קואנדו קאליי די אללי, דיקפואס די מיליי אונס
איל קי אצילא פרוקאלדו קונסלידאמינטי.

אירס איל מיקמו אומצרי 9 נו קי עואיליא דיזיר.

אונס פירוקה די קאצילייזק רוצייזק קוצריאס אונס
פארטידס די קו פרינטי קי און קוקטורון איקפארטיאס
אין דוק. סיזאס איקפיקאס עאפאלאן קוק אילזאס אי
דאלאן אס קו קארס אונס ציכטה איקקורס. קו לאציי

קולוראל'ו בוזיין די אנבינט אי די טאנאקו אג'ונטאל'ע
מאס אקקו אה קו פ'יזיומוציאה.

לה צ'יקטימיינטה טאנציין אירה דינא עי'זור איקקו'ז'ילה.
צ'לומה אי טאנאנאון די טילה, לאס פינאלס קומי-
ל'אס, קאלבאל'ום קוזיד'ום קון הילו גול'רו.

איל צ'ארון כי איגזאמינו אונא קואנטום פונטוב אין
איל איקסי'ז'ו, אי קונטינטי כיגורו די כו איגזאמין, קי-
טו די קו אלדיקירה אונה צ'י'ז'ה פ'יפה קי איג'ו, אי א-
צ'ינדוכי איג'אל'ו קוצ'רי כוב אומצרוס און מאלטו, פור
כו דאר איכפאלטו אה לוב קי פואיל'ריאה דינקונטאל',
אצ'אל'ו פור אונה איקקאל'ירה כיקלי'פה קי דאל'ע פאלה
לה קאל'י קאמפוס איליז'אום.

אונה קארובת פאל'אל'ע.

איל ליי'אמו אל קארוב'ירו קי כי דיטו'ז'ו.

— צ'ינטי פ'ראנקוב אה קואינטו, מי רמי'גו, די'צ'ו איל
עיטינדולי אין לה גאלו און לוג'י; אי כי צ'אס אה קי
אמאל'לי, פואיל'ר'אס פאל'אר קון מי אונאס קואנטאס
אוראס אגראדאל'ליס.

איל קארוב'ירו מירו לה פייקה די אורו אי מי'א'ו לה
קאל'יקה אין סיניאל די קונטינטיס.

— אונרי קאל'י לי'צ'ארצוב, טיאו ? דיגאל'דו איל.

— זל'אסא נוב... ריכפונדיין איל צ'ארון.

איל מוארמו ביביו נו' 10

— קי נומירו 9

— הוסרי פאפו אינעאגאלדו ... טולוס קונוסין איסטי
לוגאר... צינוס, ליקורים.. אי באלונים פארטיקולאריס.
איל קארוסקירו אינטינדיו קי טיניאה טראטו קון און
קליאינטי קי סאציאה ציציר; איל אקוסו סו ציכטייה אי
לה קארוסקה פארטייו פארה איל דיגו לוגאר.
אין ציטי פונטוק צינירון אלה עלאקה מוזירט.

— מי טרוטיט קומו און מיכטרו, דיגו איל צארון
אזאשארדו. ליו טי צו אה צומאר קון מיזאלד. מי צאס
אה איקציאר חקי פור איל ריטורנו. טי צו אה פאגאר
אוטרו און לוגי.

דיספואים איל אינטרו אין איל לוגאר דיגו די פאפו
אינעאגאלדו, אין דאדו און גולפי די פיי אין לה פו-
אירטה פ.ר אצרידלה אי בי פוהי אינדיריגו פארה איל
מוסטראדו (טיזיאה), דיטראס דיל קואל דורנאלה איל
סאטרון.

— פאפו אינעאגאלדו! דינאדו איל צארון ארינאל-
דוס קוצרי איל מוסטראדו קון און היירי אטריצילדו.
איל פאטרון אצרייו לוס אוזוס, לי מירו אדרוגאלדו

לחם קיזחק הי לי דימאנדו :

— קין איריס טו 9

— הון ציחצירו. ריסקפונדייו חיל צארון.

— קי חנייוס 9

— סינקו.

— קיחודאל 9

— צריקט .

— פאגה חי פאקה... «פילורופו» איקטה חרריצה.

חיל צארון איגו חונה פייקה די דוס פראנקוס קוז

די חיל מוקטראדור, קאלולו הם פאפו אינעגולדו קון

פוליטיקה חי סי פואי פארה לה מונדורה דילה קאה.

11

אל פונדו דילה קאלה אימסיקאצה חונה איסקאלירח

קון קאנצילח חונדי דיחה חי נוגי איכטאצה איבקורו.

חיל צארון קי פאריקיאה קוטוסיר מויי ציין לה גינטי

קי אינטרו קון פאכו ריזיו אין איקטה איבקוריחל חי,

קין מיזנוו חלייודארקי דילה קאנצ לה קי מיטיו לה כו-

ציר לה איסקאלירח חי נו קי דיטובו קי א בינקין פיבו

(טאזקה) .

צײנינדן אליי, איל הארצו סוצרי אונט פואירטע, די-
לאנטרי לה קואל איל כי טושאצא, ערס גולפיק אים-
פארטיילום אה טיימפום איקפאקייאלום .
אירע און קייאל, לה רישואיבטה פו סי דיטו איב-
פיראר .

אונט טראמפעה קי אצרייו, אונט קרציקה די צייט
סי מוסטרו, אירע איל קי כי לייאמאצא «פילוקופו» .
אירע און פירבונאזי מויי קוריוזו, אצילג דיב לנייוק
איל מוראצא אין איבטה קאמאריטה. אל ציציאה בולי,
נו ציאה אה פינגונו אי פאבאצא אונט צידה קיקריטה.
פור טולו דיזיר, לה מוראלה די «פילוקופו» אירע,
סי פואיליימוס דארמוס אה אינטינדיר אנכי, לה פרימי-
רע אקטאקיייון אינטרי לאב גאיראס אי איל מונרו קוקיא.
קואלונקי קאמינו טומאריאן לוב גאליריאנוב פולי-
דום, איל קאצו איצא סיר אין איבטה מוראלה. כי די-
ריאה קי לאס גאליראס טיטיאן אונט פואירטע די קא-
ל דה פארה איבטי לוגאר .

«פילוקופו» אירע און אונדרי די קונפייאנקה, איל
דיפוזיטארייו די קוס איקונומיאב, פואילי קיר איל קומ-
פליסי די סום רוזוב.
— אין אים ? דימאנדו לה צום די «פילוקופו» פור
לה טראמפעה .

— און צייזו ! ריכפונדיין איל בארון.

— די לופדי ציינים ♪

— די אולצייזו .

— קומו טי לימאק ♪

— ניי ליימאן לה צינגאנכה ! ...

לה פואירטה סי אצריין אן ציכטה.

— עו ! עו אקי ! דיטו לה צום קי אציאה דימאכ-

דאלו. קי בי פאכו ♪ אצלה ! ... קומו צייני קי נו טוצי

פוצילדאלים ♪ ... טי קונטאצה אינטדי לום מואירטום ...

או ! ארץ ! ..

איל בארון נייטיין און דילו בוצרי סום לאצייזוס פור

אזיר קאלייאר אל צייזו.

— נו אצלימוס אקי די איכטאק קוזאס , ריכפונדיין

איל. ניי צולטי די אונטרו מוכדו ... איכטו ציזו ! ..

איכטו ניי באקטה ! ... אצלארימוס די פוס אונטרוס ...

ציטירון ♪ ..

— נו איכפירו קי אה אונו קולו.

— קין ♪

— קוקלה .

— אה איל אים פארטיקולארנייטי קי קירו פצלאר .

— קיריק ציר אלום אונטרוס ♪

— מוויי פיין !

«פֿילוקוסאָו» ריפּוֹטֵן אונט פּוּאָרעטע איז אַילייוּס איז-
טראַרונ אין אונט גראַנדי קאַמאַריטע אין מילייו דילה
קוואַל, אַסינטאַלדום אל דירילדור די אונט מיזע קי אַקלא-
ראַצאָן דום וואַלאַס קאַנדילאַס, איכטאַצאָן דייס אַומזריס
דילום קוואַליק לאַס קאַציקאַס פּיכגאַלדאַס פּריזינטאַצאָן
און קוואַלדור קי נו קי סוואַילדריאַס אינוואַינאַר !
אַאונקיי אַיכטאַצאָ אַפּאַריזאַדור אַה אונט ציכטע קי-
מיאַאַנטי, אַיל צאַרונ קי דיפּוֹטֵן און פּונטו.

אַיכטום מיזיראַצליק פּיכיאָן אונט אַידיאַס אַכקוואַ.
סיגון קאַלדס אַייו, לום איניצום די לאַס גראַנדיס
אַיסקוואַילאַס קי ריקוואַיץ אין און צאַנקייטו קי נו פּייני
אַוטרו אַונצייטו קי די ריקוואַדאַר אַה קאַלדס אַונו קי פּיר-
פּיפּיסי אַה און גרופּי אַלאַצאַדור, אַנכי אַיכטוב מיזיראַ-
צליק סוואַיירון לאַ אַידיאַס די ריקוואַרבין אין צאַנקייטו
פּור אַיכטוואַליאַר אין אונט נואַיצום פּלאַניס די קרימיניק!
קוואַלע ציניאַס די גיכטראַר.

אַיל אַציאַס קילאַדור פּאַדרי; אַה אַיכטי ריפּאַלדור טי-
ניאַס אונט קאַצוּס קי לום ליקפּוריק דיצין קונוכיר.
לייט קי ריקוואַדאָן קי אַלס קאַלידע דיל פּיאַטרו,
אַונו אַיכטרי אַיל איז קונדי און קאַומזייו די אַצלאַר

עוקאכטי חל זילייטו ריסיצילן פור גוטטראן.
חין לוגאר די איר דערמאס דילה קיניורייטה די אור-
צאדו, איל סי פוהי פארה איל צאזאר.
ציינינדו חל קאפטון דילה קאליי פרינקיסלל, איל קי-
טו די סו אלדיקירה און גופליטי די הלטה איי איזו / וס
או עריס לייאמאלאס די אונה נאפירה פארטיקולאר.
קאזי חין סו פונטו, און מאנקיטו קאליי דילוס פי-
לאריס ויל צאזאר איי ציינו מיטירבי דילאנטרי די איל.
אירה גייניטו.

קוקלה איזו און קייניאל די קונטינטיס.
— טינגו די אצלארטי, דיטו איל, קיינטי... אליי,
ארריטו אה פאריס און נאנקיטו קי דיצי די נוראר און-
פה קאמאריטה מוצילייאלה חין איל קואנטייל לאטינו,
דיל קואל ליייה טי צו דאר איל אדריכו. איקטי מאכ-
קיטו ריסיציי אנוגי און זילייטו דיל קואל ליי קירו
קוטוביר איל קינטינילו.
— קומו קי לייאמה צואיקטרו קליה נטי 9 דימאנדו
גייניטו.

— גונטראן

— קומו דיטיטי 9

— גונטראן, טי דיטי.

— איל טייני צינטי אניווק, איב אלטו, נו איב אל-
קי ו לוק קאציליווק לארגוב אי מורה אין לה קאיי מאבון.

— לוק קונוקים ו

— קי, אי נו מי פלאזי .

— אי טי קארגאס די פאציר...

— ליין מי קארגו די טולו. אונה צים קי קי טרא-

טה די קאצילרלי דיפלאזיר, איבטו פרונטו פארה טולו.

— קואטרו טי צו אה ציר ו

— מאכייאגה.

— אי ציין, טונה איבטיי ליגי אי, מאכייאגה טי צו

דאר אונטרוק טריס טאנטוס קי מי טראאיב לה איכ-

טורמאקייין .

גינטיטו טומו פריבטו לה מונידח קי קי ני דאצה

אי קין אוקואהרסי מאס די איל קי פואי פארה לה טא-

צירה קי אירה אה דוק פאבוס די אלזי.

קואנטו אה קוקלה איל טומו איל קאמינו פארה לה

קאליי מוצירט .

איל פראנכו אלזי אה זומאלו זואין מונימיינטו . קא-

דה אונד דילוס קומציואלוק ציזי אה זאזו קונרי צאזו .

לוק פאניס אי לאס קארניס דיפאריקיאן לה זולילטה

די און; אי טולו אין קומיינדו אי ציזיינדו, קונטאצאן

לאב איגאס פאבאלאס, לוק קומצאטיב דיל פריזינטי,

אי לאס זייקטורייאס פרומיטילאס פור איל לזיניר.
קין אי קין קונטאריאה לטאקוס לוס מאס אימפור-
טאנטיס אי לוס מאס קוראלזוס.

אילייוס סי קריאלאן אונזליגאלדוס די פולאר לוס קרי-
ניטיס קי אצילאן איגו, פור אזיר מאראצילייאר אה קוס
קומאפיירוס.

— אי טו, זייזן, דיטו סוזיטו, אונו דילוס זריגאכ-
טיס קי לייאמאצאן רוזי קאדי, זולטאנדוסקי פארה איל
זארון; טו נו טייניס נאלדא אין טו קאקו פורקי קיליט
אולדו קומא און פיטי 9

איל זארון אלסו לוס אומזרוס אי זיניו און זאז
די זינו .

— לייזיני מי אגו דיל מואירטו, ריכפונדייו איל קון
אונט זום רונקס, סורקי טולדו לו קי איקטאל קונטאל-
דו סון קוזאס גיקאס אי נו זאלי לה פינה די אצלאר
די אילייאס.

— או ! או ! דיטו רוזי קאדי, איל סינייור איק אה
גראנדי סיגון זילאו.

— און סוקו ...

— די אונדי זייניק 9

— די טולדו אולדו די לוגאר אי די מוזוס לוגאריס

אומזרוס .

— קימו טי לייחמא; §

— מארינירו.

— דילת קארקיל אז דילחס גאלירחס §

חיל צחרון כי קונריחו.

— טו איכטה מחלה, דיטו חיל. איריס מיעוס צוטו

די לו קי טייניס חיל איירי. אי קי טי מוכטרחס גיני-

טיפ ארי חלגונח קוזח פור טי.

— קי קיריס דיזיר §

— קירו דיזיר קי קוט עולום טונטוק.

— אי §...

— או צוטום, קי גוקטחט...

— חח !...

חון מורמוראטיינטו די עינחזח כי איזו אינטרי לוס

קומצילחלום אי לט מחנו די חונו אפאפיו חונח דיחומח.

חון גיסטו די רוזי קאדי לוס איזו חון פוקו ריכוזח.

חיל צחרון סי אציחח ליצחכחחלו.

חילייוס כי מירחצחן חוכו חל חוטרו מחרחציליחלום.

— דיזילמני חון פוקו, דיטו חיל, וידייו חרחציליחלו אי

חילייו קירייוזו. קוחכטו גאנחטיט חיקטי חנייו, חין חיל

חאקחו חוטיסייו קי חזיט §

— דיגחמוס צינפי מיל פרחקוק, ריכטונדייו רוזי.

— לייז צום רו דוס עחכזוס אי צום מירקא, ריס-

פונדיין איל זארון.

— עו 9 ...

— צוס קונצייני 9

— עו איריק דונקי ריקו 9 דימאנדו קוקלה .

— אזיל לה פרואיצה.

— מה, קין איריק עו 9 אקי נוס קונוקימוס טולוק.

אי עו איריק איל סולו קוצרי לה קארה די קין נו עו
אילדו מיטיר און נומברי.

איל זארון נירו אה רוקלה די נטרו די לוס אוזוק ,

סיגון דיזין :

— ריקורדאטי זיין ! לי דיטו איל, אי ריקורדאטי די

לאס גאליראס די זריקט.

— מה, מורמורו קוקלה מאריאלדו .

— נו קונוקיטיק אאינדה 9

— מה, אים אימפוקיזלי...

— אי פורקי דונקי 9

— עו ! עו ! זורץ דידי... ליין טי צידי מואירטו .

ליין עוצי עו קאדאצרי אינטרי נים זראקוס ... ליין טי

אינטיני קון נים מאנוכ...

— טי איקטאס ריקורדאנדו לגורח 9

קוקלה עוצו אונח טימבלור . איל סי אקירקו דיב

זארון, לי טוקו איל זראכו פור זיין אסיגוראדפי קי

איל נו אירא איל ג'וגו די און קואיניו אי קי אקיל קי
טיניאה דילאנצרי פו אירא אונא קולומצרה.

לוק אונטרום קומפאנירום טיכטיגוס די איכטה אי-
סיטה, עיראצ'אן די אינפרינטי, קודייווס אי מאריאלוס.

איל צארון טראצ'ו אה קוקלא די אונא פארטי

— אי טי טופאס אין פאריס! ...

— סינסאס טו קי נו טינגו איגו אקי ? דימאנדו

איל צארון .

— קיריס צינגארטי ?

— כזאילי סיר.

— מאגוקאר אלה קונדיסה ?

— צירימוס .. קיגון דיפינדי...

— קיטאר לה מאכקה דיל קונדי ? ...

איל צארון פוצ'ו אונא טימאלוד אי כוט קיאלס קי

אררוגארון; קוס דיינטיק מורדירון קוס ללצייכ אי או-

נה לוח צריליי אין כוס אוליס .

— סי ! קי ! איסקלאמו איל קון ראצ'יה . איל איי

קי דיצי פאגאר טולאס נים קופריאינכאב פאכאלאס ..

טינים ראזון. אים איל קונדי... קו באנגרי, קו צילה,

קו אונור ניי קי אזין מיניכטיד . הי ליי נו טינדרי רי-

פוז קי קואנדו איל, אה קו פורנו, אצרה פאכאלדו פור

טולאס לאס אינפאמיאס די לאס קואליס מי אציצרו .

— ונה, קי מאכירה ? אהצ'ילאטי ! איל קונדי אים

פולירוזן; אי קון אונג פאלאצרה חיל פואידי מאנדאר-
פי די הונדי צייטיק.

חיל צארון אלסו לוס אומצרוק .
— דיסקדי קינזי אבייזק, ריבפונדייו חיל קון אונג צו
פואירפי, לייא אינטינדי לה צילד, לייא כי קי צאזה סי
דיצי עניר סוצרי לה דיריג'אלד אי חיל קוראזי די לוס
אומצריק .

— נו פי היסטו אינטינדינרו .
— אי ציין, איקקוגה, אי לייא מי צלב אה אינפיני-
דיר. לייא נו ציני אקי פור אונטרה קוזא ... פי צו אה
דיזיר חיל פלאזיר קי איקפירו די פי; אי קואנדו מי
צאס אה אולייר, עו איריק ליצרי די איר אונדי חיל
קונדי די איגלאד אי דיזירלי לו קי לייא פי צו אה קו-
מוניקאר חין קונפ'אינסה. איריק פאטרון.

חיל צארון אצלאצה קון אאוטוריאלד; אי קוקלה נו
פי פינסו וניסונו הה פרוטיקטאר.

קי לי אצלו ? קי קונפ'אינסה לי חיו ? נו כאצרי-
אמוס דיזירלו .

אם, קואנדו דיקסואיב די אומס קואנסוס פונטוס
איל צארון כי פואי דיקסואיב די אציר ד'אלרו אה « פי-
לוסיפּו » אונג קומה פור פאגאר לוס גאסטיק די פרא-
סו, קוקלה נו ריבפונדייו קי מידייאס סאלאצראס אללס

דימאנדאס קי לי איזיירון, הי איל מיקמו נו טאלרו אה
אליטארקי די איכטי לוגאר.

נו קי איל ציניאה די הימציזאר אירא פירייוזו הי קל-
ניאה טומאר לו מאס פריכטו פוקיזלי לאס מיזוראס
מיניקטירוזאס קונסרה איל פיליגרו דיל קואל איל פי
קיטטיאה מינאזאלו.

12

אינטונסקים אציאה, אין לה קאליי דינה הארפה, אל
סינקין פיכו (טאזאקה) דינה קאזא קי ליינה איל נומי-
נו 25, אונה גיקה קאמאריטה קי אירא איל מאס ליט-
דו פילו די נוטאלגה קי אונצירי אין פאריס.
לה צינטאנה סי אצריאה קוצרי איל פיזאלו קי אי-
נה אצוקאלו הי קי סי פוא דיאה אטינאר דינה קאליי.
איכטו אליגראצה לום אונזק הי איל קוראקון.
אל אינטורנו דינה צינטאנה אציאה פלוריב הי נו-
זאס קריסיידו אין אונס קאטה ריזיאינטי לטאלה קון
אילוס די פיידרו; הי אין איכטי קואלרו ארמונייוזו, כי
ציאה די ציט אין קואלרו אפאריסגר הי קונריאיר אונה
קאציקה קורייוזה.

לום מוראלוריס דיל ציזנדאלו לה קונוקיאן מויי ציין.
חירה חונה מוגלגה קי טיניחה דייק אי קייטי אפיינס
פי חון מייס מאס.
אי חירמוזה!..

חונה קחרה זלחנקת אי רוחה; חוץום קלחרום אי צי.
צום; קאצילייוק קומו לום קי כי פוחילי לייצאר חין חיל
פארחדיו (גן עדן); פייס קי קאלטאצאן קומו קאצרו.
ניס קואנדו האמינאצאן!

סו טאלייה גראסייוזה, בום אומצרום רילונדום אי
ליינוס, בום מאנוס דיליקאדאס אי פיינאס!
אי קון טולו איקטו, חונה ציציס קי סי מוכטרחה
חין קום גיפטוס, חין בו מידאלה, חין קאלה חונה די
סום פאלאצראס!

חילייה חציחה נאסקילו חין חונה קאמאריטה דיל קי
הין שיסו (טאזאקה) חונה מאנייחנאלה די מאייו ... אי
לה פרימירת פייטוגה קי ריסיציו פוחי מייקקאלה די
לאגרימאס ...

לה מאלרי זיוראצם פור סיגורו חין חקיל מומינטו
חון אמור סיקריטו מאגוקאלו... לה קריאטורה קי אי
זייה ציניחה די פאריי בו חירה קי חוה ציגואינכס
די מאס קי ציניחה אגונטארקי חוה סו דולור.

אילייה לה נידו; אי אינבוטקיס; חונה קוזס קוריי-
זה סי פאקו.

עארמיטה טיניחה כוצרי כוס להציוק לה כונריוס
קי איס טיניחאל דיל פיינו דילאק נאטוראס צו אינאס.
אין איקטה כונריוס אציה חונה לוז די איספיראנ-
ס; אי אילייה רילומצרו לה קאמאריטה.

לה מאדר: סי כינטייו קונכולאדח אי אינפורטיכילדח
קומו קי איל דייו נייכמו קי אציה אפיאלדלו די ליילייה.
קי נאכירה לה קריאטורה כי אינגראדיקיי אי קומו
אלקאנהו כוס דייס אי כייטי איניוק אינטרי לה ניי-
זיילייה אי לוס כומצא אינטינוס די טולאק לאס פור-
מאס; כי קיריחה מוגו סימפו פור קונטארלי.

קולה אין איל נונדו, בין כינגון ארימו, בין כינגון
כוכטינינינינו די כינגונה פארטי, אילייה כי רצילה דח-
לו אל טראצאלו... קומו אומראס סי דאן אל פלאזיר.

אילייה כי אציה איגו לינדה, בין פינכאר ניימו די
כו ארמוזורה; אי סי אלגונרב צייזכ אילייה כינטיחה
אין אל פונדו די כו קוראבון חונה קונטינטיס די ציר
סי ניין ניראלה, נונקה חונה אידחה קולפאללי לה
צייטאלה.

איס כו קאראקטיר אליגרי קי לה רציה גוארדאלו.

סארמיטע אירע אליגרי די נאטורה.

ארונקי טולוק לז אמאצאן, איילייה נו טיניאה אמיוגו

אסרופי אלדו.

פור מיזור דיזיר איילייה נו טיניאה קי און אמיוגו.

גיימטו !

איילייה לו קומוקיו די גיקו, איל אירע איננונסים

מויי דולסי, די קארקסיר פארה ציין אי נו פארה מא

מה, לז מיזירייה סי אציה אינטראלדו אין כו קאה

סו נאלרי — ציזדה דומן — דיקפואים די אציר פיר-

דילדו אה סו נאלרילדו קי איילייה אמאצא מוגו, סי אציה

איגו אגורה אינקופורטאללי.

איילייה אציה טונאלדו אה כו איזו אין אצוריקיון,

כו לי אצלאלצה מאס קי קון אפיאום, פוקו אה פוקו לו

טראטאלצה קון צייולינכה די טאל נאלירה קי גאסטו

איל קורסקון דיל נאלקיזו.

קואלדו איל אירע מויי אינגורי אלדו אי ציין צאטילדו

פור סו נאלרי, איל סי איצה לייזראנדו אונדי טארמיטה.

אזיי אירע לו קי לי פלאזילה אצריגארסי.

לז צואינה איזה סיניאה קיימפרי פאלאלצהלס דולכים

פארה איל, איילייה לז אימבוגאלצה ללס לאגרימלס, טרא

איאה לז פלס אין כו קורסקון אי לז סונרייה אין קוס

לאציווק.

איל מוארמו ביביו נו' 11

איסטו פואיליאה טוראר 9

גיימיינטו סי אינגראנדיקיאה אי איל סינטוימיינטו די
 נה ריזולטה סי אינגראנדיקיאה קון איל. אי און דיאה
 סו וואלרי קירו נארה ציליאלה די צירלו אינדיריגארכי
 דילאנטרי די איילייה, מירארה קון אונה אוואלד די בא-
 נייה אי אירכי קין איגאר אונה לאגרימה אי קין דיל
 טולו קיגארכי .
 דיסדי אקיל דיאה, לו קי דיצינו גיימיינטו ליייה סי
 אינטיינדי .

איל ציצייו קונו צאגמונדו (סירכירי) ; פריקטאנדו
 סו אקטיציאלד, סו אינטיליאינסה תה טולאס לאס אונ-
 ראס קי סי קווייטין לאס נוג'ים אין פאריס.
 שארמיטה נו סאציאה נאלה די איסטו. פארה איילייה
 גיימיינטו אירח איל מייקרו.

קאלה צייק קי איל צייניאה תה צירלה, איל נו מאל-
 קאצה נוטקה די טראאירלי און פוקו די מוטיאלה קי איל
 אציאה אצאנקאלו, דיזיאה איל, די לו קי לי אציאה דא-
 לו סו מאלרי .

שארמיטה לו רינגראקייאלה קון דוק ציוס.

אי חין צירדאל, גימינעו נו ציניחה פור אוטרה קוזה.

פון איסטוס דוס ציזוק פריסקוק אי פורוס איל זיך-

דילאלו דאריחה עולדו כו סאנגרי .

סין רינדירכי קואינטו די לו קי איל כינטיחה, איל

אנאלדו די חון אופדו אמור אה סארמיטה.

אל אוטרו דיחה דיל רינקונטרו די גונטראן , סאר-

מיטה כי חציחה ליצאנטאלו מאס שריכטו די כו חונו.

אילייה חציחה מאל דורמילו.

קונו די חונו , אילייה כי אוקופו די כו ניקוגיריו ,

חצרייו לה צינטאנה , איגו אנואה אה כוס פלאנטאס ,

אנאלדו עומאר ליגי אי כי מיטייו אה אצירסי לה קומילדו.

מה, קוזה קורייוזה. מוגאס ציזים אילייה כי אצירקי

סירקה דילה צינטאנה כין פואיליר דיטינמינארכי לה

אינסיסאר כו טראצאלו.

אילייה קילו אנכי אונה חורה אינטירה; דיכואיס ,

צירגואינקאלדו, לנסייוזה מיכמו די חון איכטאלו דונדי

לה קאלדו לי אירה אחי דה דיסקונוסילדו , אילייה איזו

חון איכטואירכו קולרי אילייה מיכמו, ריפוטו לוס פיכ-

סיריוס קי לה דיזריצואצאלו אי כי מיטייו א טראצאלו.

אפינאס חציחה אינסיקאלו קי אלסו לה פרינטי אי

פריקטו אוריזה.

און פאכו ציניחה די אזירקי אולייר אין לה איבקאירה.
כו קוראסון סי מיטייו לה זאטיכ אי כו קארה סי
איזו קולוראלה.

אונז הוואנטוס סיגונדוס דיכפואים הארצערון לה
כו פואירטה ...

עארמיטה און איכפאנטו קואפטו קורייוזילדל.
-- אינטראל ! דיטו איליה קון אונה זוכ טורצאלה.
לה פואירטה סי אצרייו. גונטראן אינטרו.
עארמיטה נו סי איקפיראלה לה אונה סימיזאנטי צי.
איטה . אין טאנטו נו סי נוכטרו מויי מאראצליאלה
אי סי פואיריחה מיכנוו קריאיר קי נו איכטאלה דיכ-
פלאזילדל .

-- סיניורטה , דיטו אינטונכים גונטראן אזוקאנדו
לה קאציקה, איכפירו קי זוס פלאזירה איכקוזארמי די
אצירמי פירמיטילדו די ציכיר קואנדו צאל לה בלציר איל
מוטיטו קי מי מיטייו אין איל אולליגו. מאונקי אים די-
מאזיחה די איסקונדיר איל פלאזיר די צירצים די כואי-
צו קי מי זיטירניכאריחה, דיטו אטורגארצוס קי לה קור-
יוזילדל מי פוטו מאכ די איכטו .

-- זה קורייוזילדל ! ... ריפוטו לה מוגיגה זוטקאנדו
לה אינטינדיר .

-- זוס איכטאל מאראצליאלדו ?

— מה ..

— אי ציין, קי גוסטאל דארמי לה ליסינקייה פרו-
איצארי די איקספליקארני מאס קלארלמינטי; אי לוס
דוס פואילי קיר ריאוטי ימוכ אה הקלהרר איל כי-
קריטו אל קול מי טופו מיבקלאדו דקדי רניר.

13

פור טולה ריסואיקטה, טארמיטה מוכטרו אונה כי-
חה אה גונטראן אי איקטי אולטימו כי אפריקורו די
אסינטארסי אלום לאדוק דינה לינדה מואגה.

— קיניורטה, דיטו גונטראן דיכפואיב די און פופ-
טו; דיסדי קי טוצי לה צינטורה די צירצום, לייו פינסי
מוגו אה צוכ; צואיקטרה קארה נו קאלייו די מיס או-
אום אי קי מי טוציירי אולצידלדו און פונטו, לו קי מי
אקוסטיקיי אה פוגי מי לו ריקודאריאה.

— קי צום אקופטיקיי ו דימאנדו טארמיטה.

— פיגוראלצום קי אה נוגי מי צואי אל טיטרו.

— קולו ו

— זון אונוס קואנטוס אמגוס.

— פיר טאפטו, מי טוציטיט דיטו קי נו קונופיאל אה

פיטגורו אין פאריק.

— הײם צירדאל, אין קוארײנטה אי אונגו אוראכ, לײו
טוואַי אײל פלאזיר די אזיר אלגונאס רילאסיױניכ.
— אײם צואײסקטרו אײגו... אײכטו צײערדו קײ נו פײרדײט
צואײסקטרו טײמפו.

— נײ אײאטץ ♪

עײארטײטה אײזו און גײקטו די אײנדיפײרײנכײה.
— טײניט ראזון, נו אײי לוגאר די אזירצום לה נײני-
מה אונדסײרצײאכײון.

— אײטײם די טוולו, צום דײרי קײ, דײקדי אײל פײריכ-
קײפײו דײלה נוואלד, לײו אײיאה נײמארקאלו אין אונה
לואה אײנפײרײנטי די לה נוואײכטרה אונה מוואלד די לה
קואל לה פײגולד די קארט נײ אײערדו דײמאזײאלו.
— אה! אײרה אײרמוזה ♪...

— מײי לײכד.

— מײאכײצה!

— אײפײנאכ דײים אי אונגו אײיזוס.

— אי קײן אײרה אײכטו מוואלד ♪

— לה לײאמארון אײלײטה די אורצאלו.

אין דײזײנדו אײכטי נומצרי, גונטרלן נו פײרדײו די
צײקטו אה עײארטײטה; אי אה סו גראכדי מארצײלייט,
אײל לה צײלו אזיר און גראכדי מוואלד טײמפו.

— קונדקײרײאש אה אײכטו מוואלד ♪ דײמארדו אײל

ציצאמינטי אנטיס קי גארמיטה טוויירס איל טיינפו
די ציניר אין סי .

— לייזן 9 דינן איליים .

אי דיספואיס די און פונטו די אינטראצאמיינטו אי-
לייה לו מירו אין לה קארס קומו פור הקיגורארסי קי
צאצו איקטה דימאנדנו רצ'ה איקקונדי'ה לאונה ריד'.
מה, גונטראן אירס נ'אן קינקירו קואנטו גארמיטה
אי איקטה אולטימה ריקו'צנו אין ציבטה קונפיאינקה.
— זולייטס די אורצ'ה, ריקפונדיוו איליים קון סימ-
פליקי'אלד, אים קאזי אונט המיגה פהרה ניי . האונקי
פואיקטראק סיטואצייאניס קי'אן ד'פירינטיס, איליים ניי
טומו אין אמיקטאלד אי אלגונאק ציזיק לייזן מי צו אה
לאצוראר אונדי א לייז.

— איקטו איק נאטוראל, מה לו קי מי אטירו לו מאס
לה אטינסיין אי קי אאינדס ניי אזי מאראצ'ילייאר, אים
לה אקיני'אנקה קי רימארקי אינכרי איקטה מוג'אגה
אי צוס .

סארמיטה קי סינריאו .
— אים צירדאלד, מוג'אק ציזיס ניי לו טוויירון די'גו.
— אי אים קוריוז .. מה פואילי ביר קי איקטו אים
די'צ'לו אלה אימפריקייין קי קאצ'ו בוצ'כי מי איל אקוב-
טיסינייסטו דיל קואל צוס אללאצ'ה.

— די קואלן בי טראגיה §

— אירע ווינטריק איל אינטרי אקטי... ליינו מי טו-
פאצט קולן אין לה לוא... אי קריאילוי קואלדו צום
אקיגורו קי פינקאצט לה זום... ליינו מי לצילם אכו-
לאדו... מויי איקמוצילדו ליינו איכטאצט אונדיהדו אין מייס
לינדוס פרוציוס, קואלדו אונט מוזר אינטרלנדו אין
לה לוא מי דימאלדו בי ליינו מי ליימאלדו גונטראן אי
קוצרי מי ריפואיכטה קי ליו אירע, מי ריניטייו הון
צילייטו איכקריטו פור אונט מאלו די מוזר.

— קין צום לו מאנדלדו §

— נו סי .

— אי קי קונטינילם איכטי צילייטו §

— לייצ צום לו טרוטי... מילדאדלו... אי דיזילמי צום

ניקמה קואלן קאלי קי פינקי ליינו .

צארתיעט טומו איל צילייטו קי לי איקפאלדיהם איל

מאנכיצו אי לו מילדו.

קואלדו זיכקאפו, אילייה לו ניטייו אל צולרי דינה

צינטאנה סין דייר נאלד.

— אי ציין דימאלדו גונטראן, קי קאלי פינקאר די

טולדו איכטו § פואליש ציר קלארו אין איכטי סיקריטו §

פואיליט צום פינקאר קומו מי קי איכטי צילייטו צייני

דינה סיניוריעט די אורצאלדו §

פֿאַרמיטל קיָלד פֿינפֿאַטיגלי, אינפֿין אילייה דיטו :
— סינייר גונטראָן, זיין נז זוב קונטקו קי פֿור א-
זיגֿ'ס רינקונטראָלד פֿור קונזינאָקייֿן אין לאַב קאָליק
די פֿאַריק ; נח לוס קואַנטובֿ פֿונטובֿ קי פֿאַסי אין ז'ו-
איפֿטרה קונפֿאַטיאָה מי דיירון אונט פֿירייוזה קונפֿיאינ-
סה אין ז'ואַיפֿטרה אונט אי אין ז'ואַיפֿטרה דיריגֿ'אָלד.
איל זילייטו קי ריסיטיגֿ' לייה איס די לה סיניירדיטה
זולייטה די אורזֿ'הדו !

— קירי דיזיר קי אילייה מי קונטקי ?

— פֿואַילי קיר .

גונטראָן איזו און קיניאל די דודה (כפֿק) .

— איס אימפֿוסֿיגֿלי, ריפֿונדיין איל. פי כּאָל דונקי .

זיין אַרריגֿ'י אַנטי אייר ; אי אַכטה אינטונקיס זיין זיגֿ'י

אקולאָלדו אי קאָזי באַלזֿ'אָזי .

— פֿואַילי קיר קי אילייה ריסיגֿ'יין אַלגומוס אַזיזוס די

זולאָסטרום פֿאַריינטים .

— זיין נז טינגו פֿאַריינטים .

— די ז'ואַיפֿטרה אַלדרי !

— מי דיגֿ'ירון קי אילייה אוריי .

— נח ז'ואַיפֿטרו פֿאַלדרי ?

— נז לו קונטקי כּונקא .

עארמיטה טימבלו אי פוואלד פור און סינטימיינטו
די סינטימאליה איליה איקספארדייו אה גופטראן אונה מא-
סו קי איל טומו אי ד טוואו אינטרי נאם קולייאס.

— איל דיטו לה לינדא איזה, צום איקטאם איניל מוכ-
דו קולו, סין פאמילייה, סין אונה מאלדי די לה קואל
טוואיריט קידו לה אליגריאה... איס מויי פיניללי.

— קי צואינה קי קוט !

— אי ליו, סו קאציינדו איקטו ... דייו מיאו ! בין
קירילו, פואילריאה דיזיר אלגונה קוזה קי צום קאלו-
זאריאה פינה.

— צום ! צום ! עארמיטה, כוט צואינה קואנטו גרא-
סייוזה ! דיקדי קי ליו צום צילי מי פאריקי קי איקטו
קופסונאלדו אי סי אלג נה קוזה פואילדי אדולכאר לה טריס-
טי סולידאל אלה קואל מי צידה איס קונדאלדס איס
אה צום, אה צואיקטרה אמיקטאל קולאמינטי קי לו צו
אה דיזיר .

אי, קומו אין אלכאפרו אנסי, גופטראן אקירקאצה
קום לאציוס דילה נאנו קי איל טיני'ה אלינדא, עאר-
נייזה סי אפריקורו די טראצארלה אי טרוקא די קוט-
ציינשאטיון .

— ליו נו דימאנדו קי צום מי דיט פרואינה די צו-

איסקערה אמיסקעאלד, דיטו אילייה קין אונח קונריזר; פור
לאס אוראס טינימוס די זאלאר די אוערה קוזס.

— די זולייטה, דיטו גונטראן.

— נה איק פור אילייה קי זיניטיש 9

— גוקטאל ינטי .

— אי זיין, קי ליינו נו סי לו קי אילייה איכפיכה די

צוכ אי די עי, ליינו פואלדו אל מינוס אקלאר ארצוק בו-

צרי בייטום סיקריטום זילת מוראלדע די אורצאלדו אי

קי סידה די נוטו פרוציגו פארה צום קי קונוקקאלד .

— קי סיקריטום 9 . דימאלדו גונטראן .

שארטיטה זיניחו לה קאציקה .

— נו, נו, אנטיק קירו ציר אה זולייטה, אי צו איר

זיין זיכעה. דיכפואליק קי לה צו אה ציר, צאלט אה צי-

ניר צום אה צירתי די נוטיצו אי אינטונכיק ליינו פואלי-

צרי דיזנצום טוהיי... אי דיכפואליס.

איכיייה איצה אה קונטינואר קואנדו כונטעו שארתי-

טז טיכדיין לה אוריזה זילת פארטי דיילת פואליטה.

— איק גיינעו, דיטו איכיייה אה צום צאלט אה

גונטראן .

— צום איכפאלטאל קי הי צו אה טופאלר אקי 9 די-

מאלדו אל

— קירו קי נו הויגה אל מינוס לו קי צוק צו אה
דיזיר . . .

— מה, נו איקטה בולו, ליו איקטו אוליינדו קלארו
דוס צוזיס .

לה מוגאגה כי חזיאה ליצאנטאלדו אין מיכמו טייג-
פו קי גונטרלאן, אי חילייה חציאה חידו חצריר לה פו-
חירטה .

דוס פירסונאם איבכאצלאן אפואירה קי סי צולטארון
אל רואילדו.

חיל אונו אירה גימינטו .

חיל אוערו, חיל צארון די לורכאיי.

חיל צארון קאלולדו.

— פארדון סינייור, דיצו חיל קון מוגה קורטיזאה ,

טיניאה די אצלאר אלה סינייורה ציצדה דומון , אי נו
טופאנדולה אין בו קאזה.

— לה סינייורה דומון באלייו, דיצו צארמיטה , מה

קי טיניש אלגובה קומניקאקאיון אה אזירלי, בו איצו אי
ליו נוס קארגאריאמום די איקטו קון פלאזר .

— מיל גראכייאם, סינייוריטה, ריכפונדייו חיל צלרון

די לורכאיי, צוק רוגארי בולאמינטי די קריר ציין רי-

מיטיר איקטה קארטה אלה סינייורה דומון, רוגאנדולי

די ציניר טופארמי אין מי קאזה לו מאס פריכטו קי לי
קירה פוקי צלי .

גונטראן טומו לה קארטה פור רימיטירלה לה פאר-
מיטה, ונה אפינאס איל היגו אונטה אולאלה קי איל קורייו
דיטראס דיל צארון קי קי אליטאצא.

איסטי אולטימו זולטו אטראס.

— קי קיריס ? דימאנדו איל איגאנדו אונטה אולאלה
די דיסקונפליאנקה סוצרי איל מאנסיצו.

גונטראן מינדו די פואיצו לה קארטה קי טיניאה אין
לה מאנו .

— ליה אים אכ סיניור די לורקאיי קי טינגו איל
אזפור די אצלאר ? דיטו איל קון און פוקו די אינטרא-
צאמיינטו .

— סיגוראמינטי .

— איל דיסקונטרו אים קורייוזו .

— קי רינקונטרו ?

— ליינו מי טופו אין פאריס דיקדי דוס דיאס , קי-

סייור צארון, אי ציני קון דוס קארטאס די ריקומינדא-

סייון; לה אונטה אים אדיריקאלה לה צום .

איל צארון איזו און מוצימינטו אי קילו מיראנדו קין

קארייוזילאל לה גונטראן .

— די אופדי ציניט, סיניור ? דימאנדו איל .

— דינה צריטאנייה, ניקפונדיין גונטראן.

— אי קומו צום לייאמאט 9

— גונטראן .

— קין צוק רימיטיין לה קארטה קי טיניט פארה מי 9

— חון צייז קולדאלו קי מי אינגראדיביין.

חוצו חון פונטו די קאליאלים .

חיל צארון קונטימואצה די איגזאמינאר חה גונטראן

אי חאונקי איסטאצה מוקטראנדוקי ילאלו, קי קינטיאה

חין קו ויראלה חון פונטו די קירינקייה.

חינפין, חיל ויניאו לה . קלצ'כה אי פאריקייין קירר

חולצ'ידאר ריקורדוק קי לו דיסטורצ'אצ'אן.

— נו סי, דיטו חיל, לו קי פואילי קונטיניר לה קאר-

טה קי טיניט די דארמי, מה חיל דיסקונוסילו מי פואי

קיינפרי אינטייריבאנטי אי צום אטורגארי קי טינדריה

פלאזיר . . .

— איסטו חיס פאקיל, דיטו גונטראן . מי נוראלה

פו חיס קי חה חוכוק קואנטוס פאקוס די חקי אי סי

גוסטאט לקומפאניארמי...

— קון פלאזיר... ליי פיינגו מי קארובה חין לה פו-

חירטה, חילייה פואילרה לייצארנוק חונדי צוק.

גונטראן קי צולטו פארה טארמיטה.

— קון צואיכטרה ליסינקייה, סינייוריטה, דיצו חיל,
איכפאנדיינדולי לה מאנו.

עארמיטה סי מיטייו אה סונריאיר.

— סוט ליצרי, ריכסונדייו חילייה. אל ריכטו, ליי
טאמניין צו אה סאליר, לייה באציש פור קואלו.
— אה, לייה צום צו אה ציר די נואיצו.

— דיקפואיס די אונאס קואנטאס אוראס, סי צום

פלאזי ...

סוצרי איכטאס פאלאצראכ, חילייה היז און גיכטו
די אדיאו אה גונטראן סאלולו קון כיריינזילאל אל צל-
רון די לורקאיי אי אינטרו אין סו קאמלריטה.

14

איכסי אינכדינטי חציאה טרוקאלו לה נאטורה די
סיס דיכפוזיקייניכ.

לו קי לי חציאה דיגו גונטראן לה אוקופאצט נוונו;
סו קורינזילאל אירה גראנדי טוקאנטי אל צילייטו די
אורצאדו.

חילייה פו באציאה קואלו פינכאר די איכטו. און
פונטו מיזו חילייה טוצו דודה (בסק) קוצרי לו קי א-

צײַה מײַלדלדו אי קײַז מײַלדלד די נואײַצן איכטײַ צײַל-
ייען. איכײַה בײַ מײַטײַן חם צוטקלרלן אי נן לן טופן.

קי קי אצײַה אײַגן

איכײַה בײַ ריקורדלדע צײַן קי לן אצײַה פוזלדו אײַן
אײַל צולדרי דײַלע צײַנטלע. . . נה קי פײַנקן קי בולן גוכ-
טראן לן אצײַה פולדײַן עומלד, אל מײַנוס קי אײַל צײַס-
טן נן לן טוטײַרי צוללדו אײַן לה קאלײַ...

איכײַה בײַ דײַטירמײַן צײַן פריכטן... אי קומן קי רײַה
טײַניר אײַל קורלכון רײַפוזלדו די טולום איכטום קי-
רײַטום, בײַ אײַגן פריכטאמײַנטי חון צײַל סײַצרי בוס חומ-
צרוק אי בײַ פײַח פלדע לה מורלדע די חורצלדן.

מה, נן אײַרע אײַל צײַנטן, נן אײַרע פײַ גונטראן קי
אצײַה אײַגן דײַכפארײַכיר לה קארטע די זולײַטע.

אײַל קולפאצײַלי אײַרע גײַמײַנטן אי אײַל קי לן רײַה
לײַצלדו קון טאנטע מאלײַכטריאה קולאנטן רון לאלדון
די אפײַסיין נן לן טוטײַרי אײַגן.

אײַל צלדון אי גונטראן איכטאצײַלן רצללדן, זלד-
מײַטע איכטלדע חולײַנדן בוס קונצײַרסאכײַן קון מונדן
אײַנעריסן.

אײַס אײַן אקײַל פונטן קי גײַמײַנטן רצײַה אײַנעלדו
אײַן לה קאמלרײַטע אי, דײַכפואײַס די לצײַר פײַכײַלדו סן

אונאלדע פור לוס קואטרו קאנטונים, דינקונטרו איל צי
לייטו דיזאלדו.

קואטרו איל לו טומו, איל נו קי דיטוֹו לה אוליי
אונס קונצירקאייין קי גוגאלע סין אימפורטלנכה, אי
אינדוקי פארע לה איסקאלירע קי דיספארקייין. איליי
טיניאס לו קי איל קיריאה אי נו דימאנדאלע מאס די
איסטו.

נידייה אורע דיספואיכ, איל בי טופו אין לה קאליי
קאמפוק איליזיאוק. איכ אליי קי קוקלה לי אלע דא-
דו ראנד-צו.

מה, קוקלה נו איכטאלע אללי סולו.
סין לה קאמארטיטה אונדי איל ריביצייין אה גיימנטו
קי טופאלע איל קונדי די אללא.

קאליינדו דיל לוקאל דילה קאליי מאצירט, קוקלה א-
צייאח מאנדאלדו אל קונדי און אלציון פרימורו קי, צא-
טו אונס פורמא קיקריטה, דיציה דארלי איל כוכפיגו
דיל פיריקולו קי איל קוכיאח; אי איל קוכדי, דיל קואל
איל איספיריטו איסטאלע קיינפרי דיספיירטו, נו אלציה
טאלראדו אה איר אה איסטע לייאמאלע.

אל פונטו קי איל אינטרו איל קי מאראצילייין די ציר
איל איסטאלדו די טורצע אין איל קואל קי טופאלע קוקלה.
— קי אקונטיקייין 9 דימאנדו איל.



איל מואירטו ביביו נו' 12

— חונה קוזה אימפוקיכלי | קי וו סי פואילי אימא-
 אינאר !... חונאס קואנטאס אוראס אנטיס, ליי צילי
 אה דידי ..

— קי דיזיק §

— ליי אצלי קון איל, טי דיגו, אי סי נו טונאס מי-
 זוראס פואירטיס, לה קונדיקה אי טו איכטאס צולאלוק!
 קוקלה אצלאזה קון טאנטה סינסיקילאל קי איל קונ-
 די פואי פורקאלו די טונאר בוס פאלאצראס א סייריוזו.
 — קירי דיזיר, דיטו איל דיכפואיס די חונוס קו-

אנטוס סיגונדוס איל סי טופה אין פארט §

— סי, דיסדי חונוס קואנטוס דיאס, ריכפונדייוקוקלה.

— אי קי צייני אר §

— ציגארקי .

איל קונדי איזו חון גיקטו די צורלה.

— צה ! קי טינגו אה איכפאנטארני די איל § דיטו
 איל. נו פואילו ליי קון חונה פא: אצרה מאנדארלו די
 חוסדי צינו § טולאס לאס ארנאס די לאס קואליס איל
 פואילריאה הימפליאר קונטרה מי צולטאריאן, פוי קי-
 גורו, קונטרה די איל. נו פואי איל קונדאגאלו § נו

איך איל מואירטו קיגון נה ליי § קי איל דונקי איך-
פירט חי קי פואילי §

קוקלה קי אצוקו פארט לה אוריזה דיל קונדי.

— חי קי איל טייני אין סו פוליר פרוצאס קלא-

ראס קי איל איך אינוסינטי חי פרואיצאס צרייליאכ-

טיס קי איל קאלפאצלי סוט צום §...

— איסטו איך פופיצלי §

— פור טאכטו, איסטאס פרואיצאס איגזיכטין.

— חי אונדי איסטאן §

— אין פוליר דילה קונדיקט.

— איל טי לו דיטו §

— אאונקי איל נו מי לו דיטו, ליי איסטו קיגורו

קי איל הונסי איל רימיליי די טומארקילאס קואנדו
צ'יפדרה סו אורט.

איל קונדי די איגלאד איזו און מוצ'ימיינטו אי אונט

רונט די אנטייה קי איזו אין סו פרינטי.

— פולו פואילי סיר, מורמורו איל; לה מויר קי אי.

זו טראאיכייין אה סו מארילו איך מויי קאפאג'י די איכ-

טריגאר אה סו קומפליסי.

איל דיין אונאס קואנטלס סולאנקאס פיר לה קא-

מאזיטה.

— אי דיני, איסקלאמו איל קון אמארגורס, קי די-
די קיני אניוק מי צידה איכרה דיקולגאלה לה קיני-
אנטיק וינאזאכ. קי, איכטאס פרואיצאכ ליגזיכטין,
ליין לייה לו קי, אילייה מי לו טונו דינו! אי איס קון
לה סולומברה די איסטי פאכאלו קרינינא קי אילייה מי
אפאנטה אי מי טייני אין סו פוליר.

— אי אוליטה! ...

— אוליטה! ...

— סי, נו מי טונוסיס דינו טו קי אילייה אירח אי-
טירחמינטי דיצואלה פור טי, קי אילייה דיציאה קירציר-
טי, קי אינפין...

איל קונדי אפריטו איל צראו די קוקלה.

— אוליטה... דינו איל קון אונה צוק אינוסיינאיה
פוצרי איזה, בו קוראכון איס צואינו, סו אלמה איס
פורה; ליין טונו פיאלאל די אילייה, ליין אינטורני כנ
כיניס די קירינקייאכ אי די קידיאלוב. אירח פור רי-
מורסו? אירח פור אינטיריסו די בו אילאל אי די בו
אירמוזורה? נו כי... מה, ליין קיריאה רימפלכאכ קיר-
קה די אילייה איל פאלרי קי לי קיטי די בו לאלו.

— אי נו ריאוטיניק קי מיטאל.

— איסטו איס מי איכאנטו ...

— למה אייזע טומו למה קירינסייה די פאלרי פור אמור.

— אה | ליי איקפירו קי מי איקטו יראנדו.

— אי ליי קי נו טיינגו נינגון אינפיריבו אין למה קו-

איסטיוון, נו מי ייררו אי טי דיגו קי אלייה טי אמה.

איל קינדי טונו אונה טימצלור. אונה פאליליק די נו-

אירטי סי איקפאנדייו קוצרי כו קארה.

— אללי איקטאריאה איל פיריקולו סי נו קי פינקאס

אירה פוקיזלי, דיטו איל קון אנקיייה. קי למה קונדיקה

זיסנה אה דוראר (טיניר ספק) די איסטי אמור אי ליי

איקטו זולאלו. קי אלייה פואילד קריאר אונה אורה,

און פונטו, קי ליי מירי אה כו אייזע קון אוזו די אמו-

רוזו, אלייה מי אינטריגארה סיגון אינטריגו אה קו

מארילו.

— ליייה איי איקפאנטו.

— אי נו סי פואילדי איר פאלד ... נו איי סאלילד

פארה איקטה סיטואכיוון דיבגראכייאלד קי סי קומפלי-

קה מאס קון איל ריטורנו די איכטי דידי...

קאקלה מירו און גונטו אל קונדי קון זודלה אי, טו-

קאנדולי איל אומנדו לי דיטו :

— כונקה פואיטיס טו קוראלוזו... ליי טי צו אה א-

לייזאר אי איקטה זיס טאמניין.

— טיניס אלגון רימיליו פור קיטארמי די איקטי

איבערוליין §

— קיינטימי... דוס פיליגרום טי ווינלאזן... איל או-

נו צייני די זידיי... אל אוטרו דינה קונדיקה ...

— גוקטאמינטי !

- - - חנטיס די עולו נוס אוקופארינוס דיז פרימירו.

— קי קידים אזיר §

— או ! אינטריגארנו ! ...

— אל פרוקוראלור §

— קיריאה און פוקו לארגו , לייה קונוסקו מיזור די

איספו .

— אה קין §

— אפינטאטי אה איכטי איקקריטוריו , טועה אונה

סינדולה , פאפיל , חי אקקריצי . . . לו קי לייו טי צו

אה דיזיר .

15

איל קוסדי אוצילדיקיי, אי קואנדו ליזו לו קי קוקלם

לי אורדונאציה , איספי אולטימו אימפיקו אנכי :

» סיניורה ,

» און אומצרי קי קי אזי לייאמאר צארון די לור-

פאיי, מורה דיסקדי אונטן קואנטום דיאס אונטן קאזם
אין קאמפוס איליזאוס.

« קריאו אזיר פלאזיר אלה גוסטיקיים די מי פאליב
אין אינפארמאנדוֹצ'וס קי איכטי אונצרי, קי בי איבקונ-
די צאָנו און כונצרי פֿאלקס, נו איס אונטרו קי און הי-
זיראָלי, לייאמאלו דידיי, קונדאנאלו פור מאנאבה לה
גאליראס פור טולדו כו צידה אי קי קי פֿוליו די לה
קארקיל די צריכט אנטים אונטן קואנטום אנוצב. »

« פֿירמאלו : אורץ רודירק »

קואנדו איל קונדי איסקאפו די איקקריצ'יר :
— אגורה, דיצו קוקלה, נייטי איל אדיריכו.
« סיפייור ליצי »

« אימשיגאלו אין זה פוליקאה »

— איסטו איס טולו ? דינאנדו איל קונדי דיכפואיס
די אציר איסקריטו.

— איסטו איס טולו טוקאטי אל צאָרון, נייפונדייו
קוקלה, נה קילדו לה קונדיכה.

— קי פרוזיטו טייניס ?

— איס פֿאסקיל. טו קונזקיס צואינו לה קאזם די לה
קונדיקס די אורצ'אדו.

— סיגוראטיניטי .

— עו אינטראס אלײ קואנדו קיריק §

— קײ .

— ס אה פור לה פיאריטה די דיטראס קי אים איל
עוצורגו , סײא פור אקיאס די קאמפוב איליזיאוס.

— אי צײן §

— צאמוס איר אלײ איקטה נוײ .

— פלרה אזיר קואלו §

קוקלה אלכו לוס אומצרוכ .

— עו נײ דיטטיק קי לה קינדיקה טײני קארטאס
קון זאס קואליס אילײה פואידי נאגוקארטי.

— גױטאמינטי |

— אי צײן אפסאס, קארטאס טי קי אזין מיניקטייר

אה טי .

— לײה כאצײס אונדי זאס אה טופאר §

— איקטה נוײ ניקמה, איקטאס נארטאס צאן אה

איקטאר אין נואיקטרו פוליר... איקטאס אינטינדיינדו §

איל הונדי איון און גײסטו די קאצײה. איל איקטא

צײה אגורה מאס ריסוזאלו. איל קי אפרונטאצײה אה כא-

ליר דילה קאמאריטה קואנדו גײמינטו אינטרו.

אלה צײסטע דיל מאנקיטו, איל קי ריקורדו לײס ל-

קינטיקיינטוב דילה נוײ אי קי דיטוטי.

קוקלה אפינאס לו צײלו, לי דימאלדו :

— אי ציין! קי איזעטיס?

— לייא איסקאפי! ...

— טייניק לה קארטה?

— טיסגו מיכנו דוס.

— דוס? דיפיטארון לאנגלואה אי איל קוכדי.

גימיסנו אציאה מיטיילן לה מאנו אין לה אלדיקירה

די קו צלוזה.

— קין פואילי לו מוגו, פואילי לו פוקי, ריסקפונדיין

איל. צום מי פרומיטיטיש אונח לוגי פור אונח קארטה

פינאי קי וטי דאריאש איל דובלי, קי צום טראאיה דוס.

— מה, קי איק איקטה ביגונדה קארטה? דימאנדו

לאנגלואה.

— ארימוס לוס איגוק קון ריגלח... אנטים די טולו,

איקטה איק לה קי מי דימאסדאטיש.

איל קוכדי די איגלאר טומו איל צילייטו קי לי פרי-

זינטאצה גימינטו אי לו מילדו פריקטאמינטי.

— איקטו איק! זיסו איל אפריטאנדוקי לוס פומייוס

קון ראצייה. נו פינקאצה קי איקטה שארמיפה נוס אי-

צה אה דיקטורצאר און דיאה... אגורה פינימוס מיניק-

טיר די קורצילייארלח... קאלי ציר.

אולייטרו איל נומצרי די שארמיטה, גימינטו ליצאנטו

לה פרינטי.

— קאלי ציר ו... קואלו דיטו ו... חיל.

— קי טי אימפורטה אה טי ו לי ריסקונדייו חיל קי-

די קון דורייזה.

— דיפינדי... ונה .

— אונה ציב קי סי טראטה די טארמיטה.

— ונה, גוקסאמיפטי פור איסטו .

— לזה קונוסים ו

— און פוקו.

חיל קונדי פי הילו קאלייאלו.

חירה לאנגלוואה קי לי אציה פוזאלו לה מאנו סו-

צרי חיל אונצרו הי אציה מורמוראלו אה סו אוריא

אונאס קואנטאס סאלאצראס קי לו אציון אמולייסיו

אין סו פונטו .

דיספואים, בולטאנדוסקי פארה גימינטו :

זאזא : אזה מי טה נו טייני כינגון איגו אקי. נו-

זאטרוס טיינימוס. לוצרה קוזה אה אזיר קי אוקופאלרוס

די אילייה... אצלחטיס די אונה סיגונדה קארטה . לזה

טייניק ו

— פרונטה !

— די אונדי צייני ו

— אנטים די אירמי אונדי טארמיטה, איסטונצי איס-

קארצאנדו לאס אלדיקיראס דינ אאנקילו... אי קומו

איסקטאצ'ה אל"י ...

— לה טומלטיס §

— קי איזי אלגונכה פאלטה לה אידי אה מיטיר אה

קו לוגאר...

— אי קי קונטייני §

— נו קי .

— אה קין איס אדיריקאל'ה §

— אל קיניור צארון די לורקא"י .

לחגבלוואה אי איל קוואדי ב"י מירארון אי טולוק' לוס

דוס איסקטאנד"ירון אין עיקנוו עיימפו לה נאנו.

— או ! או ! פאריסיקי לה רופט איקטה אין פו"ה.

א"י מירקאל'ור אה צינטי פראנקוס §

פור טול'ה ריפואיקטה איל קוואדי לי ד"ו דוב לוג'ים

אי עומו לה קארטה. איל אראזגו לה קאפה

נח, אפיטאס איגו לונכה אונ'אל'ה קי איל איזו און ג'ים

עו די גראנדי מארה'ציל"ים.

לה אונ'ה קונטייני'ל'ה אין לה קאפה אירט אינטי'ר-א-

מינטי צלאנקא !

איל קוואדי טימבלו .

— קונטייזו ! מורמונו איל. קין פואיל'י ב"י איקטי

גונדר'אן קי נוס איס מאנדאל'ו אין עיקנוו עיימפו נל

צארוֹן איז אַה מײַ 9... נױ אײַקטױ פּוֹאָלײַנער אײַנשטײַנער
נאָר... .

איז אײַל קײַ קײַל פּײַנבאָלדן, נױ פּוֹאָלײַנער מױי קױטן,
קײַנער קאָל אַל פּוֹנען אַל אַל צאָלן נױ פּײַנער.

— צײַן אַ דײַל אײַל, נױ נױ אונדזאַרמױב מױל אײַן
אײַקטאָל אײַנמױל. אײַן קײַקאָל צײַמױב לױ קלאָר;
איז אײַקפּירן קײַ אײַקטאָל נױ צאָלן אַה טײַנער מױל
אַה אײַקפּאַרמױב דײַל אױטערן אַ

— טײַניק ראָזן, דײַל קױקל, דײַל אײַמױב לױ אײַגױס
פּאַר אײַקטאָל נױ; איז קײַ נױ דײַל אײַמױב, טײַל קײַ אױ-
טערן דײַל פּאַר אײַקטאָל דײַ אײַל... צײַן!..

אײַלױס קײַ אײַצאָרן.

לױ קאָמפּאַרײַט קײַ אױקױפּאַרױט גײַניק, אײַן לױ מױ-
ראָל דײַ אױצאָרן, אײַל, טײַלן לױ לױ טױמױס דײַל
אײַן אײַל אײַקטאָל אײַקטאָל דײַל קױקל.

דײַקדײַ פּױקו טײַמױס, אײַקטאָל צאָל דײַל אײַקטאָל אײַל
מאָרדײַ. אײַלױס צײַל אײַל מױי דײַל אײַל אײַל אײַל
קאָל נױקאָל אײַל קאָלן.

אײַקטאָל נױ אײַלױס קײַ אײַל אײַל אײַל אײַל אײַל
דײַקטאָל אײַקטאָל דײַ אײַל אײַל אײַל אײַל אײַל
נױ קױן לױ צײַן.

אילייה קי דיטוֹו קאזי חונה חורה אין לה צינטאנה
סין קי נאלה אין קו קארה פוֹדיירה מוכטראר כוס פיפ-
קירייוק סיקריטוק.

אפואירה חיל ציינטו קי ריפריקאציה .

אילייה קי טראָו דיִה צינטאנה.

פאקאנדו קירקה די לה איכטופֿה (כונה) אילייה קי
דיטוֹו דילאנטרי די און גיקו מוזלי הי חונה לון צרי-
לייו אין כוס אוֹוס .

דיספואיב , בר טריפה קי מיטייו חה צאטיר ; קוס
לאציוק קי איזירון פאלידוב ; אינה גולרה לאגרימה קו-
היינו סוֹצרי קוס קאריליוק האנקוס די דיכציליס.

טוֹדאציה איכטה אימפריקיון נו פואי קי פאקאציה.
קאזי חל פונטו אילייה מיניחו לה פרינטי קון ציי-
לינסקה , קי איסגלוטייו כה לאגרימה קי קי אציה דיפי-
נילו סוֹצרי קוס לאציוק הי קון חונה מאנו עימצלח-
טי אילייה קי אפרונטו חה אצריק חיל קהטון דיל מו-
צלי גירקה דיל קואל אילייה קי אציה דיטינילו.

אילייה נו פוֹדו חר מאס ליטוב די איכטו.

טוֹדה סו באגרי קי אציה אינטיאלו אין קוס צי-
נאס הי אילייה סאלטו פארה לה פואירטה.

— אולייטה ! לייחאציה אפואירה לה כוס די קו מא-

צרי. חליי איכטאב , חילה מיחה ?

אָוּלייטע סײ אַפּריקורו די לײַדענדיקע די
אָרצטן לײַטענדיק .

אַפּינאַס אַלײַנענדיק די לײַדענדיקע , אַלײַטע עווענ
לײַטענדיק די קו אַלײַטע , לײַדענדיקע קו אָרצטן-
קו אַלײַטע לײַטענדיקע לײַטענדיקע .

— אָוּלייטע ! מי אָוּלייטע קירלע ! די אַלײַטע קו

לײַטענדיקע קירלענדיקע . . . קירלענדיקע . . . די אַלײַטע .

פּוּרקי טי אַלײַטענדיק די מי אַלײַטע קירלענדיקע .

די אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע קירלענדיקע אַלײַטענדיקע .

אַלײַטע ! קירלענדיקע . די אַלײַטענדיקע , אַלײַטענדיקע .

קירלענדיקע אַלײַטענדיקע , לײַטענדיקע אַלײַטענדיקע .

אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע ! . . .

— אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע .

— אַלײַטע ! קירלענדיקע אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע .

אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע די אַלײַטענדיקע , אַלײַטענדיקע ,

אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע , אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע .

אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע . . . אַלײַטענדיקע , אַלײַטענדיקע .

אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע . . .

— אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע .

אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע .

— אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע ! אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע אַלײַטענדיקע .

בוכפידו, פואילי ביר קי איב מי קולפה. לייו טינגו אין
לאב צינאב באנגרי ליצי'אנה, לייו אמו היבטוק פלא-
זידיס קי עו דיכדיניאב א אין איכטיי פיינפו לייו נו
טוצי פור עי לוס קודייאל'וב, לה אטינכיי'ון, איל אמור
די אונה מאלרי.

— אלגונה ציס מי הי'י די אבטו ?

— כונקה, איב צי דאל, מה פואילי ביר קי עו בו-

פריאב די איכטה אינדיפייניכיי'ה די מי פארטי פור עי.

— או ! נו היזי מיכמו אטי כיי'ון לה איכטו.

— אי טייניס ראזון, איזה מי'אה, דיבו איליי, סיי-

דו לייו טי אמו קון טול'ו מי קוראסון ; לייו נו טינגו

אוסיר דיז'או קי עו צינטורה. או ! איל מונדו פואילי

אזיר אלגונאב מו'זיריב מאריאל'אס, לוקאס, קרימינאל'יס

ניסונו, מה נו פואילי טרוקאר איל קוראסון די אונה

מאלרי.

אה איכטאב פאלאצ'ראב דינה סיניורה די אורצ'אדו

ז'ליטה קי טימבלו אינטירה.

איליי'ה כי טראצ'ו פארה אטראב אי אלגונטו כוס דוק

צראקוק כולרי בו טריפה.

לה סיניורה די אורצ'אדו איצו און גריטו די איספאנטו.

— איכפאב ציינדו, דיבו איליי ; לייו נו מי ליי'א-

צ'ה . . . טו קייניק איקפאנטו אי מי איסקונדיק אלגו-
נה קוזה...

אוליטה טו ריקפונדייו.

און ראליו איזו צרילייאר קו קארט. קי דיריאה קי
און נואיצו קינטינינטו אצילה אינטראדו אין אייליה.
— אצלה, אצלה... מי אוליטה אמאלה, לי רוגו לה
מאלרי, און, נו, אצונטו אייליה... אגורה לה פרינאצ-
רה צ'טו; קיריק קי צ'אצמוק 9 דיעי, צ'יטארימוק פלו-
רינקייה, רומה, נאפולי, ריקפונדינוי... באלדרימוק די
פאריק אי נוק אירימוק אונדי טי פלאזירה די איר...
אי קי איק מיניכטיר...

— נה, טו סינגו דיזיאו די צ'יאלר, דיטו קון מוגה
יילור לה מוג'אצה.

לה סיניורה הי אורצ'אדו אפריטו טו פרינטי קון כוס
דוס נואנוס.

דיקפואיק, קומו קי אונח איריאה כוציטאנייה אצילה
פאקאלדו פור טו מיאוליו, אייליה קי מיטייו אס מיראר
אס טו איאה קון אונח נואיצה אטינקייון.

— קי איריאה! מורמורו אייליה. או! אגורה איכ-
טיינדו טולדו.

16

— קוללו דונקי ו דיטו זולייטע .

— אה טו אידאל, דייס אי סייטי אכיוק , קונטינוואו
לה נאלרי, אים מויי סימפלי !... טו אמאס... או ! נו
זושקים אה אינקוודירלו. אינטרי לוס מואנכיצוכ קי די-
קונטראטיס אין איל מונדו, טו אפארטאטיס פונו : קי
מאל איי אין איקטו ו נו ביאה קי מי איקטו אזיינדו
אלגונס קיטה ו נו, איזה מיהה, אי לייז נו מי קיטו קי
סולאמינטי די אונס קוזס ; אי אים די אצירמי איסקונ-
דילו איקטי לינדו אי דולסי ביקריטו .

מיינטראס קי לה סיניורה די אונדאדו אללאצה, או-
לייטה טיפיה לה פרינטי אצוקאלה ; אי , קונו קי און
אינטראצמיינטו אציה גאנאלו בו קוראכון קי כי זא-
ראצצה אינטרי דוס סינטימיינטוב קונטרארייב, לינייה
סי אציה איגו קולוראלה אי פאלידה .

טולאציה, איקטו טורו אונוס קולאנטוס סיגונדוס
אפינה . קאזי אל פונטו אונס טריקטי לוז צהיליו אין
סוק אורוס אי לינייה כי זולטו פארה לה קונדיקה.
— דימי, צירימוס, לייס לינדויני, נו אים אנכי ו

איל מואירטו ביביו נו' 13

— סואילי קיר, ריכספונדייו זולייעה, אזיינדרו און חיס-
לאירפן .

— מי זאק אה דיזיר סו נומצרי ?

— פור קואלו קי לו אינקווצרה ?

— זיין לו זו אה אמאר טאמציין...

— זייה לו אמאש !

— קירי דיזיר קי זייה לו הונסקו ?

— קיגוראמינטי .

— חיס און אומצרי די פואיסטרה סוקיידאל ?

— חיס נאליסטרו מיזור אמייגו .

— חי קאמו סי לייחמה ?

— חיל קופדי די איגלאד .

— אה חיקטי נומצרי, אל קואל חילייה איקטאצא זיי

זאק די איקפיראדכי, לה סיני יורה די אורצאדו סי חינו

פאלידה חי איגו און גריטו די פימור .

— אינרי ? איקקלאמו חילייה .

— חי, ריפוזאנדוקי, חילייה אגונטו :

— חיל קופדי ? .. מה חיס חיימפויצלי ! ..

— פורקי ? דימאנדו זולייעה מויי ליאלדה .

— איך פייני דוק זייט זוכ אניוק !

— קי ווי פלאזי אנכי ?

— נו עייני פֿורטונה .

— ליייה נו סינגו ליי פארה דוכ ?

— ווא, איך נו עי אמה. איך נו עי דיטו, קיגורא-

מינטי קי עי אמאצה !

— קי סאצייט זום די איקטו ?

לה זוכ די זולייטה איכה דורה אי לייאלדה קומו

און קורטי די אזירו ; קאלדה אונט די קוס ריפואיקטאס

זוראקאצה איך קוראקון די כו מאלרי .

איליייה איזו אונט קואנטום פאקום פור לה קאמא-

ריטה. איליייה איקטאצה מאריאלד אי אינטונטיקילדה .

— אנסי, דיטו איליייה דיבסאיך די אונט קואנטום

פונטום ; עו עי איזיטיס לה אידיאה די קאזארטי קון

איך קונדי ?

— קי איך ווי קירי ... ריפונדייו זולייטה קון אונט

זוכ ריזייה ; אי ליינו נו זיאו קין ווי סואילי אימפיליר די

אזיר איקטו .

— אל עיכום ליייה זאם אה טומאר לה ליסינקיייה די

עו מאלרי ?

— עו זייפֿיט זום די דיזרמי זום מיכמה קי נו פיניט

אונטער דיזאל קי מי צינטורה §

— אי כ' ט' דיזאלה קי פו קוראקון כ' ליירנה, קי
איל קונדי איב אינדיניו די טי, קי איל אומה אונדע.!

— טיניע לה פרואיצה די איכטו §

לה קונדיקה כ' דיטו צו אין מידיי זילה קלאריטה
אי איגו אונדע אונדע מיראלה בוצרי כו איא.

אין איקבה מיראלה אציאה הצוריקיון!...

— פרואיצאכ § דיטו אילייה, איל אומד קי טייניס

פור איכטי אונדע טי טרוקו טאנטו קי נו טי קריאים
מאכ אין פו מאלדניק אגורה קירי פרואיצאכ. אי ציין!
לייה טי זאכ צו לה פרוקוראר.

— ל'ס איקפירו.

לה איכטה דיצה קי טיניאה איל איירי די אונדע איכ-
קולטה, לה קונדיקה כאלטו, אי רונגאנדופי פארה לה
איכטופה (כונד) אפריטו איל צוטון כיקריטו דיל קול
טו צימוק אצלאלו.

לה פואירטה כ' אצריי אל פונטו אי אילייה דיכ-
פאריקיו אינטונקיס, קאליינטי אי אינלוקיקיזה אין לה
קאנאריטה ביקריטה.

אוליטה נו כ' אציאה מיניאלו די פו לוגאר מיני-
טראכ קי לה קונדיקה כ' אליטאצה, קולאמינטי אונד

טימנצנור לי פאסו פור לוס אומצרוס אי קוב קיזאס קי
אפריטארוזן .

דוס פונטוס דיקסואים , אין גרעו איבסרמיביצלי
סאלייו די לה קאמארטה קיקריטה אי קאזי הל רונטו
לה קונדיסה קי מוכטראצ'ה קוצרי חיל פונטאל , לוס
קאצילייוס אין דיזורדין , חיל אוזו פיקקו .

אה איקטה צ'יסטה , זולייטה נו פולו אימפידירכי די
הזיר און מוצימינטו אי קוריין , אינטירה טימנצנורו ,
פארה לה קונדיסה .

—מאמה ! מאמה ! איסקלאמו איליה מויי איבמי-

צ'ידה , קי צוס אקונטיבייו ? קי טיניע ?

לה קינדסה קילו אמוליסיל'ה .

טוס לאציליוס קי מוציאן , מה נו באליאה די חלי

נינגון סונילו . קוס אוזוס איבסאצ'אן גראנדימינטי ח-

צ'יירכוס , מה ניראצ'אן סין צ'יר .

זולייטה טונו פיאדאל' אי קיזו טומארלי לאס מאנוב .

לה קונדיסה לה ר פובו קון דזריזא .

—רוצאל'ה ! ... דיטו איליה לינפין קון איבפואירסו ;

חיל מי רונו , נייזראללי ! ...

—קין ?

—סואילי קי טו איראב סו קומפליס (ייחטאק) .

—ליין ו...—

—אונד צײַם קי לױ אַמאָס !

—צױט פּינאָאטיץ אַנאָי !

לױ קינייורױ די אַורצאַדן קיָדן מיראַנדן אַס בױ אַי-
אָה . לאַס אַונטאַימאַס פּאַלאַצאַראַס קי צײַאָה די אַולאַייר
אַיליַה בױ לאַס אַינטינדיאַה . אַיליַה אַיַצַה ריבפּונדיר , אַה
קױנטיאַמינטי קי דיטױדן .

אַין בױ אַאַריאַן , אַיליַה בױ קי אַצײַאָה בױנטידן קי אַו-
פּה מױַיר די קאַאַרױה אַצײַאָה אַינאַראַדן מױנאַריס קי
אַיליַה אַצַלאַצַה .

—קי אַיי ו קי קיריץ ו בױ דיאַאַנדן אַיליַה קױן דױריַזױה .

—אַיַס אַיל קינייור קױנדי די אַיגלאַד קי מױ אַיַנ-

צײַאָן ... דיַען לױ קאַאַרױקטױה . אַיל דיאַאַנדױה אַלױה קי-

נייורױה קי פּױאַילי ריבױצױרלױ .

—אַיל קױנדי די אַיגלאַד ! ריפּיטױ לױ קינייורױה די

אַורצאַדן .

—סי , צײַנױ ...

—אַי צײַן ! דיַזױלי קי צײַה צױ אַה צײַניר אַין צױקטױה .

אַי קױאַנדן לױ קאַאַרױקטױה קי אַליַטױ :

—צײַן צױ אַה פּאַצױר אַינפּױן , אַאַונטױ אַיליַה , לױ קי

אַיל קױראַאַן די אַיקטױ אַױנצרי פּױאַילי קױנטיניר די אַינ-

פּאַאַיַה אַי די קױצאַרדיס .

אי, דיטאנדו אה זולייטה קי קיריאה דיטינירלה, אי-
לייה קורייו, נאכ די לו קי קאמינו, פארה לה קאמא-
ריטה אונדי איספיראצה איז קונדי.
קואנדו לו צי'דו, אילייה סי אקירקו די איל, איל לא-
צייו טימאלאנדו :

— אינפ'ן, צוכ סוט! .. דיטו אלייה קון אונג צוכ
קורטאלה, לייח טיניאה מוגה פריקה די צירצום.
— קי אקונטיקיי? דיטו איל קונדי, מאלאצילייאלו
די איקטה ריסיצילה.

לה קונדיקה אגונטו קוס צראכוס קונרי כו טריפה.
— אה! אידים קוצארדו! דיטו אלייה קון אונג צוכ
סונאנטי, אי אגורה טי אזים לא'רון... לא'רון! .. מה,
אצלה, ריכפונדימי אל מיכום! ... טו ציניטיס אקי, די
כוגי, ניינטריס קי טולו דורניאה, קומו און לא'רון...
טו אינטראטיס אין לה קאמארטה ביקריטה אונדי לייח
טיניאה גוארדאלו עוס קארטאכ... רומפיטיס לוס קא-
דינאלוס, רומפיטיס לוס קאטוניס אי קיטאלטיס לוכ פא-
פיליסיס. נו איס אנקי? מה, ריכפונדי דונקי!

איז קונדי אולייאה סין אינטינדיר; אי, דילאנטיני לה
אונ'ן מוזיר קי בי אימבוראג'לצה די כו כרופייה רל-
צייה, איל נו עופאלצה לונג פאלאצרה אה רכפונדיר.
לה קונדיקה קונטינואו :

— אה ! איקטאס קארעטאס איראן טיננירנזאס , דיטו
אילייה, אייליאס קונטאצאן טולו איל קרימין.. קון א-
לייאס, לייו לו טיניאה קיגון סי טייני אה און קולפא-
צלי קון לה פרואיצה קלארה די כו מאלה איצה ... אי
פורקי טו מי לאס רוצאטיס , טי קריאסיס הי טולו סי
איסקאשו קון איסטו ? ...

— צום גורו ...

— לוקי קי פינקאטיס קי לייו מי דיטאריאה רוצאר
אנכי לה כולה ארנה קי מי קילאצה קונטרה טי... נה
טי אולצילאטיס דונקי לו פאכאלו ? ... נו מי קוטוכיס
מאס ? ... נו כאציס דונקי די קואלו לייו כו קאפאגיי ? ..
— קלוטיילדה ..

— קי פייניס די דיזיר ?

— קולו אונה קוזה, כי גוסכאט אוליירמיי...

— נה, קי קוזה ?

— איקטאס קארעטאס פור לאס קואליס לייו אצריאה

דאלו טולו, לייו נו לאס טינגו !

— מינטיראס ! ...

— גורו כוצרי נואיכטרו אמור פאכאלו.

— איקטאס אצלאנדו מיכטיראס ! פי דיגו.

— גורו סוצני לה קאנגרי קי צירטי פור טי !

לה קונדיסה טימזלג.

סוס מאנוס קי אינטיזארון, אילייה קי אזוקו פארה
איל קוסדי :

—לייה אים צירדאל ? דימאנדו אילייה.

—טי לו ריעיעו !

—איפטונסקי, קין צינו ? קי איכימיגו אינטרו חכטה

מי קאמאריטה ? קין דיסקווצריו נואיסקטרו סיקריעו ?

—נו טיניע כינגון פוכפיגו ?

—דיז טולו .

—אי איקטאס קארטאס לאס טיניאלע אין קירקה ?

לה קוסדיקה נא טוצו איל טיימפו / י ריכפונדיר.

לה פואירטה ציניאה גי אצרידקי קון רואילדו אי קו-

קלה אציאה אינטראדו אין לה קאמאריטה .

17

—קי קירי דיזיר איבעו ? אימפיקו לה קונדיקה.

—איסטו קירי דיזיר, ריכפינדיו קוקלה, קי נא סי

טראטה מאס די דיסקוטיר, אי קי פרינוי אונראר . . .

איסטו נוגי כי צה פאסאר אין צואיסקטרה מוראלה קו-

זאס איקטראאורדינאריאס.

—קי קוזאס ?

— לַאֲסֵךְ אֲוֹלְטֵימַחֵס פֶּאַלְהֶאַצְרַחֵק קִי צִינִי דִי לֶפֶסֶאֲנִיֶאֱחֶר
נַי אִיזִיֶירוֹן אִינֶטֶינֶדִיר קִי צֹם טוֹצִיֶירוֹן רוֹצֶלְדוֹ אַלְגוֹן
אַוֹצִיטוֹ פֶּרִיֶסִיֶוֹזֶוֹ.

— לִיֶיה אִיֶם אַנְכִי .

— אִי אִיֶקֶטֶאַטֶ צוֹטֶקֶאַנְדוֹ אַל לֶאַדְרוֹן.

— לוֹ קוֹנוֹסִיֶטֶ צֹם ?

קוֹקֶלֶה כִּי אַבִירֶקוֹ דִילֶה קוֹנֶדִיֶכֶה :

-- אִיֶקֶטֶאַס קֶאַרֶטֶאַס, דִיֶצוֹ הִיל, כִּי טוֹפֶאַצֶאַן אֲוֹנוֹס
קוֹאַנֶטוֹ פּוֹנֶטוֹס אַנֶסִיֶב אִין פּוֹלִיר דִי הַ כִּינִיֶוֹרִיֶטֶה דִי
לוֹרֶצֶלְדוֹ... הִי אַגוֹרֶה כִּי טוֹפֶאַן אִין פּוֹלִיר דִי אֲוֹן אֲוֹנֶ-
צֶרִי קִי אִיֶבֶדֶאַגוֹרֶה רוֹדִיֶאַצֶה דִיֶצֶאַטֶוֹ דִי סוֹם צִינֶטֶאַנֶאַכֶס.
— נֶה, קִירִי דִיזִיר קִי אִיֶקֶטֶאַמוֹס צוֹלֶאַדְרוֹס...

— נוֹ אִאיֶנֶדֶה, דִיֶטֶאַלְדֶי אֲוֹצֶרֶאַר אַה נֶי... אַנְדֶאַלֶ-
צֹם, צֹם סוֹלֶה, אַלֶה קֶאַמֶאַנֶיֶטֶה דִילֶה סִינִיֶוֹרִיֶטֶה אִי-
לִיֶטֶה אֲוֶקוֹפֶאַלֶלֶה פֶאַרֶה קִי נוֹ פִינְכִי אַה נֶאַלֶה; אִינֶ-
טֶרִיֶמִיֶטֶאַרִיֶב אִיל קוֹמֶרִי אִי לִיֶוֹ אִירִיֶמוֹס קוֹדֶטֶאַר קֶאַמֶי-
נוֹ אַה סוֹ קוֹמֶפֶלִיֶכִי (יֶאַטֶאַק).

— לִיֶיה סֶאַצִיֶטֶ קִין אִיֶם אִיֶקֶטֶי מִיֶוֹרֶאַצֶלִי ?

— אִיֶקֶטֶי מִיֶוֹרֶאַצֶלִי, כִּי נוֹ מִי לִיֶוֹרֶוֹ, כִּי לִיֶאַמֶה

גוֹנֶטֶרֶאַן סִינִיֶוֹרֶה, אִי אִיל נוֹ צֶה אַה צִיֶרֶ מוֹגֶוֹ טִיֶיֶת

פּוֹ אִין פֶּאַרִיֶס.

דיספואזיס די איסטע סריסטע צורלה, קוקלה קי פֿואי
פארה לה גואירטה, לייצאנדוסי קון חיל אל קונדי. לה
סיניורה די אורצאדו קי פֿואי לה לה קאמאריטה די
אָולייטה ..

דיקדי אונוס קואנטוב פונטוס, און נואיצו קינטע-
מיינטו אציאה גאנאלו חלה קונדיקה.

חיל פיריקולו לי אציאה דאלו בו דיטירמינאכייזן חי
סו פֿואירקה; עולו אינטראצאמיינטו אציאה דיכפאריקי-
לו, חילייה אינטיכדיאה קי קאליאה אוראר.

קאאנדו חילייה אינטרו חין לה קאמאריטה די אָולייטה,
איסטע אולטימה ציניאה די ביראר לה צינטאנה.

אלגו די איקטראאורדינאריז קי אציאה שאבאלו.
חיל קו פֿורטאמיינטו די אָולייטה נו מוכטראצה נאלה
די איסטו. סו און צרילייאצה חי סו לאצייז בונריאיה.
לה ניראלה די לה קיניורה די אורצאדו, מיראלה
ארדיינטע, אונדה, אגולדה, איזו חיל טורנו דילה קאמא-
ריטה קון לה פריקטיס דיל רילאפאגו; חי חילייה רי-
מארקו קי אונו די לוס קאסוניס דיל מוצלי איסטאצה
פילייז אציירטו, מיינטריס קי לה פואירטה דילה קאמא-
ריטה סיקריטה איקטאצה אינטורנאלה.

— אָולייטה, דיצו חילייה קון ריפזו האונקי נויי חי-

נובאיינאלה. קי קי פאבו אינדאגורה חקי . . . חא !

בו מי אינגאנטיק... זייע ציילי, איי ליייה מי דיטירון...
 — קואלו דונקי | ריסקפונדייו קון מוג'ה יילור זלייטה.
 לה קונדיקה עראצו לה בו איזה פארה לה זינטאנה.
 — זולייפה, דיטו אילייה אינטונקיס, טו איריק מאט-
 סיצה... טו נו באצ'יק איינדה לאס פואירטיק דולוריק
 קי פואלין אינטעוויגהר אונה צילד'ה די נוו'ר. טו טינגו
 אגורה איל עיינפו די דיירטי טולאס לאס דולוריק קי
 פירירון מי צילד'ה... איי אין טאנטו אים מיניקטיר קי
 מי אינטעיינדאס די לאס מידייאה פאללצ'ראס.

— קי קיריש דיזיר ?

— אללי, אין איסטי איסקונדייל'ו, ליינו זיינאה גואר-
 דא'ו פאזיל'ס אינעוורטאנטיק.

— איי ציין ?

— קארטאס. אונדי מי אונור, איכטאס אוליינדה, איל
 אופיר די טו מא'רי... איכטאצה אללי אינטיר... אים
 מי צילד'ה פאקאלד'ה, זולייטה... מי צילד'ה פאקאלד'ה קול-
 פאצלי איי קי טי איקספליקארי לה טי... לה טי כולה:
 איכטאס אינטענדיינדו, נו אים אנכי ? קי כי אכטאס
 קארטאס קאלייאן אין מאנוס די און אינמיגו, ליינו צו-
 לאריאה |.

— די קואל אינמיגו פואילירש איכטאנאנוס, מי

מאלרי ?

— נו ניי דיקורדיק איכטי פאכאלדו, נו מי אגאס ניי-
ראר אין איסטוב אזיקמוק קי טראחי פואירטיק מא-
ריאוס... אצלה קולאמינטי; דיכפונדי אה מיק דינאנ-
דאס... איכטאס קארטאס קי איסטאצאן אליי... קי ליינ
גואלראצה קון טאנטו קולדיאלו.. קין לאס טומו §
— ליייה נו צום לו דיטירון §

— טו §

— קי, ניי נאלרי... חי לאס מילדי... חי אינדה איכ-
טו אינטירה טורצאלה!
לה קונדיקה אזוקו לה קאציקה חי אפריטו קו פריי-
טי אינטרי סוק דוס נאנוס.
— דיקגראכיייה! דיקגראכיייה! נורמורו אילייה קומו
פירילדה פור איכטה דיגה
טולאציה, אילייה נו אירה מוזיר אה אג'טאר אנסי,
קון אזאטימיינטו, אונה סיטואכייין קי פריינעלצה מאס
מוגו פיריקאנו קי צירגואינקה. פוא דונקי קון מוזי-
מיינטוס די ליאוכה פירילדה קי אילייה קי אינזיריגו חי
איגו חופה ניראלה פור טולאס לאס פארטיק די לה
קאמאריטה..

זולייטה אינטינדיו פור קואלו הילייה מיראלה.

— לאס צאט אה צוטקאר אין צאנו, דיטו אילייה קון

צורלה.

— אונדי איבערן ו דימאנדו לה קונדיקה.

— ליינו כי לאס די לה און מאנסיצו אין איל קואל

סינגו קונפֿיאנסה.

— הי איקטי מאנסיצו אים גונטראן ו

— גוקטאמינטי .

לה קונדיקה טומו דיפֿלו .

קוקלה אציה אינדיצינאלו גובטו אי איליה באציי-

לה קי פואיליאה קונטאר קוצרי איז. אין אקילאה אורה

מיסונה, פואילי קיר, איל אצריאה טומאלו איל דיפוזיטו

פריקייזו .

— מויי ציין, דיטו איליה קון אונה צוק דיפואלה ;

מה, מאלגראלו פולוק לוס אקאצילוק טומאלוק, לו קי

איספיראטיס נו צה לזירכי .

- - גונטראן ליה סאצרה מיטייר איל דיפוזיטו קי לי

קונפֿיאלי אין לוגאר סיגורו.

— קי לי דיטאן איל טיימפו פארה איקטו.

— קי קיריט דיזיר ו

— אוליימי .

לה קונדיקה נו אציה אקאפאלו קי און גולפי די

פואיגו קי אציה אוליייר .

— קי קוזה אים ו דימאנדו אולייסה .

— אים לאנגלוואס קי מי אינפֿורמא קי נו טינימוס
מאך אה איכפאנטארנוכ די נאלד.

אוליינדו איכטאכ פאלאצראס, אולייטס קוריץ פארה
לה שואירטה; מה, אפינאס חזיאה איגו אילייה אונוס
קואנטוס פאכוס קי סי טופו זילאנטרי די קוקלה אי
זיל קונדי די איגלזד

— גונטראן! גונטראן! דימאפדו אילייה.

קוקלה קי מיטיי אה ריאי.

— דיטראס די נוזטרוס איכטה, ריכפונדייז איל קון
צורלה... איל ציזו רודיאצה אין לה גואירטה, נו כאצין
פור קי... און מוקו טומאנדולו פור לאדרון... טירו בו-
צרי איל.

— אי מורייו ו דיטו אולייטה אינטיזאלד.

— קולאמינטי פֿירידו; מה, נו צה פיר נאלד... לו
צאן אה לייצאר אל קלון די לה אינטראלד אונדי צה
ריסיציר טוהוס לוס קולדייא'וס מיכטירווס.

אולייטה נו אולייז מאכ די איסטו; אי קין מיזמו די-
מאנדארקי כי לו קי אילייה אזלה אירה קונציניצלי,
סאלייז די בו קאמאריטה אי אנאצו אל קורטיזו פור א-
קיגורלורקי זיל איבעאלדו די גונטראן.

קואטדו אילייה קי פואי, לה קונדיקה קי צולטו פא-

רה קוקלה.

- אי ציין ׳ דימאנדו אייליי קון חונה צוק דונה.
— נו ריאושינווק קי לה מיפאל, ריפונדיוו קוקלה.
— לאס קארטאס... לאס קארטאס..
— לייס צושקי מוי ציין... איגזאמיני טולאס קוק א-
דיקיראס... נו טופי נאלה.
— פורטאנטו, זולייטה אייליה מיכמה מי אטורגו
— מה, ליי איקטו סיגורו קי נו מי ייררי.
— אי קי סי איזירון ׳
— נו סי... אל מינוק קי..
— קואלו ׳ דיטו לה קונדיכה.
— צירימוס... קואנדו כי אזי חון איגו די איקטה
מאברה פרימי טיכר לה צוקה ביראלה... אנטיס די
מאנייחנה לייס קאצרי אה קואלו צאזארמי... דונקי פוד
לאס אוראס קאלייחדיכ... איז אולו אצירטו... אי ציין,
סירציליאר אה גונטראן.
— מה, בו פירידה איס גראצי ׳
קוקלה איז חון פיניאל קון איז לואו.
— חונה פירידה כי פואידי אזיר גראצי, דיטו איז,
איקטו צה דיפינדיר די איז לי די לוק מיליקוס קי לי
צאמוס אה פרוקוראר. טו פירדאמוק נוליקטרו טיימכו
אין צאגאפילאס. איז קונדי אי ליי טייממוס אונטראס
קוזאס אה אזיר; קאלי אונטרא, אי מאנייחנה דיצירמוס

טומאר נ'זורהס ציין פ'איהטיס .

— חוטרוס פיריקולוס איי 9

— סי, כיניורה קונדיקה, אי מו'גו מאס סימירוזוס די

לו קי פינקאש...

— ח'לח'ל... ח'לח'ל...

— מאס דיספואיס... קחלי סיר חגורה מויי פרודיכ-

טי, ציני' !

א'ולייטה ח'ציהא אינטראל'ו אין לה קאמאריטה חונדי

גונטראן ציניחה די סיר דיספויטאל'ו אי כי ח'ציהא חקיר-

קאל'ו די'ל לי'גו די ריפוזו כו'צרי אי'ל קואל אי'ל איכטא-

צ'ה איכפאנדי'ו .

גונטראן נו ח'ציהא פירדי'ו אי'ל טיכו; מה כו קאכ-

גרי קורריחה אין חזונדאנכה . אי'ל סי ח'פלאקאצ'ה די

פונטו אין פונטו אי פ'ואי קון מו'ג'ה פינה קי אי'ל פו'רו

ח'לח'ל דוס פאלאצ'הס קירטאל'הס .

א'ולייטה סינטייו מו'גו חפריטו די קוראכון ציינדולו

טיחן פאל'י'ו .

חל פרינקיפיינו לי פאריקיינו קי אי'ל כי מוריחה, אי,

ח'לייה לי פומו לה מאפו .

— חו ! פארדון, די'צו ח'לייה קון חונה צוס קירטא-

ד'ה. ליינו סו לה קאצ'ה די איכטת דיזגראסייה. ליינו נו

איל מואירטו ביב'ו נו' 14

מי קונסולארי נופקה די אצירצום פרוצוקאל'ו אה פיר-
דיר צואיסטרה ציל'ה...

גונטראן טו'ו אונה טריקטי קונדיוה.

— אַארמיטע מי אציהא די'גו די ציניר, ריסקונדיין

איל קון און איקפואירקו, אי ליין ציני...

— מה לה פיריל'ה §

— איס פוקו גראצ'י... מאכייאנה ליין איקטארי מי-

ליזינאל'ו... קולאמינטי צואיקטראס קארטאס...

— צום לאס טומארון §

— נו !

— אונדי איסטאן §

— אַארמיטע... אין לה גואירעה... קאלצ'אל'ה...

גונטראן נו פול'ו אצלאר נאס די איסטו. אנה כו-

לור יילאל'ה פירלאצ'ה כוס קייניס... איל איז רון אול-

טימו איקפואירכו... מיטיין און דיל'ו קוצרי כוס לא-

צייז... אי איג'אדו אגן גריטו פלאקו, איל סי קאליין

קוצרי איל ליגו.

איל סי אציהא דיסטאייאל'ו.

18

אל אוטרו דיאם, לה טאלרי, בירקה לאס אורלס
קייטי איל צארון די לורכאיי ציניאה לה בו קאזה לי
קי אזיאה קירציר לה קומיר.

היל איקטאצ'ה נויי פריאוקופאל'ו.

אינטרי איל דיאה, איל אציאה איל'ו דוס ציזיס אלה
קאזה די גונטראן אי נו לו אציאה טופאל'ו.

איל אציאה אימציאל'ו קי ני איל דינה די אנטים
איל אציאה ציכיל'ו; אי אלונקי לה מאנקיציס די גונטראן
פוליליאה איקפליקאר איל איל'ו קי דורנייו אונה נו'גי
אפואירה די בו קאזה, איל קי נארציליאצ'ה אי קי
אנקייאצ'ה.

איל צארון נו קונסקיאה לה גונטראן קי דיסדי או-
נוס קואנטוק דיאס, מה איל טיניאה ראזוניס פור אינ-
פיריקארקי אלה איל.

איל נו קוננייו צואינו הי כי פולי קא'י אל פונטו אה
סו קאמאריטה די טראצ'אל'ו.

איל איקטאצ'ה אל'י דיסדי בינקו פונסוס קואנדו לו-
רין אינטרו.

— קי איי ? דינאלדו איל צארון.

— חונה מוג'אג'ה צ'ינו קי דיזיאה ח'לחר אל קינייור

בחרון .

— קין איס ?

— אילייה קי לייאמה ע'חרמיטה.

— חזיל'לה אינטרחר .

חיל בחרון נו טו'צו מיניבטיר קי די חונה חו'אל'ת
פור אינטיפדיר קי לה אירמוזה אי'ה איבט'א'צ'ה מויי אי-
מוקייונאל'ת אי קי ח'זי'אה לי'ורח'לו .

חיל לה ריסי'צ'יו קון צו'אינה ק'ארה אי לי פריזינטו
חונה קי'אה .

— קי חקונטיסי'יו ? בינייור'יטה, די'עו חיל קון רונה

צוק דולסי . אה קי אפי'טו די'עו צו'איבטרה צ'י'טה ?

— נו איס און אפי'טו, ריבפונדי'יו ע'חרמיטה קי איב-

ט'א'צ'ה אינטירה טי'א'צ'ל'א'נדו , איס חונה די'בגרא'ק'י'ה .

— קי דיזי'ע ?

— מילד'ח'ל'ד'... מילד'ח'ל'ד'... קינייור , אי דיספוז'איס צוק

ד'ארי לאס איקב'פליק'א'ב'יוניב מיניבטיר'רו'ח'א'ב.

. אי ח'צ'ל'א'נדו ח'ב'י, אילייה איבט'א'נד'יו ר'ל בחרון חו-

פת קארטה קי טיני'אה חין לה ח'א'נו.

חיל בחרון לה טו'מו אי לה מילדו פריבט'א'מינטי.

לה קארטה איבט'א'צ'ה פ'ירמ'אל'ת גונט'רא'ן אי קונטי-

ניאז איבער אס קולאס פאלל צרא.

» רוגו אל סיניור צארון די לורכאיי די קיריכ ציין
פאקאר לז מאק פריסטו פוקי צלי אונדי לה סינייוריטה
עארמיטה, קאליי די לה הארטה נו" 25 לה צילע די
און אומצרי דיפינדי דיל אפריכוראומייכנו קי איל צה מי-
טיר לה ציכיר לה איכטי אדיריקו.

— אי ציין § דיטו איל צארון דיספואיס די אציר
מילדאדו.

— סיניור גונטראן צום רוגאצה די פאקאר אונדי
מי, ריכטונדיין עארמיטה, מה לייז קריאיי קי צהליאה
מיצור קי לייז מיכמה ציניירה אונדי צוכ.

— קואלדו צום דיירון איכטי צילייטו §

— איי אונט אורט.

— קיין צום לז איזו דאר.

— לה סיניורה די אורצאדו.

איל צארון איגו סוצרי עארמיטה אונט קוריחה מיראלה.

— אינפין, דיטו איל, די קואלז כי טראטה § אי סור-

קי גונטראן סו ציכו איל מיכמו §

— נו פואיליאה !

— קיין לז אינפידליאה §

— אונט פירידה, סיניור, אונט פירידה אורטאל קי

אל ריכטיגן איכטע נוגי אין לה גואירטע דילה קאזה
די אורצאדו .

איל צארון איז און נאציאנאליסט.

— אים קורייזו, נאציאנאליסט. קי צוואקאצט גונטראן

די נוגי, אין לה קאזה די אורצאדו ?

צארנאטע מיניאלו לה קאציקה קון טריכעצוס.

— קיריאה מויי לארגו אה איקספליקאר, ריכטונדיג

אילייה, אי קריאלו קי אים מויי פרימורו די דיזירצום

לו קי סיפייור גונטראן איקספירע די צום.

— טיניע ראזון, איזע מיאה, איל ריכטאנטי לו פא-

צרימוס קואנדו קירע פיינעס. דיזירנע דונקי, אין קואו

פואילרי ליי קיר פרוציגורו אה כיכייור גונטראן אין

איקטאס אוראס ?

צארנאטע פו ריכטונדיג אל פונטו.

לו קי אילייה לי אינע אצלאר אירע גראצי אי אילייה

קי ריטיניאה.

טוראציה, אילייה איז און איקפואירקו פוצרי קי אי

אלסו פו לינדו אואו קלארו גאקפי פוצרי איל צארון .

— צום דירי, סיפייור, אינעפיקו אילייה קון און ריכ-

פו די דיטיניאטע. סיפייור גונטראן איקפואצו אה נוגי

אין לה קאזה די אורצאדו אונדי לי דיירון פולום לוס

קולייאלום קי ריקלאעאצט פוזסיין ; אה, נאלגרא-

ל'ו לה פריזינקיייה דיל מיליקו קי איזירון לייחמאר, מאל.
גראל'ו לאס אטינקיייוניס דיליקהאלאס די לאס קואליס אל
איסטא אינטורנאל'ו, סו איסטאל'ו כי איזו מאל פיקגאל.
ל'ו דיקדי אליר; אי, זולייטה כי איכפהנטה...

— פורקי §

— נו סי צייני אה דיזיר .

— דיזיל ..

— אי ציין ! קון ראזון או סין ראזון , זולייטה טו'ו
סוקספיג'ום קו'צרי לאס ג'ינפיים קי לו אינטורנאלן ... אי-
לייה לו דיט'ו אה סי' גונטראן אי קו'צרי איסטו ...
— אי קו'צרי איסטו , דיט'ו איל צארון , גונטראן קי
טייני קונפ' אינכה אין מי, קיריאלה קי מי טופאלה ליי
סירקה די אל.

— אי אג'יטאל §

— פארפיקטאמינטי .

— או ! קי ריקונוסימיינטו ...

— דיל טול'ו, אי'זה מי'אה, כיינדו צום אטורגארי קי
נו מי דיקפלאלזירי'אה דיל טול'ו די פאלאר אונכה נו'גל-
ל'ה אין לה קאזה די אורצ'אלו אין איסטא אוקאזיון קי
כי פריזינקיייה ... קולאמינטי איי און אימפילימיינטו.

— קי אימפילימיינטו §

— קומו אים וויכטיר קי נו כי קיפה קי לייז מי
טופו קירקה די גונטראן ...

— זולייטע לייט קי פינקו אה איכטו, אי אילייט מי
דיין פארה צוק לה לייאצי דילה פואירטה דילה גואירטה.
איל צארון טונו לה לייאצי קי לי פריז טאצה.

— מויי צין, דעו איל, מה נו טופאט קי טולו איכ-
טו אים קוריוזו ?

— פור טאנטו, דיטו זאראמיטה.

— דיזילמי ... צום רוגו ... איכטאט צוק קיגורה די
זולייטע ?

— או ! קומו די ווי מיסמה .

— די קו פארפי אונה קירינקייט סימיזאנטי ...

איל צארון איצה קונטינואר ... מה קי דיטו צו אי אי
זו און גיטו דיטירמינאלו.

— זעה ! דיטו איכ קין פואירקה ... זאסניה טאטו

דיחילו ... נאט צטי איר אדילאנטי ... זאמוס !

דיזיידו איסטאט פאלאצראט, איל מיטיין און פאר

די ריזולציריס אין קוס אלדיקיראס, קי איגו און מאכ-

טו קוצרי קוס אונצרוס אי אצריין לה פואירטה קוצרי

איל פורטאל דילה קואל פי טראצו און פיקו פור דיטאר

פאקאר אה זאראמיטה.

מה, לה אירמוזה מוגאלה אפינאט איוו און פאקו קי

איגו און גריסו .

אציהה דיכאנפרי די איכייח , אין לה קולומברה די
און קאכטון, און גיקו צייזו , פלאהקו , די קין איל אויז
צרייליאצה די אופה לוז פארשיקולאכר.

— קין קוט צוקס אי קי קיריש ? דימאנדו איל צארוו.
איל דיסקונוכילדו כי אומיליוו קון און איירי אומילדי,
אי איקסאמדייו אל צארוו אונה קארטה קוצרי לה קואל
איל איגו אופה זיכאלה פריקטומה .
איכטו איס לו קי אציהה איקטאמפאלדו קוצרי לה
קארטה :

לוביי

אימשייגאלדו דינה פוליקיאה

איל צארוו קילדו פינכאנדובי און פונטו קוצרי איל
פארטיילדו אה טומאר. אה, צינכיינדו לה מאראצילייח קי
איסטי אינכדינטי דיספירטאצה אין איל, איל כי מיטיין
אה זיכאר אל דיסקונוכילדו קון מוגה אטינכיוו.
— אה מי איס קי קיריש אצלאר ? דיטו איל אינפין.
— צוקס קוט איל סיפייור צארוו די לורקאיי ? דימאכ-
דו איל דיסקונוכילדו.
— גוסטאמינטי .

— אין איספי קאלזו, צוקס רוגו, סינייור, די זילדאר

איסגה קארטה.

אין מייקמו טיימפו, איל זייץ לונזי ריימיטיין אל זא-
רון לה קארטה קי איל קונדי די איגלאד לי אציאה איס-
קריטו איל דיאה די אפטיס .

איל זארון פולו זינקיר און פרימיר מוזימיינטו.
— איס אונה דינוקסיאקייין אין ריגלה, דיטו איל דיב-
פואיס די אציר מילדאלו, סין קי בו קארטה סי דימו-
דארט דיל פולו.

— אין איפיעו, ריקפונדיין איל אגיינטי, אי ניי פינקי
קי צום סיריאה פלאזיינטי אין זינינדוץוק הם טופלר
לייו מייקמו, אין לוגאר די קארגאר די איכטי קולדיאלו
אל קומיקאריין די סוליקיאה די צואיכטרו קולרטייל.

איל זארון סי פורדיין לום לאצייוס, און פונטו איל
סינטיין און מאריאו.

מה, איל בו אירע די נאטורה אה דיצאס נאלגוקאר
פריפטו .

איל זינו אין סי אי זולפאטדוקי פארט עארנויטה .

— איצה מייאה, לי דיטו איל, לייו צום פרומיטי די
איר אה עופאר אה גונפראן; אי, אכטה אונה אורט,
צום גורו קי מי עופארי אונדי איל, אנדאלדצום אה צו-
איסטרה קאזה. מי קארוסה צום לייצארב; אי מאנייאנה

ליין מיכמו חירי אונדי צום לייצארצום נוזילאד'ס דיל
פֿיריל'ו .

דיקספואיס , קונפֿיאטרו נה מוגאגה אלום קול'יאד'ום
די לורין. איל אינפֿירו אין סו קאזה, סיגייל'ו די קירקה
פור איל ציי'ו לוצי.

— אגודה איכטאמוס סולום, די'ו איל קון אונה צום
פֿואירטי, דיקספואיס די אציר קיררל'ו לה פואירטה לה
דוצלי טורנו די לייאצ'י. אצלהרימוס דונקי פֿראנקאמיני-
עי , אי דיזיל'ני סינסירחמינטי קואלה פֿואי צואיכטרה
אידיאה אין ציינינדו אונדי מי.

— ליין סו טיניאה קי אונה סולה אידיאה , ריכפונ-
דיין איל ציי'ו לוצי . אירה די קונוס , לה צירדאל.

— אי ציין ! לה צירדאל... אים קי לה קארטה נו סי
ייברו... אים קי ליין מי לייאמו דידיי, קי פֿואי קונדא-
נאל'ו אה גאליראש פור טול'ה לה ציד'ה פור קרימין די
מאטאפסה... אי קי איי דייס אנייוס קי מי פֿוליי דילה
קארקיל די צריקט.

— נה, סי לה פוליקיאה אימציזאצ'ה קי צום טופאש
אין פאריק ?

— קין סי לו צה דיזיר ?

— נה, ליין !

— באקטה ! דיקדי איכטי פונטו... צום סול' מי פני-

זוגיירו אי נו צאט אה קאליר די חקי קי קואנדו לייו
דארי אורדין אה קי צום אצראן לה פואירטה.
— אי נו צום איספאנטאט ..

— לייו נו מי איספאנטו די נאלה. לה מיכיוון קי לייו
מי די איס פיירריצלי אי באגראלע; נאלה נו מי צאט די.
טיניר סין קי לייו לה איבקאפי. כוללמינטי, קומו קו
און אומצרי אונכפו, לייו קירו, מיכמו אה צום, גוק-
ט פיקאר לה צייולינכה אלה קואל כו אוצליגלדו די טי-
פיר ריקורכו. טומאל דונקי איכטה ביאה, ביניור, אי
אולייד, סי צום פלאח לו קי צום צו אה דיזיר...

איל אגנינטי בי איכינוטו כווצרי לה ביאה קי לי מוס-
טראלע; אי אינטונקיק דידיי קונטו אין קורטו לה טריק-
טי איכטוריייה קי קונטינוט כוזטרוב גיכמו, אין איל
פרינקיפיו די איכטי קואינוטו.

איסטו בי פאכו פריסטו אי מאכ די אונה צים, לוס
ריקורדוס טרושירון אונה פאליליק די מואירטי כווצרי לה
קארט דיל קונטאלדור.

פיר טאנטו, אלוכקי מוי איכטורילדו. איל אירט פא-
טרוק די כו איכירליאה אי די כוס דיטירמינאכייניס.

— איכטה איכ מי איכטוריייה, דיטו איל אל אגנינטי,
קואנדו איבקאפו. לייו צום גורו כווצרי מי אונג קי
צום אצלו לה ציראלד, קולו לה ציראלד; מה נו סיטיט

נינגון אינטעריסקו אה קריאירמי אי איכטו קונצ'ינקיל'ו קי
צואיכטרו פרימיר מוז'ימיינטו, אין באליינדו די אונדי
מי קריאה די אזירני לייצאר אלה פוליקיאה.
אי קומן לוז'י פרוטיקטאצ'ה ...

— אין צואיכטרו לוגאר, ליי אריאה לו מיכטו, דיטו
איל צארון, פור איסטו, מי אים אצקולוטאמינטי אימ-
פוסיצ'לי די דארצום צואיכטרה ליצירטאל' אי מי צ'או
אוצליגאל'ו די גואל'ררצוב אקי, אכטה קי ליי לוגרי
אין מי איגו.

אל ריפטו, אגוטו איל דיפסואים די און פומטו, נא-
דה נו צ'ים צ'ה מאקאר מייכטרים צואיכטרו קאטיצ'יריי
אי ליי צו אה דאר לוס אורדינים פורקי קיאל' פרא-
טאל'ו קון טולום לוס קול'ייאלום דיצ'י'וב אה צואיכטראם
פונק'ייונים .

איל צארון קי איצ'ה איר דיפואים די איסטאם אל-
לאם, קואנדו איל רימארקו אונה קונריז'ה די צורלה אין
לוס לאצ'יי'וס דיל אג'ינטי .

— טינדריאל' די אזירמי אלגונה אונבר'רצ'ל'קיי'ון ? די-
מאנדו איל צולט'אנדוקי .

— קי, אונה קולה, ריפפונדי'ו איל אג'ינטי .

— אללאל' .

— צום פינקאש קי זייה טומאטי'ס זואינו צואיסקטראס
מיזוראס... פור טאנטו, צוק אולצילאש אונד קוזה נוי
אינסורטאנטי.

— קי קוזה ?

— אים קי נו סי אזי דיבפארקיר אה פון אונזרי
סין קי נו סי סוני ! דיצו אזרצום רינארקאר קי כי,
נאטייאה דינאטייאה ליינו נו אל פוכטו נו זאל אה
מאקאר די ציניר אה צווארמי אקי.

— טיניש ראזון, דיטו דידיי ארוגאטרו לאס כי'זאס.

— פור איסטו, ליינו נו ציאו קי און סולו רימידיין
פור נו דאר לוגאר אה איסטו
— אין צירדאל ! ..

-- סיריאה די אזיר לייצאר נאטייאה אה פריפיק-
טורה אונד קארטה קי ליינו איבקרעצירי איכטה טאלדי
פור איקבליקאר לה ראזון קי נו ניי פריזינטי.

— צאש אה אזיר איסטו ?

— סיגוראמינטי.

— צאש אה איסקרעציר איכטה קארטה ?

— קואנדו צאש אה צולטאר, איכטה קארטה צה זיב-
טאר פרונטה.

איל צארון נירו אל אגינטי קון מונגה מאראציליי.

נח איל לייא אצ'יאה קי'אל'ו טאל'רי; איל טי'יאה פרי-
 סה די טושארקי קירקה די גינטראן אי קינקו פונטוס
 דיקפואיס איל באליאה די כו קאזה ריקומינדאנדו לה
 לורי; די נו די'אר זיניאר די כו לוגאר לה כו צי'טאל'ור.
 לורי; נו אמאצ'ה לוס אג'ינטיס די פליק'יאה דונקי
 סוצ'רי איקטו פוא'דיאן טי'יר קונפ'יאנטיס אין איל.

19

סאליינו די כו קאזה, איל צארון בי איז ליי'אר
 אין קארופה אלה קאזה די אורצ'אדו.
 לוס איספאנסוס די לוס קואליב איל אצ'יאה איגו
 פארטי לה ע'ארטיעה נו איראן סין צאזה, אי איל נו
 טי'יאה גראנדי קונפ'יאנטיס אין לאס אביגוראנטיס קי
 אי'ייה לי אצ'יאה דאל'ו.

אל ריקטו, גה צי'יטה די סי' לוצ'י נו אירא איג'ה
 פיר אזירנו ריסואר די בוס פינקירייוס אי איל אינ-
 טינד'יאה קי איל די'יאה אגורה איקטאר מאס אקאצ'י-
 ל'ו אי מאס אגול'ו.

גופטראן קירריאה און צירדאל'ירו פיליגרו אין איק-
 טאכנו אין לה קאזה די אורצ'אדו, הי איל קיריאה א-

אסיגורארסי, איל מיכמו, די קו איקעאלו פור אזירלו
לייצאר אה סו קלזה דיקדי קי בו פירילדה לו פירמיטיאה.
קואנדו איל אינטרו אלה גואירטה, איקעאלדה איס-

קורו אי עונו און פוקו פינה אה עופאר קו קאמינו.
מיינטראס קי איל צוטקאלדה פור אונדי איבקי, אטיי
נאס אציהא איגו דייס פאקוב קי איל אטינו אנה פור-
מה זלחנקה אסיגורארסי די איל

אירה זולייטה | בו איזה !

אציהא אילייה איכילאלו דילה אצוריסיון די בו מא-
דרי § .. כאציהא אילייה לה צירגואינקה אי איל דיזונור
די קו פארדי § ...

— צום קוט, קיניור לורכאיי § דמאנדו זולייטה
קון צום זאלה .

— ליי קו, ריכפונדיין דידיי, זלחנקה הי דיכו קי
גונטראן מי לייאמאלדה הי איקעאלע זיינדו קי זייני אין
ציקטה.

— גראסיאס, קיניור ; קי' גונטראן לויקטה מיזור.
פואילי טיר קי ליינו איכפאנטי פריקטו... מה איל קי
רי צירצום, אי סי גוכטאלע ...
— אה צואיקטרום אורדיניס .

— אמיל לה מאנו.

דידיי לי דייו לה מאנו, אילייה טינעזלאלדה.

אָוּלייטע קי סינטייו די איכטו אי זולטו לה קארה
מאראציליאלה.

— איכטפאנטאנדו זום איכטאָ, דימאכרו אילייה.

— לייו § דיטו דידיי.

— זואיכטרה מאנו איכטה טימזלאסדו...

— איכט נאלה. טוֹצי אונגה אידילאה... לה הורייזי.

לאָל דיילה סיטואכייזן ...

אילייוק איזי רזן אונוס קואנטוב פאכוס.

— נו זאמק אה אנטראר ריזן זיכטה אין לה קא-

מאריטה די קי גוטפראן, דיטו אָוּלייטע פורקי אגורה

איכטה איל דוקטור אילי

— קי דיזי איל די כו איכטאלדו §

— לה פֿירידה נו לו אזי מאכ איכטפאנטאר, לה פֿיי

זרי אצאטו אי איכטה זיין מיזור.

— מויי זיין, דיטו דידיי, אי קי איל דוקטור נו קי

יירה, נוזוטאג פואילדרימוס, מאניאלנה מיכמו, אזיר

לייזאר אל מאנקיטו אה מי קאזה.

איל נו אצילאה איכטפאלדו איכטאם פאלאצנאב קי

איל סינטייו אה כו פורנו לה מאנו דיילה מוגלגה טימ-

זלאר אין לה קולייה.

— איכטפאנטו טיניט § דיטו איל אה כו טורנו.

— לייו § דיטו אָוּלייטע.

איר מואררטו ביביו נו' 15

— צו איסקטרוס דילום איקטאן אינציאלום...
אולייעה איזו און מוצייענטו.

— אים נאלה, דיטו אילייה, טראצאנדו פו מאנו.

— אין טאנטו...

— קאלייאלו... איל דוקטור צייני... איל צה פאקאר

דילאנטרי די כוזוטרוס.

דידיי בולטו לה קארה פארה לה פארטי קי לי איכ-

דיקאלצה אולייעה. ונה, אפינאס איל צילו אל דוקטור קי

איל קי קיטטיג אינטאבלאו דיל איקסאנטו.

איל טומו פו קאלציקס אין קום מאנוס קון און גיס-

פו די אנקייט אי טימור.

— איל ! איל ! איקקלאנו דידיי. דיקדיאלו ! אה !

צייל, קיינדו, אגורה קי צילי אה איקטי אונצרי, ליי

מי איקסאנטו וואס קי קיימפרי פור לה צילת די גונטראן.

אונק קואנטים סיגונדזק דיקסואיב אילייוס ציפירון

אנה קאלציקירה דיל פירילו.

גונטראן ריקוואקיי אין ציקטה אל צארון אי לי איפ-

פאלדיין לה מאנו.

— צום ריטגראסקיי וואגו, דיטו איל, קי ציפייט...

ליין קופריאה... טיניאה פייצרי... אי מי איכפאנפי!...
מה, קאלי פיהה קי מי יירחצה, ביינדו מי פאריקי קי
דיקדי אוי דיספואיס די תיליין דיאה, מי איכטאלו סי
מיצוריהו מוגו.

דידיי אפרישו לה מלכו קי איל מלנקיטו לי פריזנטאלה.
— פומילי פיר קי צום יירחטיט, מה איזיטיט מוי
צואינו די פומאר צואיכטרום אקאצילום... אי ליין מי
סיינטו מוי קונטינטי די אליר צינילו... דיזילעי חון פו-
קו, מי אמיגו, איל דוקטור אים קי קאליין די אקי ?
— סי.

— קי צום דיטו ?

— פוקה קוזה... איל סי מוכטרו קונטינטי...

— אי קואנדו צה ציניר די נואיטו ?

— דיספואיס די אונלס קואנטאלס אורלס.

— פאלה קואלו ?

— פור אקייגורלרפי זיל איפיטו די לה קורה קי מי

טרוטו.

אי גונטראן מוכטרו אונט רידומה קי איכטאלה בו-

צרי לה מיז.

איל צארון לה עונו קון בירצום, לה דיכטאלסו, איזו

קאליר אונלס קואנטאלס גונטאלס עוצרי אונט קואלרה די

פלאטע איז מו'ו קוק לאצ'יוס די בו קונטיני'לו.

לונדע פיינזלור פלאס פור פו'לו סו קולירטו.

— קי פייניש' ? לי דינאלדו גופטראן .

— נאלדע .. ריקספונדי'ו איל צארון קי פארקיס'אה לונדע

דיאל'ו אין און מופדו די ריקורדוס עריקטי'ס. קי מאני-

רה דיצ'יט' די פומאר איבטע קודה ?

— סולאמינטי טריס גוטאס.

— גוקסאמינטי !

או'ו און פונטו די קאלייאל'יס.

— קוטוקי' דופקי לה ציצי'פדה קי קונטייני איבטע

רידומה ? דינאלדו גופטראן קון אינטי'ריקו.

- - לה קימסקו, ריקספונדי'ו איל צארון פור אל'יר טי.

ני'לו לה אוקאזיון די אינפליארלס ליי'ו מייקטו .

— אי צ'וס טושאל'ע'ט צואינו ?

— טאנטו צואינו קי, קינקו פונטוס דיספוא'יק קי

לה ציצי'

— איספאלצ'אל'ע מיליפאל'ו ! . . .

— איספאלצ'ה מואירטו ! . . .

גופטראן קי איסדיר'לו, מיינבראס קי ז'ולייטע פי א-

קירקו קון איספאלצ'ו.

— טיטי'אה דוטקי ליי'ו ראזון די קינטי'ר מיי'לו, מור-

מורו אילי'יה.

— סיגור העיני

— אי קי קאלי אזיר חגורה §

— כאלה... גונטראן צה פרואיצאר די טומאר חונאם

קואנטאם חונאם די פואיניו קי טייני זייכטי... אי

פו צה טוקאר אלה קורה.. אי קואנדו איז דוקפור צה

ציניר... זיי איס קי לו צו אה ריכטי.

— אינטונסיס, קירי דיזיר קי צו אה דיטארצום §...

דיטו חונרה ציס זולייטה קון ריגריטו.

— אי, מי איזת, ריקפונדיין דידי. קולאניטי, קי מי

דאס לה ליסינסייה, צום אקונפאניארי חונק קואנטום

פאסקום.. פיינדו טיסגו אה אצלחצום.

— קוורי קואלו §

— קוורי גונטראן, קוורי איז אינטידיסו קי איז צום

אינטידיה אי דיז רולו סיקריטו, קוריחו, איניקספלי-

קאצלי קי צום גוגאל אקי, אינטידי צואיקפורה מאלדי אי

איז קונדי די איגלחד.

אינטידי פאלאצראס אצילן קידו דיגלס אה צום צא-

טת, קון חונה צום ריזיה קי אינטידי יוני אצאקטאני-

סה אה זולייטה.

אינייה איזו חונק קואנטום פאסקום פארה לה פו-

אינטיה.

— טינגו איל דיריגו די נארצילי לרמי די צואים-
טראם פאלאצראם, דיטו איליה, דאנדו פוהירקה אה סו
צוז. לו קי זיי אגו אקי פו דיצי די אינטיריקאר קי אה
מי קולה .

— פוהילי קיר .

— איל אינטיריקו קי טינגו פור קי גונטראן לים
מיי סימטלי .

— נו איקטאנוס די אקורדו בוזרי איבעו. איבעי
מאפסיצו קי טופה אין פאריק דיקדי אונס קולנטוס די-
אם... אטינאם נו קונסיט... אי...

זולייגה איזו און גיטעו די דיספאסינקייט.

— מיי זייטי מיי קורייוו צוהיכטרה אינסיקטינקייט,
דיטו איליה. ליי צום דימאנדי קי אטאלירום טיניט קון
גונטראן §... די אופדי באקיי נה אטיבעאל קי סיפיש
קון איל §... איסטי באקריפטייו קי איזטיט פור איל
סוניטאמינטי §

— מה...

— קריאלני, סיניור, איי סיטימיינטוס די לוס קו-
אליס, אין צזיס, נו אים צואינו די צולקאר נה אונדו-
רה. קאלה אונו די פוס טייני קו איסקופו... ארימוס
קאלה אונו די נוזוטרוס לו קי נואיכטרה קונסינקייט אי
דייו נוס דיזין די אזיר, אי נו צולקארמוס קי אין יו-

זופרוס מיכמוס לה פואירקה די אקוואפליר לה מיכיון
קי נוס דינווס .

אצלאפרו אנקי, אוליטה קאלולו אכ צארון אי דיס-
פאריקיו דיטראס די לאס פלאנטאס.

— קורייוס איזא ! נורמורו דידיי , מיראנדו קי סי
אליסאזא.

אי איל צולטו פארה גונטראן קי לו איקפיראזא מויי
פינסאטיצלי ..

— צאט אה פאכאר לה נוגאלד סרקא די מי ? די-
טו איקטי אנלטימו קון אונג ניראלד ליינה די ריקו-

פוקימיינסו .
— אטורגאל קי מי איקטאלד אקי איס מאס קונציי-

ניצלי קי אקיהם דיצה סיניורייטה די אורצאדו.
— סור טאנסו, קי קאציאט קון קי קירינקייא אילייה

איסטו צילאנדו קוצרי מי ! .. דיכדי אלייר קי נו מי
דיטו כי און פונטו ...

— צירדאל ? ..
גונטראן מירו אה דידיי קון מאכאציליייה.

— קי טיפיי קונטרה דינה סיניורייטה די אורצאדו ? ..
דימאפרו איל קוביטאמיטטי.

— קי קירייט קי טינגה ? דימאנדו דידיי.
— טו סי, נה אצלאט די אילייה קון אונג אמארגו-

רע... צום דירי, איי קיפטימיינטום קי נו איפגאניאלן,
אי אלגו מי דיזי קי צום נו אמאל דיז טורו אה איק-
טע מוגאגה.

— לייו 9 ..

גונטראן אפליטו לה מאנו די דידי קון מאריאו.

— לייו צום קונסקו דיקדי פוקו טיימפו, קיניור,
דיטו איל קון אונה צום קונצינקילד, אי לו קי מי אי-
זיטיש סאציר די מי פאקאלדו... לו קי מי דיטיטיש די
מי פאלדי... קי נו קונסקי דיז טורו, טורו איסטו מי
אימשריקייטו מוגו אי די אקיל פונטו, לייו מיטי אן צום
טורד מי קונפטיאנסה.

— אי ליזיטיש מויי צואינו, מאנסיצו, ריפונדייו די-
די קון אונה צום ריזייה. לייה צום דיטי קי צואיכטרו
פאלדי, דיז קואל פו באציש מיכמו אאינדא איל כומצרי,
מורייו מאטאלדו אין פאריס, אנטיס קינזי אניוס. לייה
צום דיטי קי לייו צום ארי צינגאר און דיאה דיכום א-
קאסינוס די צואיכטרו פאלדי. אי ציין! דיטאלמי אזיר
מי אונדרי, אי נו דיט מויי פאסילוניטי צואיכטרו קו-
ראקון אלום אמוריק די לה קאלי...
גונטראן פו ריפונדייו.

איל איקטאלד מויי קאנסו דיקדי איל דיאה די אפ-

טיט. איל אציה דורמילדו מויי פוקו לה אוטרה נוזי .
מאלגראלדו איל קוס פארפארק סי סירארון .
איל איזו און סיניאל אה דידיי, דיאלנדו קאלייר בו
קאציקה קוצרי איל קאציקאל אי נו עאלרו אה קיראר
לוק אוזוס .

אפינאלק איל ציניאל די דורמירק, קואלדו און רואי-
לדו די פאזוס ליציאלוס סי איזו אולייר אין לה גוארטה.
אירה איל דוקטור.

איל בארון נו עוזו קי איל טיימפו די איבקאנדירקי
דיטראק די לאק קורטינאלק דיל ליגו.

איל דוקטור אינטרו.

קו טיראל, אין איל פרינסיפיו, קוספיגוה, איזו איל
טורנו דילה קאמאריטה אי אומה קונטינטיס ציזינו קו
קארה קואלדו צילדו קי פו אציה כינגונו.

איל סי אקירקו דיל פירילדו, אוליוו בו ניפלו אי דיק-
פואיק די אצירקי ציין אקיגוראלדו קי איקטאלצה דור-
עיינדו, איל טומו לה רידונה דילה קורה אי לה דיקטאלפו.
אונה די קוס מאלוס טיניאל איל טוקיגו אי לו ציר-
טיאל קוצרי אונה קואלרה די פלאטה, קואלדו איל פי
סינטייו איל פוכיו אפריטאלדו קומו טומאלדו אינערי לוק
דוס פיררוק די טינאלק (קירפידין) .

איל צולטו לה קארה צרוסקאלינטי אי סי טופו זיי-

לאנטערי דיל צארון .

— קיין סוף צום קי קיריט? מורמורו איל דיזדיגאלה.

— מיראלמי ציין, סינייור רוצ'רטו, ריספונדייו דידיי.

— נו צום קומסקו .

— ריקורדאלצום....

— ונה, קואלו ? ...

— צריקט... איל מורטאלצ'רו... לון קאלצ'רי ..

— קיריטה... צום ! ...

— אי איקטאל ציינדו קי ציני גוסטו אח טיימפו ,

לונה ציס קי ציני פור אימפילירצום די קומיטיר לון נו-

איצו קרימין ...

20

איל דוקטור מיראלצה אה דידיי קון אוצום מאריאלום.

איל אינקאנטו אצ'יאה טומאלו איל לוגאר דיל איק-

טאנטו. איל סי דימאלנדאלצה קירייוואמינטי קי נו איק-

טאריאה קופייאלדוסקי .

אינפין איל אימפיסו אה אסיגורארכי אי ריקווצ'לג-

דו טואירקאס .

— מי קריאלי קולפהצלי, סינייור, דיטו איל, אי פור

מאנטו, ליינו בו מאס דיבגראכטיאלדו די לו קי פואילדיש
קריאיר

— אין צירדאל, דיטו דידיי קון בורטה, נה, איבטה

קורה קי איצאלש אה אזיר ציציר אה איבטי מאנקיטו ...

בו איס לה מיסמה קי אקיאה קי אציאה ציצילדו ליינו אין

צריסטו ? ...

— גוקסאמינטי.

— אייליה פואילדיאה מאסארלו !

— נו !

— די דאריאה אל מינוס, קומו אה ניי, לה אפארייט-

סייה די לה מואירטי .

— איסטו איס צירדאל.

— אי בו צוק דיטו ציטיט ? ...

איל דוקטור נייטילו לה קאציקס קון טריבטיזה.

— ליינו בו טו צי איל טיימפו די פינכאר נייכנו, סי-

פיור, ריקספונדייז איל קון חונה בוס סינכירס אלה קו-

אל אירס דיפיקיל די בו קריאיר. ליינו ניי עוסו אקי איכ-

טרי לאס מאפוק די חון אומברי קי ניי פואילדי דיפטורו-

איר אי אל קואל פואי אונליגאלדו די אונלייקיר ...

— קוקלה ? ...

— גוקסאמינטי .

-- ונה קי מאנירה ?

— אה ! איס עירר'צלי ! ... איל דייו איקטה אין עו-

ליו לוגאר, סיניור, אי נו איי קין פואילדה פולייך די איל.

אין צריקט, דיספואיס קי צום פואיטיש צום, רואילום

טריקטיס קורייון אין לה סיאודאל. קי אצלו די פולייאס

אצייטאס אי די רוצו די מואירטום ! צייטארון אלגו-

פאס טוונצאס אי לה דיבגראכיה קי עיקקלו אי אינפין.

מי סוזיסיון פואי מויי קומפרואיטיבל.

— אי צייטיש אה פאריס ?

— צייט עיטיאה אינה קריאצורה... אה אילייה איס קי

לייו פינקאצה ! ... נו דיצריאה קיר קי און דיאה פו-

לייראן איגארלי אלה פיגורה איל ריקורדו די זלפ קול-

פאס די סו פאלרי.

— גוקטאניטי.

— ונה ! או ! לייו אציה איגו קואינטו סין קיקלה.

— אי איל צום עופו אין פאריס ?

— אי דיסדי אקיל פונטו לייו מי טופו אין כו פוליר

— לייה אינטיכדי ! איל צום אינאזו. די דיסקווציר

צואיפטראס איגאס די צריקט קי נו קירציהלש קום פרוזיטום

— לייה איס אנכי !

— קי סון איקטום פרוזיטום ? פור קואלו איקטה

מואירעי אלה ציקטה ? קי אינטיריכו איי ? ..

—ליין נו קו קי און אינפטרומינטו, בינייור, נו קו-
נוסקו לוס פרוזיטוס די איכטה גימטי!

—און קין דונקי פואילדע דאך לוז אין איכטה איס-
קורילאל! דיטו איל בארון קיללנדו פינפאלטיצלי.

דיקפואיס, קומו קי אונה אידילא סוציעאליה לי צי-
נו, איל ליצאנטו סוציעאלימטי לה פרימטי.

—סינייור רוצירטו, דיטו איל, ליין נו קירו דימאכ-

דארצום קוזאס אינספוקיאלים... איס די מי אינטעריסו

קי איל קונדי די איגלאר נו קונקקא נואיכעראס רילא-

סייוניס... טוללצילא, עיכנו די דימאדארצום אין ציס-

טה און פלאזיר... אי צום דיירי קי איכטו דיפידמינאלו

אה דימאנדארלו, אין איל מיניכטי, פור נה פואירבה.

—די קואלו קי עראטה?

—די נו אזיר נאלד קונטרה איכטי נואנקיטו אנטים

קי מי צילא די נואיטו.

—אי קואנדו צום צו אה ציר?

—פואילי קיר נואכייאנה.

—אין קי לוגאר?

—לייה צום לוז צו אזיר קאציר פור לה בינייוריעה

די אורצאדו. איסטאל די אקורדו?

—לייה צום אוליליקו.

—אינטונקיס, נואכייאנה...

— גאטלייכע ...

— דידיי קיי איצט ריטיראר, איל דוקטור רוצער
לו דיטונו

— אוליי, לי דיטו איז פריקטאניטי.

דידיי אקובטיו אוריאל.

סי אולייאם און רואילדו די פאקוס אפואירע ... אונט
מאטו צייטאם די פוארקיי בוצריי איל קאלינאלדו די לה
פואירטע.

— אינטראל אין איקטע קאמארטע, דיטו איז דוקטור.

— קין צע ציטיר 9

— לה קונדיקע .

— קלוטילדה 9

דידיי איזו אונט קואנטוס פאקוס. מה נו לי קילל-
צע מאס אצאקטאנסע די טייטפו פור איקקונדיקיי ...
לה קונדיקע צייטאם די אינטראר איי קיי אדילאנטאלצע
אם פאקוס צאגארונק .

אילייה נו איזו אטינטקייט אל פרינקיפיו אלה פרי-
זינקייה די דידיי קיי קיי טוסאלצע אין לה בולומצנט ...
אי קיי פואי דיריטו פארה רוצער.

— אי ציין 9 דיטו אילייה מוקטראנדו אם גונטראן.

— אאינדע נאלדע ! ריקפונדייו איל דוקטור ... קאלי

איסקיראר .

לח מיראלע דינה קונדיפּה צייחה די דיטינירקי קו-
צרי דידיי .

— קין אים איל ? דיטאנדו אילייה ציצאמינטי .

— איל קין אפאריאן לח ציציינדה .

— איפאפּלע קיגורו די איל ?

— קומו די מי עיפּמו .

לח קונדיסקה פי קילדו קאלייחלה .

אילייה קונטינוואציה די מיראך לח דידיי קי כי טו-
פאצח אין אפריטו , אי , פולדו אין מיראנדולו , אילייה
פינפּאצח .

קואנטו לח איל מיקמו , איל טוצו קודייאלדו די איכ-
טארקי די מאטידה לח פריזינפּאר לח איקפאדה פארה
לח לח .

איל סי איקפאנטואציה די סיר קונוקיילדו , לאונקי אירח
לון פוקי דיפּיקיל די אפארטאר קין אירח איל ..
איקפאנטו זאנו ! ... קיינדו לח קונדיקה פו פינקא-
צח דיל טולדו אין אקיהח אורה לח דידיי .

— פיטיור , דיטו קלוטילדה , איל דוקטור רוצירפו מי
אצלו די צואיקטרה סינקייח אונדה ; איל מי רינדיין מוי
קודייחה אי צוס אטורגארי קי איקטו מויי קונטינטי די
לח אוקאזיין קי מי פי פריזינעו ...

— לה סיניורה קונדיקה סינדריאה היניקפיר די מים
קיציסיוס ו ריפונדיו דידי...
— פואילי קיר .
— סי גוסטאצאט איקסמליקארטי...
— אוי נו . איקטה קונפדינקייה אים פולורטי... אי
מאנייחנה, פואילי קיר ...
— סיגון זוס פלאזי, סיניורה, פינקאלד, אי סי זוס
דיטירמינאט, איל דוקטור רוצירטו מי קומוניקארה זו-
איקטראס דיקיזיוניס .
סוצרי איקטאס פאלאצראס דידי סי פואי פארה לה
פואירטה אי דיפארטיקיו .
איל פו סי גופורטאצא נאכ... אונט פאלאצרה אונט-
רה אי איל היצה אה קומופרומיטירכי !...
קאמינאנדו אין איל פארקו , איל זילו פאקאר אונט
קולוונצרה אה קוס להלום .
אירע לורין, בו נוסו .
קי זיניאה איל אזיר, אקיאה אורח, אין איל פאלאקיו
די אורצאדו ו
איל בינטייו בו באנגרי אינפי ארכי .
סיגוראמינטי קי לורין לי אזיאה טראליסיון... נה ,
אין קי מאפירטה... אי פיר פרוציגו די קין ו

איז באיין, לייאנוו גא פרימירה קארופה קי רינקונטרו.
— אה קאמפוק איליזיאוק ! דיין איז סוויינדופי אל
לארן איז באנקו דיל קארופקירו ; קולאמינטי, אוליילמי
בואינו. קואנדו זאל אה זיניר אל נועירו 20, אנדאל-
זוק סירקה דילה פאריל די מאכירה אה פירמיטירמי די
איגאר אונה אואלד אלדיינטרו, אה נו זוק דיטינגאל
דיל טולן, סי עיקמו זוק לייאנוו, אינטינדיטייט ?
— מויי בואינו.

— איי זיין ! אדילאנטרי, אמייגו. כי אונה פאלאצרה
פי און גיסטו. פואילייט קאמינאר פוקו אה פוקו אקטה
אליי, אה קואנדו זינייט אל לוגאר קי זוק דיטיי, קאלי
פאקאר קומו אונה פיליגה.
איז קארופקירו אקוטו קוק קאלאליוק סין ריקפונדיר
אי לה קארופה אינטיפו אה רודיאר.

21

דיי נו סי אציאה ייראלן... אירה מויי זיין לורין
קי איז אציאה זיסטו פאקאר אה קוק לאלוק, אין לה
גואירטה דיל פאלאקיי די אורזאלדו.
קינאריווק נו קי סי פאקו אין לוק קאמפוק אילי-

איל מואירטו ביביו נו' 16

זיחוק דיספואיסק קי אציחה קחיל'ו די אל"י איל צאכונ
די לורקא"י .

איל צייץ לוצי נו אציחה איל'ו - כינגונס סרוטיקטל-
סייון קונטרה לה ציילינקה קי בי לי אציחה איל'ו; איל
איספיראציה אינטינדיר סול'ו אי פור עיטירקי אלה אול-
רה קי'ו קי די"י סי אליסארה:

קואנדו ג'וגו קי לה חורה אציחה ציטיל'ו , איל סונו
אלה סואירטה אי קא"י אל פונטו לה פואירטה בי אצ-
די"ו שור עוקטראר לה קהרה די לורין.

איס"י אולטימו נו אמאצה אוק אג'יטיס די פוליטי-
אה, נה נו אצוריקיאה לאס אוקאזי"וביסק קי לי פרי-
זינטאצ'אן די קונסקירלוק.

אל סאלודו קון אונס פוליטיקה דיצ'א"ו לה קו אל
אציחה און פונטו די צורכה.

— איל ביסיור סונו ? דיטאנדו איל קון און איירי
קיריוו .

אל צייץ לוצי סי מיטייו אה ריאלר.
— דיאצ'לו ! די"ו איל, אאינדס איקטלס אין צואיסק-

טראכ צײַזאכ מאנײַהס ! קינדער לורין... נה, מינאל-
ני צײַן...

— קומו ! קי צום מירי ♪ ריכפונדיין איל מוכו מויי
מארצלייאלדן .

— טו מי איכטשאס קונוכיינדו ♪

— קי קינדע דיזיר ♪

— קירן דיזיר, קי אים ליין קי טוטי איל לונור די

הרריקטארצום, אנציק קואטרו אפייוס, אין איל מונני-

טו אונדי, אלס דוס דינה מאנײַאנה, איכטשאס א-

צאשאנדו אה און נאגאזין דינה קאליי ציציין...

— נה, צום איכטשאס ייראנדו, מוכורו לורין, צום

גורו קי ...

איל צײַזו לוצי דיצײַנו קירייזו .

— נו איכייגיט ! לי דיסו איל... ליין קונוסקו טו נו-

מירן... אי נו פואילדיק אינגאפייאר אל צײַזו לוצי... אל

ריסטו, נו קי טראטה אגורה די איכטו...

— אי די קואלו דוסקי ♪ דימאנדו לורין קי אינסי-

קאלה אה ריפוארכי .

— קי טראטה די טו אמו .

— קי לו קריט ♪

— טו טי אינקומינדו די קולײַאר קוצרי מי אי די טו

דיטארמי קאליר ♪

— ג'וקטאמינטי .

— אי ציין ! קירו איד אי טומאר חון פיקו די איירי .

— אימפוקי צלי .

— ציין, נה, צו צו אי פונטו, נו איכטאם אינטיכ-

דיינדו קי אנטיק די אונה אונד איכטא קאזה פירה צלו-

קאלד... קי טולד ניי קומפאנייה פיי איבקאפדירה אין לה

גואירטה... קי צאן אה איכטאציליכיר אונה ראטונכיר

די אונדי נו פיי פואילדד איכקאצולייך קון טולד לה פיי-

פה דיך וונדו ?

— צירדאל אצלאל ?

— אונה צ'יס קי איכטאם אקי פור אזיר לה גואר-

דייה קוצרי ניי... זייה צאם אה ציריפיקאר לה קוזם ...

— אה! צואין עיאליו!.. נה פראנקאמינטי ניי איכ-

טו איכטאמאנדו נו קיאה קי איכטו טולד קאיה אונה

פראפייגה ...

— זייה צאם אה ציר ! ...

לורין איזו און ג'יסטו קון לה קארט.

— זייה עיי קריאו ! די צו איל... נה, קומו מואם ניי

איכטיריכו אה ניי עיקמו קי אה ניי אה...

— אי ג'ונגאם צואיכו אי טייניס ראזון ...

— פוליי דינת אונד נאלד, ציראם עיל אנניוס ! ..

קואכדו לה קאזע איבער פארה ק"לייך, לוס ראטונק
סי פולין. זיין אגו קומט אילייז.

— אי זאך אזיר צו אינו, דיין איל אגיינטיי קי, זיינ-
דולו אלייטארקי לי איזו און גיטעו די אדילאו.

לורין נו אציאה איגו קי און סאלטעו די קאמפוס אי-
ליזיאוס אל פאלאקיי די אורצאו.

איל איקטאצא טאן אונדיאלו די קו קיטואקייין קי
איל נו אטינו אל צארון סירקה דיל קואל איל פאקו
אין קוריידו.

איל קיריאה ציר אה קוקלה; איל טליאה פריכה די
רינקונטארלו.

איל נו טופו אין קומפאניאה דיל קונדי די איגלאד
אי די גייטיטו.

קוקלה קריאה איקטאר סיגורו קי לאס קארטאס
דיל קונדי קי טומאצאן אינערי לאס מאנוס די גאר-
מיטה אי אים פור איקטי טוטיצו קי איל אציאה ליי-
מאלו אה גייטיטו.

איבער קארטאס לאס קריאן אה טולו פריקייין ...
אי טרומפיייון קאזי אונה פורטונה אה איקטי לולטימו
קי ריאויאה אה טופארלאס אי אה טוטארלאס.

גייטיטו אירא אונה מאמורא ציפיייואה, אה אל פונדו
לי קידאצא אאינדא אלגונק צואינוס קינטיניטוק.

דוס פירקונאס טו ציירן מו גו טיימפן קו ציירן
אי טיימפן אינדע קיימפן קו ציירן קו ציירן
גרענדי אינפלווינעס.

קו מאלרי אל פרינקיפיו; אי דיספואיק צארמיטה.
קו מאלרי לו אציאה גאלטראטאלו, איל לה אציאה
דיאלו אי פור קו אלונקי פואיקי אין איל מונדו איל נו
זולטאריאה לה קו קאמאריטה. מה קו הארה צייראה
אקורטו מה קו פינקיריו; איל ציאה קו קארה פאללי-
דה, קו גראנדיס אוזק טריקטיס, קימאלוק פור לה
פייצרי.

אקיאוק דיאס נו קאליאה אללללל די ציקייוב; איל
אירע טריקטי, פינקאטיצלי, קאזי קאללללל.
קואנטו מה צארמיטה, אירע אוטרה קוזה.
איל לי אציאה אללללל אויה מאלירה די קולטו... קו
נומברי קולו, פרונונקייאלו די אונג מאלירה אינדפיי-
דינטי, לו אזיאה טימאללל אינטינו.
לה פורעונה קי לי פרומיטיאן לו קואצאליאה, קי-
גוראמינטי; מה פור טינירלל אירע מיניקטיד די אזיר
אונג קאזס קי דיציאה קאלללל סינה מה צארמיטה...
אי איל נו ריקפונדייו אין ציקטה אלללל פרוטויקייובים
קי לי איראן איגאס...

— חנסי, ריפוזאכ, ד'טו קוקלה קון דיכפיגו.

— אי פו נו קיריכ גאנאר לוס דייס זילייטום די מיל

קי טי ערופוזאנוכ... אגונטו איל קוכדי.

ג'ימינטו איקטאצ'ה סיימפרי קאליאלו.

קוציעו, איל סי חארטו לה פרינטי אי קורייו אה און

קאלינדאריו הינקולגאלו אין לה פארד.

— איקפיראל, דיטו איל.

אי קון און דיטו עימנלאנדו איל זוכקו אונז דלטה

קוצרי איל קאלינדאריו קי איל אצ'יאה טומאלו אין לה

מאנו.

קוקלה אי איל קוכדי נו אינטינדילאן נאלה אין איקטו

אי איקפיראלאן אונז איקפליקאקייין.

— איקטו איס ! סי, איכפו ! דיטו ג'ימינטו ; איקטי

מיס... איקטה איס לה דלטה... דוטקי דיקפואיס די

מאניאנה.

— קי קירי דיזיר אספו דימאנדו איל קנדי קון

דיקפאקינקייה.

— קירי דיזיר קי / יקפואיס די מאניאנה לייין איס-

טארי אה זואיקטרו סירצ'יקייין, קיינדו דיקפואיס די מא-

נייאנה איס איל 24, אי איקטי דיאה טארניעה פו צ'ה

איקטאר אין קאזה דיקדי לאס נואיצי דינס מאניאנה

אקטה לאס סינקו דינה טאלרי.

— קי ביקרעו דונקי, לה אזי איר, איל 24, ליטוס
דינה קאליי דינה חארפה § ינאנדו קוקלה.

גייניטעו טועו און אייג' קירייוו

— איבעו ריסקפונדייו איל, אים און סיקרעו קי סופי

פור קומזינאקייט

— אה ! אה !

— אירע איל אנו פאשאלדן; זייע פאזיאה און קיירעו

טייטעו קי אקטעו מי איםאריגאלע ... אי נו סוליי די-

טייטעו, לי פואי דיטראס...

— קי איצט אה און ראנדי צו §

— אטורגארי קי אנכי סינקאלע ... אילייע פיניאה

אונה קונדוקטה קי מי דאלע אה פינקאר ... קאמינאלע

פריטעו, סין איראז לוס מאגאזיניס, אילייע קי אים

טאן צאגארוזה אין טייטעו אורדינאריוו .. אי קי איע-

בורוואלע די אונה קורייוזה גאנירה אין און טאל פרי-

עו פור גואלדראקי דיל איירי קי קופלאע פואירטי א-

קיל דיאס ...

— אי ציין, דיספואיק §

— אי ציין, אל טורעו די אונה קאליי און גולפי די

איירי קוליציאנעס איל טאל אי באציט נו קי ציאו לייו

אין לה נאנו די טארטיטה § ...

— קואלו §

— אונק קורונה די פֿלוריק ! אה... אה צוואַטרוק נו
צום אריאָה נאלֶה, אה מי מי איקמוצײן עיררֶצלינוניטי.
— מוֹגוֹ איגוֹ ! דיטוֹ קוקלה. טולֶום לוס דיאָס, אין
פֿאַריס, סי רינהֶונטרה גֶינטי קי טיינין קורונלֶס די פֿלו-
ריס. שֶאַרניטעה בי איקטאַצֶה אינדו אל סימיטֶיריו...
איקטֶגֶ אים טולֶו !...

— אלײ צום איקטאַשֶ יררֶאנדו, סיניור לאַנגלואֶה,
ריקפֿונדײו גֶינוניטו.

— אי אונדי איקטאַצֶה אינדוקי ♪

— אילייה בי איצֶה אלה קאלײ סולי !...

קוקלה קי אקטעה אינטונקיס בי אצֶיאה אינפֿיריכלֶדו
פוקו אל קואינטו די גֶימינטו, סי טימזלו אינטירו בו-
זיטאַמינטי אי סי מירו קון איל קונדי די איגלֶהד.

— קאלײ סולי ♪ ... ריפֿיטו איל; שֶאַרניטעה בי איצֶה

אלה קאלײ סולי ♪...

— קי איי די מאַראַצֶיליאר אין איקטו ♪

— נאלֶה !.. נאלֶה !.. מי, לייה קאַצֶים אין קי קאזה

די איקטעה קאלײ סי דיטוֹצו ♪

— סיגוראַמינטי.

— קי קאזה ♪

— או ! לייה אים עויי קונוסילֶה... לה קייטיסח, אין

אינטראַסדו פור לה קאלײ די לה יוקיין, אונדי לה קי

לי אמוס טיאה זירמינה.

קוקלה סי קילו קאליאלו.

פור סיגורו סי חציאה אין איל קואינטו די גימינטו
סיירטאס פארטיקולארידאליס קי לו אינטריגאצאן דימא-
זיאלו, ונה איל בו לו ווסטרו דיל טולו.

— מויי ציין ! דיטו איל קון אונה צום אינדיפיניטי
צאמוס אה איקפיראר אקטה איל 24... ונה, קונטאנוס
קוצרי טי... אי איקטי דיאה טי צאס איר אונדי טארמיטה
— צום פרומיטו.

— ציין !

אי קוקלה סי צולטו פארה איל הונדי.

— קואסטו אה מוזטרוס, דיטו איל קון אונה צום צא-
טה, נוס טופארימוס אה מאניאנה אין לה קאליי אולי;
סיינדו נוס פרימי די באציר לו קי טארמיטה צה אזיר א-
לי, אונדי פיהה זירמינה.

פין דיל פרימיר צולומין

ISAAC S. COHEN
PAYÉ

איל מואירטו ביבוי

פארטי סיגונדה

22

דינאזיאה די דיזיר קי, דיספואליב דלה פארטינכייח
די לורין, איל צייזו לוצי נו קילו קון לוק צראפוס אטאלוב.
סי טראטהצה די אפארעזאר אל צארון די לורכאיי
חונה ריכציילה דינייה די איל; אי סיט אונצריס איקב-
פירינטיאלוב לי פארסיירון קי אירח חונה פואירכה
קומציניצלי.

איל סי אינסטאלו דונקי אין איל פאלאסייו, אקגיגו-
נו טולאס לאס סאלילאס, איסקוואו איל מיכמו פו פוס-
טו די אונסיירצאסייון סירקה די לה פואירטה קי דאצה
פארה לום קאנפוס איליאוס הי איסקאפאנדו איקטום
אסארעיוס, איל איפפירו, איל אואו אי לה אורעזה צייין
אגולוס אה אקיל קי קי טראטהצה די אפארעזאר.
איל נו איספירו נונו.

חצ'יחה חפינה מי'ייה חונה קי חיל איכטאצ'ה ח'יכ-
טאלאל'ו קונטרה לה פאר'י' , לוס פייס אריצאל'וב חלה
כונגורה די חונה איכקאל'ירה , לה קאל'יכה איכקונ'די'ה
דיטראס די חונאס פלאנטאס חה חו'אס חנ'אס. קולא-
דו חיל חו'ז'יו חיל רוא'י'ו די חונה קארואס קי כי ח-
קירקאצ'ה דיל פאלאס'יו .

— ח'ינסי'ון ! די'ו חיל חה קוס חומצ'יס .

טו'רוס איכטאצ'אן פרונטוס.

לה קארואס קי אדילאנטאצ'ה חה פאכוס צ'אגארואס
די לוס קאל'אלי'וס ; כי צ'יחה קו'צ'רי לה צאנקי'טה חל
קארואס'רו ח'י חה כו לאל'ו חלגון קומפאל'ירו פור סיגורו.
חיל צ'י'ו לוצ'י חרוגו לה ס'י'ה.

נו פוה'י'חה סיר חק'ל קי חיל איכפי'חונאצ'ה סינכו
חיל , ח'י , חיל סי אפאר'י'אצ'ה חה כאל'יר די כו ח'י-
קונדי'י'ו, קואנדו חון גולפי די חקוטי ח'יו עריכאל'יר
חלוב קאל'אלי'וס קי סי מיטי'רון חה קוררי'ר גה לוקי'רה.
— חה! חה! די'ו חיל צ'י'ו לוצ'י... איכטו ח'יס קלח-

רו .. ח'יל צארון ח'יס חונה ראסוזה ! ... חיל פייכי די-
קונפ'י'ינקה... חיל קי'ו צ'יר ח'י ציין צ'י'ו... ח'י חאנקי-
מוס לה פארטי'דה ...

דיפוא'יכ צולטאל'דו פארה קוס חומצ'יס :

— שווארץ אינצום... נו טינימוס מאכ איצו חיי...
ליס דיין איז. פולאמיטי דוס לומצריס קי איבערן פור
קורצלייאר לוס אינטורנוב; אי, אל מינימו בייאל, און
אציו אל פוקטו ...

לה קונפאניאלה די אצניטיס קי דיפאלרטייו; קאלה
לונו קי פואי פאלה בו לוגאר קין אנקייארקין דיל דיס-
קוראצאניטו קי טוואו איז צייין לוצי .

איבער חולטימו, די בו פאלטי, נו קי מוקטרו דיל
טוואו אנקיייוו. איז איקפיראלה טיניר ניצור פוקקיקו
לונטה ציס .

— נו היס פארטיאלה פירדילה... קי דיזאלה איז איס-

טרי קי, מה אטראזאלה ! ...

לה קארובה קי קי לייצאלה לה דידי קאמינאלה טאן
פריקטו קי קואנדו לוצי קאלילאה דיל פאלאקיו א לייס
לייס קי פופאלה אין איז ארקו די עריאומפּו.

דידי נו אצילא אצלאדו חונה כולה פאלאצרה מייט-

טריס טוואו איז קאמינו, פאלטו איבעראלה לונדיאלו אין

קוס פינקירייוס. מה, ציינינדו אל ארקו די עריאומפּו ;

איז קארובקירו דיעוואו קוס קאלאלייוס אי קי זולטו פא-

רה קו קליאכצי קון און איירי די קונטיטטיס :

— אי ציין א קי דיזאלה 9 לי דימאלרו איז .

— דיגו, ריסקונדיו דידיי, קי אזיץ מאראצ'לייה!
— איקטאז' ציינדו? נו קונוקין לה צאלור די לופ
קאצ'אל'יוס די קארוסה!.. איל צייזו קי סי טופאצה אין
לה פאריל' איזו אונטה קארטה!..

— לו ציטיק?

— נו סי טראטה די איקטו... קי צ'אמוס אזיר אגו-
רה? .. איז דיחה צ'ה איקספונטאר... איז נו צ'ה קיר-
פרודינטי...

— נו קונוקיס אקי אונטה טאצ'ירנה אונדי פואיל'ריה-
מוס ח'לל'אר?

— אזי' צ'אמוס אה איר?

— סארה קי ריפוזין לוס קאצ'אל'יוס!

— ציין...

— איז נייבטריס קי חיל'יוס קי ריפוזאן ליו טי צ'ו
אזיר אונטה פרופוזיק'יון..
— די אקורדו...

לה קארובסה סי מיטייו אין קאמינו אי דיספואיס די
פאקאר קיירטאס קאל'יזאס קי דיטו'צו דילאנטרי די או-
נה טאצ'ירנה אה צ'יסקטה מויי דיסג'ר' קייאל'ה.

דייט פונטוס דיספואיס, דידיי איקטאצה אקינפאל'ו
אין אונטה מיזם אין קונטאכ'ייה די קארוסקירו.

איל מוארדמו ביביו נו' 17

פארה דידיי קי קאצ'יאה אגורה קי לו איקטאצ'אן היס-
 פ'אונאנדו, לה צ'ידה איצ'ה דיצ'יניר מויי פ'ואירטי הי מיל
 דיפ'ינולטאליי דיצ'יאן אלכארקין אינפרי איל הי איל איב-
 קופו קי איל פירסיג'יאה.

אירה מיניקטייר דונקי קי איל פ'ואירה נאב פ'ינו קי
 די חונו הי נו דיצ'ארי אפאניאה.

קימו קי רי'ו 9

לו קי פואיליינוס אביגוראר היס קי, בירקה להב חו-
 רהס נו איצ'י דילה מאנייאה, לה קארובה פאבאצ'ה פור
 איל פונטי די לה קונקורדיה הי כי איצ'ה פור נוס נו-
 איליק (ריחניס) פארה לה קאליי דילה חארפה.
 איל קארובירו פ'ומאצ'ה, מויי רישואל'ו קוצרי קו צאנ-
 קיטה, חונה פיסה.

די נטרו דילה קארובה, חון אומצרי גול'רו, קאצ'יליינוס
 דיריג'וס, מוסטאג'וס רוצ'יוס, קי היאפאסול'אל'ס קוצרי
 לוס קאצ'יאלים.

לאב אוראס קונאצ'אן דייס קואנדו לה קארובה קי
 דיטייאה דילאנטרי לה קאוס אופדי מוראצ'ס צ'ארציפה.

איל אומצרי גולדו אצאלו דינה קארופה , איזו און
סיטיאל אל קארופירו אי אינטרו אל קורטיאו... סוטייו
לוק סינקו סיפוס (טאצאקאס) די לה קאזה אי פוהי
חארצאר חלה פוהירטה די לה קאמארטה די גארמיטה.
גארמיטה כי עופאצה אקיאח אורה אונדי לה ציצה
דומון. אילייה קורייו, אולינדו חארצאר אה סו פוהירטה.
— אה קין גוקטאל ו סיניור , דיטו אילייה סין קו-
נוסיר אה דידיי.

— צום קוט, איזה מיחה, ריכפונדייו איכטי אולטימו,
פו מי איקטאל קונופיינדו ו טאנטו מיאור.
— איל כיניור צארון די לורכאיי ! דיטו גארמיטה
גריטאלנדו.

— נו צום איקספאטיט. איל ציקפילדו קי לייצו מי אים
פאן מיטפטירוזו אוי קואנטו אקיל די אליי קואנדו
צייט אה צירצום.

— צייט אה גונטראן ו
— סי, מי איזה, לייח לו ציליי; ליי אצלי קון איל...
אי אים פור איל קי צייט אה צירצום אין איקטה אורה.
— אה, פו פירילה ו

— איקטה קאזי מילינאלה...

— או ! קואנטו צום סו ריקונופיינטי...
דידיי סי קונדילאו .

— נו קאלי סיר ריקוטוקיינטי קי כולו אל דייו קי
פירמייטיוו קי איל נו פואירה פֿיריָדוּ קי ליצייאנאמינטי..
מה, טינגו חוטרה קוזה אה דיזירצום...
— דיזיל, דיזיל ..

— אים מיניקטיר קי צאליאשֿ און ציכטה .. סין פֿא.
ט.ה... איכטאשֿ חוליינדו ? און ציכטה אל פאלאסקיייו די
חורצאדו .

— לייו ? קי צו אזיר אליו ?
— אים מיניקטיר קי ציאשֿ אה זולייטה, אה גופטראן,
אל דוקטור.

— סיטייור רוצירטו ?

— סיי, סוֹצֿרי טולו אל דוקטור...

— אי קי לי צו אה דיזיר ?

— לי צאשֿ אה דיזיר קומו מי ציטישֿ, קי אאוניקי פו
מי טופו אקי קונטו סוֹצֿרי איל, אי קי סיי מאנקאריאה
אלה פרווייטה קי מי איזו, איל צה ריפיכטירסי קרואיל-
מינטי. לייט צום צאשֿ אה ריקורדאר מווי צואינו די
איכטאשֿ פאלאצֿראס ?

— נו טינגאשֿ לו קי פינקאה. מה, אה פארטיר צאשֿ ?

— איכטו פירקיגיילו !

— צום ?

אי ש'ארמיטה לי איצ'ה אזיר מוג'אס דינאנדאס קולאכ-
 דו לה אידיאה די קיר ג'וגאל'ה די ג'ארלונה לה דיטו'ו.
 — או! נו צ'וק איקפאכטי'ע, איצ'ה מי'לה, די'ו דידי'
 קונריאינדוקי. צ'וק קוש' מוג'אס, אונאנטי, די'וואל'ה הי
 נו סי קי קונפ'אינקה קאנטה עינגו אין צ'וק. אל-
 גון די'אה צ'וק קונטארי הי עדיקטי איקטורי'ה הי אינ-
 טינדירי'ע אינפונטיס קי דיזג'אכיי'אכ עיררי'צליק פו'אי-
 ל'ין דיקטרוואיר אין צ'יזיס, אין איקטי נונדו, לה צ'ילה
 די און אונצרי אופיקטו. עה אגורה נו איס לה לורה
 די איקטו, הי נו קירו אטריקטראצ'וב. איקטאצ'אס פא-
 דיסי, אונדי לה סינייורה דונון?

— סי, סינייור.

— מי די'טי'טי'ס קי איקנאצ'ה תאזיגה!

ש'ארמיטה אגונטו לאס מא'וב.

— איקטה מורינדוקי, סינייור! ריקפונדיו ש'ארנוי-

טה קון און אונדו קובפ'רו. בי לה צ'יא'ע? .. איקטה
 כ'ג'י מי פאריקיי'ן קי מול'ו אי'אס איקקאפאל'ו! .. אה!
 די'ו ע'או! .. הי ג'יוניטו קי נו איקטה... בי איל קא-
 צ'יאה קי סו עאל'רי איקטה אין איקטי גרא'ל'ו, איל בי
 נופארי'אה אקי דיקדי טול'ו טיי'עפו... עה פונדי בי טו-
 פארי'אה? ..

— הי בי צ'וק לו טרא'יאה לי'ו! די'ו זידי'.

— אה! קי אזיאלט היסטעו...

— צו פרוואיזאר די אזיאלט...

דידיי קי איצה פארה לה פואירטה ... טארטיטה לו
דיטו צו .

— אונט פאלחצרה אונטרה, כינייור ... נו כי קואנדו

פואילרעאל ציניר די נואיצו... אי פור טאנעו, פואילרי-

אה ליין עיניר עיניקטיר די זום פור אצללער צום...

— לייה פינקי אה איסטו, ריסקפונדיין דידיי. איק מי-

ניקטיר קי איל דיין מיטה אין מי קוראסון אונט גראנ-

די קונפליינכה אין זום פור קי זום דיגה לו קי זום

צו אצללער. אונט קולה פירקונה אין פאריק צה קונו-

קיר מי מוראלה; אי איק אה איקטה פירקונה קי זום

רוגו די אדיריקאר צום...

— אונדי מורה §

— אין לה קאליי קולי.

-- קומו קי לייאנה §

— אילייה קי לייאנה סינייורה זירמינה.

אה איקטה ריפואליקטה, איגה קון מוגה סימפליקי-

לאד, אה איקטי פונצרי אל קואל נו קי איקפיראלצה,

טארטיטה איצו און גרישו די מאראצילייה.

— קי אקונטיקיי § דיצו דידיי מיראנדולה.

— נאלה ... נאלה .. ריסקפונדיין טארטיטה מאריאלה.

— קונוסקיריאט ג'וס אה איקטא סינייורה זירמינה ?
— נו, סינייור ... קולאמינטי ליינו לה צילי אלגונאס
צ'זיק אומדי לה סינייורה דומון קי אילייה צ'פיהא אה
צ'יר די צ'יס אין קואטרו.
דיי פו ריכפונדיין; אה איל אירו אה צ'ארמיטה קון
מוג'ה אימוסיין .

23

אל אופרה דיאה, דיסקדי לחס אוראס אוג'ו די לה מאל-
פייאה, ג'ימינטו, אקומשאכייאל'ו די קוקלה אי די ל
קונדי די איגלחד, ע'ואי אקינטארפי אין אונה מאלה
פאצ'ירכה אין לה קאליי די לה אארפה, אינפ'רינטי די לה
קאזה מוראל'ה פור צ'ארמיטה.
לה נייזה אין לה קואל סי אצ'יאן אקינטאל'ו סי פו-
פאצ'ה קירקה די לה צ'ינטאנה. און קאנסיון די לה קורטי-
נה אצ'יאה קיד'ו ליצ'אנטאל'ה, אי אבקי אינקטאל'אדוס,
אילייוס פואידיאן צ'יר טול'ו פו קי אינטראצ'ה אין לה
קאזה די צ'ארמיטה או טול'ו לו קי קאליהא די איליי.
ג'ימינטו איקטאצ'ה טריקטי אי איניירצ'אל'ו.
איל צ'יאה קומז אאקינה לו קי לי דאצ'אן ... אה סי

צײַחה קלאַרו קי קו אידיאה איקטאצײַה אין אױטרו לױ-
גאר... קי אונג גראנדי פריאוקופאסײַון פיזגאצײַה קו-
צײַה קו איקפיריטױ.

קױטױט, קוקלה לי דיױ קון איל קױצױ.
— אַראַמײַטה איקטה באַליינדױ, לי דיטױ איל אה צױס
צאָה .

גײַמױטױ מײַכױל אה האַצײַקה קױמו פױר רױנגאַר לױס
פרימירױס אױמוס דילה צױראַגױס קי לױ גאנאצײַה אױ מײַרו
אין אה קאליי.

אין אײַטױט, אײַרה צײַן אַראַמײַטה . אײַליה איקטאצײַה
צײַקטױלױה קון קױלייאלױ אױ מױי לימפײַאמױטױ.
מה, גײַמױטױ נױ מײַרו קי אונג קױזױ : קי אײַליה איק-
טאצײַה מױי פאלילױה אױ קי קױס אױצױ איקטאצײַהן קו-
לױראלױס .

קױ קױראקױן קי אפריטױ.
— צײַרימוס אונג ! דיטױ קוקלה איטגױסדױ איל צױלױ.
גײַמױטױ קי אצױלה ליצױנטאלױ.
איל איקטאצײַה אין פריאה אה אונג נײַרצױזילאלױ איקס-
טראאױרדימארייַה . . . אונג קױרטױ די דיפּאָראַסײַה אלה
קױל איל נױ פױאלייאה רױזיקטױר לױ פױטאצײַה אדילאנטרי.
איל סאליי דילה טאצױרנה... פאקױ אה קאליי אױ קי
פױאלי אלה קאזױ די אַראַמײַטה.

— פֿאַר און פוק פֿאַרטייט ... דיטו קוקלע ציינדולו
קאליר דילה טאצירפה ; נה קריחו קי חיל איגו איקטה
אין בואין קאמינו .

— אונדי נוק צה אה עופאר חיל §

— אין חיל פאלאסייו די אורצאדו .

— אי אינטרי עיינטריס קי צאמוס אזיר נוזוטרוס §

— אינטרי עיינטריס, סיניור קונדי, נוק צאמוס איר

חלה קאליי קולי אי ציר און פוקו קי ביקריטו אזי איר
חליי חלה גיקה טארמיטה !

גימינטו אציה אינטראדו אין חיל קורטיאו אי קון
און פאקו קי חיל סי איספואירקאצה די אזיר ריזיו, חיל
אציה פאלאדו דיאנטרי לה קאמאריטה דיל פורטיארו .

אפינאס מיטייו חיל פיי בוצרי חיל פרימיר איסקאלון
קי חיל אולייו אונה בוס קי לו לייאמאצה .

חיל קי בולטו .

לה פורטאלירה איסטאצה אין לה פואירטה די קו

קאמאריטה .

— צוס קוט, סיניור גימינטו § דימאנדו חיליה קון

אונה בוס קי פאדיסייו קוריוזא חל מאסקיצו .

— סיגורו ... ליו קו ... ריסקונדייו איקטי הולטימו .

חלגונס קוזס טיניט אה אצלארמי §

— און ! נו .. דיל עולדו . נה, קאמו איי מוגו טיימפו

קי בו צום קי צי'ו לה הארה...

— חי ציין §

— פינקי... קי קאלי ביאה קי נו כאציאט...

— קואלו §

לה פורטאלינה קי קי'ו קאלייאלה; אילייה פאריביאה
בי פארקי אין אימזארטאכו. בו מיראלה פאריסילה פולייר
דילה אוואלה די גימניטו.

— מה, בו סאציאט פאריקי, די'ו אילייה היטפין,

קי צואיקטרת מאדרי איכטאצא האזינה!

— האזינה! מי מאדרי! ... דיטו גימניטו קון מארילו.

לה פורטאלינה לו צי'ו טאן אימוכיינאלו קי אילייה

בו טו'ו איל קורא'י די דיזירלי מאק די איכטו.

— נו ציטיט אינדאגורה חלה כיניוריעת סארמיעה §

מורמורו אילייה קון טורצא.

— סארמיעה... קי... אינדאגורה לה צי'י!

— חי אילייה בו צום דיטו נאלה §

— נו, פאלה!

— קורייוו!

— מה, קי אקונטיקיוו §

חי קומו לה פורטאלינה קי דיטיניאה דילאנטני די

איל מו'ה חי אבאטי'ה, גימניטו איזו און גיכטו די

פאסינטי, אי אומפיקו לה כוֹצִיר לה איפקאליר
קואטרו לה קואטרו .

לה פורטאליר לה אירא גארלונה ... איל לייא סאצילא
קדיאיטו.

מה, אילייא אירא עאמזיין אגרה, דיספלחזיניטי; אי
לו קי לו אזילא נארצילייאר אים קי, דיסדי סינקו
פונטוס, אילייא זי אצלאצא קון אונה דולקור קי אירא
פואירא די קוס אומוס .

אחונקי איל טיניאלא פריקא די באציר לו קי אילייא
קיזו דיזירלי, קואנדו צינו הילאנטרי דילה קאמאריבה די
צארמיטה, איל נו פינקו לה איטו. איל אצרייו לה פו-
אירטה אי אינטרו אין לה מוראלה דילה לינדה אילא.

לה ציסקיה די איטטה קאמאריטה לו איזו און פוקו
ריפוזאר די קו מאריאו אי טרוקו פור און פונטו קוס
סיסקיריוס .

איל קי מיטייו לה פינקאר איל צירדאלירו איסקופו
די קו צינידה אי סי מיטייו לה צוטקאר קון לה הווא-
לה טולום לוס קאנטוניס די איטטה קאמאריטה.

אצילא פוקוס מוצליס אין לה מוראלה די צארמיטה:
אונה מיזא, אונאס קואנטאס סיאס, און ליגו אי און
קומודינו .

דיספואיס די איטו, פור אקי אי פור אילייא, אלגו-

נוס ג'יקוס נאלאס... פֿאַנטאַזיאַס די מוֹגֿאַלֿאָס... ריקורד;
דוס די ג'יקה אילאל...

ג'ימינעו נערו טולו איבטו, מה לו קי איז זיאה פו
פיליאה סיר לו קי איז זוטקאצם אי, חון פונטו דיק-
פואיס איז אימפיטו אה איסקארצאר לוס קאטוניס.

איסעט זוטקיילע פורו אל מינוס מילייה אורה.

מה איז נו טופו פינגון ביניאל די קארטאס...

חין קי לוגאר ג'ארמיטה אצריאה פולילדו איסקונדיבלאס

סוציעו, איז סי מארצו לה פרינטי קונו סי אונה

אידיאה קלחרה לי רצריאה אצירטו איז מיהוליו.

— איסטו אס, סי דיטו איז אה סי מיזנו. אינלייה די-

זיאה כאליר אוי אי סי לאס אצריאה דאלו אה גוא-

דראר אה מי מאלרי.

לה קאמאריטה די לה סיטיורה דוטון אי אקיה די

ג'ארמיטה סי קומופיקאצאן אינטרי אינליאס פור אונה

פואירטה קי אצילאן סיראלו קואנדו ג'ימינעו סי אציה

אילו די אילאל.

לה פואירטה אירה זיאה ... דיסקאליילע ... אי פור

לאס אינדריזיס סי פואיליאה ציר מוי זואינו.

ג'ימינעו סי אסקירקו די אלבי קון אקאצילדו אי מינו.

אל פרינקיפיו איז פו צילו נאלע; מה פוקו אה פו-

קו איז אטינו זואינו.

לה פרימירה פירקונה פוזרי לה קואל כי דיפוזיירון
קום אוזוס אירה אונה צייזא אינפירנויירה קי, פירמאל-
דו און בולטו פוזרי אונה סיאה, דורמיהא די און פו-
איניו פיקגאלו .

גימינפו לייא לה קונוסיאה אי אפינאס כי אילייא לי
אינטיריכו .

אונה אוערה ציבטה אפירו פו מיראלה אי לו איזו
טיווצלחר אינטירו .

אלאלו דילה אינפירנויירה אציהא אונה מיזא קנציי-
טה די אונה פוזאלז בלאנקא .

פוזרי לה מיזא איל צילו אונה קרוס ... און פוקו
מאס אילייא ... אונה קאנדילה אינכינדינדו .

אציהא דופקי און מואירטו און לה פאמאריטה !

24

גימינפו כי סינטיו גאלאלו פור אונו די איבטוס
אינפאנטוס קי נו פיינין נומברי אי קי כי קיינטי די-
לאנטרי די לה מואירטי ! ... מה איבטו נו טורו מוגו .

איל סי עראצו קון פריקה, טומו פו קאציקה אינטרי
קום מאנוס אי קאלייו די לה קאמאריטה איגאלדו און

גריטע טיררלי.

אין חון קאלטע חיל קי טופע קירקה די בו מאלרי.
אינזייט לוקטאציה פליי, דילאנטרי די חיל, איכספאנדי-
דע, לוק מאָפּ קיראלדום אי פיינינדו כוזרי בו קארה
די קירע חיל דיפואו דילה מאלירטי.

גיימיטעו קי קאלייו זיי רודילייאק דילאנטרי דיל ליגו
אי אינפיקסו חע ליוראר.

חצילחע מאָו טיינעפּו קי בו חצילחע טיינידו לה חוקא-
זיון די ליוראר!

איכטאונסיק, מיל ריקורדוק זייטארון בו איכפיריטו.
בו כיטייק אינטירע פאסו דילאנטרי די בוכ מאָפּ;
חיל קי זייטו כוזרי לאק רודילייאק די בו מאלרי, פד-
חטעו אינזייט חירע דולקי אי צוליסע אין, אקיל טיינעפּו!
גיימיטעו ליוראציה קון מאינקו די אלעה.

— צום סוף, קייניור דומון ? דיטו דיטראכ די חיל
לה צום דילה איכפירעירע.

גיימיטעו כי צולטע פארה אינזייט אי טומאגדולי לאק
מאמק לי דינאנדו קון טריכטיזע.

— צום לה צילאטיט איקטע כוזי ?

— זייטו אי טארעניטע, ריקסונדייו לה זייטע מאלרי.

— אי מורייו ! מורייו ! מורמורו גיימיטעו.

סאלה... זיין קירן באציר טולן...

— אי ציין, איזייע דיטו קי לה אצאנדונטהטיט קרו-
 אינמינטי, קי אינטאצטאט אין און מאל קאמיטו אל קאלטו
 דיל קואל צום איספיראצאן לה צירגואינסקה אי אינ
 קרימיין. דיספואיס איזייע אגופטו קי צום פארדונאצא,
 קי טינדריאה סו און די קולייאלו קוצרי צום. אי קי
 אלזי, אין לה אלטורה, איזייע רוגאריאה אל דיין פורקי
 אינ אליטארה די צואינטרו קאמיטו אס לום מיזראצליס
 קי צום קאמפאליין אי קי צום און קאלייך אין אינ א-
 ציסמו. אינטו פואי לאס אולטימאס פאלאצראס קי אי-
 זייע אצלו... קינקו פינטום דיספואיס, טולן אינטאצא
 איסקאלולו!...

גיינעטו לה פינטייין סין דיבעאצארלה; מוגלס ציזיס
 סולאמינטי, קום פונייוס פי אצאן סירראלו אי אפרי-
 טאלו... אי אונה לוח די מיכאזה אציהה אקלאראלו קום
 און. קואלדו איזייע איסקאלפו די אצארה, אינ קילדו א-
 צאטילו, סין צום, נאגאקאלו...
 קי איצא קיר די אינ... קומו ביציר קון און קי-

מיאמי רימורקו אין אינ אלמה
 און אולטימו גולפי קי אינ אגו קוצרי לום ריפטום
 מורטאליק די בו מאלרי לו טראצו און פונטו פארה
 אינ ליגו; אי אינ איצא אס מיטירקי די רויזיאלס או-

נה סוגופדה צײַם, קואנדו און רואילױ די פאסקוס סי איז
אולייך אי קי לה פואירטע דילה קאנארעטע כײַ אריי.
גײַמעטו ליצאנטו ציצאנעפיי לה פרינטי .

איל צארון די לורסאיי איבעחצטע קוצרי איל פורטע
איל צײַטאם די ציר לה קרוב הי לה קאנדינע אינכי-
דיינדו קוצרי לה מיזע, אי איל סי קיטו כו גאפיאו,
כריקטי אי אמולייכילױ !

— קואלו ׳... מואירטע ׳... דיטו איל פוקו דיכפואים
קין אופע אימזקייין מויי דולורייזע.

אי, אסירקאנדוסקי דיל ליגו :

— ריפוזע אין פאב ! אגונטו איל, או ! טו קי ניי-
סיצײַטיק איל אולטימו סוקסיכו די אילינע ! . . . איל
דייז טי פאגיי לו קי נעריקיי טו אצניגאקייין !
אי, קוואו איל קידחצטע פינקאביצלי דילאנטי דיל קא-
דאצרי, איל כימעייין אונע נאנו אפריטאר קון דיליקא-
דיזע לה קולייך.

איל קי צולטו מאראציליילױ.

אירע גײַמעטו .

— איבקוזארטי, ניי אמייגו, דײַטו דינײַ . . . ליין צײַטי
פיר ציר לה עאמעיעס אי איבעטו מויי מאראציליילױ-
לױ די נו אצירלה טופאלױ אקיי אין און נומימעטו כײַ-
נײַאנטי .

איר מוארטי ביבו נו' 18

ג'מיטטו וויכילן ליה קאנטיקה .

— או ! נו אקולפו פור דיכ פולדו איה ז'אנטיטה, בי-

ניור, ריקפונדיין איל, קיינדו אייליה טייני אויי און טריב-
טי דיציר איה אינג'יר .

— קואלנו §

— אויי היס איל 24 .

— אי ציין §

— אי איל 24 ... אים און די איה קאגראלדו פארה אי-

לייה ... מונקה אייליה סו מונקו איה איבעו ...

— איה איבעטאם פאלאצראם אונה ניצי פאסו צאצו לים

אוזום די דידיי ... איל קיי אקירקו די ג'מיטטו אי נו

טראצו פארה איל קא.טון דינה קאמאריטה.

— מוגו חיי קיי קונוסיי איה ז'אנטיטה § לי ד מונק-

דו איל ז'אנטיטה.

— אונה צ'יס קיי אואיעום אינגראנדיקילדום ג'ונטום ,

ריקפונדיין ג'מיטטו.

— אי אים צואיקסערה מאלרי קיי סוצו קודייאלדו / י

נוק דוק §

— ליה פוצרי מאלרי ! אירה אונה קאנטה ! .. אייליה

אמאצ'ה אה ז'ארמיטה קומו קו פרופייה איצ'ה; אי, אי, אי
רה מויי נאטוראל.

— מה, פורקי ♪

— ז'ארמיטה נו אירה גולירפ'אנה ♪

— לייה איק ז'ירדאלד...

— אילייה ז'יניאה די פירדיר אה בו מאדרי..

— אילייה !... אה, אצ'לאד ! אצ'לאד !... נו כי לייא-

מאצ'ה אילייה אילינה ♪...

דידיי פו אצ'יאה פולד'ו קונטינירקי .. איבטי גריטו

די דיקספאסינסיייה אי יי אמור, איל ל: אצ'יאה איג'אלדו

מאלגראדו איל...

ג'ימינטו לו מירו קון מארל'צילייה.

— קירי דיז'ר קי לה קונסיט' ♪ דיטו איל קון אונט

זוק סוקסיג'וזא...

— ליי !... דיטו דידיי... ליייה איבטאל' ז'יינדו.

— אינטונקיס, ליייה באצ'יט' פורקי ז'ארמיטה נו כי

טופה מויי אקי...

— ליייה אינטיינדו... אילייה כי פואי אלה קאליי קולי.

— ג'וטטאמינטי.

— אלה קאמאריטח קולוראל' !..

— קי דיז'יט' ♪

— אי אין איסטי לוגאר, כולה, קון איל ריקורדו די
כו מאלרי אי די דיו, איליה אזי אוראקייאן פור אקיל
קי אילייה נו ציאו כונקה אי קי נו דיצי כונקה קונאקיר.
דידיי אזלאצה קון אונה קאליינטור די פייצרי.
די ציס אין קואנדו איל אפרוטאצה כו פרינטי, פו
טריפה קי קוליציאנטאצה קון ציינכבה, פו מיראלה די-
ציפאה ארדיינטי.

אינפין, איל נו פולו מאס ריזיכטיר.
— אדירא! דיאו איל אינדוקי פארה לה פואירטה.
— צוס איקטאם אינדו! דיאו גימינטו קי נו איכ-
טינדראה נאלה...

— און נו מי דיטינגאס, אמיוגו, ריכפונדיין דידיי; איי
קינזי אנניוס קי לייז איקפיראצה איכטי פונטו... אי ה-
גורה צינו פו אורה!... אגורה, און ציזו די גארנטיטה,
אונה קולה די קוק קונריזאס, אי לייז קריאירי קי איל
פאקאלו איס און קואיניי אי קי כונקה לייז קופרי... ני
לייורי!...

אי איל קי פואי אין קוריינדו פארה לה קאליי כולי.
איל קי אציאה אולציאלו אין און סיגונדו די פוללס
לאס מיזראס די אקאצילו קי לי קומאנדאצה כו כיטו-
אפייון, אי קואנדו אארצו אלה פואירטה די טיאה זיר-

מינה, איל סו מינו כי נו איכפאצ'ה איכפילונאל'ו.
 אין טאגטו, אין אקל מיכמו מומינטו, דילאנטרי די
 לה קהזם אין לה קואל איל איצ'ה אה איכפראר, דוס
 אומצריק איקקונדיל'וס אין לה פולומצרה קיג'אן קון
 מו'ה אטינק'יין קאלה אונו כוס מוצ'ימיינטוס.
 איסטוס דוס אומצריק איראן קוקלה אי איל קונדי
 די אגלאר.

25

לה פוארטה כי אצ'ריין הי עיאה זירמינה איל'ו און
 גריטו אטינאלדו אה דידי.
 — צוס! צוס! .. דיצ'ו אלייה קון איכפאלטו... נו
 קוש דיל טו'ו פרו-ינטי.

— צינגו צ'י'טאר לה קאנארטה...

— נים...

— נו מיניש' לה לייאצ'י ♪

— סיגוראמינטי... ווא...

ע אה זירמינה מורמוראצ'ה, איכפאצ'ה מאריאל'ה, נו
 קאצ'יאה קואלו דיזיר.
 דידיי סי קוטריאו.

— נו צום איקפאנטיש, דיטו דידי קון קירינקיי...
איק פורקי גיי גינטי אין לה קאמאריטה, נו איק אנקי?
— לייט סאציש דונקי...
— ארמיטה. מי איז א.. אה, איקטאש ציינדו קי
אזי צואינו די ציניר.

איז איל קורייו פארה לה איקקאלירה.
אין און פונעו איל כווייו לוק קינקו פיקוק (טא-
צאקאק).
קואנדו צינו אלה צארטנדע, כו קוראקון צאטיאה
אה רומסירקי. איל טואי אוצליגאלו די דיטינירקי פור
טומאר ריפנו.
איל אולייאה, אדיינטרו דינה קאמאריטה, און פאכו
דולקי.

אירה ארמיטה.
איקטע קאמאריטה אירה קומו לה פוליי די כו מאדרי.
אל פרינער גולפי קי דייו דידי אינייה סי דיטונו
איקקאנעאלה אי טימבלאנדו.
קין פואיליאה ציניר פור דיסטורצארלה אין איקטע
קאמאריטה?
סיריאה פור סיגורו טיאה ארמינה, מה קי קירירי-
אה איליייה?
איליייה קי אקירקו דינה פואירטה.

— צום קוט, טיאה זירענה § דימאנדו איזייה קון
אונה צום איקפאנטאלה.

— נו אים טיאה זירענה, ריכפונדיין דידיי... איז
און אמיגו.

— צואיקטרו נומצרי §

— איל צארון די לורכאיי.

לז פוארטה קי אצריין.

— טינדריאט ניגראק נוצילאלים די גונטראן § די-

מאנדו אין ציכטה שארמיטה קון אונה אנקיייה ציין ציכטה.

— נו, מי איז, דיטו דידיי... אין איכטה אורה פו

אים די איל קי קי טראטה.

— אי די קין דונקי §

— די מי מיכמו.

שארמיטה לו קילדו מיראנדו קון קורייוזילאל; אי קין

רינדירכי קואינטו די לו קי איליי קיטטיאה, אונה יילור

פאקו פור סום פירצום...

אינטרי מיינטריק, דידיי כי אציה אכינטאלדו מויי

אימאנדילדו אי טורצאלדו.

אגורה קי איל קי טופאלצה דילאנטרי די שארמיטה,

איל נו קאציה קי שארטיילדו טומאר; איל נו טיכאה לה

אוזאליאה די אצנארלי...

— די צײַט די מאַראַצילייאַרצום, דיטו איל אינפֿין קון
איבפֿואַירכו, די צירנײַ, אין איבטאָ אוראָכ, אין איב-
טא קאמאַריטא...
— גֹּוּקטאַמײַנפֿי, קײַניִור, רײַפֿונדײַו גֹּוּרמײַטא, אײַ נײַ
פֿינאַלֶּה קײַן אַזֶּרײַאָה פֿולֶּהֶן דײַרצום...
— נו צושפֿיקט... פֿיטגוטו נו צום איזו טראַאיִקײַון...
לײַו אינדײַציני...
— קײַ מאַיִרע ?
— לײַה קײַ לו קײַ צײַטֶּס חזיר אַקײַ...
— צום, קײַניִור ?
— קײַ, נײַ אײַזא... קײַנדו לײַו טאַמזײַן קונאָקײַ אַללֶּה
פֿירקונאַס קײַ מאַראָנון אײַן איבטאָ קאַמאַריטא.
— נײַ מאַלֶּרײַ ?
— אַלמאַ דולקײַ די אַנגײַל !
— מַה קײַן סוף צום ?
דײַ טײַמזלו אײַ אַזוקו לום אײַזום נאַצו לטא מײַנאַ-
לֶּה אַרדײַטני די גאַרמײַטא.
— לײַו קו אײַן אַמײַגו, רײַפֿונדײַו דײַי, אײַן אַמײַגו
דײַזאַלֶּה אַל קואַל צום פֿולֶּהֶן דײַמאַנדאַר קו קאַנגרײַ
אײַ קו צײַלֶּה, קײַ דאַרע שור צום, קײַן דײַטײַניִרסײַ, אַל
צוֹאִיִּקאַרו פֿרײַמײַר גֶּיקטו.

— ווא, קינייזר! ..

— סי קאציאס אה קי סינטימיינטו לייו אוצידיסקאו
אין אללאנדוואָב אהבי א או ! זואיכטרה האלרי איק-
טאריאה אינטימאנטי די אקורדו קי אילייה פואילרי-
אה אוליירני.

— זאָב לה קונסקיטיס ? דינאנדו עארמיטה.

— לייו לה אמי! ..

— ווא, אינטונקיס... ..

עארמיטה דוזלו כוס צראכוס קוצרי בו טריפה נייג-
טריק קי דידיי איגאנדולי אונג אואלד ט נוצלאנטי.
-- אוזיילני, איזה מיאה, לי דעו איל קון אונג זום
קירינכייזע; אינטרי לום ריקורדוס זי זואיכטרו פאל-
דו, איי אונטו קי סי פריזינטעריאה אין ציזיק לה זואיק
טרו טיכו. נו סינכאטיס מונקה אה אקיל קי זואיכטרה
מאלרי אמו ? ..

— או ! סי, נוגאס ציזיק .

— אי איל איסטווא טאנציין מויי דיק-יגאלו.

— ווא, לייה מורייו ! ... איסקלאמו עארמיטה.

דידיי איקטאהצט מויי פאלידו ...

— זואיכטרה מאלרי זאָב טווא דיגו איסטו ? דימאט-

דו איל קון אונג זום אאוגאלד.

— נו! ... נו קי... נו נני ריקורדו ...

— אי ציין! סי צום אינגאניארון? קי נו נוריו?
קי איל ציציין מאלגראלדו לאס אמארגורלאס אי לאס 17-
לוריק די לאס קואליס לו אזיאררון? ...

- - פואילי קיר איסטו?

— ריקפונדיילני, זאלנפס. דיזלמי כוזרי טודו קי
מאזירה ריקיציאס לא איסטו דיקאראקייאלדו.
— דימאנדאלדו כי קירי איסטו? איל דיין בלצי קי
דיקרי מוגו טיימפו ליו נו אצריאה טינילו אליגריאה מאס
גראברי ח' מאס פורה...
דידיי סי ליצאטו.

מה, אין איל מומינטו אונדי איל איצה לה אצלאר,
לה פוארטמה דילה קאמארטטה סי אצריין צרוסקאמינטטי,
חי טיאה זירמינה כי מוסטרו, לה קארה דימודאלדה.
— פוליי! פוליי! איסקלאמו אילייה, קון מוכצה
פרייה; לוס טינגו דיטראס די מי...
— אה קין? דימאנדו דידיי.

— אה לוצי ...

— מה קי קירי?

— קירי ארריקטארצום! ... נו טיניל ני און פונטו
אה פירדיר. . . פולייצום פור לוס טיאלדוס אי קי נו

צום טופי אקי ! ..

דידיי איז און גיבעט צייליכטי די קאנייה . נו אצי-
אם ניגון צוראקו אין לה קאמארטה ; פוי איל פינקו
קי ליייה היבטיאצ'ה צולאדו !

— ציכיל קון מי ! דיטו אה כו אוליידו אונה צום
פריקטורה .

אירה שארמיטה קי אצלחצ'ה . דידיי אונזידיקייט .

כי אונה פאלחצ'ה נחם פואי קאמציילדה אינטרי
אילייום מיינטריס היבטי קאמינו . אילייוס אציאן כאלידו
דילה קאמארטה , פאלקארון אונה צאראנדה איבפריג'ה
אי איבקורה אי נו טי דיטו ציירון קי דילאנטרי אונה פו-
אירטה אלה קואל שארמיטה דייו טריס גולפיק .

לה פואירטה בי אצריי אי און צייזו קי מוכטרו .

— ק צרי צואיקטרה צילה , לי דיטו שארמיטה קון
אונה צום ליינה די אאוטורילאל , קוצני צואיקטרה צי-
דה , איבטיאצ'ה אוליידו ? ליייו צום קונפ'יאו איבטי אונ-
צרי אי מי צאל אה דאר קואינטו די איל ! ..
איז צייזו קי אומיליי .

— קין איס איבטי אומצרי ? דימאנדו איל נאר אציליאלדו
אין לוגאר די ריקפונדיר , שארמיטה קי איגו אין לוס
צראקוס די דידיי .

— מי פאלדרי ! מי פאלדרי ! איסקלאמו איזייה ל מי-
ראנדו. אה ! איז דיין קיי קולדיי סוודרי צום אי צום גוי-
אלדרי די עולדו זאל פארה צואיטרה איזה !...
מה, איז מומינטו אירה קריטיקו. קיי אולייה ליייה
צום פאקום קיי סוודיאן לה איבקהלירה אי קאלייה די-ק-
פארטיקין.

דיידיי קיי אליסו דונקי, אימפוזאלדו פור איז צייאן אי
פארטיטה קיי פואי אה בו קאמאריטה.
אפינאס אינטראצה איזייה אללי, לה קאציקה די לודי
קיי מוכטראצה אין איז אולטימו איסקאלון, אי ציינא
אזה צאראנדה.

26

לודי אירה סיגייאן די טריס קוינפאנירוס.
אפינאס אינאח מיטיאן איז פיי סוודרי לה צאראנדה
קיי איז רודיאן בו זייראלה די עולאס לאכ פארטיס אי
אינטרו בין דיטינירבי, און לה קאמאריטה.
לה פרימירה אימפריקיון קיי איז גוודו פואי טאן פרי-
אירטי קיי איז בו כי דיטוודו די אזירלה ציר.
— או ! או ! דיטו איז אזינדו איז טורטו דילה קא-

מאריטה; איך און פאראליון איקסי נילן... זואקטערן

איס, קינייורטה §

מאריטה אציאה ריקוזאלדו טולדו בו פריזינקייה די

איספיריטו; לה. קונכינקייה דיל פליגרו לה רינדילה

פואירטי. אילייה אגו חוס הולדו די בוזירציו בול-

רי לוצי.

— קי קיריש, קינייור § ריקפונדיון אילייה קון אל-

טיגוליה, הי דיקדי קואנדו כי אינטרה חוכי אין לה

קאמאריטה דילה גינטי §

— אה זה! דיטו איל אגיי, צום איסטאט ארא-

צייאנדו פורקי צום איזי קומפלימנטוס §

— איסטו איספיראנדו קי מי איסקפליקיש קי בולקאט

אקי, אין מי מוראלה, איסקיטייו מאריטה.

— קיריש §.. ציון, ליה צ'מוס אה קונטינעארצוס.

טו, המודו! ... מירה און פיקו סי נו חיי אלגונס פו

אירטה אקי פור חוכר כי פואילי פוליר הו אלגונס א-

צירטורה פור איל טיאלדו ...

אקיל קי לייאמאלדו המודו אי קי מירה און מהכ-

סיצו אלטו, פלאקו, לה קאנה מאגאלה די סיניאלים

די צירגואילה סי אסירקו אי פריקטאמינטי, סיגון איל

אורדיון קי ריקיצייו, טוקו לאס פאריליק אי ויניאו לוס

מובלים.

נאם פארליך דיססיפליירן, לוס מוזליס קי דיטא-
רון מיכא, וואס לה קאמארניטה קילדו ביזייה!

— קי איל פאשארן ציפו אק, דיסו אמורוז, איל נו
נוס איכפירו פארה זולארקי.

— איקסאס קיגורו די איכנו וינאנדו לוצי.

— אצקולוטאמינטי!

— אינטונסיק, קונטינואריווס.

אי, קאלוואנדו אה שארניטה קון נוטה פוליטיקה.

— צום פרינטינו וויס אומילדיס אסקוזאס, קיניורה,

דיסו איל, אה צום רוגו די קונסידיראר נו איכטרה צי-
זיטה קומו כולר.

אי איל פי פראצו.

וואס, אשינאס אלזיאס איגו דוס פאכוכ אין לה צא-

ראנדס קי שארניטה אולייו אה אמורוז איגאר און גרי-
טו די אליגריאס.

אלייה קי וויטייו אה אולייר.

— קי אה וי דינאנדו לוצי.

— און סיטיאל קלאגו...

— אונדי וי

אמורוז קי אנוקי אה מוקטרו אה לוצי ביניאלים

די פאקוס קי קי איצאן די לה אונרה פארטי די לה
צאראדה.

— איך צואין סיניאל, דיין לוצי.

אי איל סי פואי פארה לה קאמארטה אין לה קואל

דיי אצאה טופאלו און אבריו.

צייכרו אילי איל אחרצו אלה פואירטה..

כינגונו נו ריכפונדייו אונקי איל אחרצו קון אונה

סיירטה אאוטוילאל.

— ציין איכמה ! איכטו ליה קונסימוס ... נורמונו

ליצי, אמורו אגורה איס צואיכטרו איגו, אדילאנטרי !

אמורו קיסו און איכטרומינטו די קו אלדיקרה אי

אינפיכו אה רומפיר איל קאלדינאלו.

מה, פאריקי קי לה קוזה נו אירה טאן פאקיל קו-

אנטו איל לו אצאה פינכאלו, קייסרו דיכפואיב די נו-

גוס איכפואירכוס, קין פרוציגו, איל סי צילו אודליגא-

לו די ריפונקייאר אה איסטו.

— אי ציין 9 דיסו לוצי.

— אינפוסיצלי, ריכפונדייו אמורו... רומפירון אל-

גוכה קוזה אין איסטי קאלדינאלו...

— אלורה, איל אופרו רינדייו.

— אה צואיכטרוס אורדיטיס.

— שריסטו, צונו ! ליה פירדימוס מוגו טיימסו ; אי

קי נוס דיטינימוס מאס, איל פאקארן סי צולאריזה.

אמורחונו נו קי לו דיטו דיזיר אונטרה ציט אי אין
סינקו פינטוס לת פואירטה פואי קיטאלה די כוס פי -
רוס אי דאצט פאכו אה לוס רגיטיס .

לת האנאריטה אין לת קואל אייליוק אינטרארון קון
פורה נו פריזינטאצט נאלה די רימארקאצלי . אייליית
איבטאצט קאזי צאזיאה .

אין און קאנטון אין מאל ליגו, אל לארו אונט מיזת
קוטס, אה דיסיגה אי אה קיירדה אגואכס ביליילק דיב -
פאזאדאס, אי, דילאנטרי דילה פואירטה, און ארנאריי
ציין .

אמורחונו איגו אין ציבטה אונט אואלדה חלה צינטא -
נה דיל טיגו ; נה קומו אקיאה די לת אירטה קאנארי -
טה איילייה אירטה טאן איבפריגה קי, קי איילייה צאבטא -
צט אה דאר לוז חלה קאנאריטה נו פואילייה פירמיי -
טיד אה און אומצרי די פאבאר פור אללי...

— קוריוזו ! מויי קוריוזו ! אמורחונו לוצי .

אמורחונו ציניאה די אצרי לת פואירטה דיל אלמאריין
אה איבטה איספיראטה טאמציין קידו קין פרוציגו .

— קי טינגופו קי מוצה ! דיטו כוטיטאמיני לוצי ,
ומו כי פוצו אום הידיאה קוטיטאמיני .

אי, אבאטאנדו לאב איבאליראס קואטרו אה קואל -

טרו, איל קי כופו אין אומס קואנטוב קיגונדוס אין
לה סאלה.

— אי ציין, דימאנדו טיאה זירמינה אל סוננו קי לו

צי'לו. טופאטי' לו קי צוטקאלט' ?

לוצי ארוגו לאס קי'אס.

— טו טופי נאלה, ריבסונדיין איל.

— נו צום די'קי ליו קי נו הציאה ציכטו לה קיגוננו...

— ציין איכטה! דיקפואיב לייא צאמוק לה אצלאר

די איכטו; פור לאס אוראס קי טראטה די אטרעה קומה.

— די קואלו ?

— קון אים איל קי מורה אין לה קאמאריטה א פוכ-

דו דילה צאראכדה ?

טיאה זירמינה אלסו לוק אוראס כולרי איל אגינטי...

— אה! אין צירדאל, ריבסונדיין אילי'ה, מי די'אכ-

דאל' מוג' ..

— קומו ?

— לייין טו קאפוסקו אל קי מורה אל'י !..

— כואי'צו ציפו אל'י ?

— איל ! איי צינטי אפייוס קי מורה אל'י.

— אי קומו מי ליי'אמט ?

— נו טייני טומצרי, לי די'רון אופו...

— מה איכלין, קומו לו ליי'אמאן ?

אר מואד'טו ביב'ו נו' 19

— פאזן קלזערן .

איז אגינטי לוצי קיין פינכאכטן .

פאזן קלזערן ! .. איקטי בונצרי לי אזיאה ריקורדלח

און איגו די פוליקסיאה קי אזיאה באלידן די כו זימורייט
דיקדי מוגו טיימפן .

אזיאה דייס אי סיס אניוס די איכטן, לוצי נו אירח

איזינאכטיס קי און בימפלי אגינטי . נח איל אזיאה און-

ליידן אצלח די אונח איבעורייה אלה קואל בי טוסא-

צה מיסקלאדן און פירקונאזי קורייזן . קובוקיידן דיקדי

אקיל טיימפן קון איל בונצרי קי זיבילח די דיזיר טי-

אה זירמינה .

אירח און נו איגו סיניאל; אי אן איל אופטיקיו די לוו-

זי באהם נו בי פואידיאה ניגליזאח .

קומן איל פינכאצח אה , איקטן אארצלחון אלה פו-

אירייה דיילה קאליי אי זירמינה פואי אה אצריי .

און אונצרי איבערן . אירח איל קוודי די איגלאד .

איל בי פואי אינדיריגו פארה איל אגינטי .

— שארדון, סיניור, דיגו איל קון קורעזיאה, נו איק

אה ביניור לוצי קי טינגו איל אונור די אצלח 9

— ג'וקטאמיינטי, סינייור, ריסקונדיין לוצי, און פוקו
נאראצילייאלדו... פואילדו כאציר ליינ עאמזיין.

— ליינ קו איל קונדי די איגלהד ..

לוצי סי אומיליינ אי איל קונדי קונטינאלו :

— ליינ סי, סיניור, דיטו איל, קי צוק מאנדי איל א-

ציינ טוקאנטי אל צארון די לורכאיי...

— אה! .. מויי ציין, אי זייה איקטאל ציינדו קי נו

פירדימוק נואיקטרו טייטפו... מה, פור דיקפורטונה, מי

איכסאלטו נו ביאה קי פינימוק אין צאלדיק... איכטיי

צארון דיצי קיר מוי קאשאגיי אי מויי פיינו... אי קריאלו

קי סי קירימוק אפאניאלו, צאמוק אה טייר אה גו-

גאר צואינה פארטיילד קון איל.

— קריאלו קי נו צה קיר מיכטיי טאלטו חקאצילדו.

— פור טאלטו נו איקטאמוק ריאלוינדו.

— אים פורקי נו צוטיקאטיי צואינו...

— מה...

איל קונדי סי איסקוזו.

— צו קירו דיזיר, אגונבו איל, קי נו טינגאל טוזה

לה קאפאלגיטה קי ריקלאמה צואיקטרו אופייסיין; מה,

ליין טעגו כאלזניק פארטיקולאריס קי מי און קריאלר

קי איל צארון די לורכאיי סי עופה אין איכטה קאזר.

— אי ליינ איכטאריאה מויי קורייזו די קונוקיר לה

פרואינצ'ה .

— גוקטאט דארנאיי לה ליסינקייה די דיריץ'ר לייז מיכ-

מו צואיסקטראט צושקיל'אט ¶

— לייז צום ביריאה ניקונסקיינטי די איקטו.

— אי ציין, צייטיל קון מי, ס בייר, אי אנטים די און

קוארטו די אורח, צום צאט אה ציריפיקאר לה גוקטי-

דאל די מיכ די גלאראסקייניס.

איליז סנציינן לה איסקאלירה אי קוטו אינטראצאן

אין לה קאמארטת קי אציאה קילו איסקארצאלה פור

אמורוז, לוצי נו פולו דיטינירסי די ריאר.

— איל בינייר קונדי נו באצי פארקי קי לייז איס-

קאלרונימוס איל לוגאר אינטירו.

— לייז נו אינטייטדו, ריקפונדיין איל קונדי, אי נו

טופאטיט נאלה ¶

— נאלה !

— לייז אצריטיט איקטי ארמאריו ¶

— אמורוז סי קארנו די איקטי קולייאלו .

— אי ציין ! איקטה ציס לייז מי צו אה קארנאר די

איסטו אי צאט אה ציר.

אצלאנדו אנסי, איל קונדי אצריין איל ארמאריו קי

סי טופאצה דילאנטרי דינה פואירטה, קיטו פריקטא-

מינטי אלגונאט דינאט טאללאט דיל פונדו אי, אשרי-

טאנדן חונה פלאקה די מיטאל קי קי טופאצה אין לה
 פאריל, איל דיסקוואריין חונה סאלילד קי דאזע פאלד
 איל טיגו דילד קאזע די אלז לאדו .
 — אי, אגורע דיטו איל קובדי, קון חונה סונדיזע,
 פ איליט קונטינואר צו איסטראל צושקילדאס.

27

עארמעטע טיניאה סיגוראמינטי בוס ראזונים פור נו
 אישפאנטארקי דיל ריזולטאלדו די נהם צושקילדאס איגאם
 פור ליצי אי קוס קומפאנירום, סיינדו, אפינאס איס-
 טוס אולטימוס סי ריטראדון קי אילייה סאליו די נו
 קאנארדיע, דילד קואל סירדו קון קולייאלדו לה פואיר-
 טע אי אצאלו פריקשאמינטי לה איסקאלירע סין אוקו-
 פארקי נהם דילום אגנינטיס די לה פוליקיאס.
 אילייה אינטריגו לה לייאצי אה פיאס זירענינה אזיינ-
 דולי און סייניאל קיקריטו הי סאליו אלה קאליי קון
 און פאבו ריזיו אי סיגורו .
 נו קאלי קריאיר קי לה מוגאגה איקטאצה אין אקי-
 אה חורה סין פריאוקופאליין.
 אל קונטראריין, אילייה טיניאה לה קאציקה אי איל
 קיראסון נויי אפריטאלדום, הי נו קי ציניאה די פאכאר-

קי לה חציאה איבערצילן אי פונדאלן א אונטערן גראדן.
אי אייליי קאמינאציע, פינבלאנדן, אה טוללע ליב-
טאם קוזאם.

לום אקונטינענטינעס קי חציאן מיטילן לה זילע די
גונטראן אין פיליגרו לה חציאן אקלאראדן קונצרי הייל
איבעראלן די פו קוראסון אין אזיינדולי אינטינדיק לב-
טה קי גראדן אייליי לי אירע אה איל אין איקטיעה.
נח, קואלע צינטורה איק פורה § קונצרי קואל פלא-
זיר נו פאקה לה אומזעה די אונה טוצי §

דיקדי קי אייליי פינבלאנדן אה גונטראן, צארהיטה
פינבלאנדן טאמזין אה אולייטה אי אייליי טופלאנדן קי
איל פירילן קילאנדן טונגו טייטפו אין לה מורעלע די
אורצאדן.

קואלדן אייליי פינבלאנדן אה איבערן, אייליי קי ביכ-
ע אה מויי אינזוכיינזאלע די אנבייה.

טוסקה אייליי נו חציאה בינטיילן סימיאנטי אינזוכיינן
איל די אה די אכטיק אאינדע, אייליי אהאנדע אה א-
לייטה קון טולן פו קוראסון; אגורע אייליי סינטיאה
און פוקו די רחצייה קונטרה אייליי אי פור און נאלע
אייליי אינזוכאריאה אה אצוריקירלה!

קואל לה חציאה איגו טרוקאר אה טאל פונטו?

אין קיינעם אוראם צאמענעם קי אזיאה בילעה.
סו קוראסון איבערזעה אראזגאלדו, איילייה קי איב-
פוארעכעזע די קומענעיר, נעם איבער נואיזו סינטימיינ-
טו לה ציינסיאה.

אי, אין קאנטינענדו, איילייה קי דינעלעזע ביי נו לה-
קונטיקיריאה אלעו קי לה איזיינה זולטער די איבער-
אידים.

איילייה קי איזע אונדי זולייטה הי איקפירעזע ריי-
קונטראר אללי אה גונטראן.

אנטיק די אירכי אה לה קאליי די לה אהרפה אי די
פומאר סו לוגאר בקירקה דיל קואירטו די לה בייניווע-
דומון, איילייה קיריאה אקייגורארכיי קי הייל איבערזע די
גונטראן איבערזע נייזר.

קוארדו ציינו אלה מוראלע די אורזאלדו, איילייה קי
פואי פארע לה פואירטה פור לה קואל זולייטה לה א-
צייאה אאוזאלדו אה אינטראר.

היל קורטיזו קי קי אצריאה דילגנטרי די איבעטה פו-
אירעה אירע, די אוזו, אסונאלדו. איילייה נו רייקונטרא-
זע אללי נינגונו, אי איילייה קי טופאלע קין דיפיקול-
טאל אין הייל לוגאר אונדי ביי טופאלע גונטראן.

אין הייל פרימיר מוניטו, פולדו קי פאלכו קומו די
אוזו הי צאמענעם אצייאה היזו אונט זואיינה פארטיילע

דיל קאמינו , קואנדו קוציטו , אין לה אורה קי אינא
מיטיר לה מאנו אין איל קאלדינאלו דילה פואירטה, אול-
יטה קאליין די דיטראק די אונאק פלאנטאק הי לה די-
טונו צרוקקאמינטי דיל צראקו.

צארמיטה באלטו אין אלטו .

— אה ! מי איבפאנטאטיס ! דיטו אילייה.

— איבטאטי קאלייאלה ! דיטו אולייטה אה צוז נאלה.

צארמיטה איגו אונה אולאלה קוצרי לה סינייוריטה
די אורצאלו הי קילו מויי קורייוזה די ציר כו קלרה
גאקטאלה .

— קי אקונטיסיין ? דימאנוו אילייה ציצאמינטי.

— גונטראן איבטה דורמינדו... ריכפונדיין אולייטה.

— מאק אאזינו איבטה ? או ! אצלאד !... קי קי

פאקו דו קי ?... אלזיר איבטאלה ניזור, דיאלס צוכ...
אי אגורה ...

— אגורה, קו צי"ה איבטה אין פיריקולו אי אל הי-

דיקו נו אביגורה נאלה !

צארמיטה איגו און גריטו אי איבקונדיין כו קאצי-

קה אין סוק מאנוב.

— גונטראן ! גונטראן ! מורמורו אילייה קין צהר-

או... פואילי קיר איבטו, דיין מיאו !... מה, נו, איל

מידיקו קי איבטה ליראנדו... קיריאה טירריצלי... אה !

קירו צירלו, קירו צירלו ...

פור לה קיגונדה ציס אולייטה לה דיטו צו.

— סוף קרוחילה ! איסקלאמו שחרמיטה צו שקאניו לה

איסקאבוליירסי אל מינוק נו מי ריפוזיט לה פניקטי ציפ

טורה די צירלו ... נו צו אצללר נאלה ... נו צו לה מי-

רלר קולו ..

— סימפובי צלי !

— אולייטה, דיטו שחרמיטה קון רוגהטיצה, צום פו-

איטיט קיימפרי צואינה פור מי ... און דיחה, צום צי-

ניטיט לה טופארני ... ליין פו צום קוכוביחה ... מי פרי-

זינטאטיט צואיסטרה אמיקטאלד ... ליין נו צום דינאלנדי

לה ראזון די איסטת קימפאטיחה קי טיניחט פור מי ..

אין ציסטת ליין צום אחי ... צום טיניחט פאלאצראס

דזלביק ... אינה לה פריעירח ציס קי מי אצללצאן די

איסטת נאנירה ... ריקורדאר צום ... אי ציין ! אוי ליין נו

צום דינאלנדו קי אונה קיזה מויי קימפלי ... קאזי נאלה.

צינדו קולאנינטי און פונטו, און קיגונדו ; מי איכנה

פארביקיעדו קי, קואנדו נו צו לה ציר, מי צו לה איכ

מאס ריפוזאלה.

— נו אינסיקטיט .

— נו דיגאלט איסטו. טיניט ראזון, נו קאצייט טולו ,

טו צי קולטת די נו אצירמי קומפורטאלדו קון צום קון פו-

ד'ה פראנקייזע . דיקדי ליל דיאה קי ג'יו רינקונטרי ד'ה
 גונטראן, ליל פואי פארה מי נאכ קי הון לעיגו, קה-
 זי הון אירעאנו . דיקדי אקיל דיאה , איי אלגו אין ג'י
 ז'ידה קי נו אצ'יאה אנטיק , ל'יו נו נו קוטוקו, נו קי
 קי אים ריקו או פוצרי , קולאמיכטי, קולאנדו נו ז'יאו ,
 מי קיינטו זינעוויזע ; קולאנדו נו נו ז'יאו מי קיינטו
 עריכטי .

— נה, אינעוויזע , קירי דיזי קי לו אמאל ! די'ו
 ז'ולייטה קון אונד זוק אלוגאלה .

— איי ז'יו, קי , ריכפונד'יו ז'ארעניכע , קי, מי איי-
 טינדיטיש ? לו אמנו ! אנטיק עריש דיאס ל'יו נו בא-
 ז'יאה איכטו; נה, קולאנדו כופי קי כוס דיאס איכטל-
 ז'אן מינאלדוס, מי קוראבון קי אראזגו ; איי ז'ידי קלא-
 רו נו קי קי פאקאלצה פור אל'יינער די מי... איי אלגו-
 דה קי ל'ייה ז'וק דישי טו'ה... ז'אל אה אסיפטאר , נו
 אים אנקי ? . מי דאס לה ליסיש'ייה ...

ז'ולייטה קי אצ'יאה אי'גו מויי פאל'י'ה. קו עריפה קי
 קול'י'זאלצה קון איקפואירכו. קו מיראלה קיל'אלצה ל'י-
 פאלה אין ז'אטו.

ז'ארענישה אצ'יאה עומאל'ו איכטה קאל'י'אל'יק פור
 קונקינטימיינטו ? אירע אילייה אינעוויזע פור אונד

פֿואירקע מאַס פּוֹדירוזע קי סו צײַכונטאלץ ? אין טאָנטו,
דיקספּואַים די אַזיר פּרוֹאיצאַלדו די עומאַר אַי ציזאַר לה
גאַטו די אָוּלייטע, אילייה קי דיקספּאַריקיי פּריקטלע מינטי
קינעו טייכיינדו איקספּאַנטו נו קיאה קי לה לייאמאַר אַן אַ
לה איזיראַן צולטאַר אַטראַק .

אָוּלייטע אַזיאה קידאַלדו מוֹלד, טריקטי אַי אַזאַטעילד.
— אילייה לו אַנע ! לו אַנע ! מורנוֹרו אינפּין אַי-
לייה, אַפּריטאַנדו קו פּרינטי קון קוס דוס גאַנוק אינ-
טיזאַלדאַק .

אין נוקיט פּונטו, אונע מוֹזיר אַזיינדוכי פּאַכו אינערי
לאַק פּלאַנטאַס, צײַנו מיטירקי אַל לאַדו די אָוּלייטע.
אידע לה קייניורה די אורצאַדו.

— אַי ציין ? דיטו אילייה אַה צוס צאַטאַ. קי טיי די-
זיאה ליי ?

אָוּלייטע קי טיינצלו אינעירה.

— קוּאַלו אַזיר ! קוּאַלו אַזיר ! ... מורנוֹרו אילייה קין
אַזיזאַנטאַר לוס אורוס .

— מאַניאַט גונטראַן צַה אירקי די אַקי.

— ליי אַי אַזירדאַד !

— אַי מאַניאַט אַיל צַה קיר אינעירו די אילייה.

אונע מיראַדע קאַלצאַזי קי מילדאַצַה לין לה קאַדע

די אָוּלייטע .

— חַה! נו מי ד גאַס איקטו, מי מאַררי, ריפליקו
חיליה. נו מי אַצלייַס חנקי, און אל מינוס מוקטראַלמי
און קאטינו פארה קי נו אקונשיקקה איקטו.
— ליייה איי און קאטינו...

— קואלו חזיר?

לה סיניורה די אורצארו עראצו חה בו איזא אין
סוק צראסוק.

— מה, מי צאס חה דאר אטראס לאס קארטאס דיל
קונדי? דיטו חיליייה חה בו אולייו.
— סי, צום גורו! ריקפונדייו אוליטה.

— אי מי צאס חה איקספליקאר פור קואלה ראזון
חיל אטורגאמיינטו פאלקו די און אמור אימאצינאלו?
— טולו! צום צו חה איקספליקאר טולו; מה, צום
רוגו, אצלאד...

— מויי ציין... סולאמינטי קומו קירנו קי דיספוליס
פו סיחה קי פור פיאלא"טי אריפיינטאס... ציין קון מי..
— אונדי צאמוס חה איר?

— טו מי צו חה דיזיר נאלה, מה סי דיספוליס די
אציר ציקטו אי אולייו, צאס חה סיניר דינימיינטו
איס קי לה סאנגרי די טוס צינאס איס אינקונאלה!...
אי אוליטה סי פואי דיפראס די בו מאַררי, קוריחה
די נו קי חיצה חה אולייר אי ציר.

— גונטראן ן אונדי איסט גונטראן ן דינאנדו צאך-
ניטע הון זום צאָה

איל דוקטור וויטייו און דיין טוֹצֶרִי סוס לאַצִיִּיִּוכ לי
מוקטרו אל מאַנסִיִּצֶן קי איבטאָה אַקינטאלֶו סירקה די
אונה די לאַס צינטאַהאַס, לה איקאַטאַדה צולטאַדֶה פארה
לה פואירטה .

— מי דיִטִּירֶון קי איקטאַהַע עאַס פִּיבגאַלֶו ! דיִטֶו
צאָרניטע .

— זום איבגאַה־יאָרוֹן, ריבפונדייו רונירטו.

— אין קי איקאָפּו ן

רונירטו אַיִה קונטיכורר, און מוֹצִיִּיִּנטו די גונטראן
לו דיטוֹצֶו .

— צאָרניטע ! דיִטֶו איל אזינדו און מוֹצִיִּיִּנטו ל-
דילאָטרי פארה לה מוֹגֶאַהַה .

אי אילייה כי אפרונטהֶה אה אַקִּירקאַרְכִּי די איל
קואנדו איל דוקטור לה דיטוֹצֶו .

— אונה אולטימה פאלאָצֶרה! דיִטֶו איל פריקטאַמינטִי .

— אַצֶלאַד ! אַצֶלאַד ! סִיִּיִּור .

— זולייטע די אורזאָדו זום הינטריגו אַלגוֹנאַס קאַר-

עאַס אַנאַס קואליק אילייה אטה אונה גראַנדי אַיִמ-
פּורטאַסֶה .

— אה...

— אי ציין ! בי קיריט קי גונטראן זיצה, בי נו קי-
ריט מוריר צוק מיסונה... נו ביאה קי לאס דיט אטראס
קולוכקי מינאזה קי צוק אגאן !...
איל דוקטור אפריטו קון און גיכטו ריזיין לו קי איל
דיזאה אי קי ריטירו .

— אַרטיטה אציאה קילאלו אינקאנטאלה.
מה, גונטראן איבעאצה אל"י, אה אונזס קולאנטום
פאקום, קי לה מיראצה אי לי איקפאנדיאה לאס מא-
פוב; אילייה נו פולו דיטינירקי אה אונט לייאמאלה בי-
מיאפטי אי קוריין אפינטארקי אה טו לאלו.
— אה ! איזיטיט זואינו די זיפיר, דיטו גונטראן דיס-
פואיס די אצירלה מיראלו אין לה קארה אונזס קולא-
טום פונטום... באציט קי ניי איקטו אינפאקטיאלאנדו מו-
גו אהי אי קי קירו באליר לו מאכ פריכטו פוכיאל"י.
— מה, ליה איקפאלט אינפיראניטי זואינו ? די-
מאלדו סארניטה.

— קירי דיזיר קי היכטו מיליזינאלו די לה פירידה—
קי איקטו דאנדו כולאנקאס אין לה קאמאריטה— אי
קי נו היכטו איקפיראלדו גאלה אונטרו קי באליר די
איקטה פרייזן.
— אַרטיטה פיקסו טו אואלה סוצרי לה פריינגי
פאלידה דינ מאנקיטו.

— אי ציין ! דיטו אילייה, לונד קוזט מי אי מונגו
מארציליאר !
— קולו ♪

— אינדאגורט רינקונטרי אה זולייטע.

— קי צוק דיטו ♪

— אילייה מי דיטו קי איבערזאט מאק חאזינו, קי נו
פואליאה אינעראר אין צואיקטרה קאמלריטה; אינטוכ-
סיס נו קי קי לוקורה מי זייטו אי מי איקפאנטי די-
מאזיאלו ...

— פור מי ♪

— אי פור קין קיריאה ♪

— לט אמיקטאל קי טימיט פור מי, זלארמיטה, איס
דונקי קיריזזה ♪

— נו איקטאל קונצינסילו די איפטו ♪

— איקטו קיגורו... קי, זלארמיטה... מי פואי לונד
די לאס קונסולא. "ניש קי פוזי אין גיליין דיז אבולד-
מיטו די פינסאר קי צ'יס צוק אינטיריקסאלט אה מי.

— איס צירדאל לו קי דיזיל, בינייור גונטראן ♪

— אה ! כוזרי מי זי'ה ! ...

— מויי צואינו... איקטו מי דה קוראזי...

— צירדאל ♪ ...

— טינגו אה דיזרצ'וק אונט קונה.

— די קואלו קי עראטה ?

— אגורה קי איקטאלט צוהינו, קין צוק אימפילי ?..

— איקקאפאלד..

— נו קידו קונקייזארצ'וק אה קי צוק קומפורטי'ל קו-

צו אינגראטו. טוויירון פוד צוק לוס מאק דיליקאל'וס

קולייאל'וס. פואילי קיר קי איק אה זולייטה קי דיציט

לה צי'ר; מה, אינפ'ין.

— אינפ'ין .. דישו גונטראן, פינקאלט קי קירילה מי'זור

קי זיין מי טופאלרה אפואירה דילה נזראל'ה די אורצ'אלדו

— גובטאמיכטי.

גונטראן קי פונריאו.

— איקטה הידיאלט קי טוויטיט לייס לה טווי'ל אי ליי

טאמזין די אטעיס.

— פואילי קיר איקטו ?

— צוק דירי, ע'ארמיטה, פוד קאליר די איקטי פאל-

לאקיי, ליי טינגו אופראל קאזוניק קי צוק נו באקפי-

גאל; אי קי מי דאל לה ליסינבייה צוק קונפאלדי.

— מה, סיגורו.

ע'ארמיטה קי אקירקו נאל די גונטראן.

— לו קי קי פאלו דיבדי אינוק קואנטוק דיאל, די

שו איקטי אולטימו, מי אצ'ריו לוס א'זוק סוצ'רי קיי-

איל מואירטו ביביו נו' 20

עוסק פינסינדיק קי טוויי אי די לוק קואליק אכטע אינ-
טונקסיס נו אציאה אינטינדיגו לה רחזון.

— קי וואנירה ?

— ליינו איבטאצ'ה קולו , קופריאה , אי ווי פינסינדיק
ליינו די גילאטקוליאה קי איצ'ה פארה לאס קולאס פיר-
סונאס קי, אין לה ציל'ה ווי דיירון פרוואיצ'ה די און פו-
קו די קירינסייה.

— אי ציין ?

— אינערי לאס קארמס קי ציאה פלאר אין ציזיס
אין וויס נוגאלאס די דיקציליס, אציאה אונט פארטיקו-
לארמינטי קי ווי פלאזיאה ציר אי קי גאלולאצ'ה קון ווי
קוראסון, דיסקדי קי לה ציאה אין ווי סואיניו...

— קין אירה ?

— קארה / י מוגאל'ה או'ו צי'ו , או'ו דולבי ...
קאל'ה ציס קי ווי קי אשארסיאה ווי פארסיאה קי לה
לון אקלאראצ'ה ווי אינטורנו אי ליינו איבפיראצ'ה אנסייו-
זו אי עורצאל'ו קי איל קוניל'ו די קו בוז קי איזיירה אולייר.

— ומה קין אירה איסטה ציזיון ?

— נאל'ה נו פואידיאה דאר אה אינטינדיק איל בו-

נידו לינדו די סו צוז. אירע אונט מוזיקה די לאס מאס
אגראדלעצליס אה ניי אוריזה אי אילייה דיכפירטאלצה אין
איל פונדו די ניי קוראסון לוס מאס קירינקייזוס קיי-
טימינטוס קי און אומצרי פולייירה סינטיר.

—מה, איקטה ציייון, איקטה צוז...

גונטראן נו לה דיטו איקקאפאר.

—אי ? מי קיריט קי צום ריטפונדה ? דיטו איל ..

קואלו קיריט קי צום דיגה ? ... איקטה ציייון, איראט
צום ... איקטה צום אירע לה צואיקטרה ! או טארמי-
פה ! ... טארמיטה ! ... צום פוליליט אור די ניי איל
מאס צינטורוז די לוס אומצרים ...

אצלאנדו אנקי, גונטראן אפריטאלצה לאס מאנוס
טימזלאנדו די טארמיטה אי אילייה נו קי אינקוראצאלצה
אה ריטפונדיר, קואנדו און רואילי קי איזו אולייר קי
אטיירו בוציטאמינטי לה אטינקיייון דילוס דוס אמורוזוס.
טארמיטה קי טראצו פארה אטראס איקפאלנטאלדה,
אי גונטראן ארוגו לאס בייזאס.

אזייטה איקטאלצה דיטראכ די אילייוס.

אה פוס לאדוס איקטאלצאן איל קונדי די איגלאר אי
לאנגלוואה.

—סיניורייטה, דיטו אזייטה אדיריקאנדוכי אה טאר-

מיטע, קריאו קי סינייור גונטראן איקטע אינפיראמינטי
מיליזינאלדו אגורה אי קי קיריאה דינאזיאה אה קי קי
דיטאלרי מאס אין איקטע קאזה.

— איקטעו איק גונטראמינטי לוי קי ווי דיטו אינדאגו-
רה קי גונטראן, ריפליקו לה מוגהגה, אי איל עיטיאה
לה איטטינקייון די אפאריריארקי אה דינאנדארט ס לה לי-
סינקייה פור אירכי.

— איל קי צה איר, פור סיגורו, אה לה קאליי
חארפה ! דיטו זולייטע קון אונח צוז אגרה אי צאלט.

עארנטיטע קי עינצלו אינעסירה די איקטע אינקולטע
קי אילייה קולה לציאה אולייטו, מה קי סינקייו פוליר-
טי פורקי באציאה קי אילייה אירח אמאלד אה ליצאנטו
סו פרינטי קון קוראזי.

— סינייור גונטראן ווי דיטו קי איל ווי אמאלד, סי-
נייוריטע, ריסקפונדייו אילייה קון פולירקה, אי לייו ווי
צאזו סוצרי בו אוקור אי בו דיריגירט !... מה פארה
קואלו טאנטו אצלח ?... לייה לוי דיטיט צוק מיזמה
קיריאה דינאזיאה קי איל קי דיטאלרי מאס אקי ... א
לייו קירו קונטינעארצוק פריקטאמינטי... מלנייחנה, ציי
דינאנייחנה, לייו צוק ארי אינטריגאר איל דיפוזיטו ק
מי קיפייחטיט, א דיקדי אינטונקיס איקטאריווס קיטאל

לך אונט אײַ לה אונטער. אדאן!

אָלײַטע נױ רײַספּײַנדיין .

אײַלייַטע אײַקטאָרע מױי פּײַלייַטע .. אונטע ראַצײַע אָו-
אײַרעײַ צױלייַטע אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן
קײַל פּײַקטאָרע אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן

אײַלייַטע נױ צײַט אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן
אײַרעײַ אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן

— אײַ צײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן
אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן

אָלײַטע טױטע לה קאָרע אײַקטאָרע אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן
— נױ אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן
אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן
אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן
אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן
אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן אײַן

29

אל אונטער די אײַ, די אײַ אײַ אײַ, לה אײַ אײַ אײַ די לה
קאָרע אײַ אײַ אײַ אײַ אײַ אײַ אײַ אײַ אײַ אײַ אײַ אײַ
פּײַטע .

ח'צ'יאן ח'צ'אפ'אל'ו לה ק'אפ'ה די לה מוא'יר'טה א קור-
ט'י'ו . קוא'טרו ב'יר'יוק ב'ו'צ'רי ק'א'ד'יל'ה'ריב די פ'ל'א'טה
ק'י'מ'א'צ'אן אל אינט'ור'נו הי ק'א'ד'ה אונ'ו אין פ'א'ב'א'יד'ו ק'א-
ל'ו'א'צ'ה ק'ון ר'יס'פ'יק'פו .

נו ק'א'צ'יאן אין א'יל קוא'רט'יל ק'י לה צוא'ינה ב'י'ני'ו-
רה ד'ומ'ון ע'י'ני'אה ח'ל'ג'ונה פ'ור'ט'ונה . אל ק'ונ'ט'ר'ה'ני'ו ,
פ'י'ב'ס'א'צ'אן ק'י א'יל'י'ה ק'י ט'ופ'א'צ'ה אין אונ'ה פ'נו'י'ק'י'ון
א'י'ב'ט'ר'י'ג'ה, ק'א'צ'י . ב'יר'קה לה מ'י'ז'ר'י'ר, א'י ק'י מ'א'ר'א'צ'י-
ל'י'א'צ'אן ד'יל ר'י'צ'ו ד'יל אינט'יר'א'מ'י'י'נט'ו , ק'י'י'נד'ו נו פ'ו'א'י-
ל'י'אן א'ד'ע'י'ט'יר ק'י ג'י'מ'י'נט'ו פ'ו'ל'י'יר'ה א'ז'יר א'י'ב'ט'וס ג'א'ק'ט'י'ב .
פ'ור ט'א'נט'ו, א'יר'ה ג'י'מ'י'נט'ו ק'י פ'א'ג'א'צ'ה א'י'ב'ט'ו ט'ו'ל'ו .
לה ט'א'ל'רי די א'נט'י'ס, ע'א'ר'מ'י'טה ל'י ח'צ'י'אה ט'ר'א'ל'ו
אונ'ה ק'אר'טה ק'י ל'י ח'צ'י'אה ד'אל'ו לה פ'ור'ט'א'ל'יר'ה .

לה ק'אר'טה ק'וס'ט'י'ני'אה און צ'י'ל'י'ט'ו די ק'י'י'נט'וס פ'ר'א'ג-
ק'וס ק'ון א'י'ק'ט'א'ס פ'א'ל'א'צ'ר'א'ס :

« ל'י'ו צ'ו א'י'ב'ט'יר'ה'ר א'ה ג'י'מ'י'נט'ו , מ'א'ני'י'א'נה, א'ל'א'ס
א'ור'א'ס ט'ר'יס אין א'יל צ'ול'י'צ'אר מ'ונ'פ'א'ר'נ'א'ס, אונ'די ג'וד'ין .
ל'ור'ס'א'י' .

א'יר'ה ד'יר'י ק'י ק'י'צ'ו א'ז'יר ל'וס ג'א'ב'ט'י'ב , א'יל מ'י'ב'נו
ד'יל אינט'יר'א'מ'י'י'נט'ו די א'ק'י'אה ק'י ח'צ'י'אה ר'יס'י'צ'י'ל'ו א'יל
אונ'ט'י'מו ק'וס'פ'יר'ו די א'יל'י'נה .

צארניטע קי סינטיין מווי אימוקיינאלה די איכטע
דיליקאלה אטינקייטן אי קו אדיאה קי זולטו מווי קי-
רינקייזע פארה קו פאלרי.

טאמזיין, קואנדו גיינעטו לי דימאנדו לו קי קאלירע
אזיר, אילייה לי דיטו טולו לו קי אילייה טיניאה אין איז
קוראקון די גראטיטול אי די אמור די איזע אי קי מי-
טיירון די אקורדו קון איז די לו קי דיצריאה די קונ-
טאר איז אה לורכאיי.

דיקרי איז דיאה וי הנטיס, גיינעטו נו קי אציה
אוקופאלו קי די אונט סולה קוזע—איז ריזו דיז איז-
טירראניטו די קו מאלרי.

איסקטאס אטינקייטן קי איז ריגריעאצע די נו אציר-
לע איטורטאלו אין קו צילה, איז קיריאה טינירלס
שור אילייה דיסקפואים די קו מואירעי... לי פאריקיא
קי אילייה איצע סינטייר קונטינטיס די איסקטע קירינקיי
די איזו, טיסקמו קי פואיקי מווי טאלרי.

פואי סירקה ניליי דיאה קי איז פריטי צינו אקים-
סיר אלה ליצאנטאלה דיז קואירעו, אי קי מיטיירון אין
פאמינו.

אציה מווי פוקה גינטי.
קואנדו ציניירון אל סיניטיריי, נו אציה דיטראס

דילה קאָסע קי טרים פירקונאס סולאמינטי.
עארמיטה ליוראָס; וונטראן איקטאָסע אימפריקיי-
טאלו דולורייזאמינטי.

גיימינטו אינגלוטיאס בוס להגרימאס גאס קאייאלאס.
איל נו אציה אצלאָו כי חונה פאלאָסע.
עארמיטה ריסקפיקטאָסע כו דולור אי קאמינאָסע אל
לאָו די איל, קוסטיימינדוקי כוָָרי איל צראָו די
גונטראן.

קואנדו איקטאָסע צונטאנדו אי קומו פאלאָסע פור
לום צוליבארים דילאנטרי די חון נאגלזין די צינאס די
קואל לה טאצילה איסקריציה אין ליטראס ציסקטואס,
איל כוונצרי די גו דיין, עארמיטה סי דיטוָו.
— נו איב אקי קי טיניס ראנדיו ? דיטו אילייה צול-
טאנדוס; פארה גיימינטו.

— גו דיין ! גוקטאמינטי, ריסקפונדיו איל, לייח מי אי-
צם אולצילאר !

— אינטופסיק, צום דיטאמוס...
— או ! נו מי צו אה דיטיניר מוָו !
— טיניאס אה דימאנדארצום חון סלאזיר.
— אצלאָ, עארמיטה, קי גוקטאָ ?
עארמיטה קיטו די סו אלדיקירה חון פאקיסו כי-
ליאלו קי אילייה לי פריזינטו.

— עומאל איסטו ! ... דיטו אילייה, לה סיניוריסטה די
 אורצאדו מי אציה קונפאדו איבטאס קארטאס פור לאס
 קואליס מי אקאצילו מוגו אי ליו קירו דארקילאס א-
 טראס נו מאס פריבטו פריבילי ... פינסי קי קיריחאס
 אצאנקארמי אה קי צאלייה ליו אסטא אליו ! ...

— קארטאס פארה לה סיניוריסטה די אורצאדו ? מי
 טו גייניסטו מארהצילייאלו ... אי אים אה מי ...

— פואילו קונטאד סוצרי צום ?

- - קומו קונטו ליו סוצרי צום ...

— די אקורדו ! ... סולאמינטי, איבטאס קארטאס סון
 אימפורטאביס, לה סיניוריסטה די אורצאדו לאס קונסי-
 דירה קומו אונס גולייה מוי צאלוטומה ... אי האלי קי
 ליו טינגה מוגה קונפאבקה ...

גייניסטו עומו לאס קארטאס קון אונס קורטי די א-
 פריקוראמינטו כירצומ.

— אי טיפיל ראזון, טארטיטה, דיטו איל קון מוגה
 קאליינטור ... אליר, פואלי קיר, אציה פיליגרו די קאר-
 גארמי די אונס מיסיין סימיאלטי, מה לוי ! ... ליו
 איסטו צואבטרו די אפמה אי די קוראקון.

טארטיטה אי גונטראן אפריעארון לה מאנו די גי-
 מינטו אי סי פואירון פארה לה קאלי די לה מארטה ..

קואנדו ג'ימנעו לוס פירדייו דיציקסעם איל מיניאו לה
קאציקס, מירו איל פאמיעו קי עיניאם אין לה מאנו אי
סי אפאריזאצ'ה לה אנטראר אין איל מאגאזין דיל מיר-
קאליר די צ'פוק גודין, קואנדו אונט זום דיטו סוצי-
עאמינטי סו נומברי לה כו אוליירו.

איל כי זולטו זרוםקאמינטי אי צ'ילו לה קוקלה.
קוקלה אצ'יאה צ'יכטו טולו. איל אצ'ה דיטראס די ג'י-
מיטו דיסקוי לה קאליי דילה חארספה אי נו איקפיראצ'ה
קי און פונטו פ'אצוראצ'לי פור אירלי אל לאלו.
איל סי דייו אונט בזו די סירקונקשאנסייה.

— פוצ'רי סיניורה דומין, דיטו איל מיניאו לה קא-
צ'יקס. איט צ'ירדאל קי אילייה נו מי אמאצ'ה דיל טולו;
מה קאלי סיר ג'וכטו, אילייה אירח לה מיזור די לאס
מוז'ריס . . .

— אי די לאס מאל'ריס ! אגונטו ג'ימנעו קון אונט
זום רוטה.

— סי, אי די לאס מאל'ריס ! דיטו קוקלה פ'ריגאכ-
דוקי איל און.

אי איל איזו אינטראר לה ג'ימנעו אונדי איל מיר-
קאליר די צ'ינוס.

ג'ימנעו סי דיטאצ'ה אזיר קומו קי פואיסי אונט מאקינע
איליוס אינטרארון.

אצ'יאה דום קאמארטלס אין איכטי וואגאזין.
לה חונה, פור לה פארטי דיריגה, כואלדוה, ללו-
מאלה, ליינה די ג'ינטי.

לה חונטה, פור לה פארטי איקייידה, וואס ג'יקה,
אי קי נו סי אינג'יאה כונקה קי קואנדו נו אצ'יאה לו-
גאר אין לה פרימירה.

אס אין לה סיגונדה קי איכיוב פואירון אסינכארקין.
לה קאמארטה איבערזעה קאזי צאזיאה. אונט סולו,
מיליינו צוראגו, איקטאלצה אפינטאלדו אין חונה נזה, אין
לוגאר איקקורו, אין לה אופדורה.

כי קוקלה, פי ג'ינטינו נו איזיירון אפינקייין אה אים.
פי אומצרי קי, דיל ריקטו, איקטאלצה זיכטילו קון דיק
קודיים.

— ציינים די פאכאר חונה כואלדה די אינוקייונים,
דישו קוקלה אה ג'ינטינו קואנדו לים טוצ'יירון טראלילו
לה ציצייעדה קי איכיוס דיגואנדארון. פור סיגורו קי פי.
ניס מיניקטייר פור ריקווארא הון פוקו טו וויאליינו אי
טוס פואירקאק. ציצי איקטה אי אצללרימוס.

— די קואלו ו... דישו ג'ינטינו קי ציניאה פוקו אה
פוקו אין קי...

קוקלה איזו און סיניאל קון איל אוזו.
— די לאס קארטאס דונקי!... ריקפופדינו איל. פי

אולצ'יך אַטעס קי איל קונדי טי פרומיטייו אונט פֿורטונע..
אי קואנדו איל דיזי אונט קוזע.. אים קומז קי די לוס
קיינוס פֿואי פֿאלדאָו ...

— או ! לייט קונסטקו אל קונדי... דינֿו גֿימינטו.

— אינטונקסיס, אצלה. . לאס עופאטיס ♪

— זע ! ...

— אי לאס פֿייניס אינדריצֿה ♪ ...

— פֿרונטאס !

גֿימינטו מוקטרו אה קוקלה איל פֿאקיטו קי גֿאדמי-
טה ציניאה די קונפֿיאדלי, אי קומז קוקנה איכפֿאנדיאח
לה מאנו פֿור עונארלו, איל לו מיטייו פֿדיקטו אין סו
אלדיקירה .

— נו טייניב קונפֿיאניכטה ♪ דינֿו קוקלה קון אונט
זוס די קינֿה .

— לה קונפֿיאניכטה נו קי צייני אה ריקומנדאד, ריכ-
סונדייו גֿימינטו .

— פֿור עאנטו, עו נו איזיטיס נינגונט דיפֿיקולטל
פֿור אינטראד אקי קון מי...

— אים פֿורקי טיניאה לון רלכדינֿו.

— קון קין ♪

— איסטו לים לון ביקרינו מיאו.

קוקלה נו ריפֿסונדייו אין ציפֿטה.

מה, איסטו נו טורו מוגו טיימפו, קיינדו קהלי חל
פונטו חונה סונריזה די זואינה גאנה צינו אלגראר
קוס להציוק .

— זה, דיטו חיל .. דיספואים די פולו, קאלה חונו
טייני בוס איריאס .. קאלה חונו אים פאטרוו די קי...
אי עוק איריאס, מה מי נו מי אינטיריקאן.
— אסטו פינקו אי לייו טאמציין.

— ציצייתום דונקי חונה חוטרה חה צואיקטרו צו-
חין עינקונטרו. דיספואים טי צו דיטאר ליצרי די רי-
ביציר חה עו דיסקובילו אי ייו מי אירי חה מים איגוס.
גימינטו דייו סו צאזו קונטרה חקיל קי לי פריזינטא-
צה קוזלם אי ציצייו סו קונטינילו אינטירו.

קוקלה נו אציחה קיטאלו בו חוזו די סוצרי חיל.
אפינאס לו צילו הפוזאר בו צאזו גאזיאו סיצרי לה
עיוזה קי חיל איזו קומו קי קי ליצא טאצה פור איר פא-
רה לה פואירטה; מה חונה פורצת קורייחה קי מוק-
פראצת כוצרי לה קארה די גימינטו.

קוס פארפארוס קי קיררלצאן חה מל די סו פיזאר..
קוס צראקוס קי חיל פירקוראצה די מיניאר, קאלייחן
מואירטוס אי סין פואירקס חלה לונגורה די סו קואיר-
פו, אי קוס פירנאס פאריקיאן טונאלאס די חונה
טימבלור .

אינפֿין, איל סײ קאלײו די לה קילייה, קומו צינכײדו
פור איל קואיניו, קוצרי איל קולאר.
הוקלה סײ מיטייו אה ריחיר.

לה ציצינדה קי איל ציניאה די דארלי רציאה אײו
סו איפֿיעו ציין פריסטו!

— אגורה, דיטו איל קון צורלה, כײ קיריב הי סײ
נו קיריב, איקטאח קארטאס פאכאן די טו אלדיקירה
היין לה מיאה.

אי סו נאמו איקפירינינטאלה כײ מיטייו היין ציב-
טה אלה אוצרה.

הוקלה טיניאה סו אידירה היין אוצרלנדו אנכי.

איל קאציאה מויי ציין לה הימפורטאנקה דייל דיפוזי-
טו קונפֿיאלו אה טארמיטה פור לה סינייזריטה די אור-
צאדו, אי סײ נו אינטינדײו איל אינטיניכו ביקריטו קי
פואידיאה טיניד אולייטה היין טינינדו איבטי דיפוזיטו,
איל קונוסקיה א מינוס קי לה צילה דייל קונדי די אג-
לאד אי לה אונור די קלוטילדה כײ טוסאלצאן אלײ ציין
דיטידניאלאס.

איבטאס קארטאס היין קוס מאזוס איל טומאריאה איל
לוגאר די גימיטו אי פואידיאה מויי ציין חזיר צאי לאר
אה סו כוצלי אמיגו.

איל קונדי אציאה פרומיטידו דיין מיל פראנקוס אה

גייניכטן. כאלה נון אינפידיאה אה קי זיל דימאנדארה
זיל דובני. צינטי זיל פראנקוק.

קון אונט קימיאלונטי כומה, קוקלה נון טיניאה זאק
קי אה טראללרקי די לוק איג'וכ אי איר ציציר די בוס
דינדיטאק ליטוק דיל רוחי'ון, אי דיל גאכטאמייננו די
לחא סינדאלים.

גייניכטן נון קי אציאה מיניאל'ון.

איספאלדי'ון כוצרי זיל קולאר קומן און טונגטן סין
מוצימייננו, לון טומארילאן פור און אומצרי זואירטן.
די טיימפן אין טיימפי קולאמינטי, אונט סימבלור די
ניירצוק און און בוקפירו מאל אטאלאפאל'ון נובטראל'ון
קי זיל ציציאה אאינדא.

קון קאפאל'יטה, קוקלה לי בולטן כחא אלדיקיראק אי
טומן זיל פאקטן.

פור מי'ור קיגוריל'אל, זיל אראזגו לה קאפה אי איג
זאמינו אל קונטיני'ון.

לחא קארטאס איסטאל'אן אל'יי ... קארטאס אדירי
קאלאק פור זיל קונדי די איגלאר אלה קיפיורה דירי
אה איקטה ציקטה און ראל'יו די לון צריל'יו לה קא
רה די קוקלה, קון אונט מאלו טימבלאנטי זיל דובל
ציצימיינטי לה קאפה אי איסקונדי'נדו לה קונטינטיס ק

איל סינטיאה , איל נו איזו קי און קאלטו פארה לה
פואירטה די קאלילדה.

איל סינטיאה פריקה די מיטיר סו דיפוזיטו אין לוגאר
סיגורו .

מה, אין לו קי מיטיאה סו מאנו אין איל צוטון די
לה פואירטה, און גולפי די צאכטון, דאלו קון פֿורטא-
ליזה, לו פֿירייו אין איל קאטקו אי קיטלפדוני לה פא-
לאזרה, לו איזו קאלייר פארה אטראס .

— דידיי ! מורמורו קוקלה פאקוֹדיינדו לה קאפגרי
קי לו איסיגאצה .

— טי אציאס אולצידאלו די מי, מיזירפצלי, ריבפונ-
דייו דידיי, פומאנדולי להס קארטאס קי איל צוטקאצה
אין צאנו אה דיטיייר אינטרי סוס האנוס אינפלאקיביִלס.
— אליוֹלו ! אליוֹלו ! קיִו גריטאר איל דיבגראכייִל-
לו פֿיריִלו .

דידיי לי טאפו לה צוקה קון סו מאנו די פֿייררו.
— קי איגאס און גריטו, טי מאטו קונו און פיררו,
לי דיטו איל קון אונה צוס ריזייה . איסגאס קארטאס
קי טי איקטו טומאנדו, זייה קאציק לו קי אילייאס קונ-
טיינין, נו איס אנקי ו... אים מי אונור... מי קאלצא-
סיון .. אי מי צינגאנסקה טאמציין !..

— דיאללו ! איסקלאמו קוקלה פרואיצאנדו די לי-
צאנשארכי.

דידיי לוי אפאניי די לכה גראצאטע אי לוי דיין אין באָטו.
— אי אַיסקטו לייה עי באַקטע ! אַזונטו איל. איב-
טאם קארטאס סון מיאס אי ליי לזאס גואלדו. אילייאס
אציאן סילדו קונפֿיאַלזאס אה אַארמיטע, אי לי דיראס א-
לח סיניורה די אורצאדו קי אַי לוי קי, אַלגון דייה,
סי לזאס צו אה דאר. אי די אַגורה אי אינד לאַנטרי א-
קאציילאטי ציין. לי דיראס אַל קונדי די גואלדארכי ציין.
סייפדו סו צילד אַיסקטע אַין מיס מאנוס אי אַין פוקוס
דיאס לייה צה ציר לוי קי פינקו אַזיר די אַיל.
דיזינדו אַיסקטאס פאַללזאס דידיי פאַליי די לכה קא-
מאריטע אי דיקשאַריסיין.

אסינאס סי אציאם איל אַליבאָדו קי, פור און אַי-
פואירסו אַיקסטראַאורדינאריין, קוקלע ריאובו אה איב-
דיריגאַרכי אי אה דיטיניר לזאס באַנגרי קי לי קורריאם
די סו פֿרילד.

אונט באַנייה סייגה צוליאם אַין סו טריטע. אַין סו
דאצייה איל ביראצח לזאס פוכייוס אי פאַריקיאם מינא-
זאר אַין לוי צאזילו אה און אומצרי אינציזילי.

— אונדי אַיקטע ¶ .. לוי צו אַהטאר ! ... קאלי קי לוי

מאטי ! ... אורמוראצח איל קון אירע אי באַנייה.

אַין אַקיל פונטו, לזאס פואירעס קי אַצריין, אי און

איל מואירטו ביביו נו' 21

חוטצרי קי מוקטרו כווצרי איל פורטיא .
אירה איל קונדי די איגלעד.
קוקלה לי אצ'יאה דאלו דאנדיו דיספואליס דיכ איכ-
טידראמיינטו.

— קי איקאסו ? דימאנדו איל .
אונה פואירטי אינגוריה פואי גה דיפואיקטה די קוקלה
— אה ! ליה ציטיט ! ... קונטינואו איל . איזימוס
מוי צואין איגו ! אי אגורה, באצ'יט אין קי מאנוס
קאלייז איל דיפוזיטו קי צוהקאלמוס ? אי ציין ! איס
דידיי קי מי לו טומו

— טי דיצ'אטיס אסאניאר ?
— קיריאה צירצוק אה צום אין איכטי צאילי ! די-
טו קוקלה . אה צום פלאז איגו פרונטו אי איס-
קאסאלו אי נו מיטיט מאנו אין אגואה פריאה ! איס-
טה צ'יס, איס מיפיקטיר קי צום טאמציין סומיט פארטי
אין איל לאצורו ! ...

— קי פינקאס איר ?
— קין באצ'י ? ... לייז איכטו אאינדא מאריאלו ! ...
איל גולפי קי ריקיצי אירה ציין פואירטי אי צ'די טריי-

עס איז קיין קאנדילאס !.. זה ! קי מי קאליי גאס מאנו..
אין אצלאנדו אנקי , קוקלע ציניאה די איגאר אונט
אונאלדע סוצרי גימינסו קי אצילאס איגו און מוצימינסו.
— קין קלצי ? .. דיטו אל , קאמו אצלאנדוקי זה אל
מיקמו , אל כואילי קירנוס אלינדע די פרוציגו אי עו
קאלי דיטער פירדיר לה מיניעה אוקאזיון .
אל קי אצאקטו אלה מינה , עונוו די אליי אונט קא-
ראפא ליינה די אגואה אי לה צאזיו סוצרי לה קארה
די גימינסו .

גימינסו קאלטו אין אלטו , איגו און גריטו אי אצריין
גראנדמינטי לוק אונט .

— קי אקונסיסיין ? אופדי מי טוסו ? דיטו אל אין
מיראנדו קאזי קין ציר אל קאנדי אי זה קוקלע.
דיספואיס , סוציטו , אל צינו אינפיראמינטי אין קי
אי קון קו מאנו קי צוטקו יין לה אלדיקירע אל פא-
קיטו קי לי אצילאן רוצאלו .

— זה ! קאלי קי מי דים לו קי מי רוצאטיס ! די-
טו אל אינגאנאלאנדוקי אלום ציסטידום די קאקלע
איסטי קי דיסקאלוליו .

— לאס מאנוס אצאלטו !.. דיטו אל קון אונט צום
ריזייה .. טו אים ליי קי טי עומי פאלדע.
— אינטונטיס , אל קונדי !..

— ני איל פיר דיל טוהו !...

— מה, קין דונקי ?

— או ! איל צארון ! קי דיאללו !...

— איל צארון צ'ינו ?

— קאלי סיחה קי אים קון איל קי עיניאס ראנדיצו.

30

ג'מינעו אצ'יהא צ'ינדו אינטיראמינטי אין פי.

איל טירו קון אטינקסיון אל קונדי הי אס קוקלס פור

אסיגוראס קי איליוס נו לו אינגאצ'יאן הי סי קוז-

צ'ינקסיו קי לא ריפואיטאס די קוקלס איראן ג'וקבאס.

דיקדי אינטונקס איל נו איקטונו מאס היטקייטו הי

קו פ'יזיונאליס טוננו קו צ'יכטה דיגולא.

קוקלס דימארקו איכטי טרוקאמינעו, הי איל קי'ו

קונסקיר לה ראון.

— קון איכטו, כי קיריס ריקו'צ'אר טו צ'ין, אים א

צארון קי די'צ'יק די אדיריכארטי.

— או ! איכטו נו ניי דה אס פינקלר מאס אגורס.

ריספונדייו ג'מינעו.

— פור עאנטו, ש'ארמיטה טי אצ'יה קארנאלדו...
— חי ציין, קי קיאה ש'ארמיטה או איל צארון, קי
אינפורטה, אונה צ'יב קי נו סאזי דילה פ'לעניטייה...
— קי איסקאס קאנטאנדו ? ש'ארמיטה או איל צארון?
— איל פאלדי חי לה איזה, קי חי ? ... טו פאצ'יאט
איסטו ?

קוקלה חי איל קונדי קי מירארון חי איל פרימירו קי
מיטייו אח דאר סולאנסאס פור לה קאמאניטה, מיין-
טריס קי ג'ימיטיו אינדיריג'אצה בו טואליטה.
— לייה טי צ'אס אה איר ? לי דימאנדו קוקלה ציין-

דולו קי קי אפי'קאצה דילה פ'אירטה.

— אין צ'יסטה, ריספונדייו ג'ימיטיו.

— טי אנו'אטיס קון מי ?

— לייו ! ...

— אינטונסיס, אל צ'ירנוס...

— פואילי קיר... מה, קי נו צום צ'או די נו'איצו

איסטו קי נו גאקפי צואיקטרה באלוד ! ...

קואנדו ג'ימיטיו סי פואי, קוקלה קי אקירקו דיל קונדי

— סו פאלדי !.. ש'ארמיטה לה איז'ס די דידי ! ... איס-

קלאמו איל, מה אינטונסיס נו פירדימוס נאלה.

— קי סינסאס אזיר ? דימאנדו איל קופדי .

קוקלה פֿואי אה טומאר פאפיל, טינטה אי פייטולאס
 אי ציטו אקייטטארבי חלה נייזה.
 — נו פירדאנוס טיימפו, קופטינוואו איל... קאלי אול-
 ראל פריקטו... איקקריצי, דיבסואים אינטיי. דיראס...
 אי קומו מאקינה איל קונדי איקקריצינו נו קי לי די-
 ז אה קוקלה.
 « קירידה איז, »

« איט מיכטייר קי מי צאליה אי נו פואילדו איה
 אקטה לה קאליי דינה חארפה — כיינדו מי איבטאן איב-
 פיאונכאנדו — קי מי אפאנייארון נייו איבטאריאה צולאלדו.
 לייו טיינגו לאס קארטאס קי טוציטיס קונפֿיאלדו אה גי-
 מינטו, אה, אנטים די פירצירני די איליאב, איס מי-
 מיכטייר קי אצלימוס גוטטופ. לה פירכונה קי טי צה אה
 אינטריגאל איבטיי ציכייטו איס סיגורה... צה דיטראס
 די אילייה, אילייה טי צה נייצאר חלה קאמאריטה חוכ-
 די וורו .

« נו פאלדי קי טי אימציאה טולדו
 איל אפור די סו קוראבון
 דידיי . »

— איבטאס איכטיינדו אגורה 9 דיצו קוקלה קו-
 אנדו איל קונדי איקקאפו די איקקריצי.

— מו"י צואינו ! ריכפידיו חיל קופדי .

— אי ציין ! דונלה לה קארטה , איסקריצי חיל חדי-
ריקו די גארמיטה ; אי איקטה טאלרי , ליו מיקמו צו
חיר חה לייצארלה. אינטריינטריס , טו צלם חה חיר
חה ווי קארנארטה די חה קל"י די פיטיקארט אי צלם
חה אפארציאל טולו פור ריקיצר אי דיטיפיר חליי חה
איקטה איזה .

אי קוקלה אגוטו קון חונה גאלאנפיריחה די צורלה
— סיניור קופדי , איב חה צואיקטרה חונוד אי חה
צואיקטרה דיריגילדיל קי צאמוק חה קונפיראר ליכנה
נוגלחה .

חין סאלינדו דיז מאגאזין גודין , דידיי סי חציחה
חילו חה בו קאזח חין קוריינדו .

דיקדי דופ דיחם חיל חציחה טומאלדו חונה קלמח-
ריטה חין לה קאליי סאן-אנדרי-דיזארט חין לה קואל
חיל פואי אינסקירארקי, לייצאפדוקי קון חיל, חיל טיזורו
קי חיל ציניחה די ארלאקאר די לאס מאנוק די קוקלה.
טופאנדוקי חליי, חיל קיררו לה פואירטה אי כי ח-
סינטו חה חונה חאלה מיזח קוצרי לה קואל חיל איב-
פאנדיין לאס קארטאס .

חיראן חין טולו דייס ; לאס חונאס קורטאס , חה
קלארחה, לאס חומראס לאנגאס, וויסקאלנדו ליז קר-

מין אל אמור, קונטאנדו טולום לוס דיטאליום די לה
אינטריגה זאלטו לה קואל אל דיסריגאלו דידיי חזיאה
קאליילו .

אל טופו די נואצו אין איבעלס קארטאס לאס פרו-
איזאס קלאראס די קום פדימירום קוכפיגום, די קום
פרימירום דיסקוראזאמיינטום אי די קום מאס קרואלס
מיריקאס .

אין לה אורה מייסמה אונדי קלוטילדה לי גורחזה חון
אמור איטירנו . אלייה ליייה לי חזיאה איגו טרואיסיין!

דיכדי נואגו טיינפו אל ליייה לו כאזיאה, מה חגוא
אל טיניאה לאס פרואיזאס די איכפו אין קום נואנוס.

לוס אטורגאמיינטום זריליאזאן אין טולדה ליניאה!
קאלדה פאלאזרת די אמור איקטאזא נארקאלדה די לו-
נה פאלאזרת קרימינאל!

לה נואנו קי חזיאה איקקריטו איבעלס ליניאה נו טו-
צו נינגון אינטראזאמיינאו! אל איקפירטו קי לה גי-
חזא חירה ריזיו, דיטירמינאלו!

דידיי פאלקו חונה פארטידה די לה נואגאלה אין איב-
זה אוקופאסיין... סו קוראסון קאלעחזה... מה איב-
טאזה קונטינטי. דיכדי איקפה אורה לה צינגאנקה אי-
רה קוליה אי נו פואידיאה נאנקארלי .

קירקה לה נאמינאלדה, אל סינטיין קום לואק ה-

פּיסקאַרעין ; ווע אפּינאַס קי אַיל דורעניין אונאַס קואַכ-
טאַס אונאַס .

אַיל אַיבאַאַצאַ אין פּייב קואַכדו אונאַניקייין .

אַיל טיינאַה פּריקאַ די וויטירפּיי אַה אונאַרע אַי קאַליין

די קאַזאַ .

אַיל קי וויטייין סוואַרי קו טריפּה נאַס קאַרטאַס קי-

לייאַטאַס .

אַה אַידיאַה וויקאַה די דיפּוזיטאַרלאַס אין פּוואַיר די

אַה פּוּליקיאַה נו לי דאַאַ קוּנפּייאַיבאַ .

פּיי נאַס פּירדיאַן !

אַנטיק די טוואַר און פּאַרטייטו און די אַיבאַאַאַרעין

אַה אונאַ דיטירעניאַקייין דיפּייסיאַ, אַיל קי פּוואַי פּאַ-

רע אַה קאַליי דינאַ האַרפּה .

אַיל קיריאַה ציר די נואַיטו אַה טאַרמיטאַ, דאַרלי אַה

אַינפּוּרעאַקייין דינאַ צוהיינאַ נוואַיאַל אַי אַזירלע טוואַר

פּאַרטי אַה קו אַליגריאַה !

אַיל קוואַיין לוק קייבּו פּייבּו (טאַאַקאַס) אַי אַאַרצו

אַה פּוואַירעאַ .

קייבּו נו רייקפּוואַדיין .

אַה נאַס אונאַה קאַלייאַליק ריינאַאַ אַיינערו .

אַיל אַאַטו נאַס אַיבאַאַאַרעין אַנטייין , אַי אַיינערו

אַין אַה קאַאַריעאַ דינאַ פּוּרעאַלירע .

— לה קינייוריעה ש'ארמטה § דימאנדו איל .

— נו צ'ינו אנוג'י, ריבפונדייו לה פורטאלירה.

דידיי איזו און הוצ'ימיינטו .

— קומו § ... נו צ'ינו אנוג'י , דיטו איל , מה נו פו-

אילי קיר .

— פואילי קיר קומו לו קי לייה איפ, ריבפונדייו לה

פורטאלירה . אנוג'י צ'ינו אונה פירכונה דימאנדאר פור

לה קינייוריעה ש'ארמטה. לייז לי דיטי איל נומידו, סו-

צ'יז אריצה אי דייק פונטוק דיבפואיס לוס צ'ילי אצא-

ש'אר מה פודוק לוס דוס .

הי אילייה נו צ'וק דיטו נאלדה §

— אילייה מי דיטו קי קאליאה אי מי דיטו מיסמו און

צילייטו קי דיטו די רימייטיר מה כ'י גונטראן , קי איל

צ'יני אנטים קי איליה ריפורני.

— טימ'ם איסט'י צילייטו §

— אקי איבטה.

איל צילייטו דיל קואל אצ'לאלה לה פורטאלירה אצ'י-

מה קילו איבקריוטו קון פרינורה; איל נו קונטיניאה קי

אונאס קואנטאס ליניאס אי נו איסט'י צ'ה מיטילו מיס-

מו אין קאפה .

דידיי לו מילדו אין צ'יקטה.

«מי פאלרי מי נאלדו מה ליאמאר דיזי מה איל ציליי-

« טו. פו כי קואנדו צו אה צולטאר; מה טינגו מוגאס
« קוזאס אה קונטארצום אה מי ריטורנו. »

אונה פיימזלור ילאדה פאכו פור לום ניימוצרוס די
דידי אין מילדאכיו איכטו. איל גולפי אירה טירריצלי

איל אינדריציו אין ציכטה די אונדי חציאה צינידו !
שארטיטה פואי קאכאלדה אין אונה ריד. אין אקיהא
אורה, דיקדי לה נוגי, אילייה סי טופאצה אין פוליר די
קוקלה .

נו חציאה און פונטו אה פילרי.
איל קורייו אונדי גונטראן קי לו טופו פרונטו אה
סאליר .

31

איל נהנסיצו קידו אינקאנטאלדו דיכ איירי די מאריאו
קון איל קואל דידי ציו אונדי איל.

— קי אקונטיקיו ? דימאלדו איל קון איספאנטו.
— אונה דיזגראסייה אפרוזה נוס ארריצו ! ריכפונ-
דייו דידי .

— איקספליקאלצום...
— צום אונאל אה שארטיטה, נו איס אסקי ? אי אי.
לייה צום אמה...
— איגוראטיכפי .

— אי ציין ! שארטיטה דיספאטיקיו !
— דיקדי קואנדו ?

—דיסקרי אלייך זאלדי.

—אי אונדי קי פואי 9

דידיי קיררו לום פונ'י'וס קון סאלייה.

—אנוג'י... קונטינוואו חיל, און אומצרי ז'ינו טופאר-

לה, קומו כי פואיכי מאנדאלו די מי פארטי... לי די-

שירון קי לה קיריאה לייו... לי ד'ש'ירון פור-סיגורו, קי

לייו נו פואידיאה איר לה ז'ירלה פור פיליגרו די מי...

אי אלייה כי פואי קון איכטי אומצרי...

גונטראן קי איזו פאלילו.

—קי סיקריטו איס איכטו 9 די'צו איכ. אי קי איכ-

שיריו...

—נו זוט'קייט לגודה לה ראזון די איקטואס אינפ'א-

מיאס, ריבפונדייו דידיי. לייה קונוסקו לה פואיכטרום

איניניגוס אי מי צ'ו איר לה זוט'קארלוס... מה, זום,

גונטראן, קי כו'ט מאכ'י'צו, קאלייג'י הי קי אמאט...

איס מיכטייה קי די זואיכטרה פארטי זוכ' מיטאל'ט עאנו-

זין חלה אונ'רה!... זאל' לה איר לה טופאר לה ג'י-

מיטו, עו'גו טיימטו חיל מיכ'יו כו הינטילי'ינכה אי סו

אקטי'ז'אל' אל ביר'סייו די ל'אס עאלס לסקוואס פ'א-

סי'ונ'יס. איס אנה אוקאזיון פ'ארה ל'יל, פ'ארה ל'אז'אר-

קי די כוס ז'יי'אל'ט עאלג'אס אי חלי'פ'י'אר סו פ'אסאלו

אי לוק דוס , מוהירטה או זיַה , קאלי קי עופיט אה
עארטיטה .

— מוהירטה או זיַה ! רישיעו גונטראן .

— לוק אומצריק קי סי לה זייצארון בון קאפלאגים

די טוילוס לוק קרימיניק .

— אי פו קיריט דיזירמי קין בון ?

— איל אונו סי לייאמה איל קונדי די איגלאד , איל

אונטרו קוקלה , אי בון איכטוב דוס אומצריק קי מל-

טארון אה סי די קירדריל , צואיקפער פאלרי!

אצלאנדו אנכי , דידי אצילה טומאלו לה מאלו די

גונטראן .

— לאס פרואיצאס די איסטי קרימיין , קונטינוואו איל

קון זונה צום סירייוזה , ליינו לאס עינגו קונצרי נוי; אי

קון איכטאס פרואיצאס קי לוק זייזראצליק קירן די-

מאלנדארמי אין טרוקי דינה זילה די עארטיטה. הונליד-

מי זיין, מי אמייגו , איל קונצאטי סי אימפיקו אינטרי

איכטוב אומצריק קון מי... קונצאטי עירריצלי... פואי-

די קיר קי ליינו ביאה צינקילדו ... אים פוסקיצלי קי ליינו

קאייגה לאטיק דינה הורה דינה צינגאנסה... אין איב-

טי קאזו , אים אה צום קי ליינו קאנפילאו איל קאליאלו

די קונטינוואר מי אולרה; אי צום מי גוראט קי צאס לה

אציר אכטה איל קאלו לה מיסיין קי צום קאנפילאו ?

— אה! טי, ליי גורו, ריסקפוליי גונטראן, פור איל
אמור קי ליי טינגו כוֹצֵרִי שְׁאֵרמיעה אי סוֹצֵרִי מי צִידָה
ליי גורו!

— ציין... אגורה נוק זייספארטירינוס.

— אונדי איקטאָ איכר?

— צו איר אונדי איל אונדי די איגלאר.

און קוארטו די אורה דיקשאַיב דידיי ציניאה אה לה לה
קאליי די לה פאב.

לה אורה איקטאָ קאָי לאב אונדי.

אין לה אנטי קאמארה, דידיי טופו אה לורין, כו
צייִן נוקו, קי אַצִיאה פאקאלדו דיקדי פוקו טיימפו אל
סיכצייין די פו אינימיגו.

— איל אונדי! דימאלדו דידיי קון און טונו דורו.

— נו סי סי איקטה אין כו קאמאריטה ... ריסקפוכ-

דיי לורן טופאלדוקי אין גראנדי איקצארשאקו.

— ליי איקטו קיגורו קי ליייה איקטה... דאליי מי קאר-

טה אי אינפֿורמאלו, אל זיינוס קי כו אמייס מיִאִר אה

קי ליי אינטרי קין קיר אַצִיאלדו.

לורין סי אפריסונו די איר אה ציר אל קונדי.

— קי קיניִץ? לי דימאלדו איל אונדי קון און איירי

דורו... .

— אופה פירקונה צינו קי קיני אַצִיאלר אל קינייור

קונדי, ריבפונדיין לורין .

— קין איס איבטה פירכונט.

— לייט מי דייין בן קארטה.

אשיבאס מילדן קי איל קונדי סי מיטיין אה קונדיאיר.

— אה ! אה ! לייט מי איספיראציה אה איבטן, די-

צו איל. אצילעה אינטערסר . קולאנינטי, פוהילדריאה ביר

קי טינדריאה מיטקטיר די צוק, אל פרייטיר סיניאל נן

מאנקייט די ציניר .

לורין קאליין אי קאזי אל פונטן כי מוקטרו די נן-

איצו סיגייטו די דידיי .

32

דיסדי קי דידיי פי טופו דילאנטרי דיל קונדי, נת

כאנייה קי איל אציהה ריאוויטו אה אטלצאלער כי דיס-

פירטן טינדריצלי, אי איל כי רונגו כווצרי קו איבטיגו.

— מי איצם ? ... לייין קירן קי מי דיב אה מי איצם !..

איסקלחמו דידיי קון אונט צוס מינאלאנטי.

איל קונדי נן כי איספיראציה אה און אטאקו טאן

כוציטאניין, אה איל כי ריפוזי ציין פריסטן די בן מל-

רעצילייה .

— נו קי, ריכפונדייו חיל. קין צ'וק אינציוו אין קי
מאנוס אצ'יחה קאליילו ב'לרמיטה; מה נו אינטרה אין
מיס פרוז'יטוס די איכפונדירצ'וק כו כואירטי; זאי, אל
קונטרארייו, זייו איכטו דיכפואיכטו אה אצ'ירטי קון
צ'וק סוצ'רי איכטו.

— קי פרופוז'יקייון טיניט דונקי אה אזירטי ?

— זייה דיצ'ריאט אינטינדירלו.

— זייו טינגו אין זיי פוליר ארמאס זויי פואירטיס.

— זייה לו בי.

— איסטאס קארטאס... איכטאס הארטאס אקוזאל'י.

ראס, קי קונטאן צ'ואיכטרו קרימיין אי פרוקלאמאן זיי

אימובינקייה... זייו להס צ'ו אה אימטריגאר אלה פולי-

סיאס אסטא אופה אורה !

— זייו איכפירו קי כו ז'אט אה אזיר נהלה די איכטו

— אי פורקי ?

— קיינדו, בי אזיט איכטו, דיכדי איכטה טאלרי ט'אר

זיטה צ'ה קילאר די זיז'יר.

דידיי דייו אין כאלטו, פור לה סיגונדה ז'יס, סוצ'רי

חיל קונדי קי קילו ילארו אי ריפוזאלו.

— פארה קואלו טאפטה צ'יוזינקא ? ריכפונדייו איס-

טי אולטימו קון אין טונו קאזי די צורלה.. נווטרוכ כו-

מוך ריזיוס פורקי איקטאמוס ציין דיטירמינאלום , אי
קי, אין לאס צינטי אי קואטרו אוראס נו טומאטו-
סא דיסקיזיון, צום נו פואילריס אקוזאר קי אה צום מיכ-
מו, אי סולו אה צום, די נו קי צום אקונטיביד .

— אונטיק די איקטו, לייג לייג צום אצרי מלטהדו !

איסקלחמו דידי קון קאנייה .

איל קונדי די איגלאד אלסו לום אומצרוס .

— לייג פינקימוס אי אה איקטו, ריסקונדייו איל קון

ריפוזו ; אי מי מואירטי נו ארה קי אפריקוראר איל

מאל קי צום איקפאנטה

דידי טומו סו קאציקה אין כוכ מלנוכ קון און גיס-

טו די דיזיספירו לוקו .

— לייג צו אה טופאר אונדי איקקונדיטיס אה טלר-

מטה ! דיטו איל .

— נו קריחו .

— לייג אצירי חלה כוליסיהה די איכטי רוצו !

— למה פוליסיהה אים קאפלגי, מה למה מואירטי אים

מאס פריסטוזס...

אי קומו דידי קילו קאלייחלו אה איקטאס דיגאס .

— קריאילמי, קונטינואו איל קופני, נו פרואיציס די

קוסטיניד אין קומצאטי אינפוקיזלי ; טולאס לאס קו-

איל מואירטו ביביו נו' 22

אירטיק בון קונטרה צום... אין איל אינטעריקו די טאר-
מיטה, מאס קי אין איל צואיכטרו ליי צום דיגו די נו
רינדיר מאס גראציק לוס פיליגרוס קי לה אינטורנאלן.
— קי קיריט דיזיר ? דיטו דידיי אליצאפטאנדו לה
קאציקה .

— אי ! דייו מיאו ! קירו דיזיר קי ליי נו כו קולו
אה טיפיר און פוארטיי אינטעריקו אין איקטיי איגו .

— אי קין דונקי מאס ?

— צולייטה די אורצארו .

— אה קי פרופוזיטו ?

— צולייטה טייני טולדה לה קאליינטור די לה קאנגרי

קי קוררי אין קוס צינאס ... אי אינייה אמה ... אה
גוטטראן .

— אה איל נו לה אמה ...

— צולייטה פינקו קי בי טארמיטה מואירי... איל קו-

ראסקו די גוטטראן פואילדיאה מויי ציין...

— אה ! אים אוכה קאלומניאה קי לי איגאט !

איל קונדי קי אציה ליצאפטאלו .

— ליייה צום דיטיי טולו לו קי טיניאה אה / יזירצום,

ריסקונדייו חיל. אזיל אגורה לו קי צום קונקיזארה צו-
איסטרו אינטיריקו; מה צום ריפיעו, לו קי צאצא אזיק,
אזיל צו פריסטו.

דידיי סאלייו די אונדי חיל קונדי, לה קאצ'יבה מאס
טורצ'אלה אי מאס אינקייטו די קואנדו אצ'יאה אינטראל'ו.
חיל אינטינדיאה קי א'ארמיטה איסטאצ'ה מינאזאלה
די און פיריקולו מויי סיריוויו אי מויי פיקגאל'ו.

אי חיל נו קיריאה אוקופארכי דיל טול'ו די קי, טור
נו פינסאר קי אה בו אי'ה א מה, פואיליאה חיל דהר
איסטאס קארטאס, קי איראן לאס פרואיצ'אס די בו אי-
נוסקיייה, טור חיל קוצ'ראמיינטו די בו אונור, די'טאר-
קי חיל טומאר לאס ארמאס אנטים מיכנו די אצ'יפ
קומבאטי'ו!

אפינאס איזו חיל אונוס קואנטוס פאכוס אין לה קאליי
קי חיל רינקונטרו אה גונטראן אקומפא'אל'ו די ג'ימינטו
איליוס לו איסטאצ'אן צוטקאנדו.

אין אונאס קואנטאס פאלאצ'ראס, דידיי לוס אינפור-
מו די לו קי סי אצ'יאה פאבאל'ו אינטרי חיל אי חיל
קונדי די איגלאד.

— מי אפאני'ארין אין אונס קאלי'ה בין קאלי'ה א..
מורמורו חיל; אי אהורה נו טופו קי און קולו ריעי'ליו

— קאלי קאלצער אה זאממעט ! איסקלאמו גונטראן
— אי, ביגורו ! אי איסקטו זיין דיטירניפאלו פארט
איסטו... נה, אה מאל די ניי פיזאר, און דיטינימיינטו
נויי פואירטי ניי קאלי דיל קוראכון אי ניי מאריאה.
זום פלאזיריאה זאק דיבאר זאממעט אין כוליר די
איסטוק נייזראצליק ?
— טיניש ראזון ! דיטו דידיי, קיניאה און קרימין,
אי נו קירו טאלדאר מאק... זייל... זינייל...
אי אילייוק זולטארון פור איר אה טופאר אל קונדי
די איגלאד קואנדו גיימיינטו לום דיטונו.
— קי אי ? דימאנדו דיניי.
— קיריאה נויי לארגו אה דאר אה אינטינדיק, ריסק-
פונדייו גיימיינטו אי נו טינימוק זאק טייטפו אה פירדיק
אונט איריאה ניי זיכו אי קריאו קי איק זואינה ; אין
קאניפאלדו לייט, זום זו אה דיזיר.
— אונדי זאמוק אה איר ?
— אונדי פאפו קאזרו
— לו קוניסק ?
— לייט קי קי איל טייני מונו טיאלניטו אי קי פואירי
אין מוואק סינקונקטאנקייאק ביר די גראנד פרוציגו...
— נה, איל מודה אין לה קאליי בולי אי איי מוננו
פיריקולו אה איר פור אליי.

— צה ! ריפליקו ג'ימינטו, פאפו קאזירו אזי און איגו
קי לו אוצליגה אה טיפיר נוגאק מוראלאס... אי קואל-
דו נו כי טופה אין נה קאליי כולי, איל כי טופה אין
אוטרו לוגאר .

— אי, קי פואילי איל אזירנוס ?

— ציייל... פאפו קאזירו קירי מוגו ציין אה טארני-
טה, אי פור אילייה... ליו איסטו סיגורו קי איל ארי-
אה מורו לו קי אים פוסקילי די אזיר.

מיינטריס קי דידיי איצה דיטראס די ג'ימינטו, צול-
טארנימוס פור און פונטו אטראס אי דירימוס אל ליק-
טור לו קי אציה סידו די טארניטה.

נה פוצרי איצה נו אציה אוליילו קי קו קוראכון...
אי סי אציה אילו קון קוקלה סין עיכיר איל מאס גיי-
קו סוספייגו .

אונה קארוסה איטפראצה אין לה פואירטה, אילייה
סוצייו אציי .

איל קאמינו פואי קובטו; קאזי און קוארטו די לורה,
קוקלה אצאנו אי לי דייו לה מאנו.

— לייה צינימוס ? דימאנדו טארניטה איקמוצילה א-
לה אידיה קי איצה ציר די נואיצו אה קו פאלרי .

— אקי אים, ריטפונדייו קוקלה.
אילייוס אינטראון אל קורטיאו... סוציירון לה אים-

קאלירע אי זישיירון אל קינקין פיקו (טאצאקה), אין און
נה צאראנדע צרוקע אונדי סי אצראן דוס און ערים
פואירטאס.

לאונקן בולו איבנו נו אירע זי נאטורע און אזירלה
ריפוזאר, פואילי קיר, צאראניטה נו סי דיטוואו ני און
פונטו.

אילייה אינטינדיליה קי טולוב איבטום אקאצילוס די-
צילן אקיגוראר איל ריפוזו די סו פאלרי.

טאמציין, קואנדו קוקלה אצרייו נה אונג די איבטאס
פואירטאס אי קי לו דיטו קי אינטרארה אללי, איב סין
דיקאונפאינבה קי אונציליכייז אי קי אוליי סירארקי לת
פואירטה דיטראס די אילייה אה דוצלי טורנו די לייאציי.
-- אי נוי פאלרי 9. דינאנדו אילייה ציאלאטיטי.

קוקלה סי נייטייו אה ריאר קון רואילדו.
— אה! קוצרי איבטו, ריפונדייו איל, טו קאלי קי
ני דינאנדיט אה ני; קיינדו ליי טו פואילריאה ריב-
פונדירצוס נאלה.

— ונה, איבטה קארטה קי צום נוי דאטיט! ...
— אירע אונג פאקפייגה
— קיריאט דונקי אזירמי ציכיר אקי...
— ליייה טוק טופאל אגורטה...

— אין קי איסקופו ?

קוקלה איזו און ביניאל קון ליל און.

— פואילדיחה ריכסונדירצוק צו צילדליכ, דיצו איל...

מה נו בכטאמוס אקי פארם גראפירס . . . איכ-

טאל צוק סיגורה קי נו צום צהל חת טופער נחל אקי.

נו צום ועיר קי איש . . . אי, נואני יאנה דינאני יאנה לייח

צינגו אה טומאר נופילדליים די צום ...

דיספואים די אציל אצלאו אנכי, קוקלה באליין אי

קידו לה פואירטה פור אפואירה קון אפאצילו.

פארמיטה אוליוו כו פאקו פיקגאלו אצאלאר לה איכ-

קאלירה אי דיספואים עולו קאליוו אין לה קאלילדליים.

יאנה אורה כי פאקו די איכניה פארמה.

איליים איקטאלצה אצאלעידה די פארטיגה אי די איוו-

סייוו, ונה נו פואילדיחה דיטירמינארכי אה אצאלאר-

סי אל סואיניו .

קוציעו, און רואילו קוריוו כי איזו אולייך אינדיצת

די אילייה .

קי דיריחה קי אנה נואנו צוטקאלצה אה רצרי, קון

קאשריגו, לה גיקה צינטאנה דיל טיגו.

אילייה לינאנטו לוק אולום די אקיחה פארטי אי קי

מיטיין אה טימזלאר אפטיחה.

פור לה צינטאנה אונה פייגורה די אומצרי לה ניראצה

שְׂאֵרְמִיטָה קִיְלוֹ אֵינְקֵלְהַצְאָה אִין כּוֹ לוגֶהר , אִינְטֵי
זאָה די אִיִּסְפּאַנטוּ .

33

אל גריטו מאל הטאצאפֿאלוֹ די שְׂאֵרְמִיטָה אִיל חוּמ
צרי אַצִּיָּה מֵיטִילֹ חוּן דִּילֹ סוֹצְרֵי בּוֹס לֶאֱצִיּוֹס .
— נו צום אִיִּסְפּאַנטִיָּע , דִּילֹ אִיל אִין מֵיכּמוּ פֵּיִעֵסוּ
לִיּוּ נו קִיכוּ אַזִּירְצוּס כִּיגוּן מֵאָל .

— קִין בּוֹגֶל צוּס ?

— לִיָּה צוּס אַזִּין אַה דִּיזֵר... קוּלֶאמֶנטִיָּע נו גֵרִיטִיָּע אִי

נו צוּס צֶאָט אַה רִיפּוּנְטִיר די אִיִּסְפּאַנטוּ .

שְׂאֵרְמִיטָה אִיִּסְפּאַצֶּה מֵאָב מוּאִירְטָה הִי צִיָּה ; טוּלֶלֶת-

צִיָּה אִילִיָּה טוּצֹו אַה פֿוּאִירְבֶּה די אַטֶאֱבֶאָלֶר בּוֹס גֵרִי-

טוּס אִי די רִוֶצִילִיִּקִיר אַל הוּנְקִיָּו קִי כִי לִי דֶאָט .

אַל רִיִּבְטוּ , אִילִיָּה קִרִיאִיָּה אַצִּיר צִיִּבְטוּ אִין אַלְגוּן

לוגֶהר אַה אִיִּסְפּאַנטִיָּע אַומְצֶרֶךְ ; אַה , אִין קִי לוגֶהר ? אַה קִי

אַוקֶאֱזִיּוֹן ? אִילִיָּה נו קִי רִיקוּרֶדֶלֶצֶה .

אִיל קוּרִיָּוּוּ פִירְבּוּנֶאָצִי נו קִי קִיְלוֹ די לֶאֱצֹוֶהר .

לֶה צִיִּנְטֶאָה , קוּנְטֶרֶאֶרִיִּאֶנְטִיָּע אַה אַקִיאַס די לֶאָס

אַוטֶרֶאָב קֶאֶמֶרִיעֶאָס דִיל טֵיָּו , אִירֶה אַנְגֶאֱוִינְטִיָּע אִי-

צײרטה איז אײל קוואַרפּו די און אונזרי פּוואַליאה פּא-
קאך פּור אײל קון מוּגָה פּלאַקילדאָל.

אין מײנוס די דוס פּונטוס, אײל דיבּקוּקילדו פּאָבו
דײל טײגו אײנערן דײלע קאַמאַרײט.

אײנפּונקטן קולאַמײנטי עאַרײטע לו קונוקײו.

אײרע לוּצײ, אײל אײנפּײגאלדו דײלע פּולײסיאה.

— אײכטאַע צײטדו, דײבו אײל קון קונטײנטי, קײ לײה

קונוק קונוקײדום ... נו צום אײכפּאַכטיע דונקײ ... אײ

אַללאַרײמוס קומו צײזום אײנוס...

עאַרײטע נו צײנײהע אײן כײ די כו אײכאַנטאַײנערן.

אײלײה קײ אײנײהע רײפּוואָלדו דײל אײכפּאַנטו קײ פּוואַ רײנ-

פּלאַקאלדו פּור לײה קורײוואָלדו.

— אײנפּײן, קײ אײס צו אײכטײה אײדײה' 9 דײנאַנדו אײ-

לײה, אײ קומו כּופּײטיע 9...

— אײ! נו אײס קורײוואָ! ... דײקדי אײל דײהע קײ אײל

צאַרונ די לורקאײי מײ כײ רײכצאַלדו די אײנערן לוס די-

לום, לײו אײכטאַע קון רײל אײו צײן אײנערן; אײ,

מײנערן קײ לײו אײזי סורצײלײהר אײל פּאַללײקײו די לײה

קאַלײי די עאַ אײלײזי, מײס אונזרן אײלן לײה גוואַרדײה

אײן לײה קאַלײי דײלע אײרפּע...

— אײ צײן 9

— לײו מײ דײזײהע קײ אײל צאַרונ קײ דאַרײהע אײן מײ-

נו אלגון דיאה אי קי צינדריאה רודיאר אל אינטורנו
די צואיקטרה ווראלד...

— אי נאכ ו...

— איכטה שאלדי לייז איסטאציה אסינשאלדו אין לה
טאצירנה די אינפרינטיי, קואכ ו צילי ציניר אה קוקלה.
— אונדי קיריט הרריצאר ו...

— איסטו ווי דיין אה פינבאר, אי ווי דיכפירטו
לייו אפליקי צואינו, אי, און פונטו דיספואים לייז צום
צילי קאליר די קאזה, כוציי אין אונה קארובה קון איל.
דיקדי אינטווינטים, נו אציהה גאס די דודאר; לייז ווי
פיטקי קי איל צום לייצאציה אונדי איל צאגון אי לייז
פואי זיטראכ דינה קאר כה ...
— אה, צום לייראצאט.

לוצי אטורגו קון און ג'יטו.

— ווי לייראצאט, לייז אים צינדאל, ריכפונדייו איל.
קולאמינטיי, לייז נו פירדי ווי טיימפו, אונה ציס קי ווי
נאסייו און אינדו נואיצו... דיזלמי און פוקו, אי סיגו-
הז קי נו עיניט נינגון אינטיריכו אה איקונדירמי לה
צינדאל... לייז ווי צאט אה ריספונדיר פראסקאמי-
טי אה עולאס לאס דינאנדאס קי גום צו אה אזיר ו.
— קי קיריט קאציר ו דינאנדו טאגטיטה.
— אנטים די עולדו... נו אים קון צואיקטרה קונטייפ.

טיק קי צום צום עופאָט אַקי ॥ ...

— ליינו קרייטלע טופאל אַקי אַה מי פאלרי .

— פו סאַצט דונקי אונדי איל קי עופא ॥

— סיגוראניטי קי נו ...

— קוספיהאַט אַכ עינס אין קי איבקופו צום טרו-

טירון אַקי ॥

— פיר דיל טולו !

— נו אַצט ריכטיג צום אין דיפוזיטו כייטלס

קארטלס קי פואליאן קונפירומיטיר אַכ קונדי די איגלאד

אי אַה אַה קונדיקא די אורצאדו ॥

— ליינו נו קופי כונקא אַכ קי קונטיכיאן איכפאס קאר-

טאכ; אַה, לייט לאס טוצי אין מי פוליר.

— אי נו לאס עיניט אַה ॥

— דיכדי איכטא אַהניאנה.

— אי אַה קין לאס אינטריגאטיט ॥

— אַה גיימיטו ...

לוצי קילו פינסאנדו און פונטו. איל איגו קי אַקלא-

ראַה; איל אינדיציינאַה אונט פאַרטיילע דילט צירדאָל..

אי אינפיקאַה אַה אינטינדיר איל גוגו קי גוגאַלאן איל

קונדי אי קוקלה...

— איל פאלרי טייני לאס קארטאכ, איכטו איס קלא

דו... מורמורו איל קומו אצללנדו אה איל מיכמו... אי
 פור גואלררסקי, איל טומו אין פרינדה אלה איזה;
 קי פואלרין קונטייר איקאס קארטאס...
 מיינטריס קי לוצי פינקאלצה אנקי, זארמיטה לו מי-
 ראלצה קון מוגה אטינקיין.

מוגאס ציזיס, אילייה פאריקיין קיריר אצללרלי, מה,
 קאלה ציס לה פאלאצרה פי דיטיניאה אין בוס לאציינס
 אי נו פיניאה לה אומאליאה די אורלו.

אינפין, אילייה איזו און איקאזואירבו אי אזינדוקי
 קונוראלה סי אקירקו די איל.

— איל איפטיריקו קי פאריקיט מוקטוראר אה מי פו-
 זיסיין, לי דיטו אילייה, מי דה איל קוראזי אה דינאכ-
 דארצוס און פלאזיר.

— אה מי... קואלו... דיטו לוצי.

— איי דוס פירקונאס קי דיצין איכטאר מויי אנקיין-
 מאס די מי דיקפארטינינטו.

— אנטיס די טולו צואיקטרו פאלרי.

-- קי, מי פאלרי, קיניור... אה איל נו לו
 טאיליט זירלו...

— גוסאמיכז... איל אוערו

— איס און מאנקיטו אי קי ליאהה גונטראן.

— קירריאש אורנו ריפוזאר, סוצרי צואיכטרו קו-
אינטו? דיטו לוצי פונריאינדוכי... אי ציין, נו צום די-
גו נו... אי לו פואילדי מויי ציין אזיר. איי און סיקרי-
טו קי האלי ליי אקלארי, אי פינקו קי נינגונו לונדו
פואינאש די מיי נו דיצי באציר קי צום צופאש אקו.
— מה, אינטונקיס ...

— פייניל קונפייאינקה אין מיי, ליייה כו ציין פרודינטי...
נאטייחנה ליי צו ציניר אה צירצום די נואיצו אין לה
מיקמה אורה אי פור איל מיקמו קאמיינו... מה, אקטם
אינטונקיס, איל קונדי נו דיצי באזיר קי ליי ציני רקי.
מיי דאש צואיסקטרה פאלאצרה די נו דיזרלי איסטו?
— אה! ... סוצרי מיי ציידה! ...

— מויי ציין .. אי סוצרי איכטו, אדיאו... לייט אים
אלטת נוצי... אי פינגו אפינאש איל טיימפו די אירמיי..
לוצי טומו אינטונקיס, פור אירקסי, איל מיקמו קא-
מיינו קי אציאה איגו פארה ציניר אין איקטת קאמארי-
טת... אי און פונטו, דיספואהיס, טארמייטה קילאצה קולה.
אאוניקי איליטה נו טו צו קונוסילדו אה לוצי קי פור
איסטאנטארפי די איל, לה סיגורילאל די סיר פרוטיאל-
דה פור איל קונטרה לוק מייזראצליס קי לה אציאן אינ-
גאניאלדו אי טראצאלדו אה איכטי לוגאר, באקטאצת אה
רינדיר און פוקו די ריפוזו אלה איזה.

אילייה סי אפינטו, נויי נאריאלה, קוצרי הונה פילת
אי לאונקי קיריאלה קונצאלטיר קונטרה איל כואיניו, אי-
לייה סי קילו דורנטיינדו.

קואנדו סי דיספירטו לייה אירא גראן דיאלה.

אילייה סי ליצאלטו, קאמינו שארה לה צינטאלה
דיל טיגו אלה קואל א לייה פואיליאלה אפינאלס חלקאל-
קאר חן אליצאלטאלדוסי קוצרי קוס פייס.
עארמיטה איסאולו אפי קאזי הונה אורה טומאלדו
דיפלו אי פנאלדו.

דיכפואיס, קומו אילייה ציניאלה די אולייר פאלקוס די-
טינירסין אל פורטאל דיאלה קאמארטה, אילייה סי אי-
דיריגו אי צילו אינטראר אה קוקלס.

— אה! אה! זיטו איבטי אולטימו, מוסטראנדוסי
די צואינה גאלה, איספירו קי פאלקיווס אונה צואינה נו-
גאלה אי קי נו איזימוס כואיניוס מאלוס...

עארמיטה סי אפינטו פין דיכפונדיר.

— ציין איבטה! איבטה מאניאלה נו איבטאמוס די
גאלה, קונטינאלו איל. נוה, איסטו נו איס צואינו קון
מי, פורקי ליינו נו טינגו אוטרו דיזאלו קי די קירצוס
אגאלאלצלי... דיזלמי, און פוקו, קיריט קי אללימוס 9.
איל איצה אפינאלדוסי קואנדו קו מיראלה סי צולטו

פארה לה צינטאנס אי איל קי מיטייו אה טימבלאר .
 — או ! או ! ... דיטו איל, איבענו אים קורייוו ! ...
 — קואלו ? דינאנדו עארניטה קי טוֹצו איל טיימפי
 די ציניר אין קי .

— פאלאצרה די אונור קי קי דיניאה קי אונו אינ-
 טרו אקי פור איקטה אציירטורה .

עארניטה קי מיטייו אה ריאיך קון צורלה .
 — מי איקטה פארביינדו, קינייד קוקלה, ריפליקו
 אינייה קי, לה אינפורטאנסה די צואיסטרה מיסייון די
 גוארדיין די אפריזאלה צוק צולטה לה קאציכה... פינ-
 סאע דונקי קי איל צארון די לורסאיי אייה צינידו און
 מי אונט צייטה ?

— אי פורקי נו ? ריבפונדייו קוקלה .

איל נו איקקאפו די אצלאר ... לה פואירטה ציטיאה
 די אצריכקי אי איל דוקטור רוצירטו אינטרו .

איל דוקטור רוצירטו מיטייו פריבטאמינפי און דיו
 קוצרי קוס לאצייוק קומו פור ריקומינדאר אה צארני-
 טה די איקטאר פרודינטי אי קי אקינקו די קאקלה ק

קונטינענצאנץ פון איגזאנצין קונצרי לוס קיניאליק קי איל
אציה רימארקאלדן אל זולדי די לה צינטאלע דינ טיגן.
— קי אקונטיקייט דיימאלדן איל דוקטור .

— לו קי אקונטיקייט אים... קי אונן פאפן פור אים-
עס צינטאלע ! און, ליינו פון קוקלע !.. מיראלד, דוקטור
איל דוקטור בי אפירקו אי דיכפואים די אציר אי-
גאלדן אונט אוואלד קונצרי לה צינטאלע, אבן לוס אונצרום
— קונטינענצאנץ צום איכטאלע דייטן איל.

— זיי איבער קונטינענצאנץ ! קונטינענצאנץ מורטורו קוקלע
איבער קי דיין פריבער... עס ריקורדאלדן לוס קי לוס
אורדונן לה סיניוריעס אוליעס.

— לייט לוס ריקורדן... אילייט קירי קי טולדן קי
איסקאלע איבער נוטי !...

— איבער נוטי... פון דיגן פון... עס איבער אים זיי-
ניסטיר קי לייט קיפה קין אים איל קי בי פירמיטייו די
אינטראר קין ליכטיקייט מיטעס.

אי קונצרי איסקאלע דיגאלע איל קי ריטיירו קון איל
דוקטור..

איל דיטעס קי פאפן קין כינגון איכטידינטי.
פארמייעס איכטאלע זויי טורצאלע. לוצי לי אציה
דיגן קי איל צינדניאלע די נוטיגן ; אי פון מיראלע קי

אינפֿינקאָצֿה חלה צינגאָנה איקפֿיראָנדולו צֿר אין קל-
לֿה פֿונטו .

קוציטו חלגו מיניאָו איל פיגֿו .

שֿאַרמיטה סינטייזן קו קוואַכטן סוליצאָנטאַרקי אי חו-
נה פֿלאַמה צרילייזן אין קו מיראָה .

אילייה נו איקפֿירו מוֿגֿו טיימפֿו

אין איפֿיעו, לה צינגאָנה קי אצֿרייזן אי חונה קאָצֿי-
סה קי פֿריזינגו .

אירה נוֿצֿי |

— קי פֿואֿילי אינגראַר ? דינאָנדו איל קון חונה צו

גוסטוזה .

שֿאַרמיטה קי אצֿיאה ליצֿאָנטאָלדו .

— צֿיניל ! צֿיניל ! ריכפֿונדייזן אילייה אינדו אה בו

רינקונטרו .

— קון טאָנטו מאַס פֿלאַזיר , דיטֿו איל חגֿינטי , קי

טינגו מוֿגֿאָס קוזאָס אה קונטאַרצֿום

איל קי אינטרו פֿור לה אצֿיירטורה אי קי דיטֿו קא-

לייר אין לה קאמאַריטה .

מה, אין איל מיסמו פֿונטו חון גולפי דֿ פֿואֿיגו רי-

טיפֿייזן... לוֿצֿי אֿיגֿו חון גריטו קומו קי פֿואֿיכי טוקאָלדו

אין לה טריסם אי צולטאַנדוסקי קוצֿרי קי מיסמו, קי קא-

לייזן אין צאָטו פֿיסקאַלֿאָמינטי .

איר מואירטן ביבן נו' 23

35

איך פרימיר מוציינטו די איקפאנטו כאקאלדו, טאר-
מיטת קי איגו פוצרי איל קואירטו די לוצי קי איקטת-
עם איקפאנדילדו, פיינו די קאנגרי, אין עיליי דילת קה-
מאריטת, אי איליית סי אפרונטאלת אה אליואלדלו, קו-
אנדו לת פואירטת סי אצרייו אי קוקלת קון איל דוקטור
רונירטו אינטרארון .

איל דוקטור סי אקירקו דיז אצינטי קי נו דאלת מאס
קיטיאל די צילת .

— אה ! זייה פואי זיין אלקאנטאלדו ! דיטו קוקלת..
אין איל עיימפו זייו אירח צואין קאקאלדו... אי זייה סי
קי מאפירח קומטורטארמי קון לוס פואירקוס גולדרוס אי
טראטולדוס .

איל דוקטור איגואמעאלת איל איקטאלדו דילת פירי-
דה, קוקלת סי אצוקו אה קו לאלו.
— מורייו ? דימאנדו איל קון אינטיריסו.

—קריאלו קי קי .

—קאלי אביגורארכי ציין די איכטו . לונזי איס און
צייזו נאלו אי איס זואינו די אלזפיירנו פור אינטינו.
אצאלפרו אנכי , רוקלה אצילה קיפאלו די בו אלדי-
קירה און קוגילאו אי קי אפרונטאציה אה אינפינקאלו
אין איל קואירפו די סו ציקטימה.

איל דוקטור לו ריפוטו קון און גיפטו.

—פארה קואלו ? דיטו איל פריפטאמינטי . נו איס
מיניפטיר... אכטה דוק אוראס איל צה קילאר די ציזיר..
אל ריפטו סינימוס די אזיר מיזור...

—קואלו דונקי ?

—ניראל ... איכטה איזה איכטה פאלידה ... אי צה

טופארכי נאל...

צאלמיטה אצילה פופורטאלו איל פרימיר איכטאנטו
מה קואנדו רוצירטו אי קוקלה אינטרארון אין לה קא-
מאריטה , קואנדו צילו קוצרי טולו אה איכטי אולטימו
קיטאר סו קוגילאו אי אלזאלטאר איל צראכו קוצרי לה
עריפה דיל אלגינטי ... אונה סימבלור מויי פואירטי לי
ציזינו... אי איליה סינטייו סוס פואירקאס אלזאלדונאללה
איל דוקטור נו טולו קי איל טייפטו די טומאללה אין
סוס צראקוס אי זיפוזיטאללה קוצרי איל ליגו.

אה איכטה ציכטה קוקלה קי מיטייו אה ריזיר.

— אי ציין א... די'ן איז, איקטאס קוזאס קון אס-
קוס פארה נוזערנס... אגורס, קי דיריאה קי איקטו
איס די'לום קי'לום פורקי נו פואיד'רה מוסטראנוס קונ-
טראריד'אל'...

— קירי' יי'זארנה די הקי ?

— סיגון איז אורדין די'נה סיניוריעה די אורז'לדו !

— אה, אין קאמינו פואידי ציניר אין סי...
— איקטו איס צואיקטרו איגו... צום טייני' קיימפרי

אינרי'נה טאנטאס דרוגאס... דאלדי אנגונה קוזס קי לה
פואיד'ה אדורמיסיר אקטה קואנדו קירידיאמוס נוזערנס

— אה, איקטו פואיד'ריאה קאצ'ארלי אונס דיגראכייס

קוקלה איגו אונס מיראל'ס אגרה סוצרי איז דוקטור.

— אה, קי די'אל'לו ! די'ן איז קון אייני קירי'ונו.

מי פאריסי קי איקטא'ס ראזנאפדו מוגו אוי אי פארה אונו

קי איס די נואיקטרה קינפאבי'אה, איקטו נו איס די'ל

טול'ו כי פלאזיינטי, כי קונציני'צלי !

— אה ...

— אה, פו איי ! די'נו צרוטאלמינטי קוקלה, איקטוס

קאזוס די צירטול די'אל'רוס פארה אוערוס ... דונקי,

נו צאל'אל'ארנוס אהס די איקטו אי אזיל אלו אהס

פריקטו לו קי איקפיראמוס די צום.

איז דוקטור אצוקו לה קאצ'יקס אי קי אפירקו די'ל

ליגו כוֹצְרֵי אֵיל קוּחַל דִּיפּוּחֲצָה שְׁאַרְטֵיטֶה. . . אֵיל אֵיט.
טאַצֶה אַלײ דִּיפּרֵי דוּס פּוּנְטוּס קוּחַלְדוּ קוּקֶלֶה צִיפּוּ
אַה קוּ לַחֲלוּ .

— פּוּנְטוּ ׀ דִּימַחֲטוּ אֵיל קוּן דִּיבֶפּאַסֶינְסִיֶה...

— לִיֶה פּוּחֵי־יִמּוּס יִצְחַרְלֶה קוּחַלְדוּ גּוּסְטֶהָ, רִיט-

פּוּנְדִיִו אֵיל דּוּקֶטוּר.

— אֵיטֶטוּ אֵיט לֹו קִי סִי קִיֶרִי ! לֶה קַחְרוּסֶה אֵיבֶטֶה

אַצְחֶוּ, לֶה פּוּרְטֶחֶלִירֶה אֵיבֶטֶה אֵיגֶחֶלֶה, נֹו פִינִימּוּס דִּי

אֵיבֶפּאַכְטֶחֶרְנוּס דִּי פִינְגּוּנֹו... יֹונְקִי, אֵינְ קַחְמֵינֹו...

אֵינְטוּבִיט, קוּקֶלֶה טוּנֹו כוֹצְרֵי קוּס צֶחֶבּוּס אֵיל קוּ-

אֵירְפּוּ דִילִיקֶחֶלֹו דִי שְׁאַרְטֵיטֶה אֵי כִי פּוּחֵי לֶה פּאַבּוּס

פּרִיבֶטּוּזוּס פּאַרֶה לֶה אֵיבֶקֶחֶלִירֶה, גֵיִנְטֶרִיט קִי אֵיל דּוּק-

טוּר סִירְרֶחֶצֶה לֶה פּוּחֵירְטֶה דִילֶה קַחְמֶחֶרִיטֶה .

פּאַלֶה דִי אֵיבֶקֶטֶרֶחֶחֶלֶחֶרֶדִינְחֶרִיִו נֹו סִי פּאַבּוּ אַלײ .

דִיבֶפּוּחֵיט דִילֶה פּאַרְטֵינְסִיֶה דִי קוּקֶלֶה.

לֹוצִי, אֵיל דִיבֶדִיגֶחֶלֹו, אֵיבֶטֶחֶצֶה סִיִּמְפּרֵי דִיבֶמַחֶלִיִט-

לֹו... לֶה קַחֶצִיבֶה כוֹצְרֵי אֵיל סוּלַחֶר... בּוּס דּוּס צֶחֶחֶ-

קוּס אֵיבֶפּאַנְדִיִלֹוּס אֵינְטֵיפִיִלֹוּס אֵינְ לֶה כַחְגֶרִי.

חֹונֶט פּאַרְטִילֶה דִילֶה נּוּגֶחֶלֶה כִי פּאַבּוּ אַנְקִי .

לֶה חֹורֶה צִינִיחֶה דִי בּוּנַחֶר לַחֶבּ כִינְקוּ.

אֵינְ אַקִיל פּוּנְטוּ, לֹוצִי אֵיזוּ אֹון מַחֶצִימֵינְטוּ.

אֵיל אֵינִי קִי פּאַסֶחֶצֶה פּוּר לֶפּ צִינְטֶחֶנֶה דִיל עֵיגֹו

קי אצײאָה קיִלחֶלֶד אצײרעה, לי דאָזע קאָנצײ קו קאָנצײ-
כה אי לֹו אינפֿיזאַצײ.

איל אצײו לֹוס אַוֹז.

אי אין אצײנדלֹוס איל כי ריקורדֹו.

איל אצײאָה קיִדֹו פֿיריִדֹו. איל אצײאָה אָה קו אינטֹור-
טו לֹה קאָנגרי קי אצײאָה קוריִדֹו די קו פֿיריִדֹה; אָה,
איל כי דימאָנדאָזע אין מיסמו עיימפֿו קי כי אצײאָה
איִגֹו סאַרעטֹה אי פֿורקי לֹו אצײאָן אצײנדלֹו אָה איל
אין איִטע קאָנאָרעטֹה...

איל כי נאַראָצײלייִאָזע מוֹגֹו קי כֹו לֹו אצײאָן נאַטאַלֹו.
אין טאַנטֹו, איל כֹו סאַצײאָה דיִקדי קואַנטֹו עיימפֿו
כי אצײאָן פֿאַקאָלֹו לֹוס איִגֹוס קי איל כי ריקורדֹאָזע,
אי איל פֿואִילִיאָה פֿינפֿאַר קי איִצֹאָן אָה אַיניר די פֿואִילִיִצֹו.
איִסעטֹה פֿיריִאָה לי דיִו טוֹלֹו קו קאָראַזִי, איל כֹו קיִזֹו
איִספֿיראַר אי פֿרואַיִצֹו די ליִצֹאָנטאַרקִי פֿור פֿוֹליִר.

אָה, כֹו פֿיריִדֹה אירֹה נאַס פֿיסקאַלֹה די לֹו קי איל
פֿינפֿאַצײ; אי כֹו איִס קי, אין אַלייִוֹלֹאָדֹוסִי דיִלֹאָס נאַ-
פֿוס אי די לֹאָס רודיִליִיאָס, קי איל פֿוֹלֹו אַיניר אַסעטֹה
לֹה פֿואִירעטֹה.

איל פֿוֹלֹו מיִניאַרלֹה קואַנטֹו טיניאַה די פֿואִירכֹאָס,
אינפֿוסִיִצֹלי קי איליִיֹה כי אַצײרִיֹה |
איל איִסעטֹאָזע אין איִסעטֹה אוקאָפֿאַקִיִוֹן, קואַנדֹו פֿינ-

טייו און רואילדו. זיינען די אינטראר אונד לייחציי אין
איל קאלדינאלדו אי לה פואירטה פי אצריאה.

לוציי פינקו קי איקטאצא זולאלדו אי איגו און גריטו.

און אומצרי אינטרו קי, זולטאנדוקי פארה איל, מי-

טייו אין זיכטה און דילדו קוצרי קוס לאצייזוס.

— סי קיריש זיציר, סי קיריש קי לייז זום קאלציי,

דישו איקסי אומצרי, נו גריטיש אי דיטאלני אונדרא.

— זייה קאלציש קי פואי נואטאלדו §

— זייה לו סי.

— פואיליש דיזירני סי מי פירילדא איק פיזגאלדא §

— פואיליאה סיר מורטאל סי נו מי טופאלדא לייז.

— קין סוש דונקי §

— לייז סו איל דוקטור רובירטו.

לוציי אינו און גיטו.

אה ! דישו איל, לייז סינגו קוצרי זואיטער קואיטטו

מויי מאלחא אינפורמאקייזניס.

— אי זייה קון ניריקילחא... זיכפונדייו איל דוקטור

— אי קיריש קי לייז טינגא קונפאיינכה אין זיס §..

— לייז מוציי און פאקאלדו מויי קולפאללי, סיניור...

מז, אין אזי פדו איל זיין מויי, לייז איקפירו איקקיאט

איל מאל קי איזי.

מיינטרים קי אצל אצא חנסי, איז דוקטור רוצירטו
לאצאצא לה פירילד די לוצי אי לי דאצא טולוק לוק
קולייאלוק קי קי אזיאן מיניקטיר.

איז פירילדו קי סינטייו און פוקו ריפוזאלו.
— מי סינטו מיאור, דיטו איז, איגאנדו און פוספי-
רו... אי נו צוק דינאלדו קי און קולו פלאזיר...

— קי גוסטאל ?

לוצי איצא ריקסונדיק קואנדו קי צולפו צרוקאמיני-
טי פארה איז דוקטור.

— נו איקטאל אוליינדו ? דיטו איז אקוסטאלדו אוריאל
— טיניט רחזון, פאפוק פריסטוזום קוצין לאס איס-
קאליראס... איקטאלן לייאמאלדו אס גלאמיטה...

— לייס קונסקו איקטה צוק.

— איס אקיקה די גיינטו...

— פארה קואלו צייני איז אקי ?

איז דוקטור איקאפאלאצא רסינאל איקטאל פלאצראס
קי גיינטו אי גונטראן איפטרעאלן קומו טרומצא אין
לה קאמארטה.

36

ג'מינטו אצ'יאה טיניל'ו אונא אידיאה , אי נו אירא
מאלה פורקי אצ'יאה ריאוט'יל'ו אין גראנדי פארטייל'ה.
איל אצ'יאה פינקאל'ו אל פרינקיפ'יו אה פאלפו קאזירו
אי דידיי קי אצ'יאה מוקטראל'ו זיכפ'איכטו אה קיג'יר-
לו; מה, אין קאמינו איל קי פינקו הי טרוקו.

— צום דירי , דיט'ו ג'מינטו ; מי אידיאה פור פאלפו
קאזירו אים איקסילינטי; לייז פ'יכטו קיגורו די אכטו ,
אי גואנדו מי צו דאר אה אינטינדי , לייז צ'אט אה
איסטאר די אקורדו קון מי; מה, פור לאס אוראס, טי-
נימוק אונא קוזא מאס פרימורוזא, אי קי גובטאל' קרי-
אירני, דיצ'ט' די קיג'יר איל פלאן מיאו .

— קי אים איסטעי פלאן ? דימאלדו גונטראן .

— צום דירי ... נוזוטרוס טריס, נוב צ'אמוס אה דיכ-
פארטיי נואיטרוס אינימיגוב; אי לוס צ'אמוס אה קור-
צילייאר קון מוג'ה דיזיקאל'יזה סיגון לריאן סימפליס א-
ג'ינטיס די פוליכיאה, אינטימדיטיט' ?

— מויי ציין ! ... דיט'ו דידיי .

— צום, סינייור גונטראן , קומטינוואו ג'מינטו, צ'אט

אז עומאר איז עאלאכייז די אורצאדו אי זאצ אה דו-
דיאר נוגי אי דיאה אה עו אינטורנו... צוק, קיי צארון
זאצ אה איר אינקלאצארצוק אין לה קאליי דילה פאכ;
אי קואטעו אה מי, לייז מי קארגו די סורצילייאר אה

סיניז קוקלה ... די אקורדו ?

— אי אונדי נוס צאמוק אה עופאר ? דיטו גונטראן.

— די דיאה, אין לה גאליכיה די אורצילאן... די נוגי

פלאקה די לאס ציקטורייאס.

איל פלאן די גיימטעו נו אירע מויי ציין פינכאלדו,

פריזינטאצא מוגוק דיפיקטום; מה אין לה קיטואכייז

קי קי עופאצאן, אירע איז קי לים פריזינטאצא נה מי-

צור סואירעי.

איסטי פלאן פואי אגייטאלדו אי קאלדא אונד קי פואי

פארה סו פוקטעו.

נו לים צאמוק אה איר דיטראס אין כוס צוטקיי-

דאכ; אל דיסטעו, מיינטריס איז פרימיר דיאה פינגון א-

קונטיסימיינטעו אימפורטאנטי נו קי פאכו; אי נו פואי

קי אל אופטרו דיאה, די ניגיי, קי גיימטעו קי דינקונטרו

אה דוס פאפוס דיל פאלאסיז די אורצאדו קון גונטראן

קי נו קי אציה מיכאלדו די אללי, דיסדי איז דיאה די

א:טיס.

אציה מילייא אורה קי גיימטעו איצא דיטראס די

אונטן קארופט, קוצ'ר די לה באנק'סע דיילע קואל, איל א-
אצ'יאה ריקונסקי'ו אה קוקלע.

אל רינקונטרו די גונטראן לי אצ'יאה איג'ו פירדי-
און פונטו איקטי קיניאל; אה, איל טיניאה טולע לה
ראזון דיל מונדו אה קריאיר קי לה קארופט אצ'יאה אינ-
טראל'ו אלה גואירטע דיל פאלאקיי'ו די אורצ'אדו אי קי
נו איצ'ט נואקאר די סאליר די אל'יי ציין פ'יקטו.

איני'יוק איספיראצ'ון אפינאס דייק פונטוכ; אי סיגון
לו אצ'יאה איקפיראל'ו ג'ימינטו, לה קארופט נו טאלרו
אה סאליר דיילע גואירטע.

גונטראן לייאמו אל קארופט'רו.

אה, איקטי קואדוקטור אצ'יאה קי'ו פאגאל'ו ציין בא-
לאל'ו שור איל קירצ'יקיי'ו קי אצ'יאה איג'ו אי נו איס-
כאצ'ט אין קול'ייאל'ו די עומאר נואי'צ'ו קליאינטי.

אל קונטינואו סו קאמינו קין ריכסונדיר.

ג'ימינטו קי אצ'וקו אינטונקיק פריקטואמינטי אל או-
לי'ו די גונטראן.

— מוטיל'ס עיני'ע אינריצ'ה ? די'ו איל אה צו באצ'ט.

— עומאל' ני צולקט, ריכפונדי'ו גונטראן.

— איס מוג'ו; אה, פואיל'י קיר עאמציין קי נו איס

אבאקט-אנקט; דאמיל'לה אי ציני'ל דיטראכ דיילע קארופט.

און קיגונדו דיקפואיס ג'ימינטו קי קוצ'יאה, קון לה

קאפאג'יטע די אונטע מאיינונג, אי קי לקינטאצ'ע אין
לע זאנקיטע אל לאדו דיל קארופידו.

— אה! אה! ... קי אים איסטו? דיטו איסטו אול-
טימו, מאראצ'יילדו די אונטע טאלע אהאלדיאה.

— איסטו אים קי זוס לייאטינוס אי נו ריכפונדי-
טיטו אי קי פור טאלטו טינגו אה אזירצוק אונטע פרו-
פוזיסיון ... אי דארצום אה גאלאר.

— גאלאר? ...

— סי, דוס לוג'יק!

— אי קי דיטו אזיר?

— לייצארנוס אין זואיקטורע קארובע.

— אל קאלדו דיל מונדו פואידי קיר.

— נו... אלה פלאכה די לאלע זיקטורייאלע.

איל קארופידו איגו אונטע ראצאלע אל קי לי אצלא-

צה פור אסיגוראקיי קי איל נו סי לי צורלאצ'ע.

— אי מי צאלע אה דיר דוס לוג'יק? ... דימאלדו

איל קון דיסקונפ'יאטיא.

— טונאלד און אקואינטו ... ריכפונדיו גיימינטו מי-

טיינדזלי אין לע מאנו אונטע פייקה? זיינטי פראנקוס.

איל קארופידו זיירו לע פייקה.

— נעה, קי דיאלדו! איסקלאנו גיימינטו, מי פאניקי

קי זוס איסטעט דיטאלדו מוגו רוגאר... קאלי סיאה קי

אויי איסטוואַציעס פאקיאטו לורדוס ..

— לורדוס ? ... נו עוואָס . אונז האַיאָה קי אַללחאַה

אויי אורדינאָרען .

— אי צום פאגו צוואַינו ?

— מי דען צינסי פֿראַנקוס .

— קירי דעזיר קי לו בראַיאַט די לוגאר ליטום ? ..

— נו, קולאמינטי דיל נו" 32 דינה קאליי פיטיקארו.

גיינעטו איזו און סיטיאל די גראַנדי מאַראַצילייה .

— אי ציין ! דיטו איל, לה סואירטי (מוזל) צום סונ-

ריאי ! ... איקטה נוטי לה פואילט קונטאר...

— זעה ! דיטו איל קארוקירו, איי אונטראַס אונטרי נו

קי אזי מיטנו איקטרינה, אי אַפּסי אונט אַזוקטה אה

לה אונטרה ! ...

— אינפֿי, אַציפּאָט מי פּרוּפּוזיטיון ?

— לייה לו איסטאָט ציינרו, אונט ליב קי נוס איס-

טאמוס מיטרו שארה לה קאליי סאן-אונורי.

גיינעטו לייה קאציאה עוואָס לו קי איל קיריאה סא-

ציר... איל איזו און ביניאל אה גונטראַן די סוואַיר אַין

לה קארוקה, אורדוטו אל קארוקירו די אקוטאר טום

קאצאלייוס; אי, אַין מינוב די דייס פונטום, אילייוס קי

דיטיפּיאן אַין לה פלאסא די לאַס ציקטוריאַס אונטרי רינ-

קונטראַצאן אה דידי .

איזייןס נו איזיירון קי און באלעו די איקטי לוגאר
אקטע לה קאליי דיל פיטיקארן.
— פֿארמיטע ! פֿארמיטע ! ליימו אוטרה צײַס גונ-
טראן, אינפראנדו קומע אויף טרומע און לה קאנארמיטע.
דיקפואיב קו צו: סי קיקו אינטרי קום לאצײוס, אי
און גריטו די מאראצײליה סי דיטודו און סו גאקניטי.
איל צײניאה די אטינאר לה לוצי איקטאנדילו און לה
קאנגרי קוצרי איל קולגון, סירקה די לה איקטופֿעה (קוצה)
— פֿארמיטע, אוכדי איקטע ? קי איזיירון די איזייה
לום מיזראצליס ? דימאנדו דידי קון פֿואירקע, אדירי-
קאנדוקי אל דוקטור.

— סו סי, דיפונדיין איקטי הולטײמו.

— קוצרי צואיקטרה צײַה לי קוצרי צואיקטרה או-
נור, אצלאדני לה צײַה... איקטיכעין דידי.
— קוצרי מי אוכור אי קוצרי מי צײַה, דיטו איל
דוקטור קון אוכה צו ריזיה, ליי גורו קי פֿארמיטע
פֿואי לײַה, אליי, אל פאלאקיי די אורצאדו, אי קי
דיקדי אינטונקיס, דיקפואיס די איקטו, נו בי לו קי סי
איו.

דידי, אצאטיילו, סי דיטו קאליי קוצרי אוכה סילייס.
— לה ! איקקלאעו איל, טינירלום און מי פוליר ג-
גון די לה... אוכה אורח קולאניטי אי לײַס ארי פאלאר

פולדו לוי קי איזייוס מי איזיירון קופדיר !
גיימינטו נון אציאה אצלאלדו נאלדה אקטעה אינטונקיס..
מה איז אירה איז סולו די לוס טריס קי קילדו פאטרוני
די סי .

— אה קוללו סיירצי מינאזאר גיינטיס קי נון איכטאלן
פרייזינטיס ! ... דיטו איז קון חון פיקו די מאליקייט .
אה קוקלה אי אל קו:די , לייט לוס צאמוס אה טיניר
אין נואיקטרו פולדיר , לייט לוס צאמוס אה אפאניאר ,
איסעו לוי איספירו . אינטרימינטריס , לוי אימפורטאנטי
איס די נון פירדיר לה קאציקה אי די קונטינולר לוי קי
אציאהמוס אימפיקאלדו ...

— אי ! קי קיריס קי אגאמוס ? ריסקפונדייו גונטראן
קון אמארגורה .

— אונה קוזה מויי קימפלי .

— אצלה !

— צום צאט אה איר אל פאלאכיייו די אורצאלדו .

— ליי ? ...

— צאט אה אסיגורארצום קי טארעיעה איסטה א-

אינדה אלליי און קי נון איסטה אי קולנדו צאט אה איס-

טאר ציין אינפורמאלדו סוצרי איסטו , צאט אה ציניר מי-

טירנוס אל קורינטי די ריזולטאלדו די צואיקטראס אי-

פורמאקייזניס .

— אונדי צום צו פה טופאר §

— קאליי דילה ציינפיינטיגה.

— אונדי פאפו קאזירן §

- - גיינעטו איצט אה ריכפונדיר קואנדו צילן קי לוי
קי איצט און פוקו בוליצאנטאלן קוצרי בו קולגון אי
קי פור קואנדו פלאקו קי איבעלצה, איז בולעלצה אה
אפאניאר אלגונאק די לאק פאלעצראק קי בי דייזלן
ניס מאכקי צום קי איצטן אינטרעלן און לה קאמאריטע.
— איז אגיינטי די פליכטה נו איבעט נוואירטו קו-
אנטו איז טייני איז איירי, די צו איז אל אולילן די גונ-
טראן! ... אכדאל צום אל לוגאר קי צום דיטי, סין טאל-
ראר מאק ... אי פיי איי אלגונכה קומה די נוואילן, נוס
צאנוק אה טופאר אונדי פאפו קאזירן .

לה טאלרי די איבעטי מיכמו דילה, דייני אי גיינעטו
קי איצטן פארם לה קאליי די לה ציינפיינטיגה אונדי
מוראצט פאפו קאזירן .

לה קאליי די לה ציינפיינטיגה בי טופאצט אין און
קוארטיל די פארם קי נו איגזיבעטי מאק אי קי לייא-
מאלאן « לה גיקה פולונייה » .

און קוארטיל קארייזו, אונט קולוטיאה דימואלדס, קי
נו טייני לוי בו סנייאטי .

37

לה קאמאריטע אוקופאלדע פור פאפו קאזירו כי טו-
פאלדע דיזחטו דיל פייגו די אונה קאזע, קי אזיאה איל
קאנטון דינה קאליי דינה זיינפייזינקייט, אי דאלדע כולדי
« לה גיקה פולוטייה » .

פורקי ראזון אציאה צינידו איל אה מוראד די איכטע

סארטי ¶

איל דיכטינו לו אציאה רונגאלדו אללי פאפו קאזירו
טיניאה אחוס קיקריטוס אי לוס קי לו פריקואליוטאלצאן
לו מאס לו קונוסיאן מויי פוקו .

די אונדי ציניאה איל ¶ כיגונו קאציאה .

קי אזיאה איל ¶ כיגונו לו שולדו אינדיציפאר, לה
איכטריגה ציטעאנה די סו קאמאריטע דאלדע פאלדע לה
« גיקה פולוטייה » . איל האכאלדע אללי אין ציזיס או-

ראס אינטיראס .

לה נוטי סי אינסיפדיאן אין איכטי לוגאר « לוחיס
צרילייאנטיס » קואסטו ראלאמינטי סי רינקונטראציה לין
אומרוס קוארטיניס . איכטאס לוחיס סי ציאן די ליטוס
פאלילאס, אינפלאקיסילאס סור לוס פינדוינטיס (פירדיס).

איל מואירטו ביביו נו' 24

איל מאכ אסקומו אי איל מיזור פריקואינעאלדו די
איבגוט לוגאריס, די היקטאלב « לוזיק זני יילוטוב »
אירע לה טאצירנע « דיל פיטיפי » דילה קואל לה לא-
מע אירע אינדיזכטראלדע כוזרי לוס ליצרוס דילה פו-
ליסיאה אי אין לוס טירריצליב רייזכטרוס דילום קרימיניס.
איס אלזי קי סי ריקוואילן קאלדע נוזי לוס מירקאלי-
ריס קי נו פואילין טופאל אין אונטרו לוגאר קי אין
פארט און קינטרו פארע איל איגזרכסייו די קוב טא-
לינטוס, גינטי אוניקה קי סי טופאריאה אין טולאס
לאס זאטיזאב !
פאפו קאזירו לוס קוטוסיאה אה פולוב; אי טולוס לו
קינוסיאן .

אירע, טור אנקי דיזיר, איל זאנקיירו דיל לוגאר .
איל אירע טאונזיין איל לעקווצרילדור (יילעאלק) .

דיזיאן קי איל אירע נוי ריקו; אי איל אירע מאס
די לו קי דיזיאן .

די אונדי זי זינו איסטע אורטונה ? ס קריטו !
פאפו קאזירו אציה אימפיכאלדו קון קיר גראצאלדור.
אינטונקיס, איל אירע רונקטו .

חיל טראַזאַזאַזאַז נואַיַצִי אוראַק פֿל דיאַה אי גאַנאַ-
צֶה קואַרינטע אי הוֹגו פֿראַנקום אַלע קימאַנע.
דוטאַלדו די אונג פֿאַפֿאַגִיעה די מאַנו די לַאָק מאַק
רימאַרקאַזִליס, חיל קי דיַזִיעַיַאַה, אין אוראַק די דיַס-
קאַנכּו, אַה אימַיעאַר קיירטוּק פֿאַפֿיליס אימפּורטאַיעַיס.
אַקסייוניס די קאַמינוּס די פֿיירדו . . . אַו זילייעוּס די
זאַנקה . . .

אַון קאַמזִיאַלדוּר די מוּנידֶה מיסמוּ קי אינגאַנייאַריאַה!
אַון דיאַה, לַע אידיאַה לי זִינוּ די אַזיר לַה פֿרוּאַיַצֶה
אי חיל זולטוּ לַה זאַלרי קוּן קינייעוּס פֿראַנקום די אַו-
רוּ קי זִניאַן די דאַרלי אין טרוּקי די אַון זילייעוּ קי
אַזיאַה פֿאַזריקאַלדו חיל מיסמוּ .

אַזיאַה אין איקטוּ אונג קאַזרע מוּיי גוּלדע אַה מוּנ-
זִיר אי חיל קונטינוּאוּ קוּ קומירסייוּ אין זינדִיעַדוּלוּ מאַק
פֿאַרפֿיקטוּ דיאַה קאַלדֶה דיאַה.

קוּ מוּזיר אַזיאַה מוּזירעוּ דיַאַמרוּלי אונג איאַ אַ-
זאַסטאַנקה גראַמדי. חיל נוּ קי אוקאַפוּ די קוּ איאַ זי-
צֶה קואַנטוּ די קוּ מוּזיר מוּזירעַה .

פורּ נוּ דאַרסי אין מאַנוּ אי מאַריאַר אַלע פּוּליקיאַה,
חיל אַזיאַה טוּמאַלדוּ מוּגאַס קאַמאַריעַאַס אין לַאָק קוּ-
אַליס חיל אימפּטאַלוּ מאַקינאַס קיקריעַאַס אי אונדי לַא

צוראצ'ה, לה נוג'י, אין אוצ'ראס קיקריטאכ.

סיינדו, איל נו סי קונטינטאל'ה די פ'אזריקאר ציל-

ייטוס די צאנקה.

איל סי אצ'יהה דאל'ו פארטיקולארמינטי אל פראצ'אל'ו

די אימיטאר פאפ'ילים אופ'יקיילים, דוקומינטוס פיימפור-

טאנטיס... אי פארה איכטי גינירו די איג'וס, אסיגוראן

קי איל עופו קליאניטיס דימאזייאל'וס.

און איל'ו קי איזו גראן רואיל'ו אין אקיאה איפוקה אי

אין איל קואל אונה גראד'ה קואנטיאל'ה די פאפ'ילים פ'א-

קוס פ'ואירון פריזינטאל'וס אין לוס ג'וגוס, פרואיצ'ו אה

קי גראד'ו איל סי אצ'יהה אומאליקטריאל'ו אין סו אופ'יקיי.

פ'ואי מיניכטיר די נוג'אס איקספיריינכאס פארה ני-

אופ'יר אה אפארטאר לוס פאפ'ילים פ'אלקוס דילוס צ'יר-

דאל'ירוס.

סאפו קאזירו גאנו אין איפטו אונוס קואנטוב אנניוס

די גאלירע; אה, באל'יינדו דילה פריזייון, איל אימפיכו

קוס אופיראסייוניס קי פ'ואירון מויי פ'רוג'יאואאס...

אזיינדוס קי ריקו, איל סי אוקופו און פונטו די סו אי-

זה אי צוט'קו אה סאצ'יר קי סי איזו די איליה.

קי קאלי דיזיר עול'ו, קונטאריווס קי, דיספואיס די

אומס קואנטוס מיזיס די צוט'קילאס, איל איסקאסו קון

דיזירסי קי איל נו פופאריאה נאל'ה.

סו איז'ה נו אציאה גואלראל'ו קי סולו סו נומצרי די
» אילינה & אי איקטו אירה און סיניאל פלאקו אי נו
אנאקטאצ'ה .

קואלה ראזון די קריאיר קי לה פוצרי איז'ה פול'ו ניי-
זיקטיר אלום אינפואמיינטום די לה נייזריה ! איל נו
קי סינסאצ'ה אין קי לוגאריס באש'ום קיריאה אונצליגאל'ו
די איר אה צוטאצ'לה.

דיקדי אקיל דיאה, איל נו פינקו מאס די צוטקארלה
אי קי דייו אינטירו אל פלאזיר קי לי פרוקוראצ'ה איל
מונטוניאטינטו די פורטונס די'לה קואל איל מאנאל'ירו
דיציאה קיר פארה אל און פונצ'ון אין לה קונסינקיי'ה.
איס דונקי פארה לה נוראל'ה די פאפו קאזירו קי קי
פואירון דידיי אי גיינטו .

לחם אורחם סונאצ'אן לחם די'ק קואנדו ציינירון אל'יי
— פאפו קאזירו § דימאנדו גייניכו אלה פורטאיר'ה.
— קאל'יו ! ניקפונדייו איכטה אולטימה.
— אי אונדיי לו פואילריאנוס עופאר §
— נו סי !

— אינפ'ין, קי אורחם צ'ה ציניר §

— נו מי דיפו !

גיינינטו סאלול'ו קון פוליש'יכה אי קאל'יו, אין ערא-
צ'אנדו אה קי קונפאניירו, אלה קאל'יי.

— קאלי איקפירארלו אקי, דינן דידיי.

— לייט טי קריאלו ! ריקפונדייו גימינטו.

— אי אונדי צאמוס אה איר §

— אל « פיטימו » .

— קריאיק קי לו צאמוס אה טופאר אללי §

— נו כי פואילי באציר... מה, כי נו איקטה פאפו

קאזירו, לייט רינקונטר אריאמוס אללי אה אלגונוק די נוס
קוליוס .

קואהדו גימינטו, סיגיליו די דידיי, אינטרו אל « פי-

טיפו » אונה נוטי מיסקאלה די אומוס ג איקמאלום
אינגיאה לה קאלה .

דיל פרימיר גולפי די און, גימינטו חיוו איל טורנו

דילה פרימירה קאלה אי נו צילו אה אקיל קי צוטקאלה.

פור אקי אי פור אלליה איל ריקונוקיינו אה אלגונוק

אי מיסמו אינטרי איליוס אה דווי קאדי קי, אסינטאלו

אה אונה מיזה, דיציואלה לאס קיזאס טולו אין

ציציינדו .

— או ! איק גימינטו ! גריטו איל קוצינו אין צייכ-

דולו. קי מי איזיטיס דיסדי אונוס קואנטוס דיאס §

— ליינו ! ריקפונדייו גימינטו, מי פאקיאלה .

— אי קי צייניס אזיר אקי אוי §

— איקטו צוטקאלה אה פאפו קאזירו !

רוֹז קאדי איזו און סיניאל קון איל אוֹז.
— קי אים אנכי, דיטו איל, צה אונדי פאצ'יק.
— אונדי 9

— אי ! נה, אל « דיגולייִלֶו » !
אי, דיזיינד: איכטאק פאלאצ'ראס, רוֹז מוכטרו אה
גיימינטו אופה קיגונדה באלה.
גיימינטו נו כי לו דיטו דיזיר סיגונדה צ'יק; אי טרל-
צאנדו אה סו קומפאניינו, איל ריפוטו לה פואירטה אי
אינטרו אין לה קאמאריטה קי ציניאה די קיר לייאמא-
דס קון איכטי טריכטי נונצרי די « דיגולייִלֶו » !

38

קואנדו לוק קליאינטיס דינה פנימירה נאלה קי אול-
צילאצ'אן אין לאס ציצינדאב אי קי קאלי אן מואירטום
צוראגוס די סוק סיאה פור רודיאר קומו לוק פואיר-
קוס קוצרי איל בולאר, לוק מוכוס דיל לוגאר לוק רי-
קואיאן אי איצ'אן דיפוזיטארלוק קוצרי און ליגו איספאל-
דילו אל פונדו דינה סיגונדה קאמאריטה.
אזיאה אלזי פוקה גיינטי קואנדו גיימינטו אינטרו אי
סו פרימירה צ'יסטה רינקונטרו אה פאפו קאזירו.

אין קונוביינדו אה דידיי איבטי הולטימו קי ליצאנטו
קי לה קאלה טוויידי קילדו מאס אקלאראלד, קי די-
ריאה נייקמו קי קי זילדו אה פאפו קאזירו אזירקי פא-
לילדו אי טיימזלאר.

— אה ניי איס קי ניי צוטקאב ? דיטו איל זייצאמיי-
טי אדיריבאנדוקי אה גיינעטו .

— איס פור איל סינייור, ריבפונדייו גיינעטו, קי די-
זיאה אצלארצום.

— אנטים / י טולדו, דיטו איל, טיינגו אה רינגרא-
קייארצום דיל פלאזיר קי ניי איזיטיש איל הוטנו דיאה.
סין צום, ליי פיריאה ארריבטאלדו...

עאפו קאזירו נייטייו און דילדו כוזרי בוק לאציוס
אי נאכטנו אה דידיי לום טריס און קואטנו פירבונאזים
קי איקטאלדון אקינטאלדום אלזיי קירקה.

— טייניש אה נעלארתי ? דיטו איל אל פונטו .

— די איגום אינפורטאנטיס ! ריבפונדייו דידיי .

— אקי, נו איבערריאמוס ריפונאלדום ... דבטונצא-

ריאנוס אה איקטום סינייוריס ... אי נאזטרוס טיאמזיין
איקטאריאמוס דיבטונצאלדום : קי גובטאלש כוזיר נאוס
אל פאלון די ארריצא...

— סיגון צום פלאזי .

— זייפיל קון ניי ; צום צו אה מוקטראר איל קאמיינו..

פאפו קאזירו עומו לונגה קאנדילה, כי פואי פארה
לה פואירטה אי קוצ'יו לה איסקאלירה.

אונק קואנטוס סיגונדוס דיקפואיס, לוק טריס אומ-
צריס איקטאצ'אן אסינטאדוס אין און כאלון דיל קואל
איל מוציניאר עולו ארה אונג מיזה אי קואטרו ביאס.
קולאמינטי, קומו אין טולאס לאס קאמארטיאס דיל
פרימיר פיקו (טלזאקה) אונג אצ'ירטורה אנוה אין איל
קולאר, פירנטיאה די ציר לו קי סי פאבלאצה אצ'אן,
דיצאטו די אינ'יוס.

אין אפיאלנדו לה אפינכ'יון די דידי קוצ'רי איקטטה
אצ'ירטורה, פאפו קאזירו לי איזו אונקירצ'אר קי איקטי
אקאצ'ילו ארה מויי פרוצ'יגוון אין און לוגאר אונדי לה
פוליקיאה אזיאה צ'יזיטאס אין טולאס לאס לוראס.
דיקסואיס פאפו קאזירו כי אבינעו אי אופיכו לה
פונצ'ירקאס'יון.

— איסטו אה צואיקטרה דיקפוזיק'יון, דיטו איל אה
דידי... פרונטו אה סירצ'ירצ'וס, כי לו פואילדו...
— לו קי טינגו אה דינאנדארצ'וס, דיקפונד'יו דידי,
איס, פואילדי סיר, און בוקו דיפ'יכיל.
— צ'אמוס אה פירקוראר אה אזירלו פ'אכיל.
— אי דיקפואיס די איסטו, צ'וס נו מי קומוסיט...

— אין איבער עיניש יידרו !

— נו אצלימוס דיל פאכאלדו ... איב טריסטי פארה
מי קולאנטו קרוהיל פארה צופ ... צינגאנוב אה נואיס-
טרו איגו... אי, דיזילמי .

דידיי קיעו די סו אלדיקידה לאס דייב קארטאס דיל
קוטדי קי טיפאלה סוצרי סי אי לאס איקפאנדיוו סוצרי
לה מיזה .

— גיימיטו מי אסיגורו, דיגו איל, קי צום פואילרי-
אש אימיטאר לה פורמה אי לה איקקריטורה די איקטאס
קארטאס . צום פואילריש דימאלדארמי לה קומה קי קי-
רידיש פור איקטי טראצאלו; אי לייו צוב דארי איל דוז-
לי קי פואילריש איקקאלפאלו אין עיימסו מויי קורטו .
פאלו קאזירו נו ריקפונדיוו אין ציסקטה אלה פרופו-
זיסיוו קי סי לי אזיאה .

מה, איל עומו לאס קארטאס, לאס אצרייו קון קו-
די אלדו, לאס איגזאמינו קון אפינקיוו ... אי איגו חונס
מיראלה סוצרי דידיי קי נו אלזיאה קיעאלדו סו אואלד
די סוצרי איל .

סי דיריאה קי לה ציסקטה אי לה מילדאלורה פריב-
עוזה די איקטאס קארטאס אלזאן קומטיקאלדו אה פאלו
קאזירו חונס אימאקיוו מויי פואירטי .

— איקטה קורריקפונדינקייה, דיגו איל, דיקפואיב די

און פונטען, עראטע די און קריען קי פֿוּלי קומיטילדו ,
אנטעם קינזי אנײַוױס . אין אונטע קאמאניטע די נע קא-
ליי סולי .

נע מיסענע קי מוראט צום אוי, דיספונדיין דידיי .

— ליי מורו הליי דיסדי צינטי אנײַוױס, סינייור .

— צום !... נע אינטענטיס ליי קאצייט ...

— ליי סי טולדו !

— הי טו אצלאטיט נאלדע !

פאפו קאזירו עימזלו אינטירו .

נע, טו איראן נאס דייגאס די דידיי קי אצאן פרו-

דוקילדו איבטי איפֿיטו כוצרי טיל. נע קאצנע אירע נאס

קוריינזע הי נאס טירריצלי .

אין אקיל מומינטו און גראן רואילדו קי איזו אין נע

כאלע די אבאטו הי אינטרי איבטי רואילדו , און גריטו

די מוזיר, און גריטו די אפריטו, אונטע לייאמאלדע דע דו-

לור ציפֿיאט די אלקארקי חקטע אופדי איכײַוױס .

לום טריס אומזריס קי עירארון .

— טו אים נאלדע, דיטו גימינטו. צע אציר פֿייקטע |

— נע, איקטע צום... איקטע צום !... דיגירון אין

מיסענו עיימפו דידיי הי פאפו קאזירו .

קון ראזון או קון יירדו, טולום לום דום אצאן קרי-

אילדו קונוסיר נע צום די טארמיטע .

איל רואילדו קונטינואלדע. אירע טירריצלי. קי אונזיאט

מיניאר לחם מיזאס, מיל ריזאס, מיל צורלחאס מיבקלא-
לחא... און גריטו, איל מייקנוו! אונה צוס... קי סי-
מיזאצא אה אקיאה די זארהיטה!...

דידיי נו פולו מאס דיטינירקי. איל בי אפארו פור
לה אציירטורה.

סו טריפה סי קוליזאנטו אין איל פונטו.

אירה זארהיטה!

איליית איבטאצא זליי, לוס זיכטידום אין דיזורדין,

לוס קאצילייוס דיסטרינקאלום, זירגואינקאלה, טימזלח-
דו, אגונטאנדו לחס מאסוס אי רוגאנדו פילאלד די איב-

טוס צריגאנטיס קי לה אינטורנאצאן קומו אין אונה דו-

לחאגה די גואירקוס!

אי אה איבטה זיבטה בי פינקאלצה, אין זירדאל,

אל אינפירנו!

דיטראס די אילייה, אה אונוס קואנטוס פלכוס, לוס

צראכוס אטאלום, לה סונריזה אין לוס לאציליוס, קוקלה

מיראצא קון ריפוזו אי אינדיפירינקייה.

זיינדו איסטו, דידיי בי אינדריגו, לוס קאצילייוס אין

פייס, איל און מיכאזאנטי.

— אה! עולדה בוס כאנגרי נו פואילדה טונקה פא-

גארתי איבטה אינפאמיאה, דיטו איל, קון און זיכטווי

קאנייה קייגה.

אי, קין פינקלר קי איל קי איצה טופלר קין אר-
מאק דילאנגרי די צינגי צאנדילום דיטירמינאלום אה
טולו, איל דייו און קאלטו פארה לה פואירטה.
סיפה קומצינאקיון, ביחה קאלקולאלו די אנטים, לה
פואירטה איסטאצה סיראלה; אי נאלגראלו טולה קו
פואירקה איל נו פולו ריאוטיז אה אצרילה.
איל צולטו אטראס, נורדיינדוקי לום לאציוס קון
סאנייה, פארה גיימינפו אי פאסו קאזירו קי, קאלה אונו
אה קו טורנו אצילן מיראלו פור לה אצירטורה.
— קנאל: אזיר ? קוואלו אזיר ? נורמורו דידי קי סי
סינטיחה צינקילו פור אונו די לום איקפאנטום קי אינ-
טיזאן לה כאנגרי אי טאטאן איל מיחולי.
איל נו פולו דיזיר נאק די איקטו.
איל רואילו קי אצילה קידאלו און פונטו, ציניחה די
אינטיפיקאר די נואיצו; אי איסטטה ציס איל צילו אה און
צאנדילו קי לייאמאצאן דינל נומברי די « פורקולו » א-
סירקארסי די גארעניטה, לום צראכוב איקפאנדילום אי
איל אולו קימאנטי די אינצילייאק אקפאמאס.

39

איל ליקטור קי מאראצ'אה, ביגוראמינטו, די טופאר
אלה פוזרי טארמיטה איגאלה אנכי אין פריאה אה איק-
עוס באנדילום קאלצ'אזיק קי נון ד'צ'אן ריקסיקטאר ני
קו אירמוזורה, ני קו אינוקינכיה.

פור טאנטו, נאלה נו איק נאלס פלכיל די איק-
פליקארלו.

אין דיקפארטינדוקי די דידיי אי די ג'מינטו, גוכ-
נראן אצ'אה טונאלו לוכס גראנדי דיטירמינאקיון אלה
קואל איל אצ'אה סיטסאלו דיכדי דוס דיאק, מה איל
אצ'אה קי'לו דיטינילו פור און סיג'ינינטו קי טולום
לוק קוראקוטס דיפיקאלום אינטינדין

איל קי אצ'אה אילו פארה איל פלאקיו די אורצ'דו.
איל קיריאה צ'יר אה זולייטה.

איס אה איכיה קי איל איקטאלזה דיטירע נאלו די א-
דייקארבי; אס קו קוראקון קי איל דיזיאלזה איכנו-
צ'יר; אי איל טייניאה קוצרי לוק לאצ'יוק מיל פאלאצ'-
נאק אילוקואינטים קון איל אליולו די לאק קואליק איל

איספיראצא רינדירכילה פֿאַרזאָרזאָלי.

לאַס אורחאס איקטאזאָן קאָזי דוס קואנדו איל קי
פריזינטו אל פאלאסייו.

און מוסו לי דינאנדו איל נומברי, סי לו דיטו חלה
סינייוריעה די אורזאדו אי זולטו קאָזי אל פונטו פור
אזירלו אינטראר.

און פאקו די גונטראן, אין סיטיזאנטי סיטואסייון,
איסטו איק לו קי פינקאצא זוליעה.

איליעה לו ריסיזייו אין לה קאמאריעה קי דאצא פא
רה לה גואירעה.

קואנדו גונטראן אינטרו, היליעה איקטאצא אַבקינטא-
דֶה סוֹזֶרי און סופֿה, איל קוֹזֶדו קוֹזֶרי און קאֶזֶיקאל
די פֿירסייו סילו (קאדיפֿי), לה פֿרינטי אין סו מאנו.

איליעה מוקטרו אונט קיליעה אה גונטראן קי קי א-
סינטו.

— גיזיאטיס אַללארמי, סיטיור, לי דיטו איליעה,
אי ליעה איסטאט צייעדו קי מי אפריקורי די אַקיפ-
טאר אה צואיקטרה דינאנדא.

— טאנזיין, צוס סו ריקונוסינטי, ריבפומדיין גוט.
ראן, קיינדו איל מוטיצו די מי ציליעה איק מוי גראנדי.
— די קואלו סי טראטה 9

— טו לו איקטאט אינדיצינאנדו §

— סיריאה די גארמיפה §

— אי די קין אוטרו §

— אי קי פיניט אה דימאפדאר די ניי §

— און! נו בוטקייט אה אינגאטייארני, קיניורטה דיטו

גונטראון, פירקונאס קי צום אינטורמאן, קי צום אונזי-

ליסין, פואילי קי, קי ליצארון אה גארמיטה, אי די-

די דוס דיאס צוטקייט אין פארק אינפירו פור דיקקוודרי

און סיטיאל די איליה .

— ריאויטיט §

— קולאמינטי איסטה נוזי !

— אינטונקסיס, קירי דיזיר קי לייט באצייט אונדי קי

טופה §

— ליה קי פואי טראחילדל אל פאלאסיו די אורצאדו.

אי היס פור איסטו קי צום טופאט אקי צום מיסטו §

— ליינו נו ציני קי פור רוגארצוק די דארלה אה סו

פאררי ...

— אה סו פאררי און אה צואיקטרה אמור § ... דיטו

קון צורלה אוזייטה אגאנדא אונה פואירטי אי אונדה

אירחלה סוצרי איל מאנקיטו .

אונז אינטונקסיס און פונטו די קאלייאלים, עיינטריס

איל קואל אה סינ וריטה ארצאדו פארקייט פינקאל קי-

אל פארטיגן עומאר.

— נו מי איספיראציה צירצום, דיגו אייליה אינפין קון
אונה בוס גראצי אי ליינה די אימוקייאן, מה אונה ציס
קי לה קומצינאקייאן או לה פואירקה די לאס קוזלאס בוס
מיטיו אונז אינפרינטי דיל אוטרו, קידו פרופיטאלר די
איכטו פור איקאצולייירמי די איכטום אינפרולאמינג-
טוב קי טינימוס דיקדי אונז קואנטום דילס.
— מה, נו צום איכטו אינטינדינדו, דיגו גונטראן
מארציניאלו.

— אגורה, ליייה מי צאט אה אינטינדיר, ריכפונדיין
אולייעה.

אי דיקפואיס די דיטינדירכי אונז קואנטום סיגונדום
אילייה קונטינולו:

— צום נו סאציט קי איי קאזי סייט אנניוס קי ליי

צום קונזקו ?

— אה מי ? דימאלדו גונטראן איקאנטאלו.

— אה צום, קי" גונטראן די קירדריל, דיגו אולייעה.

ליין אירה אינעוופקיס מויי מאנסיצה; מה ליייה טיניח

מי ראלון אי מי קוריוזילאל אי ליי אציה אינדיצינאלו

אונה פארטיגה דיל סיקריטו די מי פאמילייה...

— ונה, קי דיזיט ?...

איל מואירטו ביבוי נוי' 25

— איל דיאה אונדי ליי דיבקוֹצֶרֶי היבטי סיקריטו ,
פואי און דיאה טירריצלי הי קרוהיל ! ליי באציהה קי
צואיקטרו פאלרי, נואטאלדו, אציהה דיבאלדו, אין לה צרי-
טאנייה, און איזו קין נומצרי הי סין פלאמילייה, הי אין
ני אינאלינאקייין ארדייבטי די מוגלעה, ליי פורני איל
פדוֹצֶטו די רינדיר אל איזו אצאנדוכאלדו. מולאס לאס
אלינגיאס די לאב קואליס לו אציאן דיזריאלדו !... ליי
קודייאגה בוצרי איל... ליי כו לו פירדי די צככה, און
סולו פוטטו... הי איל נאל קי היל קרימין דינה האלד-
רי אציהה איגו, ליי קיזי אלינפי ארלו קון לה אצנגה.
סיין זינה איז...

— קי מי היבטאלט אימציזאלדו ! איבקלאמו גונטראן
קאזי איבפאלנגאלדו די איבטי דיבקוֹצֶרֶינטיטו די ביקריטו
— סי באציהג לה צילה קי ליי פאסי דיבדי איבטי
פונטו, קונטינולו זלייטה קון אמארגודה... אין איבטי
פאלאסיי אונדי טודו כי אזיאה פייבטאלס הי קונציזאלס
פארה הי, ליי פאלאצה אינדיפירינטי הי טריבטי...
בושקאצאן אה דיבפירמאר אין מי קוראבון איל אמור,
הי ליי כו בינטיאה צולייר אין איל קי לה פאנייה...

ליין אצוריקיאה אל קונדי... ליין איקפיאונאצ'ה כוס מרס
ג'יקאב איג'אב... ליין אפונטאצ'ה קוס ווינימאס פאלאצ'-
ראס. אי ציני מייסמו אקטה איל גראד'ו די רוצ'אר לאס
קארטאס די מי מאל'רי פור אזירמי די אילייאס לונה אר-
מה קונטרה איל.

— מה, קי איסקופו עיניאב §

— פורקי מי קי טראצ'י אי מי אצירגואינכי די דיזירלו §
ליין קיריאה קיר אמאל'ה די אקיל קי און קרימץ אצ'י-
אה איג'ו גואירפ'אנו! .. טול'ה מי ציל'ה איקטאצ'ה דיקדי
אינטונקסיס דיקולגאל'ה אין איכטו... אין איכטי אמור
פ'יט'וגאל'ו ...

— אולייטה! ...

— מה, פארה קואלו אצ'ל'אר די אמור §... קונטינו-
או קון צ'יולינקה לה מוג'אל'ה... אגורה און אוטרו קי-
טימיינטו לו אטאצ'אט'ו... אי ליין נו קיינטו אין מי קי
איל ארד ינטי פ'ואיג'ו דיל קילו...

— אינפ'ין, קי איקפיראנקה עיניט' § . דימאנדו גופ-
טראן קי אימפיקאצ'ה אה טופארקי אין אימבארטאו די-
לאנטי איכטי אטורגאמיינטו דילה מוג'אל'ה.

— נו סי טי ליין! ריקפונדיין אולייטה, איל סילו די-
ע'ה ראזונאר §... דיקדי איב דיאה קי ליין אינטינדי קי

צו איבערן אונד נא פראיליגה סיר מיט, ליין נא קיין קי
פראירגה אה אונד, פארט קולארנעטי אה צארמיטה ...
או ! איבער צארמיטה ! ...

— אי צום פראיטיץ מויי קראילגה פור אייליגה ...

— קיריריאץ פארקיי קי עוציגה פראילד פור אייליגה ?

נא ! נא ! .. ליין קירגה קי קי צאליגה ... איבער אוליג-
דו ... ליין קירגה קי אייליגה רינגקיי אה ענדגה איבער-
ראנגה ... קי אייליגה אה פו ענדגה קופגה, אי ליין-
רי, סיגון ליין קופגה אי סיגון ליין ליירי ! ...

— אי פראיטיץ צום קי ליין פראילדגה אה ליירדגה-

צום אה אונד עאלגה אידיגה ? ...

— אהינדגה נא קראו .

— אה, ליין אה אונד ! ..

— אי ציין ! ליגה קונטי פאצרי איבער קינטינעטן

עאנציינ ; אין איל איבעריקו די צארמיטה, ליין איבער-
נא קי צאץ אה פראיטיץ אי קי צואיבערונג קונטיצום ..

— נא איבעריץ איבער ...

— אוליגה איבערצגה מוי פראילדגה אי מויי אימוסיאנל-

גה. פו איבעריטו איבערצגה איבערצגה אי מאריאלדו אי
פו סינטיגה נא קי אהיגה .

— צינדולגה אין איבער איבערצגה, פונדראן קי דינגלג-

דאָזע סײַ קאליחה אצוריקירלה און טיניר פיאָדאלֿ די
אילייה .

אינטרי עיינטריכ, אָולייטה סײַ אציחה אַבירקאָדוֿ דילה
איספּוֿפה (בונה) אי ציניחה די טראַצאר איל קורדון די
אונה קאמפּאָפיקה.

קאָזי אל פונטו פון מוכו כי מוכטרו.

— קיניור גונדראן, דיטו אינטונביס לה קיניוריעה
די אורצאדו, נו צום אולציליט נינגונה די מיב פאלא-
צראס אי ריקורדאלצום קי לה צילה... איכטאט אוליינ-
דו 9 . . לה צילה די אַארעיעה איקטה אין צואיקטראס
נאמוס... צום לה צאט אה ציר ... צום פומאריט קון
אילייה לה אולעימה דיטימנינאקיון ... אי מיב דיספּו-
איס די איקטה דיכזיון קי ליו ריגלארי לה קונדוקטה
קי דיצו טיניר.

דיספּואיכ, בולטאנדוכי פארה איל מוכו. אילייה א-
גונטו קון אונה צום ריזייה.
— לייצאל א קיניור סירקה דילה קיניוריעה אַארעיעה.

40

איב אין לה קאמאריעה ניקמה קי אוקופאציה די און
זו אָולייטה קי אציאן אינסירראדוֿ אה אַארעיעה.

אילייה איבטאצ'ה אל"י דיכדי לה נו"ג' די אנטים, מה,
צא"ן לה אינפלוואינסקה דילה צי"ינדע קי לי אצ'יאה דא-
ד'ו איל דוקטור רוצירטו, נו כי אצ'יאה דיכפינטאל'ו קי
לה מאנ"יחאל'ה מיבמה.

אילייה ני עאל'רו מו"ג'ו אה ריקונוקיר איל לוגאר אונ-
די כי טופאצ'ה אי פינקו אנטים די טול'ו, אין ציינדו
איסטע קאמארעטע אופדי אצ'יאה צי"ינד'ו טאלטלכ צייט,
קי לה אנוריקסיון די קום איפינויגוס קי אצ'יאה ריפוזא-
ד'ו אי קי איל"יוס פיניאן אגורה מי"זורים סינטינוינמוס.
אונה קונצירסחביון קי אילייה טול'ו קון אוליטה לי
קיטו פריכטו איבטע אולטימה איקפיראלנקה.

אילייה באצ'יאה אגורה קי נאל'ה נו אצ'יאה פרוקא-
ד'ו אין קום אינטינסיוניס אי קי לי אירע מיניכער קי
אילייה ריוונקייחרה אה בו אמור פור גונטראן סין לו
קואל איל קיריאה איקפואיכטו אה לוס מאס גראנדיס
פליגרוס!

אילייה טו אצ'יאה טאל'ראל'ו מו"ג'ו אה טומאר בו די-
פירמיטאסיון.

אילייה אמאל'ה אה גונטראן קון חון אולצ'י'ו די טו-
דאס לאס קואס!

אילייה לו אמאל'ה מאס קי אילייה מיבמה, אי מיכ-

מו סי סו קוראָפּון איצט קיר אראָפּאלדן... איילייה איב-
טאצט די עירניאלדע אה סאלצארנו !

קואנדו לה פואירטע די לה קאמלרעטע קי פאציינ אי
קי איילייה לו צילדן, לה קונרעה קוצני קוס לאציינס אי
לאס מאנס איבפאנדילאס, די כו פארטי, איילייה נו
פולדן ריזיקטיר אה כו פרימיר מוציינטו די אליגריאה
אי קוריינ איגארקי אין קוס צראקוס, פור צוטקאר א-
רינו אי פרוטיקסיין אין כו פאור !

— גונטראן ! גונטראן ! ... איבקלאמו איילייה, מא-
ריאלדע, פרייטאנדו כו פרינטי אלום פורק צינס דינ
מאנקיטו .

— און ! פארניטע ... נוי פארניטע ציין אונאלדע ! ...
מורמורו גונטראן אפריטאנדולע קוצרי כו טריפה .

מא, לה אירמוזה איצט כו דיבקאציליינ אי אזיינדו
אונוס קואנטוס פאקוס העראס, טומו כו קאציקה אין
קוס מאנס אי אינפיקו אה ליוראר .

— און ! פארוון . . . פארוון ! ... דינ איילייה .. נו
פינסאצט . איבטאצט מאריאלדע... אולצילאל איבטי פרי-
ניר מוציינטו...

גוטטראן לי פומו לאס מאנס קי איילייה לי אציה
טראצאלדן .

— אולצ'ילער ! איסקללמו איל קון נוג'ה קאליינטור,
קיריץ קי מי אולצ'ילי איבטי אינטריגו אינטרי מיס צרה-
סוס אין איל קואל מיטיטיץ טודו צואיבערו קורלכון §
אי פורקי צום איבטי אימזארטאנדו §... מי אמור נל
איס צואיבערו, ש'ארניטה §... נו קאצ'יץ קי דיסדי א-
גורה אי אינדילא טני, ליינו כו צואיבערו, די אלנה אי
די קורלכון §... אין גיליינו דילאס קרואיליס פרוהיז'רס
קי פאכאמוס, נואיבערס קונקולאקיינו... נואיבערה א-
ליגריאה... איל קלסטיגו די נואיבערוס איטימיגוכ. אס
די קאצ'ירנוס אמאלום ..

— איסטאלצום קאליאלדו !..

— פורקי דונקי §

— מינאזארון די מאטארצום !..

— אי צום איבטי איבטי איבטי איבטי איבטי §

— נו מי איסטו איבטי איבטי איבטי קי קולאמינטי פור

צום . . .

גונטראן אלכו לה פרינטי קי איבטי איבטי איבטי
די אליגריאה .

— אי ציין ! אול'ילמי ציין, ש'ארניטה, דיטו איל קון

אונה צום ריזיה, מיסטו אל פריקיינו די טול'ה מי כאנ-
גרי, ליינו נו קיריאה רינוקייאר אה איבטי צינטורה
קי מי פרוטיטי צואיבערה אמור אי קי נו קאצ'יראה טו-

פאר אין נינגון אוטרו לוגאר... אמאלמי... אמאלמי...
סאנטאמינטי, סין צירגואינקה. די לאנטי די דיו... ב-
גון טיינין איל דיריגו די אגאר טולום לופ הי טיינין
לה אלמה פורח. אמאלמי פורה הי ליו כיאה ציעטו-
רוזו! אי כי ליו דיצו די נוריר פור צום... לו הי נו
צה סיר... ניו דינגראכייארי לה מאנו הי מי צה מא-
טאר אי ליו נוהירי הי קין צואיכטרו נומצרי אין מיס
לאציוס אי צינדיזינדו צואיכטרו דיקורדו...
עארמיטה אציהא אולידי איכטרוס פאלאצראס קי-
דינסקיוזאס קון ריכפיקטו.

דיכפואיס אונה טינצלוז לי פאכי פור איל קואיר-
פוי אי קואנדו גונטראן איסקלפו די אצלאר, אילייה לי-
צאנטו פארה איל סו אירעוזה לואלה קלארה, אונה
סונדיזא סוצרי סיס לאציוס אי איכפאנדיו קוס דוס
מאנוס אל מאנסיו.

- - - קי! טיניס ראזון, דיטו אליה, קונו כי ט צירי
אוצידיקילו הם און איהפ טאמינטו נליס פואירטי קי סו
צילומטאל; נו דיצי די אציר אינטרי נומטרוס נינגון אי-
טראצאמינטו... גונטראן... דיל פונדו די ניי קוראסין
דילאנטרי די דיו קי נוס צי אי נוס אולי... גונטראן.
ליו צום אמו!.. דיל דיאה קי צום צילי פיר לה פרי-

טירה צײַם, לײַן צױם אונז... פורקײַ װ... קײַ מאַנירה װ...
נו סאצריאה דיזערלע... אה, דיבײַ אקיל פונטעו, לײַן
קינטי קײַ טולדו טרוקאצײַה אין אײַ צײַה... לאס אײַנלאזאס
קײַ אײַזירען אײַנפֿורטיקײַרען אהב אײַ אמור... אײַ נא-
אָה נו סאצריאה אגורה אראנקארלע דײַ אײַ קוראבאן...
אײַ צײַה אײַם צואײַכטערס... אײַל דײַ אײַליה לו קײַ צױם
פלאזײַ... אײַ צײַה אײַם דײַ אײַ נוצײַן... סײַגאן אָה פֿיר
אײַם דיבפואײַם דײַ אײַ אהרײַל... ..

אצלאנדו אײַנס, אה אײַנאָה בײַ אײַנדירײַג, טוונע לײַן
סאס מאַנוס דײַליקאלאס אײַ דולכײַם אה פֿרינטי דײַ גוב-
טראן אײַ אײַטײַן אײַ און לונגו אײַ פורו צײַן.
אײַ מאַנסײַג קײַ אײַמבלו אײַנטירעו.

— אײַ אגורה, דײַ אַ אַרמײַטה... נו פֿירדאָ אײַ און
פונטעו, אַ אַרדאָ צױם.

— און פֿריקטעו װ דײַ אַ גונטראן.
— אײַם אײַכטיר.

— אײַ אײַכטעו אײַכפא אַ אַנדעו דײַ דײַ אַ אַרצױם אײַן פולדײַר
דײַ לוס אײַזראצײַם קײַ צױם רוצארון...

— נו צױם אײַכפא אײַטײַט... לײַן קײַ פֿואירטי...
— אה, קואנדעו צױם אַ אה צײַר דײַ נו אײַצױ װ

— קולעו אײַל דײַן לײַ אַ אַצײַ!
— אה! נו אײַמפֿירטה!... אײַם אײַררײַצײַ! .. נו קײַ

ק'טו נ'י דיטייני די נאטארמי חקי מאס קי די אליטארני.

ט'ארמיטה מיניאו לה האצ'יקה קון פריקטיזה .

— נו. . נו פרואיצי'ס די אינטרלד אין און קוממאטי

סין פרוצי'גו... די'טו אילייס. חקי, צ'וק נו פואילי'ס חזיר

פאלד... ח'יס אפואירה, קון איל אליוולו די נ'י פאלדרי,

די ג'ימינטו, קי צ'אט אה ריחול'יר, פואילי'ס ק'יר, אה

פאלט'ארמי ...

חנכי קירי'ס

— קי, אנדאל'צ'וק ...

— אריאו דונקי, ט'ארמיטה; אי צינד'יג'ה קיח'ט פור

ט'ולד לה צ'ינטורה קי נ'י איכטו לייצ'אגדו דיכפואי'ס די

נואיסקטרה קונצ'ירקאקיון .

גונטראן אפריטו אופת אולטימה צ'יס לה נאנו די'לה

מוג'אג'ה אי דיכפואריקיון אין איל פארקו די אונדי קי

פואי אלום קאמפוס אילי'אוס, ...

קואנדו איל כהלי'אם די'לה קאמארמיטה די ט'ארמיטה,

אוליטה קי איכפ אונאצ'ה כו פארטינסי'ס, אקומפאני'א-

ד'ה די'לה סיניורה די אורצ'אדו, טו'טו אונה אונארג'ה אי

דולורי'וסה קופרי'זה.

אימפיקאצ'ה אה אזירקי די נו'ני; אי קון לה נו'ג'אלד.

ניל עריכטי'ס פינקירי'וס לה אינטורנאצ'אן .

— אי ציין ! דיטו לה קיניורה די אורצאדו אה קו
איזה, קי פינשאק ?

— נו קי, ריפומדייו אולייטה .

— נו ציעים קאמו איל לה אמה ?

אולייטה פינבלו קין ריפומדייר .

— אובה צים חנקי ... איס מי איגו . דיטאפי אונצ-

דאר אה מי, דיטו לה נאלרי ... איס נואיקטרו אינטי-

ריסו די טולוס ... קללי איסקאפאר ...

— קריש נאשארלוס ? דיטאדו אולייטה .

כי ...

— קי איס צואיקטרה אידיהא, אינטוונקיס ?

— קי טי אינפורטה ? ליי איקפירו דיאונגיר לה א-

ראסקאר גונטראן ...

— סין קי לוס דיאס די שארטיטה קורראן איל מי-

פינו פליגרו ! ...

— איסטו טי לו אסיגורו ! ..

— אי ציין ! אונבראד דונקי, מי נאלרי, דיטו אוליי-

טה אי איל דיו די ק אלקאנקייט איל איקאופו קי טיניט.

לה קיניורה די אורצאדו נו קי לו דיטו דיזיר קי-

גוסדה צים הי אילייט נאלדו אה לייאנאר אה קוקלה קי

צינו פריקטאטינטי.

— טי איסטאס ריקורדאדו, דיטו קלוטילדה, לה

פרופוזיציון קי נוי פו צייטיק איגו אנוג'י §
— ליין נוי לה ריקורדו טאנטו ציין קי צ'וס לה אגו
די כואיט'ו, דיטו קוקלה .

— אי ציין... ליין אג'יטו לה עול'ו... טומה מוכיד'ה ..
אין אונטאק קואנטאק אוראק, לייצ'אטי לה ט'ארמיטה אונ-
די נוי די צייטיק אי צ'רימוס קי די קפוא'ים איל צ'ה קיריר
די איכ'ייה ! ...

קוקלה קי אונז'ל'יו .

אי דיסדי לה כוג'י מיכמה איל איג'אצ'ה לה אירמוזה
אי'ה אינטרי לוב סאלצ'אז'ים צוראג'וס די לה « ג'יקה
פולוכ'ייה » .

איל ליקטור ליייה קי ריקורד'ה לו קי קי ל'יאה פ'ה-
סאל'ו אי אין קי סיטואצ'יון קי טופאצ'ה ט'ארמיטה .
פ'ורקול'ו צ'יניאה די אקירק'הרסי ; אי דידיי , ג'ימינטו
פ'אפו קאז'ירו, קין פואיל'יר נאל'ה אזיר, ביג'י'אן קון אט-
סייה לה איקינה אלה קואל נו פואיל'יאן טומא'ני כ'נגו-
נה פ'ארטי !

— קואלו אזיר § קואלו אזיר § איבקלאמאצ'ה איל
דיספ'ורטוסאל'ו דידיי מורדייכו'קי קון באכ'ייה. לוס פונייוס.

41

אין אקיל פונטו, גימינטו כי דייו קון איל קוֹצ'דו .
— קי אים ♪ קואלו איי ♪ דיטו דידי .

— חונה איריאה ניי ציזיטו , ריסקונדייו גימינטו אי
לייה כהצ'יט קי אין ציזיט לייו טינגו צואינאס איריאהס ..
— איקספליקה, פריקמו ..

— נו דיט'טיט אינדאגורה אה פאפו קאזירו קי ציני-
אט פור דארלי מוכילה ♪
— ליה אים אנכי !

— אינטונקסיס, קירי דיזיר קי ליה טיניט ♪ ...

— ליה טינגו, אי ציין ♪

— אי ציין, דאמייל און פונייאלו ! ..

— אי קי לה צ'אס אזיר ♪

— דאמייל... אי צ'אס אה צ'יר ! ..

איסקעאס פאלאצ'ראס אצ'יאן פידו קאמציאל'אס איני-
טרי לוס דוס אין מינוס די טיינפו קי פרייזי פארה
עילדארנאס .

דידי , סין אינטינדיר נאלה אה איבעת דינאנדה

סי אפריקורו אה קונטינטיאלו .

גיימינטו מיטיין אין כו אלדיקירה לונגה פארטיילע דיל
אורו קי ציינאם די ריביציר אי נו סי דיטוואו אין לה
מאנו קי אונאם קואנטאם לוגים.

דיספואים, איבטיראנדוקי אין זאטו, סי מיטיין אין
איל פובטו די אונקירצאקייטן אי איגו לונגה אונדעס אונאלדע.
— קי אידיאם פייניס ? דימאנדו די נוואיצו דידיי קי
זו ניראצט קיימפרי סין אינטענדיר.

— מה, אים נוויי קיימפלי, ריסקונדיין גיימינטו. מיראל
אי גאגאלד ...

איל נו אציהא אאינדע איבקאפאלו קי איל איגאלדע
און לוגי אין מידיין דילה סאלה די אצאטו.

טולוס זוס קליאינטים איבטאצאן מיראנדו לה אי-
סינע קי בי פאסאציה; מה, אל נוואילו קי איזו לה פיי-
קה די אורו, קאליינדו אין זאטו, ציירון אונאם קואל-
טאם קאציקאם איפדיריגאנסין אי ללס אונאלדעס צריניאר
גיימינטו קי צילו איל איפיעו קי איזו איקטע פרימי-
רה פרואיצט, קי ריאו די קונטינטים אי צולטאנדוקי
פארע דידיי קון און נאצימיינטו די אורגולייז לי דיטו
אין מיניאנדו לה קאציקה :

— אי ציין ! איבטאט איבטינדדינדו אגורה ?
— צראטו ! ... ריסקונדיין דידיי.

— אי פו צום איקטע אימזאראסאנדו דיל לורו ! ..
— איגה, איגה, ניי אמיו, נייני ניי דהרי לה קולט-
טידאל קי קיריס ! ..

גיימינטו איקפאנדיין די נוהייצו קו נולנו פארה לה
אצייטורה אי היגו לונה סיגונדה פייכה, דיכפואיס
אופרה... אי אופרה... אקטה קי די לה קאלה פאליין
און מורמוראיינטו די אינצילייס אי איזו טימזלער אס
לוק שריס אומזריס קי סי עופאצאן אין לה קאלהרי-
נה די ארריצה .

אירה לונה צירדאלירה ליציה די לורו אי נינגונו נו
פירקורו די כאציר אל פרינספיין די קי ביינו איקטא-
צה קאליינדו .

מה, איל איפיינו פואי מויי גראנדי אי זאקטאצה פור
דאר ראזון אלה א ספיראנקה קי אציה טינידו גיימינטו.
לה סיגונדה פייכה אציה קאלידו אטס פייס די
פורכולדו. איקטי אולטימו אמאצח איל לורו מאס די טו-
דו אין איל מוכדו. איל בי אצוקו אי לה ריקאוו.

איסטו פואי קומו און סיביאל... לה לוציה קונטינו-
אצה... קאלה אונו קיז עומאר קו פארטי... אי אין ניי-
נוס די דוס פונטוס רונה נייקקלאטינה דיסגראסיאלה
קי פרודוקטיו אינטרי לוס קליאינטיס קי קיריאן דיס-
טרוחיר איל סיינו די אינדי קאלייאן איקטא פייקאס .

מה, קואכדו ג'עיינטו צ'אזיין קום אלדיקראכ אנפי קי
זאכ די דידיי, אוצו חונט קאלייאלים גראדי אי לוס
צריגאנטיס קי חציאן ביזו עינום פ'צוריאלדוק אין איל
ריקו'עיינטו אינסיקארון אה אימצייליגער איל ציין די קום
קונטפאכירוס עאב פ'ורטונאלדוב.

אינזיוב אינסיקארון קון איגארבין דאצאלאכ די קל-
נייה איבקונדי'ה, אי דיבפואים פאלאצראלס דוראס די
פארט אה פארטי; אוצו חון פונטו אונדי איל קומנא-
טי פארטיקיי דיקלאראטי אינטרי איבטאס ציבטייאס
כאצ'אלים ביקיאורלס די רורו לי די באנגרי.

קוקלה בי איבפאנטו נו ביאה קי לה בידוטה טונא-
דה אין צירדלד איבטה צואילגה אי כין פינבארבי דיל
נו'ו א פליגרו קי איל עיקמו פורי'יאה קוריה, איל סי
איגו דיטירמינאלדו אינטרי אקיאוב קי ציניאן לה נאנוס.
— טוט שולדוק צוזוס! ... דיטו איל קון אונט פ'ואיר-
טי צוס... אאוזאלד אה עיניר אונט קיירטה איפ'לואי-
כה אין איבטום לוגאריס ... אין לוגאר די קיטאר קו-
גיאוס אין מיליי סיגון קריש אזירלו, לוס קי נו טו-
צ'יירון אנאבטאנכס, נו פיינין קי אה איר אלה פ'ואי-
טי... אללי ארדיצ'ה... אללי טופארלן לה ק'אנטידאלד קי
קידיין.

איר מואירטו ביביו נו' 26

אי קו די'ו מוקטראצ'ה לם קאמאריט'ה די ארריצ'ה
פור לם אצייכנורה די לם קואל לם קארה די גיימינטו
איסטאצ'ה לפאראל'ה .

נו סי טו'ו מיניסטיר די אצ'לער נאם די איכטו.
טו'ה לם צאנדה קוריין פארה לם איסקאליר'ה אי צי-
נו צאטיר לם פואירטה די'ה קאמאריט'ה די פאפו קאזירו
לם פואירטה איסטאצ'ה בירראל'ה; מה, לו קי נו א-
צ'יאה פו'לי'ו איר די'י, אייו'אל'ו די גיימינטו אי די
פאפו קאזירו, לוס צינטי צאנדי'ום לו איזירון אין טון
פונטו .

לם פואירטה כי איזו פיל'אקוב אי קאליו אין מי'דיין
די'ה קאמאריט'ה.

— אונדי איכטה היל לורדו ? דימאנדארון צינטי צו-
זיס אין אונס אדיריקאנדוסין אה די'י... .

איכטי אולטימו סי אפרונטאצ'ה פה פאכאר אין מי-
ד'ו די לוס צריגאנטיס פור קורריר אל אלייו'ו די צ'אר
מיטה, קואנדו פ'ורקו'ו לו אפאניין די'ל צראקו :

— נו סי פאקה אדילאנטרי סין ריכפונדיר ! לי די'ו
היל קון אונס צוס קאלצ'אזי ... פו טיי'ס אורו אי נו-

זוטרוס לוי קירימוס...

— צום גורו! ... אינפיקו דידי ...

לום צאנדילום לוי אינטורנאצאן ... לאס קארזאס סי
צרוקקאצאן ... לום אוזום היראן עירריצלימינטי מי-
נאזאנטיס .

אונה נוצי איסקורה פאכו פור לום לוזוק די דידי,
מה איקטאצא איסקרינו קי בו אונה נו לזילה ה-
איטדה צינילו, סינדו, לנטיס קי לאס מינאזאס פואי-
ראן איגאס, טריס פואירטיס גולפיקס חירצאלום אה נה
פואירטה דיז מאגאזין, לום דיטוציירון די טולדה איגה!
— פוליקיאה! נורמורארון אה צום צאצא לונטוס קו-
אנטוס די לום צריגאנטיס.

קהצי אל פונטו טולום דיכפארקיירון אי נו קילו די-
לאנטרי די דידי קי דום או טריס קי נו טיניאן קאלי
דיזי, פוני לאס אוראס נינגון פראטו קון לה פוליקיאה.
דידי פאכו קין דיפיק לטאלד אינטרי איליוס אי ה-
צאצו חלה קאלה.

— אי ציין 9.. איקטאצא צינדו, דיטו גימינסו, אי
איכפאנטו קי ליס דה לה פליסיאה היס אונה סיגורי-
דאל פארה לה גינטי אונסקטה.
— מי איגה... עארמיטה! ... דיטו דידי קי טיניאח
פריקט די סאלצארלה.

חיל אינטרו אין לה קאלה קי איקטאצ'ה קאזי צ'אזי-
חה אי קו עיראל'ה רודילו טודוק לוס קאנטוניס, קון
חונה פייצ'רי קאזי דיזאזאראל'ה .

ניגונו | .. לוס צאנדיל'וס נו אצ'יאן איקפינאל'ו לה
צ'ינד'ה דילה פוליטיאה אי קי אצ'יאן פולייד'ו.

קוצ'רי חיל אורדין דילה פוליטיאה חיל פלטרון דילה צו-
טיקה קי אצ'יאה חיל'ו אצ'ריר לה פוארט'ה אי דידיי קי-
ל'אצ'ה נאלגוקאל'ו , אין פייס, עיראל'ה קי קו אי'ה אצ'י-
חה דיפסארסי'ו .

צו'צי , סיגיי'לו די אלגונוס אג'ינטיס אינטרו אין לה
קאלה .

— חה | חה | ... די'עו חיל קון חונה פיינ'ה קונריזה.
לוס פאל'ארוס גול'רוס קי צול'ארון דיל ביל'ו ... נה לייט
קי טויי ציין אונדי טופאל'רוס ... אי נו צ'אן חה צול'אר
לי'טוס ...

אצ'לאל'ה אונקי חיל ח'זו חיל טורנו די לה קאלה אי
קי דיטו'צו חון פונטו סירקה די דידיי.

איקטי אולטימו קי טימ'צלו אינטירו אי צול'טו לה קא-
רה פור פו קיר קונסקיל'ו.

מח צו'צי לו אצ'יאה אינדיקאל'ו קון חונה אול'אל'ה חה
חון אג'ינטי .

— איסקארצ'אניל'ה חה איקטי, די'עו חיל .. אי קי נו

סי דיטע... לייזאלען אל פוקטען.
אינטונקסיס, דוס אגינטיק אינטורנארן; לה דידיי אי
אין און פונטען לי קיטארן לאס קארטאס.
דידיי סי זייטו אזיר... איל טיניאה איכפאנטען.
נו אציאה דודה קי לוצי לו אציאה ריקומבילו.
אי איל סי דימאנדאצא קון מוגה קורייזילאד, פור
קואלה רהזון ביקריטה איל נו לו אציאה לייזאלען אל
פוקטען !

42

דידיי אציאה קיזאלען קאזי כולו אין לה פאצירנה א-
קומפאניאלען די גימנעו קי צוואקאצא אאינדה פור עו-
לום לוס קאנטוניק און סיניאל קוללונקי קי לו מיטיי-
רה סוצרי איל קאמינו די טארטיטה.
איל פואיליאה צוואקאר קואנטו קייריאה; טארטיטה
אציאה דיכפאריכילען, אי ני לוס מוקוס סירצילוריק, ני
איל פאטרון די לה פאצירנה נו פולירון דארלי ניגונה
אי: פורנאסיון סוצרי איכטען.
— נאלה ! נאלה !... נורנורו דידיי קון איל נאס
פואדעי דיזקפירו .

אין עאטעו, דיכפואים די דייק פונטום, אונגה קונגה
קורייזע סי פאקו אין לה באלה דינה טאצירנה.

קואנדו זײנו לוצי אי סום קומפאנירום, טולוק לום
מאליגוריק די פאריק בי אציאן פולייטו אי נו אציאה
קיראלו אלײ קי אלגונום ביצילוריק קי נו טיניאן ערה-
טו קון לה גוקטיקיה.

מה, אפינאס לוצי קי אציהם אילו קי בי זילו אפא-
ריקיר די נואיצו אונגה אה אונגה לאם קאציקאס אקקו-
זאק קי פואיצלאצאן אנטים לה באלה קי עוואו בו ערי-
מירה זיסקטה.

אנקי פוא קי קי פולו זיר די נואיצו אלײ אה פור-
קולו אי סום קומפאנירום אנקי קי אה רואו קאדי, קון
סום ריזאס איזו ערהאיר לה אליגריאה אינטרי לום צו-
ראגוניק ריפואאלום די סום פרימיר איקפאלעו.

— אה! אה!... דיצו קוציעו אונגה די לום צלנדי
לום אלקאנדו לום אולוק פאנה אין אלטו; אגורה קי
איקטאנום אין פאמילייה, קאל זיר נו קי בי פאקאלצה
אינדאגורה ארריצה.

— לה לוצייה די אורו 9... דיעאנדו רואו קאדי.
— דיאללו!... פואילי קיר קי איקטה אהינדא אי-
נוצלאלו... .

דידיי אולייאה איל ליצאטו לה קאציקה אי בו אג-

אזלה סי רינקומטרו קון אחיאה די פֿורסולדו .

איסקעי אולטימו איזו און מוצימיינטו.

— דיאצלו ! . . . דיטו איל און פוקו מאראציליאלדו ,

איסקטה קארה אים נואיצה . . .

דיי קי ליצאנטו .

— איסקטה קארה, אמייגו מיאו, דיכפונדייו איל, קי

דיטוואקי פארה אצלאר קון צום . . .

— קון מי ? . . . דיטו פֿורסולדו.

-- אה טולדוס . . . אה רוץ קאדי, אה . . .

— טו איריס איל קי רונצאטיס לאס פייכאס די אורו?

— קי, ליי סו.

— הי פייניס מאס אחינדה ? . . .

— ליי טינגו מאס די לו קי פינקאס . . . פור אזר

דיקוס אה טולדוס ! . . .

טולדוס לוס ציזילוריס קי אינדיריגארון . אלגונוס קי

ליצאטארון הי איפעורפארון אה די . . .

רוץ קאדי אציה קידאלדו אונד די לוס די אלקאלדו ;

מה, אפינאס איגואמינו נה קארה די דידי קי איל אי-

גו און גריטו די מאראצילייה.

— ליי טינגו ציפטו איסקטה קארה אין אלגון לוגאר!

מורמורו איל פירקוראדו די ביקורדארבי.

— טו לה ציטיס סינקו אניוס איפיירוס, לי ריב-

פונדיין דידיי .

—מה, אונדי §

—אין זריסט !...

—דידיי איריק טו §

—אינטירו . . .

רוזו קאמי איקשאנדיין לה מאנו לה דידיי קי לה א-

פריטו קין דיטיירסי דיל טולו .

איל טיניאה מיניקטיר די איקטי אומצרי; אי נו אירח

אורה די דיטלרלי ציר איל דיגוקטי קי איל קינטיאה.

—קי איקטאס אזינדו אין פאריס § דימאנדו רוזו

קארי דיספואיס די אונה קורטס קאלייאלים.

—נו איקטו אזינדו נאלה ! ריקפונדיין דידיי.

—מה, קיירטאמיפטי קי טייניס אלגון פלאן §

—לייה טינגו אונו !

—אי פור מיטירלו אין איגזיקוקייון טייניס מיניקטיר

די פוזטרוס !...

—לייה פואילי קיר .

רוזו קאדי קי מיטייו לה פונדיאה.

—טייניס מופילדה, סי נו מי ייררו, דיטו איל קון

און סיפייאל די ארוז.

—לייה טינגו מוגום מיליוניס...

—אי פואילימוס גוזאר די איליוס §

— לה קואנט דאל קי פוהילדראָס דיזיאר !

— אי אה קין קאלי מאטאר ?

— אה כינגונו...

— אינטונק'ס ... נוק זאס אה דאר מוכיל'ה ... פור

דאר... אַזלה, צירימוס.

דידיי מיטאן לה קלציקה קון דיכקונפיאינכה.

— נו, אוי נו, ריכפן. דיין איל... מי פלאן טייני מי-

ניקטיר די קיר ציין איקטולדיאלו אחינדה ... מה, אין
סירקה... אין אונס קיאונטזס דיאס, פאפו קאזינו או

גיימיטשו זאן אה ציפיר אה דליצ'וס אציין או אה איכ-
דיקארצ'וס אלגון רחנדיצ'ו... זאצ אה ציפיר ?

— פוהילד'ס איקטאר סיגורו...

— קון איסטו... טימאלד איקטי הקואינטו, דיכו דידיי.

אי, אַזלאנדו אונקי, איל היגו פווצרי לה מיזה אונאס
קואנטאס פייסאס די אורו קי לי קילאצ'אן אחינדה אין

זאס אלדיקיראס: אי בי פויאי פארה לה פוהירעה קי-
גיידו די גיימיטשו.

מיינעריס קי איקטוב אקונטיקיינטוס קי פאקאצ'אן
אין לה טאצירנה דיל פיטיפו, גונטראן אציאס קוררילו

קווא הון לוקו, מיינעריס אונה פארטידה דילה נוגיי.
קאליינדו דיל פאלאכ'יו די אורצ'אדו, איל אציאס

בולטאלדו חלה קאמאריטה די קוקלה, איבפיראנדו טופלר
חליי אה לוצי.

מה, לוצי, אאונקי האינדא מויי פללקו, בי אציאה
אילדו דיסדי הונה לורה אי נו פולירון דיזינלי פארהקי
פארטיי פיל סי אציאה אילדו.

גונטראן סינטייו און פואירטי דיבקוראזאמיינטו אי
בי פואי אצאעילדו פארה לז פלחקה דינאס זיקטורייאס.
מה, חליי טאמזיין, איל נו טופו אה נינגונו די א-
קיאוק קי איל צוהקאצא.

איל איסטונו קאמאנדו כין איד אה; אי פור און
סינטיינטייו קי זאן אה אינטינדיר טולוק לוס קי א-
מאן, אים אל אינטורנו די נה קאליי דינא חארפה קי
ל: ייזארון בוס פאכוב.

אין קאלה פונטו, בוס אואוק קימאלוק פור לזאס
לזאגרימאס קי זאכאצאן פארה לז זינטאנה די זאמייטה.
נו פואי קי קירקה לז גאנטיאנאלה קי איל קי די-
טירמינו די אירכי אה בו קאזא אי קי אילדו זיכטיילדו
אין איל זיגו.

אאונקי איל קיריאה ריזקטייר לל אזלטיינטייו קי נו
זיכטיאה אי אלה פאטיגה קי נו אזלטיאה, און קואר-
טו די אורה דיבפואיס, בוס אואיס; בי קירכאצאן אי
איל קילדו דורטיינדו די און אונדו אי פיקגאלדו פואינייו.

קואנדו קי דיבפירטו לייא אינה אלטו דיאה.
איל באלטו די קו ליגו אי קורייו פארה לה פואירטה
לי פאריסיאה אציר אוליגו חארצאלר.
איל אצרייו.

סוצרי איל פורטאל בי דיטיניאה אונה קריאטורה קי,
קי קיטו איל גאפילו אי קי מיפיוו אה סונריאיר.
— קי קיריס, איגו ? דיטו גונטראן קי לי פאריסיאה
סוטיארסי .

— קי" גונטראן ? ... דימאנדו איל ניניו.
— ליי קו...

— איבטי זילייטו אים פארה צוס.
גונטראן פומו איל זילייטו קי לי איבפאנדיאן אי לו
אצרייו קון און גיסקטו אינדיפירינטי.
מה, אפינאס איגו אונה אוזלדה קי איל טוזו אין
גריטו די מאראצילייה.

איבטה קארטה איה די צארגייטה .
אילייה קונטיניאה איבפאס פאלאצראס :
« האדאל דיטראס די לה קריאטורה קי צוק צה אה
אינפריגאר איבטי זילייטו ; הי, נו סי אה קי די -
גאט כאלדה ני אה גימייטו ני אה מי
פאלרי . »

גוטערדאן ווילדו וואָלדק צײַק איבער ציליינו קין פון-
איר איבערדינלו .

נו קיריאה אונט רייל קי לי איבערדיהן ? נו אצ-
דיהן פֿורסאלדו פֿארמיטת אה קי לי איסקריצײרה איסטו
פור קאכארלו אי אה איל טאטצײן ?

— קי קאלי ריקסונדיר ? דימאנדו לה קריאטורה קון
אונה סונריזה .

גוטערדאן טוצו צירגואינקה די איל מיכמו אי איזו און
איספֿואירקו פור רונגאר לוק איכפאנטוס קי לו צײַ-
טאלאן .

— נו איי נאלה אה ריקסונדיר , דיטו איל קון פֿו-
אירקה . מוקטראמי איל קאמינו אי לײן אירי דיטראס
די טי .

אי, קומו לה קריאטורה קי אצײה מיטילדו אין צײס-
טת אה אצאצאר לה איקקאזירה, איל לי פֿואי דיטראס
קון און פאבו דיטירמינאלדו .

אירה, פואילי קיר, אוצרלר בין פרודינסקיה, איל נו
איסקוואר הטקי קי סו הוראץ אי כו אמור, מה גוכ-
טראן איבערמאצײ מויי קוריוזו אי, קואלונקי פיליגרו איל
איצײה ריטקונטראר איל איבערמאצײ דיטירמינאלדו אה איר
אסטת איל קאצו דייל קאמינו אונה צײס קי אצײה לה
איפֿיראנסקה די טופאר הליי אה פֿארמיטת .

אל ריכטן, איל קי פינקאצה טאמציין, די טיכיר,
מיינטריק איל קאמינו, אלגונאס אינפֿורמאקייִוניכ זיל
כיכיו קי נו גיפֿאצה.

43

סאליינדן אלס קאליי, גונטראן קי פינקו קי פילי-
דיסע מויי ציין אינופֿיקאר לה קונצירקאכיון.
איל אפֿריקורו איל פֿאכטו הי צינו מיטירכי אל לאלו
דילה קריאטורה.

— קימו עי לייאמאס ? לי דיטו איל קון אינטיריקו.
— לייזי נוי לייאמו מוריס, ריפֿפונדייו איל כיכיו.
— קין עי רוגו די טראאיר איקטי צילייטו קי מי
דאטיק ?
או ! מה, לייזי נו קאצייט, אונס צייט קי איקטאש
ציכיינדן.

— סיגורו... לייזי קי... דיטו איל. מה, קידיאה די-
מאדארטי קי אירע טאמייטע קי עי לו דיין איזייז מיזומע
— קו כומנדי נו קי...
— אי נו עי דיטו נאלה ?
— נאלה.

— נעה, אינפֿין, נו ציטיק נאלה די איקקטראאורדי-

נאריו אין בו קארה §

איל גיקו סי נייטיין אה ריאר .

— או ! פור איקטו, ריסקפונדיין איל, ליינו נו צילי

קי קולו אופה קוזה, קי אים אונטה איצה מויי צואינה אי

מויי אירמוזה... נו אים קונוו איל אונטרו .

— קואל אונטרו §

— נעה, איל אונצרי ! ...

— איי אי אונצרי §

— צואינה דימאכדה ! ...

— אי קומו סי לייאמה §

— נו לי דימאכדי איל אונצרי !

— קי טי טוֹצו דיגו איל §

— או ! איקטי נו אצלח ...

— נעה... פור טאנטו...

— או ! או ! ניי איקטאש דימאכדאנדו מוגו, סינייור.

ליינו נו סי מאס די איקטו... אה ניי ניי דיירון אונטה

קארטה אי לה ערוטי... ניי רוגארון קי צוק לייני, ניי

צוק איקטו לייצאסדו... איקטו אים טולו !

גונטראן נו אינקיסקטיוו.

איליינס אציון איקקאפאלו לה קאליי די לה חארפה

אי פומאצאן איז קאמינו דיז פֿוצורגו באן-אנטוואן.
-- מווי ליפֿוס די אקי צאמוס אה איר § דינאנדו

גונטראן .
— פוס צאמוס אה איר אלז פֿוגאר לונדי מי דיפֿירון
די ליפֿאצאוס, ריפֿינדיון איל גֿיקו מוריס.

— איריס מווי סיקריטאריין, דיפֿו גונטראן.
— זיין, קייניור, זיין אגו לז קי מי דיזין די אזיר אי
מי קומפֿודעו סיגון זאס אינקומיט-אנקאס קי ריפֿיצו.
— קי אינקומיט-אנקאס §

— מי דיפֿירון אנבי... נו צאן אה מאנקאר די די-
מאפֿארטי... די פֿיקקוואר, די אזירטי אצללר... אה,
קי קיריס גאנאר איל ריגאלו קי טי פֿרומיטי, טו צאס
אה איקטאר מולו .

גונטראן צילו קי איל נו איצם אראנקאר נאלדס די לה
קראטורח אי דיפֿדי אקיל פֿונטו קי פֿואי דיטראס די
אילייה סין די זאנדארלי נאלדס.

איסקטאצאן, אלז ריכטו, קאלז אל קאלז זיל קאמינו.
אינטרארונ חלה קאלז די פֿארוו .

אילייוס קי דיטו צייון אלז נו' 20.

— אקי אים § דינאנדו גיפֿטראן, איל קוראסון טימ-
בלאסו דיילה אימוסייון אין פֿינקאנדו קי פֿארמיטה אים-

טאָדע אַלײַ אַי קי איל לה איצט אה צײַר.

— אַקײַ אײַס, רײַכפּונדײַן נורײַק .

— אה קי פײַכו (טאַצאַקע) קאַלײַ כּוּצײַר ?

— פּור לאַס אוראַס , קי גּוּכטאַט, צאַץ אה אײַכפּײַ-

ראַר אײַן לה קאַלײַ , פּורקײַ לה פּירקונע קי נײַ מאַנדו

נײַ רוגו די דאַרלײַ אַצײַן קוואַנדו צײַיאַט .

— פּורקײַ טאַנעזק אַקאַצײַזק ?

— נע, אה קאַצזע יל אַוטנו ! ...

די זײַנדו אײַכטאַב פּאַללאַצראַב איל גײַקו נורײַק קי א-

לײַט, דיטאַנדו אה גונטראַן נײַ אײַכטראַגאַלדו.

קײַן אײַדע אײַכטײַ אַוּטרו קי איל נײַניו נײַקקלאַצע

פּײַנפּרי אײַן לה קונצײַרבאַקײַן . אײַן פּוּליר די קי פּיר-

כונאַזײַ קײַקריטו כּײַ עוואַצע צאַרמײַטע ? אַי קי די צײַיאַט

איל אײַכפּײַראַר אַוּ אײַכפּאַנטאַרקי די אײַכטײַ פּרוּפּײַקטור

אַלגו קוואַנטו קובפּײַזו קי לה אַצײַיאַט קאַללצאַלדו ?

איל גײַקו נורײַק נו טאַלדו אה צײַפּיר.

— אַי צײַן ! די מאַנדו צײַאַמײַנטײַ גונטראַן.

— אַי צײַן, פּוּאַלײַט צײַניר דיטראַס די נײַ, רײַכפּונ-

דײַן לה קרײַאטורע .

אײַ איל אײַז אײַנטראַר אה גונטראַן אײַן פּון קורטײַז

אײַכטראַגײַ אײַ אײַכקורו אַל פּוּנדו די ל קוואַל אַצײַיאַט אונע

איסקאלירה אקלארעלע פור אלגונאלע לציירטורלע, די
פיסו אה פיסו (טאצאקה) אין לה פאריל.

איל ניניו סוציאלע לוס איסקאלונים דוס אה דוס,
גונטראן קיריאלע סוצירלעס קואטרו אה קואטרו
אנסי צינירון אל בינקין פיסו.

איל ניניו כי בולעו אינסונקיס פאלה גונטראן אי
לי מוכטרו לה פואירטה קי איכטאלע לציירטה די אונה
קאמאריטה.

— אלוי אים ? דימאלדו גונטראן .

— איכטאלע איקפיראלו ! אנדאל פריכטו ! אי ליו,
אינטרי מיינטריס צו איר אה איכטאלע מיראלדו, נו כי
אה קי איל ארטרו צינגה אי צוס טופי אקי.

גונטראן כי רונגו פאלה לה קאמאריטה, אינטרו קון
פארייה אי קי טופו דימאלטרי די שארמיטה.

נו ביסימוס מיניכטיר די קונטאלר אל מילדאלור לה
אלגיאלה די גוס דוס למורוזוב; אי ליה כי אינטריינדי
פאקילמינטי.

גונטראן אלעאלה אפאלניאלו אה צארמיטה אין כוס
בראקוס; איל נו פואיליאלה אללאר, קומו דיל ריכטו ני
שארמיטה, מה פוס לאגרימאלס כי מיסקאלרון אין או-
נה מיכמה סאנגה צוראלים .

— או שארמיטה ! שארמיטה ! דיטו אינפין גונטראן.

איר מואירטו ביביו נוי' 27

צום.. לייא קוט צום... אי ליי קי קריאיאה קי נו צום
איצה אה ציר מאס פונקה!..

עארמיטה בי בונריאו קון קירינקייא, צאלו לאס איר-
מו:אס לאגרינאס קי אדורנלצאן בו קארה.

— ליי, נו מי דיזקפירי פונקה .. ליי רוגי טאנטו
אל דייו קי, דיסקדי אלייר, איל טו צו פילדאל די מי...

— נה, אונדי איסטאט זאקי ♪ קין צום קאלצו ♪...
אה קי זילאגרו סי דיצי קי איסקאפאטיע די עאן טי-
ריצליק פיריקולום קי צום מינאזאצאן ♪

עארמיטה סי הילו און פונטו קאליאלה.
— אה | איסטו אים לו פואירטי, ריפונדייו אילייה

דיספואים די און פונטו... ליי איסטו קאלצאלה . . .
איסטו אים סיגורו... נה, אין מי אינטיריכו, אין אקיל

די אונטראס פירסונאס פאמציין, מי אים דיפינדיז די נו
דיזיר נאלה די לו קי מי אקונטיסייו.

— מיסטו אה צואיפטר פאלרי ♪
— סוצרי טולו אה איל!...

גונטראן איז און מוצימיינטו .

— פור טאנטו, קונטינוואו איל, לייה באציע קי אנ-

קייה קי איל עייני...

— לייה לז קי.

— קי איל נו איקטה הינפורמאלו לקטה חונוק קו-

אנטוק דיאס איל פואילי מוריר ...

— נו עי דיגאט איקטו...

— פור טאנטו, אים לה צירדאל!

— נו... גונטראן, נו... נו קירו פינקאר לה איקטו..

אי דיקפואים די איקטו, אים פור איל... אין בו אי-

טיריבו מיקטו. אינפין, לייו פרומיטי די אקאליארני...

— לה קין ?

— אל קי עי סאלצו !

— אי קין איקטי אומברי ?

— און אמיגו .

— קומו קי לייאנה ?

— נו פואילו דיזידלו .

— נה לייה עי אים ליסינקייאלו לה עי די בונקאר

לה איטדיציכאלו !

— נו, סיניור... קי עי אמאם... קי קיריע קי לייו

קילי ציזה, קי קיריע קי לייו צוק אמי, צוק נו אריע

קי לז קי לייו צוק לז לה דיזיר די הזיר.

— לה !... איקטו קי עי דינאנדאל אים עוי קדואיל!

— אל מינוס, צום, גונטראן, נו טינדריש אה קי-

שארצום.

— פואילרי ליי צירצום די נוטיצו §

— קאלה דיאה, קי איכטו צום אזי פלאזיר.

גונטראן טו צו חון גיכטו די אל גריאה; מה, איל

דיקורדי: די לאס אולטימאס פאלאצראס דיל גיקו מוריס

קי פריזינטו אה נו אידיאה אי איל קי איזו קירייוז.

— שארמיטה, דיטו אל, פירמיטידמי די אזינצום נו.

מה אולטימא אונסקירצאסיין.

— אצלאלד...

— איל ניניו מוריס ניי דיזיאה אינדאגורד קי איצם

אה מיטידקי אין גוארדייה, מיינטריס קי לייז איצם אה

איסטאר אקי ...

— אי ציין §

— צום איסטאל איסטאנטדו נו קיאה קי נוק טז-

סין אקי לום דום אין גונטום §

— דיל טולו.

— צום איסטאלטאט נו קיאה קי צואסטרו פרוטיק

טור קיקר טו נו מי רינקונטרי אקי §

שארמיטה קי קונדיאו

— נו, מי קירילו, ריכפונדיוו אילייה, מי פרוטיקטור

נו טייני דיל טולו וויילו די רינקונטרארצום חקי ... ונה,
חיל דיזיאה, אל מינוק פור לאס חוראס, קי צום נו לו
קונסקאט!

גונטראן אנוקו לה פריטי חי נו ריסקונדייו.
נה, חיל כי דימאנדו קון אנכייס די קי נאטורה חי-
רה חיל נואיצו סיקריטו קי אינטורנאציה חס פארמיטה.

44

חונק קול טום דיחס כי פאכארון קין קי חוצייה
סינגון נואיצו חקונטיסימיינטו
גונטראן אציאה ציטו די נואיצו חס דידיי חי חס
ציימיטו; נה, פידיל חלה פרומיטה קי חיל אציאה חיצו
חס פארמיטה, חיל ליס איסקונדייו לה נוצילאלד קוצרי
חיל לוגאר חונדי כי עופאציה לה מוגאגה, טולו חין די-
פאנדולום קריאיר קי חיל קונטימולאציה קום צושקילאס
קון קאליינטור.

די סו פארטי, דידיי נו לי אציאה קומוניקאלו קום
פרואיטום ... חיל איסקעאציה כיימרי קונציטקילו קי קו
איה סיי עופאציה סיימפרי חין פוליר די כום איניעניגום
חי פור נו קי אילייוס אציאן חיצו חסטה איסטונקיס

איל נו קי אילוזיונאצ'ה כווצ'רי לה כואירטי קי לי ח-
צ'יחה סיל'ו דיסט'ינאל'ה !
איל נו סיפקאצ'ה נשאס קי ח'ה צ'ינגארבי ; ח'י, פארה
חלקאנכאר איבטי קאצ'ו, איל רעפאר'יזאצ'ה קון פאסינ-
בייה, קון מוג'ו איבטול'ייו, לוס רימיל'ייוס קי לי פארי-
סיאן לוס מיזורים ח'ה אסיגוראר איל כוקסיסו די לו
קי איל איצ'ה ח'ה פרואיצ'אר.
קואנטו ח'ה ג'ימינכו, איל צ'יחה עול'ו, אינטינדיחה
עול'ו, מה נו אצ'לאצ'ה טאל'ה .
פור טאנטו, די אוטרה פארטי, לוס מוראלורים דיל
פאלאסייו די אורצ'אדו נו קילאצ'אן לוס צראכוס אטאל'וס.
קלוטילדה קונטינואצ'ה סו אידיחה פרימיכה, גונטוס
קון איל קונדי די איגלאד ח'י קוקלה.
מה, איבטי אולטימו אירס מויי פרודינטי, דיסדי אינ'
איצ'ו דיל פיטיפו אונדי נו לה איסקאפו קי קון אונה
פולייל'ה פרימורוזה, מיינטראס לה קואל איל אצ'יחה פיר-
דיל'ו ח'ה טארמיטה .
איל אצ'יחה איג'ו סו מוראל'ה און אונה די לאס קא-
מאר'יטאס דיל פ'יג'ו דיל פאלאסייו די אורצ'אדו ח'י נו
קאליחה איל דיחה — קואל'טדו אירס מיטיסטי — קי אין טרו-
קאנדוקי קון טוג'ה קאפאג'יטס.
אונה נוג'י לאס דייס צ'יניאן די קונאר. לה סינייורה

די אורצאדו איקטאצ'ה קולם אין כו קאמארעטע, הי אי-
ליי פארטיקיאה איקפירלר קון ווג'ה דיבפאקינכיי'ה לה
צ'יניד'ה די אונט פירבונה קי איליי'ה כ'י אונבי'אצ'ה די נו
צ'יר צ'יניד' .

אינפ'ין, און שאטו ס' איז אול'יר, הי און אונזרי
סי מוסטרו אין לה קאמארעטע פוקו דיספוא'ים .
אירה קוקלה .

— צום קוט ! די'ו לה סיניורה די אורצאדו, הי-
ג'אנדולי אונט מיראל'ה ליינה די דימאנד'רס . ליי'ה אזי
אונט אורה קי צום איקטו איקפיראדו .

— או ! נו קי אזי לו קי סי קירי ... די'ו קוקלה,
אי נו איק פ'אסקיל די קורצ'יליאר אה אונט קואנדו קי
טייטי איקפאנטו קי איקטע היל מיקמו קורצ'יליאר'ו.
— הי אה קין פורצ'יליארצ'אט' ? דימאנדו לה סיניורה
די אורצאדו.

— אה גונטראן .

— פארט קואלו ?

— אה ! איק אונט איקטורי'ה אינטי'רה ... פ'גוראל' -
צום קי, הי אונטרו די'ה, אין לו קי איקטאצ'ה פאסי-
אדומי אלום דירי'דורים די'ה קאל'יי די'ה הארעט, צי-
די אל מאסקי'ו גונטראן קי אצאצ'ה פור לום מואי-
ליק (ריחא'ים), לה קאצ'יקה אין אלטו, לאס מאלום אין

לחם אלדיקיראס אי פֿומאנדו און קיגארו .
— אי ציין ?

— איכטי קאמינאר ריפואלדו , די און אומצרי קוכ-
פינטי דינה צילד אי דייל קואל לה קארה נו מי דיזילה
כינגון פינקיריין פירייוווי מי דיין אל און .

— פורקי ?

— זיין מי דיטי קי און העוורווו קי פואיליה איכ-
טאר זיריקיאווו פוצרי לה קואירטי די כו אמאנטי , נו
דיצילה פיניר פיסטי איירי מלנקו די עולד אַסייה ; אי
קיין אינטימיר קי איל מלנקיין זייה באצילה אונדי קי
טושאלד פֿארמיטה .

— אי זי פֿואיטיי דיטראס ?

— זיין איכטאלד טרוקאלדו אקיל דינה די מאפירע
אה אינגאפייאר זיכמו אה לוצי , אלונקי טייפי איל און
אגולדו . נו טיכיה דוסקי אה איקפאלטארמי דייל טולדו די
גונטראן , אי זי פֿואי דיטראס ; קולאמינטי לה מיטאלד
דייל קאמיכו , איל טומו אונה קארוקס .

— אינטונקיס , קירי דיזיר , קי אלינדע נו קאצייט

כאלד ! ...

— טולדו צה ציניר קון כו אורה , איכטאלד צוס קיגורע .
פור לחם אוראס , זיין זייה קונקקו טולדו לו קי נוק אים
פרוציגוון די קאציר .

— עארצייטע קי עופע דונקיי אין פוליר די דידיי §

— איבעטו לייע פאריכי .

— אי גונטראן צה חה צירלה §

— קאלה דיחה; אי , נאכייאנה , לייו צו חה קאציר

חונדי סי עופע איבעטי כילו די חמורוזם .

זה פ כייורה די חורצאדו קי אליצאנעו .

— איבעטו לייע חזי לה קוזם פאכיל, דיטו איליית ח-

רוגאנדו לה סיזה; מה, איבעטה ציב, קי צאמוס חה די-

חופיר חה עומאר חה עארמיצה , איס מייעטער קי קי-

חמוס נויי אקאצילוזום פארה ..

קוקלה לה דיטוצו קון חון גיבעטו .

— פארה איבעטו, דיטו איל, לייע נוב אוקופארימוס

קון חוץ דיספיירטו! ... מה, איי חון עונטו, פור לאס

חוראס, קי דיצי די חוקופארנוס פארטיקולארמינטי . . .

איל קונדי די איגלאד נו צום דיטו נאלה §

— איל קופדי איבעטה קיינפרי קון מוגו איבעפאנעו.

— אין סו לוגאר, אי צום צום-עופאריחט אנקי לאס

קארעאס קי עופאן אין פוליר די דידיי.. איל קי חצרי-

ח. חפרוציגאלו די איליחאס איל דיחה חונדי איל נו

עוצו נאס חה איבעפאנעארקי פור לה צילה די טאר-

מיטה; אי אין איבעאס חוראס, קיינעאמינטי קי איס-

טאריאן אוקופאטדו די נוזטרוכ אין לה גוקטיסייה.

לה סיניורה די אורצאדו אלסו לוס אומצרוס.

— איל קונדי ליה מי דיטו טולו איקטו, ריפונדייו

איליה. אסטא און סירטו גראדו, ליה אינטינדי פוס

איספאנטוס... הי ליו טאמציין סיינטו מיילו... סירקא-

מינטי צאמוס אה אירנוס... נה לו קי נוס צאמוס אה

איר אים קואנדו טומאמוס אה טאמיטה.

— הי בי, אסטא אינטונקיס... דיטו קוקלה.

— אסטא איקטונקיס... איקטו אים מי איגו. קאלי

אזיר דיספאריסיר טולוס לוס סוכפיגוס, הי ליו נו

טינגו קי און קולו רימיליו.

— קי מאכירא ?

— ליו צו דאר אונה פייקטה די לה קואל פאריס

אינטירו צה אצלאר הי דילה קואל אסטא קי איל רו-

אילו קילי נוזטרוס אצרימוס ליה פאקאלדו לה פרונטירא

אין לוגאר די ריפונדיר, קוקלה סי פואי פארה לה

ציטאטה פריסטאמינטי הי אקובטו אוריזם.

און גולפי די טופליטי סי אוליו אפ אירא די אונה

מאכירא סינייקאטיצה.

— קי טיי ? דינאטדו לה סיניורה די אורצאדו.

— נו אולייטי ? ריפונדייו קוקלה.

— און גופליטי...

— איב און סיניאל .

— קאלי ציר ...

— איבער איס לו קי צו אזיר... דיטו קוקלה.

אי בין איספיראר נאס איל אזאטו כריכטאמינטי ח-

לה גואירטה .

לה נוגאלה היגעאלצה מויי איסקודה, מה קוקלה קו-

נוסיאה לה גואירטה אי עוואוס לוס קאמינוס.

אל ריקטו, איל איזו אפינאס אונוס קואנטוס פאבוס

קי איל אולייו און רואילדו קי לו גיאו אין קוס צוטקילאס.

איסעאלאן קאמינאנדו קירקה די איל אי איל נו בי

דיטו צו, מה, קוזא קורייוזא, אין איל לוגאר אונדי איל

קריאו אציר פוליידו רואילדו איל נו צילדו אה סינגונו ...

אי איבער רואילדו סי ריפיטאלצה קאלה ציס אה אונה

סיירטה דיסאנטייה די איל...

קוקלה בי איצה די אקיאה פארטי; אי אנכי איל צי-

נו אסטא איל קאלצו דינח גואירטה, קירקה דינח פואיר-

טה קי סי אצריאה פארה לוס קאמפוס אינזיאוס.

אליי איל סי דיטו צו און פונטו אי פיטסו.

איל אינפיסו אה אינדיצינאר קי אונה ריל איבער-

צה איקפאנדילה איל גוזגו פרוציגוזו די איסקונדירקי אין

איל פאלאכיייו .

מה, פינכו אה איסטו און פוקו טאלרי...

איל זולטן אטראס איז איצה אירקי אל פאלאקיי, קואנדו דוס זראקום פֿורקולדום לז אפאניארון דיל קו- אירטו איז נו לז דיפֿארון מיניאר.

לי קידאצה לאס פיירנאס ליצרים קון איל אליוולו די לאס קואלים איל פירקורו די דיפֿינדירקי; וזה, און או- מרו אומצרי לי פאכו אונס קואילרה ריזייה אינערי אי- לייאס איז לז איזו קאלייר אין זאטו.

— ריפוזו! דיטו אינטונסיס אונס זוס קי קוקלה קרי- או ריקונוקיר; אגורה קי איקטאמוס איספאנדילום, זא- מוס אה אצלאר און פוקו ...

— טו איריס, רוזו קאדי? דיטו קוקלה קי אצילא פיקסאלו אין איל פרינססיפיו קי אצילא קאליילו אין לז ריל די לוצי.

— אינגראטו! ריקפונדייו רוזו קאדי; גי אולצילא- טיס די מי זוס?

קוקלה פירקורו די ליצאנטארקי, וזה רוזו קאדי לז איזו קאלייר די נואיצו כוצרי לז טייררה אומילדה.

קי קיריט די מי? דינאנדו קוקלה.

טו לז אקטאס אינדיזיסאנדו?

זוס גורו! ...

אי זיין! פארה קיר נאלז טו לז פאריקיס! ...

מי אונצילאטיס דילה פוגאלדה דיל פיטיטו?

— קי קיריט דיזיר 9 ...

— עו נוס טרוטיטיס חלייה חונה איזיקה.

— אי ציין 9

— אי ציין צינימוס דימאנדארטי קי איזיטיס די חיליה

ח קי נו אצלחאס, בי ריפוזחאס די ריכפונדיר, א-

גונטו חונה קיגונדה נוס קי נו חירה אופרו קי חקי-

חה די גימינטו, צאמוס חה קיר אונליגאלדוס די חיה-

סליחר לוס רימילייוס צייולינטיס.

אי אצלחאדו חנסי, חיל אפריטו כוצרי לה טריפה די

קוקלה חון קוטיחו לונגו אי פונטולו ..

45

— קיריט דונקי מאטארמי 9 איכקלחמו קוקלה, חזיי-

דו חון איכפואירכו פור ליצחאנטארסי.

— קי מאל אצריחה 9 ריכפונדייו גימינטו חין ריחינדו.

קוקלה נו ריכפונדייו. חיל אצריחה קידאלו חון פונטו

אינטונטיקידו אי פואילי קיר מיסמו איכפואנטאלו פור

לה מינחזה די גימינטו, מה לאס פאלחצראס די רוזו

קארי לי צינירון חלה אידיחה אי חיל קי דימאנדלחה

קי קיריחן דיזיר.

קי רוץ קאדי אי גײנעטו סי אינטעריקאצאן אה סײלר-
מיטע, אירע קי אילייוס איבעראצאן אימפונטאלוס פור
דידיי; אי קין אונטרו, פֿואירחס די איל אצײאה פולײדו
טומאר אה סײלרמיטע, אין מידייו דיל דיזוכדין ריקריסי-
לױ פור לה צײפידע די לוצי אלה טאצירנה ?

קי סי אצײאה אײגו לה מוגלעה ? אינטערי לאס מא-
פוס די קי סיקריטארייו פרוטיקטור אצײאה קאליידו אי
לייה ? או פור מיצור דיזיר קי רולו קורייוו גוגלעה
גופטראן אין איסטעי אײגו, אונע צײס קי, קונוסיינדו אונ-
די סי עופאצײה לה מוגלעה, איל לו אצײאה איקקונדידו
די דידיי אי די גײנעטו ?

קוקלע פירדיאה לה קאצײקה אין סופוזיטיוניס.

— אי צײן ! אי צײן ! דיטו סוביטאמינטי רוץ קא-
די מיניאסדולו קון צײולינכה. דורמיר נוס צאמוס אגו-
רה ? ... אצלה, צײרימוס ... טי איזימוס אונע דינאכ-
דה; אי אינטערי גײנטי קומו סי דיצי אונס דימאנדע
מיריסי אונע ריפואיקטע .

אצלה, אי פריסטו . . .

הה, צױס גורו... מורמורו קוקלה.

איל פו איסקאפו .

לה פונטע דיל קוגיאו די גײנעטו אינטראנדולי די

דוק קיטטימיק אין לאפ קארניש לי אציאה קורטאלדו לה
פאלחצרה .

— אה ! לייה עי אפאנייו אין איל קלוב ! דיטו קון

סאנייה קוקלה .

— מיפאלארמי נו אים דארמי ריפואיבטה ! אינקיכ-

טייו רוזו קאדי .

— קומו דיזירצום לו קי לייו נו קי ?

— איסטאק אללאנדו עינטיראק !

— אין לוגאר די וואלטרעארמי אה מי אי מחטאר-

מי קומו צירדוגוס (גילאטיק) , קונטינוואו קוקלה, סירי-

אה נאק פאקיל קי צום אדיריקארשא אה חונו די צו-

איסטרוק אמיוגוס קי סאצי מוגו סוצרי איסטוי איגו.....

— קין ?

— גונטראן !

— עי איסטאק צורלאנדו די נוס ? דיטו גימינטו .

— לייו פו צורלו !

— איל סאצי חונדי קי עופה צארמיטה ?

— או !

— אי קין עי לו דיטו ?

— לייו לו צילי .

— קואנדו ?

— איסטמה מאניאנה ... אי קי נו צום קריאיט ... נו

טײַטש קי אה דימאנדארלי לה איל וויקנוו .
קוקלה איסקאפאצײה אפינהס איבטאס פאלאצײהס קי
גונטראן, גיאלדו פור איל רואילדו די לאס בוזיס, צײַנאה
אין מילדיו דיל גרופו .
אין צײַנדולו גײַנטו, נו פולדו דיטיכיר און גריטו די
מאראצײה .

— צום אקי ! סינייור גונטראן, איסקלאמו איל .
— לייו, סי, עני אמיגו... ריכפונדייו איל מאנקיטו קון
און איירי פדיאוקוסאלדו . אל פונטו צײַנגו די דיסקפאר-
טיכני די דידי... איל עני קונטו איל איבקופו די צו-
איסטרה איגה דילה כווגי אי צײַני קורינדו פור נו די-
שארצוב קומיט ר און קרימיין...

— מה נו קירי דארנוס ריפואיבטאס ...
— פור אונס דאזון מויי כימפלי ... שארמיטה נו כי
טופה אין פוליר די אקיאוס קי צוזוטרוס פינכאט...
— צום לייה סאצײַט אינדי סי טופה ?
— לייה סי .

— אי אונדי ?

— נו פואילדו דיזירלו !

גײַנטו טוצו און טוצײַטינטו די דיבקונפײַלינכה .
— אה סי דידיי לי צה פלאזיר אה קי איסטעי סיק-

דינו פיאט גואלראלדו , דיטו איל , ווא , אין לאס אורלאס
קי פאקאמוס אים מויי קורייזו !

— קי פיאט , ריסקפונדייו דיזייאנטי גונטראן , אינ-
טרימיינטריס דיטאלד אין ליצירטאלד אט אכטי אונזרי
קי נו צום פואילי ריסקפונדיר .

אי קואנדו קוקלה קי אינדיריגו , גונטראן לגונטו :
— קואנפו אט צום , קי צום איזיטיט איל אכקווא
א נקטרומינטו די לוס מאלוס כרוזיטוס די לה קיניורה
די אורצאדו , לייה ציניטיט , איכטאלצום קיגודו , אט נוס
קאצום די צואיקטראס איגאס ; אי גואלראלצום ציין קי
אנטיס די פוקו טיימפו נו פיאט אימציאלדו די נואיצו א
לוגאר די אינפאמיאה . . . די אונדי נו דיצריאלד קאליר
פונקה ! ..

קוקלה נו קי איכפיראצה אט איכקאפארלה קון איכטו.
איל אינטינדיו קי נו קאלילה דיטאר אט נוס קונ-
טראריוס איל טיימפי די טרוקאר די אידילה כוצרי נו
קיאנינטו אי קי אליטו אט פאכוס פריסטוזוס פארה איל
פאלאקיי די אורצאדו .

די סו פארטי , גונטראן אדיאה טומאלדו איל קאמינו
דילוס קאמפוס איליזיאוס .

גימינטו רוזו קאדי פי פורקוודו אציאן קילאלדו קולוס
אין לה גואירטה .

איר מואירטו ביביו נו' 28

— אי ציין ! קי פינקלעך די איכטו ? דימאלדו איכ-
טונקס רוזו קאדי .

גיינטו איסטאדע פינקלטיצלי .
דיקפואיס די און פונטו איל וויניחו לה קאציקה אי
דיקפונדריין :

— ציין פינקו קי קוקלה סי טופאדע אקי פור קאזי און
אפיטו אי נו קי צייני די פאבארקי נו דיצי אימפיליר-
נוס די קונטיטואר נואיקטראס צוםקילאס .
— לייט טייני ראזון, דיטו פורכולו .

— נו קירי דונקי פינקאלדו ני אה קוקלה ני אה גונ-
טראן אי צירימוס נואיקטרו איר .
אי לוס עריס אומעריס סי וויפירון אה קאומינאר לה
גואירטה די טולאס לאס פארטיס קוננו סי קיריאן א-
זיר און פלאן גופטו אי דיטאלליאלדו .

קי אירע בוס איכקוסו די איכטי עראצאלו די נוגי ?
טו צאמוס אה טאלראר אה באצירלו .
סולאמינטי, קואטרו אילייוס סי פואירון די אללי, קיר-
קה דינה אלצוראלה, אילייוס פארקיאן נויי קונטינטיס
דיל ריזולטאלדו די בוס איכטולליוס... אי רוזו קאדי די-

זיחה אה נון זחעה אה גימיטעו .

— חגורה, כי לונזי טו נוק היגה אלגונוק פאלוק אין
נואיכטראס קארוואס, קריחו קי נואיכטערו איגו לייח
ריחוטי .

— זעה ! דיטו פֿורפֿולדו... לונזי נו איס פאן מאלו...
קואנטעו איס זייאן... דיכדי חוגו דיחס נו כי חולי" מאס
חצלחר די חיל ...

— קין קאזי 9.. דיטו רוזו קאדי... כיימפרי איס נו-
אינו די טיייר פיל חו"ו חזירטעו אי נומטרוכ דיצימוס
די איכטאר ציין קולייזוב ...

חל חוטערו דיחה חונדי איכטום היגום כי חזיאן פא-
סאלו, חונה נוצילאל קורייזח קורייו אין פלריז הינטינו.
זה מאכייחנה מיכמה, כינקה לאס חוראס חוגו,
פין חיל מומינטעו חונדי לונזי כי נריזינטעלזע די חומו ח-
זה פיליסיחה, סו זייזם קיירעזע נוארטה זייחה חפא-
כאנדו אי דימאנדעלזע לה חצלחר חם חונו דילוס קאפוס.
לייזאלע דילאכטרי די חיל, איזייה לי קונטעו, אין
לייוראנדו, קי דיכדי חיל דיחה די חנטיס סו חמו ח-
זיחה דיקשאריקילו .

לונזי טייניחה סוק חומוס ריגולאריס . חיל נו כי קי-
לחצה נונקה פואיחה די כו קלחה חוטערו קי פור סי-
זייסייו אי אין איכטום קאזוב, חיל פו מאנקאלזע נונקה

די דאר אַזיז אה קו קיינצט קי נו לו איקפיראציה .
איסטע זײַם, איל נו אציאה דאלו אַזיז אה נינגופו
אי אילייה אציאה פאקאלדו לה נוגי אינטערה לה אים-
פירארלו .

קי אציאה פאקונטיקילדו ?

איל דיאה די אנטעיס, איל אציאה פאלידו אלאס או-
אוראס אונדו אי דיסקדי אינטופסיס איל נו קי אציאה
מאס מוקטראלו !

איסטע נוצילדלד איוז איל טורנו די פאריס אי נו טו-
ציירון דודה קי איל צולין לוצי, איל קאפאגלי אגניטי א-
צריאה קילדו מאטאלדו די נוגי !

—מה, קין איראן לוס אקאקיטוס ?

דיסקדי לה מאניאנה, לוס מאס פיינס אגניטיס אים-
טוציירון אין צושקילדה אי קי מיטיירון אה איקארצאר
פאריס אינטערו .

46

נו טינימוס מיניפטיר די א נקיסטיר קוצרי לה אי-
מוקייזן קי קאלזו איל דיסקפאריסיניטעו די לוצי.
מיינטעריס מונדוס דיאס, איסטעו טואי לה קונצירבא-

סייון די טולאס לואס לואס אי מיזנו די טולוס לוס
סאלונים.

אל ריכטו, אין איל איגו קי נוס אוקופה, איל א-
סיסו סירציו קון מוגה מאראציליה לה גארלינה סוצליקה.
אנכי, לה כוגי מיסמה דיל דיחה אורדי לה צייא
מארטה אציה ציילו אינפורמאר קי קו אמו אציה
דיספאריסילו, אצילן עופאלו סוצרי איל פונטי די קוקור-
דייה און פורטופוליו קי און סיצייל טרוטו אלה פולי-
סיחה אי קי פואי ריקונסילו קומו סייפדו אקיל דיל דיס-
דיגאלו לוצי.

לוק סוספילגוס סי אינפורסילן אי לואס צוטקילאס
קונטינולרון קון מאס קאליינטור אי קון מאס פואירכה.
אמורנו סי אציה אוקופאלו די היכטו קון מאס זי-
לו, פור דוס דאלונים פרינסיפאלים.

אין פריייר ראנגו ציניה בו קירינכיה פור קו אמו
אי דיספואים די איכטו קו אימציליה די עומאר איל
לוגאר די קו פוקטו.

אינפוטאלו פור איכטוס דוס בינטימיינטוס אמורנו
סי אוקופאצה דילה צוטקילה קון מוגה פאסייון.
מיינטריס דוס דיאס איל ציזטו, איסקארצו טולאס
לאס קאזאס בוקפיגאס די פאריס אי בוס דירילורים

מה מאלגראדו טודא לה קאסאג'ילד' קי איל מיטייו אין
איסטי איגו, איל פוצ'רי אג'ינטי נו איזו כי און פאקו
אדילאנטרי.

נו ניגליצ'אריווס די קונטאר קי, פירקה איל מידייו
דיחה דיל סיגונדו דיחה, פאבאנדו פור לה קאליי נו-
פייטאר איל צידו אין לה מואיטורה די און צינדילור די
ציסטילום צייזוק אונה רידינגוט אינקולגאלה קי לי א-
טירו סו אטינסיון די אונה מאפירה קורייוס אי איל קי
טופו אין איל מיניסטיר די דיטיכירקי אללי.

איבטה רידינגוט די לה קואל איל און אצ'יה אינ-
בלאנקיסידו לאס קוקטוראס איל לה קינאקיי קאזי אין
סו פונטו פור אצ'יר קידו די סו אמו.

אינ לייאמו אל צוטיקאריו.

— קואנטו איסטי ציסטילו ? לי דיטו איל קון אונה

צום איסמוצ'ילה.

— דייס פראנקוס — דינאלדיס...

— לייח לו עומי ; סולאמינטי, איי און דיטאליו קי

צום צ'ה קאצזאר פינה, פואילי קיר...

— קי דיטאליו ?

— אן ציבטה צאט אה לייצאר איבטי ציסטילו אלה

סוליסיה.

איל צוטיקאריו קי איזו און פוקו סאלילו.

אנורוזו קי לו מירלצ'ה אלכו לוס אומצרוכ.

— קי איי ׳ דיטו חיל קון ציניצוליינכה, נו צ'יכ איכ-
שאנטייט, קי דיאלנו ! נו לוס צ'אמוק אה איר נינגין
מאל ! מה, קאלי קי דיגאט לא צירדאל. די אונדי צ'וס
צייני איכטה רידינגוט ׳

— ליינו לה מירקי !

— די קין ׳

— די אונטה ציינא מוזיר .

— קין איס איכטה מוזיר ׳

חיל צוטיקאריוו קי קילו פינכאלדו . מה פור קואנטו
סי אפריטו לה פרינפי, ארוגו לה בינא, קירו לוס פו-
ניוס, חיל נו סי ריקורדו נאלה.

אנורוזו לי דייו דוס פייכאלק די קינקו פראנקוס,
סומו לה רידינגוט אי בי פואי פלרה לה פוליכ'אה,
ד'ספואיכ די אליר דיגו קי אינא אה צולטאר.

פור דיספורטונה איכטה רידינגוט נו דלצ'ה נינגונה
קלארידאל אל איגו !

אנורוזו לה איגואמינו קון לה מאס גראנדי אטיי-
סייון, איכקארצו לאס אלדיקיראס, מידו לאס דוצלוראס
אי נו פואי קי אל אולטימו מומיננו קי חיל אטיינו, די
לה פארטי ס'ידרה, אונטה אנג'ה מאנג'ה קי בי רימאר-
קאצ'ה מויי ציין .

איל אגניטעי דיצואלדו לייצו פריקטו איקטעי ציקטידו
אונדי און ציימיקטע הי איו אנאליזאר לה מאנגע.
איסקסיריינסה איגה, איל ציימיקטע אביגורו קי אים-
פיה מאנגע אציה קידו איגה קון באנגרי די קולדירו.
אנסקי, לה איבקורילדל סואצה אין לוגאר די אקלא-
רארסי .

לייה קי אינטיינדי שולאציה קון קי פריקטיס טו-
דום איקטום איגוס קורייוזיק פואירון ריקולדום אי קוב-
טאלום פור לאס גאזיטאס .

אונח מאנייאמאלד, אמורו ציניה די באליר די לה
קאמאריטה קי איל מוראצה אין לה קאליי גיפיגו אי קי
אציה אידו פארם לה קאזם די בו לעו.

אורדינאריאטי, לה צייה מארפה, מויי אצליקטו-
נה, לי קונטאצה פולדו לו קי קי אציה אינפורמאלדו די
די לה גארלינה די לאס פיקאגיראס דיל קוארפיל .

מה, אקיל דיאה, אמורו איקטונו מאראציליאלדו די
פוסארלה מויי אקאצילדלדל אין איל אצלאר הי קאלי
צורלונה .

בונאטיטעי, הילייה לי דייין לון צעו די צינו די און
צייטו צייין קי סו אמו גואלדאצה פארם לאס גראפדיס
אוקאזייוניכ; הי קואנדו איל קי איה איר, הילייה לו א-
קואפאניו, אקטע איל פורטאל דינח פואירטה.

— חונת קוזה איי קי מי פריאוקופו מוֹגוּ, לי דיטו אי-
לייה אינטונקיס; אי קידיאה טיניר קוֹצְרִי איכטו איל
קוראקון רישוזאלו.

— די קיאלו סי טראשע ? דימאנדו אמורוזו.

— די ליה רידינגוט !

— אי ציין ?

— ליה טיניט אאינדע אין קאזה ?

— כי .

— אי ציין ! מי פאריקי קי כי ליין ליה טיניאה אינ-

טרי מיס מאנוס, ליין ריאטייריאה אה דיסקוֹצְרִיר...

— קואלו ?

— ני ליין טי ! ... מה, לוֹצִי אירה מויי קיקריעאריין

די קו נאשורח ... אין לאפּ אלדיקירלאס, אין לאפּ דוז-

לורלאס, ליין טופאריאה...

— מה, לייז צוטקי ...

— צוטקה מאפּ, מי האייגו... קין סאָצִי ? פואילדיסיר

טופאריט...

אמורוזו נו ריבפונדיין אי קאליין.

מארעה נו לי אַצִיאה אללאָלו כונקה אנפי, קיירעא-

מיסעי אין איקסאס פאלאצראס אַצִיאה און קיקריעו.

אין לוגאר די אירקי אלה פוליקיאה, איל צולטו א-

פראפּ אלה קאליי גיניגו .

אינטראנדו אין סו קאמאריטה, איל פרימיר אובז'טו
קי חארצ'ו כו צ'יכטה פ'ואי לה רידינגוט.
אילייה איקטאצ'ה אין כו מיכמו לוגאר.
סולאומינטי—אירה אימאז'נאכ'יון או י'ירו—לי פא-
ריס'יו קי או איקטאצ'ה אין איל מיכמו איקטאד'ו קי איל
לה אצ'יאה דיט'אל'ו לה דימאניאנה, אין איל מומינטו קי
איל אצ'יאה סאליל'ו די קאזא.
לה רידינגוט אצ'יאה קיל'ו צולטאל'ה.
אמורוזו נו קריאיהה קי לו נאטוראל.
לה א'דיאה כי צ'ינו אין צ'יכטה קי אונה פירסונה א-
ז'יכה אצ'יאה אינטראד'ו אין סו קאמאריטה מה, קין ?
סיירעאומינטי קי נו אירה נאל'רון, אונה צ'יכ קי נו
אצ'יאה טומאל'ו איל סולו אובז'טו קי צ'אליאה אלגונה
קוזא, קירימוס דיזיר לה רידינגוט.
לאס פאלאצ'ראס די מארטה כי צ'ינירון אל טינו אל
פונטו, אי איל סי אפריקורו די טומאר איל צ'יכטיד'ו
די סו קאסו.
איל לו קומיסייע אין צ'יכטה אה און איגזאמין קון
אונה מאסו קאפאל'גי אי פ'ורסול'ה.
איכטו טורו און קיירטו טיימסו ... איל קינסייו איכ-
פ'ין, נאל'ו סוס דילוס סונאר און סיד'אסו די טאפיל קי

קי חציחה ריבצאלאלו דינה אלדיקירה סיי'ונה אי חציחה
קאליילו אלה חלה .

קין און גולפי די צאלאלה איל דיבקוזיו לה דובלו-
רה אי אפאטייו איל פאפיל.

דיספואיס די חצירלו דיסדובלאלו קון חונה מאלנו פייצ-
רוח, איל מילדו לאק קואנטאק ליניאל קי איל קונטיניאלה
איסמו אים לו קי חציחה איבקריעו קון לאפיק (קא'ים)
» צו'ו !

» נו איריק אחינדה אנאכטאנקא מאלינו פארה פו-
איליר רינאפלאלאר חר לו'י. צה איכטה נו'י, ה'ה מי-
לייה נו'י, אל סאלאקיי די אורצ'ה, ציבטיילו לימפייו,
קוליטו צרילייחאפי, אל'י צאלא טוסאר א קין צו'קאלא!
איכטו אירח סולו. אמורו קילו סינאטי'ל.

איכטי צילייטו, אירח די לו'י ? נו אירח און ג'וגו ?
איל נו באציחה קואלו קריפיר .

דיספואיס די טולו, איל טיניחה דילנטרי די איל
דוס אוראל פור פינאלר אי טומאר חונה דיסיזיון.

איל איספירו דונקי, בין קורפאלר קוס צו'קילאל קי
איל קופטינאלו קון לה מיכמה קאליינטור.

איל איכטאלה ציין דיטירמינאלו ח'ה איר אזיר און
פורנו אל פאלאקיי די אורצ'ה, קון לה ציבטיינעה
אי אין לה אורח קי לי חציחן אינדיקאלו .

47

לואי אונת פייסטת צרילייאנטי קי דיטו ריקורדוס אין
לת מימורייה די טולום לוס קי אסיסטירון.
לת סיניורה די אורצאדו אוקוסאצא, אין פאריס,
אונת די אקיאס ביטואסייוניס קי דיטאן אונת גנאנדי
אנצורה לת אונת מוזיר אי לי פירמיטין די ריקוזיר אין
קוס קאלוניס אלום מאס אינוקטריס די לת סיטודאל.
למס דייס אציאן אפינמס קונאלדו קי לוס קאלוניס
לייה איבטאלאן ליינוס.
לת קונדיקת ריסיציאה לת קוס קונצילאלום קון אונת
קונריזת לינדת.
איל קוסדי די איגלאד איצת אי ציניאה, מוכטראנדו
אונת קונטינטיס קי אזיאה קירריד איל רואילדו אינטרי
לוא אסיסטירטיס קי איל אציאה אינפין צינפילדו לת רי-
זיקטינקייה דינמ אירמוזת ציצדת הי קי און קאזאמיינטו
קירקאנו איצת רינדיר דיפניטיצה לת אונטיון קי, ביגון
טולום ליה לו קאציאן ליה איגזיקטיאה דיכדי מוכלו
פיינפד.
קאנטו לת אוליטה, אירת לת קולת דילת קואל לת

פֿרינטי פֿיניחה קו יילור, אין ניליו די איקטאס קארטאס
אליגריק .

אה און קיירטו פונטו, און ראליו פאפו פור קו
ניראלה. קופ קארטאס פאלילאס קי איזירון קולוראלאס
אי קי ציל פונריהיר אי עימבלאר אונח אינוקסיון קי
אילייה טובו פינה אה איסקונדיר .

גונטראן ציניחה די אינטראר אין איל סאלון אונדי אי-
לייה קי טופאצה, אי איל אציחה קאמינאלו פארס אי-
לייה, אין דיריגו, סין דיניאר היגאר אונח פיראלה סוצ-
די עולד לה גינטי קי קי טופאצה חליי .

לה מאנייחאלה, איל אציחה ריסיצילו און קומציטי
ילת כיניורה די אורצאלו... איל קי אציחה אפריכו-
ראלו די דיזירלו אה גארמיטה, אי קוזא קורייוזה, אים
גארמיטה אילייה מיסמה, קי לי אציחה אורדונאלו, פור
אנקי דיזיר, די אירקי אה איבטה פייקטה.

גונטראן נו אציחה דימאלדאלו איקפליקאסיוטיס אי
אציחה ציטילו .

איל סאלילו אה זולייטה אל פונטו קי צינו קירקה
די אילייה .

—לייה צוק איבסיראלה כיניור, דיטו לה טוגלגה,
מה נו צוק איסקונדירי קי עי איקסאנפאלה נו קיחה קי
נו היצאל אה ציניר .

— פורקי דינאנדו גונפראן .

— לה נאכירת קי נוס איכפארטימוס לה אולטימה

זיך דיציאה אזירנוי פינכאל קי זיי גואנדאפיט רינקור
(גארין) .

— זיין ?

— איך צירדאל קי, דיקדי לינטונקיס, ליה טו ציטיט

פלאזיריק קי צום קינכולארון ...

— קי קיטיט דיזיר ?

— נו ציטיט די פואיצו אה צארמיטה אי נו איסטאט

אגורה אינטיראמינטי ריפוזאלו קונצרי בו קואינטו ?

— זייה סאציט איסטו ?

— זיין סי אי מואלס קוזאלס אופראל.

— קואלור מאס ?

— זייה צום לו דיגו |

— אי פורקי נו אין ציסטה ?

— פורקי טינגו אה אזירצום מואלס קונפידינקייאס.

אצלאנדו אנקי, אוליעה טוקטרו אה גונפראן אונה

קיאה אה סו לאלו, אי גונפראן מויי אינטריגאלו דילה

צואילטה קי עומאצה לה קונצירבאקייין, סי אקינטו אין

לה איקפיראנקה די אימציארכי מאס.

מיינטריק קי לוס דוס אצלאצאן אטסי אין און קאל-

טון דיל קאלון, און נואיצו פירכונאזי ציניאה די אינ-

ערבאר אי סו ציטיילע אציאה פרודוקטיוו און איפיינטו מווי
קורייזו סוצרי טוילוב לוס קומזילאלוב.

אי.ה און מאנסיצו ציכטיילו קון מוגו קולייאלו אי קי
לייצאה מוגאס דיקוראכייניס אינאס.

אל פונטו קי איז אינטרו און מורמוראמיינטו די די-
מאנדאס אונט אל אונטרו רודיהו אין איז באלון. מה,
איז אירה פאריסי און מאנסיצו אומילדי; קיינדו, אין
לוגאר די גוזאר דיל איפיינטו קי איז אזיאה, איז פאסו
לובס באלונסיס אונדי סי אפריטאלאן לובס קומזילאלוב קור-
ייזוס אי נו סי דיטו צו קי מואנדו צינו ללה גיקה קא-
מאריטס אלאלו דיל באלון די אלא דילה סיניורה די
אורצאלו אי אין לה קאל להיאה קילו מיטיילו אונט
מיז קון אלגונוב גוגוס די קארטאס.

נו אציאה אין איסטא קאמאריטס קי און גיקו ציי-
א קאלצולו דיל קואל לובס גיקוס אונט ציזוס סי אי-
קונדיאן דיטראס די און פאר די אנטוואוס די אורו.
איז אומצרי אה דיקוראסייוסיס אינאס באלולו אי
סי אסינטו סידקא דילה מיז.

דיקפואסיס איגאנדו אונט אולאלה קוצרי איז צייזו.
— סי איז סיניור גובטה, דיטו איז, פאסאר אונט
פארטיילע די איסקארטאר.

איז צייזו קי ליצאנטו אי צינו אסינטארבי אינפרי-
נ-

טי דל קי לי אצלו.

— אה צואיקטרוס הורדיניכ, סינייור, ריכפונדיין איז
קון אונז בונדיזע; בולאמינטי, דיצו אציזארצום קי צו
סיר אונזליגאלדו די ליצאמארמי אה מידייה נוצי.

— גובבאמינטי קימו מי.

— אינטונקיס, טולדו צה ציין.

— אה קואנטו צאמוס אה גוגאר ?

פור טולדו ריפואיקטה, איל צייצו איגו און לוצי
קוצרי איל טאפיטי אי אימפיכו אה מיכילר נאם קארטאס.
קו פארטידאריין, קי נו אירא ארטרו קי אמורוזו מי-
טיין קוצרי לה עיזה צינט פראנקום אי טומו איל גוגו
קי אירא די קו פארטי. אילייוס אימפיכאלון.

לוק פרייזרוס גולפיק פאריביירון פאצוראצליס אל
אומצרי קי צייצאצא לאם דיקוראקיינים אצינאס, אי איל
לייה אציאה גאנאלדו קואטרו ציזיב, מיינטריב קי קו
פארט דאריין נו אציאה ני טורנאלדו און קיי, ני איגו
אונז איקטרינה.

— אה ! איקטה נוצי נו אסטו אימפיכאלדו צואינו !

דיצו איל צייצו.

— צה ! נו גאני אאינדא נאלד ! ריכפונדיין אמו-

רוזו מיראלדו צואינו אל קין טיניאה דילאנטרי.

— ריי | דיטו איכטי אולטימו קון אונז ריזע די

צורלע .

איל צייניאס די דאר לאק קארטאק א חציאה צול-
טאלו איל ריי .

איל לו רימארקו .

— קואטרו טאנטוב ! .. דיטו אמורוזו , כאליינדו קי

מאלגראדו איכטי רוטו איל היצה אה גאנאר . קידיט ? ..

מה אין לוגאר די ריכפונדיר, איל צייטו כי הינדי-

ריטו אינטרו חי ארוגו לאב כי'אב .

— קי טיניט ? דיטו אמורוזו אינקאנטאלו .

— נו איכטאט אוליינדו ? ... דיטו איל צייטו .

— קואלו ? דיזיל ! ..

— מה , קאלייאלו , טירפי ! .. איכטאן אצלאנדו די

איכטה פארטי ! ... אונז צייני די אינטאר אלני ... פור

נה פואירטה ביקריטה . . . איכטאן נורמוראלנדו אין לה

קאמאריטה דילה כיניורה די אורצאלו . . . אי . . . קאלני

קאציר . . .

אמורוזו אציאה כינטילו אונז ילור כהבאלני פור

טילו איל קואירפו אוליינדו איכטאס פאלאצראס . איל

כי אציאה ליצאנטאלו די קו לוגאר הי מיראצה א צייטו

קון און איירי מאריאלו .

איר מואירטו ביביו נו' 29

— אים אינעשוקיגלי!.. איסקלאמו איל אינפין, קומו קי
טונזיירי ריסקפונדירן אה אונק דינאנדע קי קי איזו אהיל
מיסמו . . .

— טולן פוהילי קיר ! ריסקפונדיין איל צייין .

— לונזי §

— קאלייאלן !

מה, קואלן דיין לייז אזיר §.. אצלאלן !.. אי לייז קי
נו צוק אציאה קונוסילן... אי קי...
לונזי— קיינדו איה מויי ציין איל— קי אציאה ליצאכ-
טאלן אה קו טורנו.

קון און גיסטו די אורדין איל לי נוקטרו לה פוהיר-
טה מיינטריק קי מיטיין קו אוליילן דינה פארטי די לה
קאמאריטה דינה קיטיורה די אורצאלן .

— צאטי !... דיין איל אגינטי , צה אלה גואירטה ,
אזי און פורנו אללי אי קורצילייה ! . לייז צו אה קילאר
אקי . . .

— נו היי פיריקולן §..

— קי איי, צו אה גופלאר ... צאטי אי נו טי מיס-

קליק די נאלה !...

אמורא נו כי לו איזו דיזיר סיגונדה צ׳ים אי , אין
דום סיגונדוס איל איסקטאצ׳ה אין לה גואירטה .
קי סי פאקאצ׳ה אונדי לה סיניורה די אורצ׳אדו , אי
קי אירה לה קאצ׳ה די איסקטי רואלדו קי אצ׳יאה איק-
מוצ׳ילדו פאנטו אה לוצ׳י ?

48

אונד קואנטוס פונטוס אנטים קי לה פארטידה די
קארטאס סי אימפיקארה אימפרי לוצ׳י אי אמוראדו,
לה סיניורה זי אורצ׳אדו אצ׳יאה קאלילדו די לום קאלו-
ניס אי פאקאלדו אין סו קאמאריטה.
לה אורה צ׳יניאה די סופאר לאס אונזי .
אין אקיל מומינטו פאקום סוצ׳ירון לה איבקהלינה
קון פריסקטיס ; לה פואירטה סי אצ׳ריו קון פורייה , אי
הוקלה, פאלילדו , איל אולו טורצ׳אדו , לה מיראלה איק-
פאטרוס, אינטרו אין לה קאמאריטה.
— אינפ׳ין !... דיצ׳ו לה סיניורה די אורצ׳אדו אז׳ינדו
אין פאכו פארה איל... די מילייה אורה אנטים קי ליו
צ׳ום איסקטאצ׳ה .

נח, אין איל מומינטו די קונפ׳ינאר, אילייה דימאר-

קו סו פאליליטן אי סו טורנע.

— קי טיניט ? דימאנדו חילייה ציזאמינטי .

קוקלה נו ריבפונדייו אין ציבטה .

איל פאבו סו נאנו סו צרי בו פרינטי אונדי קוריחה
אונט סולור ייאלדע אי בי דיטונדו דיל איבפאלדאר די
אונט ביחה .

לח קונדיטה טונדו איבפאלטו .

— ווא, קי אקונטיקייט ? איבסיקטייו חילייה

— גאלדע ! גאלדע ! ריבפונדייו קוקלה ; קולאמינטי נו

קי מי אקונטיקייט איס טירריצלי... אי איס מיניקטיר קי

נוס אפריבורימוס ...

— איקספליקאציון ! ..

— איבטה נוטי מי טואי אונדי טראמיטה .

— אי ציין ? ..

— אלייר, ליין פולדי דיסקונדיר אונדי מוראלע.

— אי דיספואיב ? ..

— איספיראציע טופאלע קולה איבטה ציס אי אציר

טומאלו נויס אקאצילדוס... און אמיוו מויי דיצוללו מי

אקונטאכייאציע... לוס דוס ליה פואליאמוס איבפאלד

מיי צואינו איל היגו... ווא, קואנדו אינטרימוס אין לח

קאמאריטה... קאציע לז קי גופימוס אללי ? ..

— קואלו ?

— טרים אומצרים .

— צום אצחן איצו טראטיקיון !

— ליי קאליי אין לה קומפאניאה די לוצי .

— אי צום איספאנטאצאצ קי אצאט פידו אפאטיאלדו !

— קי דיאצלו ! איסטו אירה קוק אינטיםקיון , ליי

לו אינדיציני אין ציסטה, אי קיצי פוליייר , אינטונקסיס ,

לום פרים אומצרים מי אפאטיאלדו דיל צראקו .

— פור טאנטו, פולייטיע פוליייר ! ...

— סיגוראמינטי; מה, פואי מיניקטייר גוגאר קון איל

קאגיאו .

— קי דיזיע ?

— אילייזם איראן טרים. ליי איגי אל אוכו אין צא-

טו, אינטונקטיקי אל אונדו, קואנטו אל טריקירו ! אין

ציראלד, קריאו קי בו קואינטו אים איבקאפאלדו ! ...

— דיסגראטיאלדו ! ...

— צראצו ! .. מה קי קיריע קי איזירה ? אילייזם

אינטיםקארון . אי

— צום פיריירון ?

— מיראלד ! ...

קוקלה דיסקווצרייו בו עריפה אי לה סיניורה די אור-

צאהו פודו ציר אונטה אנגה פירידה דינה קואל אל א-

ציאה ריאופילדו אה דיפיניר לה סאנגרי .

לה זױגן נוזיר איגו חון גריטו די איקפארטו אי קי
טאפו לה קאציקה קון לאס דוס מאנוס .

— זעה ! דיטו קוקלה , פירקוראנדו אה דיטיניר לה
דולור קי איל סינטיאה, איקטו נו איס מאל גראנדי .

— קי איי מאס ?

— נו קי איי איס . . . קי איל דיספאריסימיינטו די

שאבטיטה איס לה אונדזרע די חון לומצרי קי איס מאס
מאלינו קי נוזוטרוס .

— קי לומצרי ?

— נוזי !

— לייא נו מוריו ? ...

— זאקטה ! איל גוגה די נוזוטרוס קומו חון ראטון

אידיה חונה פאכפייגה אי נו פואי מאל אימאזינאלה ! ..

איל סי דיטו קי , אזייפדוקי דיל מוארטו , איל פואיל-

ריאה סורצילייארכוס אה בו פלאזיר אי קון אנגורח אי

איגארקי סוצרי נוס אין איל מומינט פאצוראצלי ...

— אינטונקס, קירי דיזיר קי איכטאמוס איכפילאונדלוק!

— אי די מאל מאכירע .. אי פרימי קי פויגאמוס !

— קומו אזיר ?

קוקלה סי פואי חלה פואיכטה אי לה פיררו אה דו-

צלי טורנו די לייאצלי .

דיקפואיס, צולטאנדו פארה א סינייורה די אורצאדו:

— לייז צו איקטאר חקי אונז קואנטום פונטום, זיי-
עו איל, פיר קוראר מי לייאגה קי סואילריאם אינטוסקי-
גארקסי. קואנטו אה צוכ, אצאלאל פור חקי, אנדאלצום
אלה גואירטה אי דאלל אציו אל קונדי די איגלאד.

— פינסאל דונקי קי איל פיפיגרו איקטה סירקאנו ?
דיעו לה סיניורה די אורצאדו קון און גראנדי איקפאנטו.
— לייח איקטו מויי סיגורו די איקטו !

— אי קואנדו צו אה עופאר אל קונדי, קואלו דיטו-
דיזרלי ?

— לי צאל אה דיזרלי קי בי נו קירי איר אה עו-
מאר און פוקו די איירי אין לאס גאליראק די זריקט
או די עולון, איל אריאה צואינו די עומאר אונה קא-
רוקה די פוקטה אי פוליייר אלה פרוגעיירה, קין פירדי
און פונטו.

לה סיניורה די אורצאדו סי ע'מצלו לינטרה אין
אולינדו איקטאם פאלאצראק; אי, קין אלארגאר מאס
לה קונצירסאקיון, איליה בי פואי שריקטאנינטי פור
לה איקקאלירה ביקריטה.

אינטרי מיינטריכ, אמורנו, אוצילייקיינדו אלום אור-
דיניס די בו קאפו, סי אציה אילן אלה גוארטה, אי
דיפדי לוס פרימירוס פאקוס, איל צילן אי אוליין קואל
קי לי דירון מוגו אה פינסאל.

אל לאָדוּ די איל, איל אַצײַחה אולײַדוּ פּיִלֶאקוס די
קונצײַרקאָסיִון; אי לו פוקו קי אפאָניוּ אַצײַחה אַצאָק-
טאלדו פור אינקלאַצאַרלױ קוֹצֶרי קו לוגאר.
— אה! אה! דיזיחה אונטה זוס, מוֹגֶוּ טײַמפּוּ אַח-
מוס אה קיללר אַקױ אַנבױ...
— קױ אײַמפּורטע... רײַפּונדיִו אױטרה זוס, אַאָק-
עס קי לײַה אײַרײַק פּאָגאַלדו...
— אײַק אַירדאַל... פּאָגאַלדוס אַאָמוס אה סײַר, מױ.
אױזו אונטה קאַלײַחלײַק. אַמורחזו נו פּירדײַחה נײַ אונטה
סײַלאַחזע.
— דימײַ, רוֹוּ, דיִעו לה פּדיִנײַרה זוס, אַײַטײַק פּאַכאַר
אל טורפּײַ די אַמורחזו
— לײַה לו אַײַדי מױי זואײַנו!
— לי פּאַרײַקי קי לײַה בײַ טרוקו זואײַנו!... קון מײַ-
טײַרקי אײַקטע קולור אײַן לה קאַרה בײַ אײַמאַײַטה קי נו-
זוטרוק נו לו אַאָמוס אה קונוסײַר!
אי אַמורחזו אולײַו אַלאַק דוס פּירקונאַאָק קי נו אַ אַח
זורלאַרקיִן אי רײַאײַרקיִן די איל.
קאַלי דיזײַר טוֹדו. קו דינייעס פּײַרלײַה איל אײַצח אױ-
אַײַקסײַר, פּואַילײַ סײַר, אה און מױאַײַנעו די באַניײַה אײַ
אײַגאַרקי קוֹצֶרי לוס זורלוניס, קואַנדו און אײַנבײַדינעײַ
אַײַנו טרוקאַר קוֹצֶרי אײַנבײַנעײַ קוס אײַנבײַנעײַוניס.

און גריטו די אנגוסטייה זיניאה די קינטידקי אין מי-
ליין די אקיאה אירמוזה נושא'לה אי איהאר לה טורצה
אי לה אנטייה אין מי'ליין די לוק סאלוניס.
לוק זאיי'ליס סי דיטו'צירון א פונטו, לה מוזיקה קי-
לו, מוג'וק מאנסי'צום, לוק מוסוק אדילאטרי, קי א'זי-
אן איקפארזילו אין לה גואירטה.
און אקסידינטי א'זיאה טינילו לוגאר פור כיגורו ;
מה, קואלו אירה 9..

אמורוז סי איסקלו אלום גרופוס אי איל נו טאלרו
אה דיסקו'ציר לה קא'זזה די איקטה אינוקיון .
אירה מויי קור'יוזה איקטה קא'זזה, אי אין איל פרי-
מיר מונטיטו כיגופו לה אינטינדיאה .

49

אל גריטו פוטאל'ו פאר לה קוסדיקה, אומה איסקלא-
טימה סי איזו אין איל סאלון . מיז דינאנדאס קי א'זי-
אן די טולאס לאס פארטיס אי קאלה קומזיל'אל'ו קי
פואי פארט לה פארטי די אונדי א'זיאה סאלילו איל
גריטו .

אוליטה פואי אונה די לאס די אלקא'צו אה קא'ציר

לה טריקטי כו'אלד .

לונדיאלה אין לה קונצירבאקיון קי אציה אינפי-
סאלו קון גונטראן, איליה נו אקובטאלצה קי אונה או-
ריזה אינדיפירינטי אה עולו לו קי סי פאכאלצה אה קו
אינפורנו .

מה, קואנדו אזלין איל מורמורינטינו אזירקי צו-
זיק גולראק די אקפאנטו אי די אינדיניאקיון, איליה
קי ליצאנטו אי קוריין אה דיטיפיר אלה פרימירה מוקה
קי צילו פאכאלד .

— לואיזה .. דיטו איליה קון און ג'יפטו די אורדין ..
קי אקונטיקיוו ? ...

לה מוזיר די קאמארה קילו מאראציליאלה די אי-
טה דינאמדה :

— או ... פארדון ... דיזין .. מורמורו איליה .

— קואלו ?

— קי לה קיניורה קונדיקה פואי רוצאלה ...

אזליטה קי איזו אינטירה פאלידה אי מיטייו קוס דוס
מאנוס אין לה טריפה .

— מי נאלרי ! ... איקהלאמו איליה .

אי, בולטאנדוקי פארה גונטראן קי אציה קילאלו
אינפאנטאלו .

— איקספאש אוליינדו, קינייור, די ענאנדו אילייה קין
און טוטו צייולינטי. איקטת איזה מי אינפארמה קי מי
מאלרי צייני די ביר לה ציקעינה די אונה ריד.

— איקטו נו פואילי ביר! .. דיפליקו גונטראן.
אונה קונריזה אנארגה ארוגו לוס לאציוס די זולייטס.
— נו פואילי ביר... ריקסונדיין אילייה טורקיינדו-
קי לאס מאנוס... אה! זום דיצריאל קאציר...

— נה, קואלו?
— פון צוליהטרוס אמיגוס, קין דודה, קי ציינין די
אוצרא... הי זום ליה פאציהט...
— ליי! ...

— אה! מאלרי מיאה! אדילו סינייור, נה פינקאל
צין קי איקטת איגה די צואיקטרה פארטי פו מי רינדת
אה מי מאנצין קרוחילה הי קין פילאל פוט אקיאוס
קי זום מאש!

אי דינינדו איקטת טינאזה, אילייה דיבפארקיי, א-
ענאנדו, איל איבפיריטו חין פריאה אה לוס מאס לו-
קוס פינקירייוס.

לום קאלוניס אינפיסאצאן אה צאזיארכין.
קאלה אוטו קי אפריקוראצת די פולירקי די אונה
קאזה אונדי לה אליגריאה די אונה פייקטת פואיליאה
קיר פורצאלה טאן אונגו טריקטו פור סיטיאזאטיס
אקונטיקייטטוס

אין איל נאמינטו אונדי אילייה איצט אה סוציר לוס
איסקאלוניס דיל פרימיר פיקו (עאזאקא), אוליטה קי
טופו דיכאנטרי דיל קונדי די איגלאד.

איסטוי אולטימו איכטאצט נאריאלד; איל איצט אי צי-
ניאה, נו טינינדו לה אונאלדיאה די פוליירכי, אאונקי
קי סינטיאה אכאפילדו קומו קי אונט דיזגראסייה קי א-
סירקאצט די איל.

— אה! צום קוט, איסקאלאמו אוליטה אסירקאנדוקי
די איל, לאכ נאנוס איכטאנדילאס. ניי נאלדי 9.. אונ-
די איכטט ניי נאלדי 9...

— נו סי.

— אים צירדאל לו קי דיזין 9

— קואלו דיזין 9

— קי אילייה דיכטאריסיו. . . קי מיזראצליס קי לה

רוצארון . . .

— אים צירדאל.

— אי צום נו איכטאצט אלזי אלזי . . . נו אינפילדיט . . .

אוליטה סינטיאה סאלטאר בו קוראבון, אילייה איגו

סוצרי איל קונדי אונט ניראלד די אצוריקייון; נה, אי-

לייה איכטאצט נויי אביווה פור אצאנדונארכי אה סו

אינדיניאסייון אי, אעאצאנדו איל אקקו פור איל קי

אינגיאה בו צריפה, אינלייה קורייו פארט לה קאנארי-

טע די לה קונדיסקה די אורצ'אדו, כו מאל'רי.
עאנטע אומאל'יאה לה איבפאנטאצ'ה אל גכאל'ו די נו
קיריר קריאיר... לי פאריקיאה קי אילייה טופאריאה אין
לה קאמאר'יטה די כו מאל'רי אלגונה איקבעליקאכ'יון,
אונט קארטה, אונט פאלאצ'רה קי טרוקאר'יאה לאס קו-
זאס, קי טרוקאר'יאה איבטי רוצ'ו אין אונט פ'רטיינב'ייה
קוביטאכ'ייה, די כו פרופייה צ'ילונטאל'ד.
לה פואירטה די לה קאמאר'יטה איבפאצ'ה קיראל'ה.
אילייה חארצ'ו נוואס צ'יזים.

— ליו סו, ליין! אצ'ריל'טי! ... דיט'ו אילייה קון
דיספאכ'ינב'ייה.

אה איבטה לייחאל'ה, לה פואירטה בי אצ'ר'יון הי,
קואנדו אילייה פאכו היל פורטאל, אילייה צ'ילו אה קו-
קלה קי לי אזיאה און צ'יטו פואירטי די איבטאר'כי
קאלייאל'ה.

אל דיבטו. איל סי אצ'יאה אפריקוראל'ו די קיראר
לם פואירטה דיטראכ די זולייטה.
— צום אק'י דיט'ו איבטה אולטימה קון מאראצ'י-

לייה, כו סאצ'יט דונקי לו קי בי פאסה?
— לייה סי טול'ו, אל קונטראר'יון, דיבפונד'יון קוקלה.
— מי מאל'רי פואי רוצ'אל'ה! ...
— ליין איבטאצ'ה אין לאס פריטראכ לוגאס קואנדו

כי פאכו איל איגו.

— קומו צייטי איקטו ?

— לו ! די אונגה מאנירה מויי קינפלי... לה סיטייו.

רה די לורצאדו ציניחה די דיקפארטירקי די ניי; סוצרי
ני קונסיאן, אילייה אציחה אצאצאלו אלה גואירעה פור
חזיר אפארציאר פריקטאמיינטי אונגה קארובה קי דיציחה
לייצארלה ציין פריקטו די אקי... לייו איקטאצא אפרונ-
עאנדומי אה סורציליאר סוק מוציינטום, פור איקטה
צינטאנה, קואנדו אמיני טריס אונצריס קי איקטאצאן
דיטינידום, ג'וקטאמיינטי קירקה דיל לוגאר פור איל קו-
אל אילייה דיציחה באליר.

— אי קין איראן איקטום טריס אונצריס ? קי קי-

ריאן די ניי מאלרי ?

- - איקטו לו צאנוס אה סאציר מאס דיספואיס. א-

פיטאס לה ציירון קי סי רונגארון סוצרי אילייה, לי ניי-

טיירון און טאפון אין לה בוקה אי סי לה לייצארון פור

לה פואירטה די לוס קאמפוס איזיאוס.

— אי צוק נו קורדיטיט אה סו אלייולו ? נו לייא-

מאטיט ? ...

— לייו סו סו טאן צוצו |

— אה, קי קירין איקטום אונצריס ? קי איס סוק

איסקוטו ?

— ליינו רצ'ה פֿינקאלדו, אל פֿרינקסיפֿיין קי לוצ'י נו
איכה אױנו אלע קוזה; עס, אצײנדרו ציין פֿינקאלדו. ליינו
קריאו קי איל נו קי עיקקלו אין איסטו.

— אי קין, אינטונקסיק §

— דידיי ..

— קי אידיאלה !..

קוקלה איצ'ה ריבפונדיר, אונגה אידיאלה סוציטאנייה
לי פאקו פור איל מיאוליינו .

— קי.. דיט'ו איל, קומו אצ'לאנדוקסי פֿה איל עיקמו,

איסטו פואילי קיר אים לו קי איי די עיזור.

אי, עיראנדו אלע מוג'אלג'ה אין לר קארה.

— דיזילמי און פוקו, לי דיט'ו איל, קיריט'ו פרואיצ'אר

אונגה קוזה פור עופאר פֿה צואיכטרה מאלרי §

— קי קאלי אזיר §

— ציניר קון עי .

— אונדי צאמוק פֿה איר §

— פֿה און לוגאר קי נו קימיאל דייל טולדו פֿה איכ-

טי די אקי !..

— אי צו עופאר אללי פֿה עי מאלרי §

— ליינו צוק לו אסיגורו .

— אינטונקסיק, לייט אכפיטו !.. ריבפונדיינו אולייט

קון צום דיטירמינאלה .
אי, איגלנדובי און צילו סווארי פום קאצלייוס, און
נאנטו סווארי פום אומצרום:
— ציניל, סיניור, ציניל. . אגונטו אינייה, אי איל
דיין די קי מי איקפיראנקה נו סיאה צאנה !...

50

דיטינום אה גונסראן אין איל נומיכטו אונדי, איכ-
טיזאלו איקפאנטו, זולייטה קי דיספארטיאה די איל
פור איר אה צוואקאר אלה ביניורה די אורצאדו.
גונסראן נו באציהה לו קי בי אציהה פאלאלו, אה
אלהט דיגלס די זולייטה, איל טוואו אונה פיירעה אכ-
סייה אי קי אציהה אפריקוראלו די מיסקלארפי אה לום
גרוסום אין לה איקפיראנקה די אימציאר אללי לה קאלצ-
זה די לום רואילום קי אציהה צינילו אקטה פום אוליילוס.
מיינעריס קי איל רודיאציה אנסקי, דימאלטאלנדו און און-
ליינדו אלום קי איל דיפקונטראציה, און קורייחו אי קי-
קריטו אקונטיסימיינטו קי פאלאציה קון איל קונדי די
איגלאד .
לה טוואילאל קי קלוטילדה אציהה קילו לייצאלה לו

אצ'יאה פֿירי'ו פארטיקולארנינטי הי פי נו אצ'יאה פיפ-
סאל'ו, אין איל פרינקיפיו, אה און רואי'ו פֿאלקו, פו-
אידי קיר קי איל אצ'ריאה אינפיקאל'ו קון פֿולייירקי איל
מיקמו פור מיפירקי אין סיגוריל'אל'.

מה, דיסקדי לוס פרינערוס נומינטוס, איל אצ'יאה קי-
ל'ו איטטורנאל'ו, קוס אמיוגוס פיקקוזאצ'אן די איל ; לו
רודיאצ'אן די טודאס לאס פאנטיס, אי איל פי טופא-
צ'ה אין איל מיפיקטיר די דיטיפירקי !

אפריזאל'ו אנטי אין לוס סאלונים, איל ריקסונדיאה
אלוב אונוס אי אלוב אונטרוס, אורדונאצ'ה אי דירי'יאה
אי סי איקפֿואירקאצ'ה אנטי, די דיזפארזיר לוס איב-
פאנטוס קי איל סינטיאה .

קואנדו צ'י'ו קי לוס קומצי'אל'וס כי דיכפארפיאן
אונו אה אונו, קואנדו לה פֿייצ'רי קי לו קימאצ'ה קי רי-
פוזו און פוקו אי קי סי צ'י'ו קאזי סולו, איל אורדונו
אה און מוסו די אזירלי אקירקאר סו קארקא אי סי
פֿואי איל מיכמו פארה לה טארקא.

מה, אל'י, קוצ'רי לה טארקא, איל טופו דוס אונ-
צריס קי לי צאפארון איל קאמינו .

— נו כי פאקה פור אקי !... דיט'ו אונו די לוס אונ-
צריס קין פוליטיקה .

איל מואירטו ביביו נר' 30

— מה, פור אונדי דונקי פי פאקה § דימאנדו איל
קונדי גארטליילדו.

— נו סי !

— איס קוריוזו !

— אנכי טינגו איל אורדין !

— מה, אורדין די קין §

— לו קי סאצימוס נוזטרוס איס קי נו פי פאקה

פור אקי ! ...

איל קונדי סי פואי אטראס .

סו אנסייה פוזאציה. איל אינטינדיין קי אירה פרודינ-

טי די נו דיטינירסי מאס אין אקיס פארטיס .

פאסו לה צארטאדה אי סי פואי אה אונה פואירטה

קי דהציה סאלידה פארה און צוקיכו (פארלה) די לילאס.

איל איציה אצאטאר לוס טריס איסקאלוניס פארה קאליר

אלה גואירטה, קואנדו צילו דוס סונזונזראס אינדירי-

גארסין דינאטערי די איל .

— נו פי פאקה פור אקי ! ... דיטו אונה די לאס

דוס סונזונזראס .

— איסטי אורדין נו פואילי סיר פארה מי ! דיטו

איל קונדי .

— איסטו נו איס מי איגו , ריכפונדייו איז אונטרו .

— ונה ...

— ונה, נו איי | פי קיריט כאליר , אנדאלד אזירצום

קונוקיר די הקיל קי נוס דייו איז אורדין .

— אונדי איסטו איכטי הונצרי §

— אין לת גיקה קאמאריונה די לאס רוחאכ.

— מויי צין, אירי !..

איז קונדי די איגלאד צולטו אפראס .

אונה סאנייה איסקונדידה צוליחה אין בו עריפס ;

לת איריחה די איכטי פליגרו דיסקונוקילדו דיל קואל

איטעאצא זינאלדו לו אינלוקיכיה ; פו כאנגרי קי-

מאצא סוס ציפאס, אונה ראציה קייגה אפריקונאצא לוס

צאטימיינטוס די בו קוראקין .

לי אצאן דיגו גי איר חלה קאמאריונה די לאס רו-

זאס ; אי איז בו טיניחה לת אונאלדיחה די איר אלזיי...

לו מייזור סיריחה די כללטהר פור אונה צינטאנה אי

די אירקי פור לת גואירעה אלום קאמפוס אינזיחה .

קואנדו איז עוצו איכטה איריחה , איז לת דעטו

צין ריזיחאטיטי, קומו פי אפאנייה חה אונה קאנייה און

הונצרי קי בי אאוגה אי קי איז קוריינטי אראפט.

איז סי פואי דונקי אין נוס אפארעהאטיטוס אי צייט

אין איז קאלון די לאס אראס קי דאצא פארה לת

פארטי / ילה גואירטה אונדי בינגונ, קיגון איז, נו א-
צריחה אין גוארדייה אל"י.

איל קורייו פריקטו-אלה צינטאנה; ווא, אין לה או-
דה קי קי איצה אפאטייאר די אל"י, איל קי רינקונטרו
קון און אומצרי קי איזו און מוצימיינטו אי איגו און
גריטו אין ציינדולו—אירה גונטראן!

לה פרימירה עיראלד קי קאכציילאון איכטוס דוס
אומברס פואי ליינה די ראליוס אי די מינאלאכ.
— צום איכטו דיסטורצאנדו, פואילי קיר 9... דיטו
גונטראן קון צורלה.

— אה נ"י! דיטו איל קונדי קון לוגוליו.
א, דיקדיניאלדוקי די עיניר אונה קונצ'רבאקיון,
איל קי פואי פארה לה צינטאנה קי אלצרייו.
גונטראן לז קילו עירנדו.

— אזיל אטינקיון, ביניור קונדי, דיטו איל אינטוכ-
ס, סיינדו דיטו די אינפארמארצוס קי היי דוס אונ-
צריס דיצחטו די איקטה צינטאנה...
— ביניור! דיטו איל קונדי צולטאלדוקי אטראס.

איס גאנה אינקולטה 9...
— דיל טולו, איס און קונסיאן!...
— ליינו נו ריס צו קונסיאן קי די עיס אמ'גוס.
— אי טיניט ראזון די נו קונטארטי אינטרי איליוס.

איך קונדי בי מורדיו לוי לאציוס קון פֿורטאליזה .
— צײַק צאָט אַם ריפּינטיר די איבטי דיבאָרו ! מור-
מורו אײַל, אַפּריטאָדו לױס פּונײַוס קון באַנייה .

— לײַן נױ נײַ ריפּינטירי דײַל נױלױ די איבטױ, רײַס-
פּונדײַו גױטערלאַן, קײַ קײַ טױ פּוּאָילױ, אַלגױן דײַאָה, קאַס-
עײַגאַר צױאיבטרה אינפֿאַמיאַה .

— לױ קײַ סױס צראַצױ אײַס פּורקי איבטאַט קױגורו די
נױ סײַר אַפּינאַלױ !... דײַטױ אײַל קונדי .

גױטערלאַן קײַ אײַפּדירײַטױ דײַל אַנכטרי די איבטױ אינבֿורײַיה .
אַצײַאָה אײַן אױן קאַנטױן דײַל באַלױן אױן קױאָלרו אײַן
אײַל קױאַל איבטאַצױן אַ נקולגאַלדאַב אַרמאַס די גרלאַן
צאַלור, אײַנטרי לאַס קױאַליס אַרמאַס די קױמבאַעײַ, אײַס-
פּאַלדאַס קײַ נױ אײַספּאַצױן אַלײַ קײַ פּור מױאיבטרה .
נױ סײַ אַצײַאָן אַבטױ אײַנטױנסקױס סײַרצײַלױ די אײַלײַאַב .

לױס דױס אַדצײַרסאַרײַוס קײַ צױלעאַרױן אײַן אױן אײַבױו
טײַנפּו פּאַרה אײַפּטי קױאָלרו אײַ קױמו סײַ פּוּאָיקױן פּו-
טאַלױס פּור לױ אײַבטױ אײַדיאַה, קױרײַרױן קױן אױן אײַגו-
אַל אַבאַלעױ פּאַרה לאַס אײַספּאַלדאַס די לאַס קױאַליס קײַ
אַרמאַרױן .

— אַדילאַנטרי ! קײַניױר, דײַטױ גױטערלאַן אײַ צײַרױמוס
קײַ נױ עײַניטױ קױראַײַ אײַ דײַטירמױנאַקײַוון קײַ סױלו פּאַרה

רוצ'ארצ'ום מוג'אל'אס אי נאטאר ציי'זום!
אין און אצ'ריר אי סיראר חיל און, לאס איקפאל-
לאס פ'ואירון דיקצ'איינאל'אס אי לוס ד'ים אדצ'ירבאר'ייס
אצ'יאן אימפיקאל'ו חיל קומצ'אטי.
מיינטריס אונוס קואנטוס קיגונדוס, נו קי אול'יו קי
חיל רואיל'ו דיכ אצ'ירו קונטרה חיל אצ'ירו... אי חיל רי-
פלו קאל'יינטי די דוס עריפאל'ס! ...
גונטרהן איקפאל'אצ'ה איקייגאל'ו די אונה סאל'ייה לוקה.
דוס ציי'ס, לה פונטה די קו איקפאל'ה פריבטוזה קו-
מו לה אידיאל'ה, פול'ו רומפיר חיל אטאל'קו די קו אדצ'יר-
סאר'יו; דוס ציי'ס טאמצי'ין חיל קורטי אינטרו די אל-
גונוס סינסימ'ים אין לאס קארניס די קו אדצ'ירבאר'יו.
מה, חיל קונדי נו קי עיי'אלו.
קו קאל'רה די ציי'זו און פוקו פאל'ילה, קוס קי'זאל'ס קי
אררוגאר'ון... אי חיל אפריטו מאל'ס קו איקפאל'ה.
איטעו פ'ואי עול'ו.
כינגונה קאנקיר'ייה סוצ'רי קו קאל'רה .. קיינפרי לה
מיקמה דיטירנינאל'קיי'ון!
דיקדי אקיל פונטו טאמצי'ין, קו און פול'ו לוזיס די-
מול'אל'אס... חיל פאר'קיי'ו ניקול'יר טול'ה פו אטינסי'ון
סוצ'רי און סולו פונטו.

אי, איל איפיו די איכטה נוהי'ה מאנו'רה נו סי
די'ו איכפיר'ה... דייק כיגונדוס ד'קפוליס, און גריטו
די דולור אגול'ה כאל'יה די לוב לאצ'יוס די גונטראן
קי קאל'י'ה אינצוא'ילטו אין כו כאנגרי.
אונה אליגרי'ה באלצ'ה'י אקל'הו לה קארה דיל קוכ-
די די איגלאר.

אונה קונרי'ה פימירו'ה מוצ'יו כוס לאצ'יוס הי איל
רונגו, קון כו ארמה, און אולפ'יו גולפי אין לה טרי-
פה די גונטראן.

מה, אין איל מופינטו אונדי איל הי'ה פה חלקא-
סארלו, אונה מאנו פ'ורקול'ה לפאניו כו צרלכו קון
אונה עאל פ'ואירכה קי איל כ'ואי אונצ'ליגאל'ו די די'אלר
לה איקסאל'ה.

איל סי צולטו, איכפאני אל'ו אי איכפאל'אל'ו.

51

דיטראס דיל קונדי סי טוטאל'אן לוצ'י הי אמורוזו א-
קומפאל'אל'וס דיל דוקטור רוצירטו.

קון און ג'יקטו פריקטוזו, לוצ'י מוקטרו אה איקטי
אולט'ו אה גונטראן. איל דוקטור סי אפריקורו די איר

אל חלייוֹלוֹ דיל פֿיריִלוֹ הי זולטאנדוקי פארה חיל קונ-
די די איגלאד קי קידלחֶצֶה אינקאלטאלוֹ אי מולוֹ :
— זוק דימאלדו מיל ציזיס פארדון , כינייור קונדי ,
דיטוֹ חיל קון מוגֶם פוליעיקה , ציני , פואיליִי כיר , מוי
מאל חה פרושחיסו אין מילייוֹ די זואיכטרוֹ קומצחטי ,
מה לוק דיציריק די מי אופֿיקייוֹ .
חיל קונדי קיניחה מוכטרארכי ריפואלדו . חיל קי
קינדיחו .

— מי דיספלחזיריחה די זיכטוֹ צֶהרֶצֶס , ריכפונדייוֹ
חיל; חונה ציס קי קיריִם איכטאר כולו ... זוק צו חה
דיטֶאר .

— סיגון גוסטחֶע, דיטוֹ לוצי .

— לה קאזה איכטה חה זואיכטרוֹס אורדיניס, אגוֹכ-
עו חיל קונדי , אי צו אזיר זאס אינקומינדאנכאס מי-
ניסטירוחאס פורקי נו טופיִם כינגונה קונטראריִילדוֹ די
לה פארטי די לוק מוקוס .
לוצי מיפֿיחו לה קאציקה אי חיל קונדי די איגלאד
קי ריטייוֹ דיסקארגאלוֹ די לוק איכפאלטעוס קי לי טצי-
אן ציזיטאלוֹ .

— לו דיטֶאס קי קי צחלייה 9 .. דיטוֹ אמורחוֹ קואכ-
רו חיל קונדי קי חליטוֹ .

לוצי אלכו לוס אומצרוס .

— נו איסטאק אייטינדיינדו נאלדע חין איל איגו, ריסק-
פונדייו איל . איל קונדי נו אצרה איגו דוס פאכוס קי
לייה צה קאלייר חין לוס צראכוס די לוס אומצרוק . רי-
פוזאטי דונקי אי דיטאמי אונצרה אה ניי .
דיכפואים, אקירקא דוקי די רוצירטו קי קולדייאלדע אה
גונטראן :

— אי ציין ! דוקטור , דימאלדו איל קון און קיירטו
אינטיריסקו ; קי דיזיג די נואיסקטרו אונקינו ?
— פואי פירידו מויי אונדאמינטי ! ...
— לה פירידה אים אורטאל ? ...
— נו קריאו .

— אינט נסיק, קירי דיזיר קי נו איי פיליגרו ? ...
— נו ! לייו איסטו סיגורו קי צה קיר מילינאלדו .
— צראצו ! ... קולדייאלדו ציין ... אי נו לו דיטיט ; אי
קי פואילי, אסטא אונה אורה, כאליר די אקי, לייו צום
ארי דיזיר אונדי קאלי לייצארלו .

לוצי סאלייו אינטונסיק דיל כאלון די ארמאס , לי-
צאנדוס קון איל אה אמורוזו אי לוס דוס קי פואירון
פארה לה פואירטע קי דאלדע פארה איל פוצורגו קאן-
אונורי .

אמורוזו איצה דיטראס די סו קאפו מויי פריאוקופא

דו, פינקאטיצלי! ...

— אי ציין? דיטו קוציטו לוצי, מאראצ'ליאלו די פו

קאליאלים, נו פיהה קי נוס קאליו אמול'קיון? ...

— נו אחיפדה! ... מה, איסטו פינקאנדו...

— אה קואלו?

— אלו קי פי פאכו ...

— עי איסטאס מאראצ'ליאלו?

אמורוזו עיטיאו לה קאצ'יקה .

— צום דירי, קינייור לוצי, דיטו איל, לו קי עי מא-

ריאה, לו קי פו איסטו פוד'ינדו איקבפליקארמי אים

לום דום איגוס קי סי פאכארון; די אונה פארטי איל

רוצו דילה קונדיקה; דילה אושרה פארטי לה ארריקטא-

קיין דיל קונדי ...

— פור מאנטו, אים מויי קימפלי, ריפונדייו לוצי .

איל רוצו דילה קונדיקה פואי איגו אפואירה די נואיק-

טרו פלאן, פור און אומברי קי איסטא פירקיג'ינדו קו

איטק פו אי קי איסטא קאזי פור אלקאנסאגלו .

— דירי? ...

— גוסעאמינטי .

— אי איל קונדי? ...

— איל קונדי אים אוטרו איגו ... קואנדו איזי אים-

קארצ'אר אה דירי, איל דיאה דיל איגו דיל «פיטיפו»

ליין באצ'יאה קי איל טיניאה כוז'רי כי קארטאס די לאס
קואליס איל קונטיניד'ו אירה איל דיב'קוז'רימיינטו די און
קרימין איג'ו, אנטעיס קיפזי אנ'יוס. אזינדומי פלטרון די
איסטי סיקריטו, ליין קיז'י אזיר, אלה אנג'ורה, לאס זוט'
קי'לאס אלאס קואליס איל'יאה די'זיאן דער לוגאר פ'ור-
סאל'אמינטי אי פור היסטו אינצ'ינטי מי דיב'פאר'יקימיינטו.
— אגורה היסטו אינטינדינדו! ...

— אינטונקיס, לייט די'זיס די אינטינדיר טאמזיין קי
אין אונק הוואנטוס די'אס מי טופי זיין אקלאר'אדו, קי
טול'אס מיס דוד'אס דיב'פאר'יכירון אי קי לה זינדאל'
אשאר'יקיין קומפ'יל'ה אי זרי'לי'אנטי.

— נה, אגורה קי ז'אט' אזיר ?

— א'סטו א'יס לו קי ז'אס אה ז'יר !

— אי אונדי איב'טאמוס אינדו ?

— לייט טי לו ז'ו אה די'זיר קואנדו ז'ימ'אוס אל'י.

איל'יוס ז'יניאן די בא'ליר דיל פאל'אקייין די אזר'ז'אדו.

אונה קארובה איב'טאז'ה די'ע'יני'לה אין לה פוא'רטה. לו-
ז'י סי די'טוז'ו אל'י.

— סוז'י, די'טו איל אה אמורדו קי אונז'יל'יקיין.

אי אדיר'יקאפדוקי אל קאנוכ'ירו, לי די'טו אה זוס

זא'טה און אדיר'יקו קי איב'טי אול'טימו בינפ'ייין קון מא-
רא'ז'לייה.

— אי אגורה, אדילאנטרי! אגונטו לוצי אינטראטדו
אה בו טורנו אין לה קארובה קי נו טאלרו אה אזי-
טארסי פריכטאונטי .

סי איל מילדאלור קירי ציין דארנוס לה ליסינקייט,
דיטאריווס פור און פונטו אה לוצי אי בו קומפאניירו
אמורוז, פור אזיר קאציר צו קי סי אזיאה איגו לה
סיניורה די אוראלדו .

סיגון לו אזיאה דיגו קוקלה אה זוליניטה, טריב אונט-
צריס, אין גוארדייה דיצאלו דיכה איסקאלירה ביקריטה,
סי אזיאן איגאלו בוצרי לה קונדיכה, לי אזיאן טאפא-
דו לה צוקה, הי טומאנדולה אין סוס צראכוס פירסו-
דוס, לה אזיאן לייצאלו אה לה פואירטה קי דה פארה
לוק קאנפוס איניאלוג .

אליי, אונט קארובה די קאזח איכפיראלצה .
לה איזירון בוציר אלזי, רוזו קאדי קי אקינטו אה
סו לאלו אי לה קארובה קי פואי די אליי פריכטאונטי .
און קוארטו די אורה דיקסואיס, אילייה סי דיטינירה
אין לה טלאקה מוצירט, אין איל פורטיאל ד לה קאזח
די « פילוסופו » .

אפינאק לה קונדיקה אזאלו די לה קארובה ק לה
פואירטה דיכה צוראלד קי אזרייו אי קי, קיינפרי סוק-
סינילה פור לאס פירסונאס קי כי לה אזיאן לייצאלו ,

אילייה פֿואי טראחילדע אקטע לה קאמאריטע אוקופאלדע
פור פֿילוקופֿו .

אליי, אציינדולדע זיכראכאלדו דיל טלפון קי פי א-
צילאן מיטילדו חין לא זוקע, לה דיטארון קולה קון אונה
מאלע קאטדילע קי נו דאצדע קי ראליוק פריכטיק אה
קו אינטורנו .

אינטונקסיק סולאמינטי, לה דיכדיגאלדע פולדו טונאר
ריפֿלו .

קון אונה מיראלדע איכסאנפאלדע, אילייה איגו אונה
אואלדע אל אינטורנו דילע קאמאריטע אי צילדו קוזאס
קי לה רינדירון מויי קורייוה.

נואיקטרוק ליקטוריק נייה כי ריקורדאן קי איכטע
קאמאריטע אים איל קאון אונדי טונדו לוגאר איל פראג-
קו דילע קוקייטע דילום נאליוריק.

לה קונדיקע צילדו אונה ניזה לפרונפאלדע חין מיליו
דילע קאמאריטע. לוב פלאטום איקטאצאן לפואלדום .
אילייה קונטו, אצילאע דוגי.

אלע לונגורה דילע פארילד אצילע קאנדילאריק דילום
קואליק לאק קאנדילאק נואיצאק מיטילאק איקטאצאן
פרונפאק אה קיר אינקינדילאק.

איכטע ציקטע לה חיוו און פוקו ריפואר נעה לה

איבפאנטאצ'ה אין נייקמו טיימפן. אייליי קי דינאנדא-
 צ'ה קואלו לה קיריאן הויר ציר ?
 ניליי אורח קי פאקו אנסי, דיספואיס, לה פואירטה
 קי אצ'ריוו אי און אומצרי אינטרו .
 לה קונדיקה טימבלו אינטירה אין ציינדו אה איסטי
 אומצרי .
 איל לייצ'אצ'ה און ציבטי'לו קי אייליי קי ריקורדאצ'ה
 אצ'יר ציטו אנסיק אי דיל קואל לה ציקטה לי קאצ'ו
 און קייטו איבפאנטו .
 און ציבטי'לו זי אינקארסילא'ו !
 זלחה קולוראלה, מאנגאק אמאריאק, פאנטאלון די
 טילה אי קאבקיטו צילרי !
 לה קונדיסה סי לייצ'אנטו אינטיואלה זיל איבפאנטו.
 אייליי קי'ו פולייר, סוק פיירנאק סי דוזנארון .
 אייליי סי קאליוו אצ'אטי'לה כווצרי סו סילה.
 פור טאנטו, איל אומצרי נו אזיחה אטינקייון אה לה
 אימוקייון קי איל קאצ'אצ'ה אלה נוזיר אי איל קי מי-
 טייו קון מוגו ריפוזו אה אינסקינדיר לאס קאנדילאק.
 קואנדו איסקאפו, איל איזו אולייר און סיניאל ; אי
 אל פונטו, אונזי פירקונאק, מאס קורייוזאק קי איל
 פרימיר ציני'לו, אינטרארון אין לה קאנארטה .
 אה, לה קונדיקה נו ציל'ו קי אה אופו... אופו קולו.

אקיל קי מציחה הינטרהרדן איל זי אל קאצו...
איל לייצאצא קומן לוס אונטרוק איל זיכטיילן די לוס
קרינענאלים, איל קוקטום די לוס אינקארקילאלום!
סו אלטע עאלים, בו פרינטי פורה, סו אולן איפ-
טיילינטי, טולן מציחה קי אינפיינקארטן לה אולאלה סו-
צרי איל.
לה קונדיקה סי טאפו לה קארה אי אילן און גריטו
מאל מעאנצאלדן.

— איל! ... איל! ... מורמורו אילים.
אין איכטי אונצרי, אין איכטי זיכטיילן די אינקאר-
סאלדן, אילים זיניחה די קונסקיר אה... וידיי.

52

— צום! צום! דיין מיאו! ... מורמורו אילים ליי-
ראנדן.
דיי טולן און פונטו די דיפיניטינעו.
זיינדולה אנכי מעאגוקאלה הי מינצלאלדן, פואילי כי
קי טולן און פונטו די פלאקיוזה פור דיאלרכי זינכיר
פור לה פילאל...
מח, איל פי איקפואירכו קונטרה איכטי בינטיניעטו

אי איז און פאקו פארה לה קונדיסקה .

— מי קונדיסקה ? דיטו איל קון חונה קונדיסקה א-

מארגה. קינזי אנויז קי ליו מאנקו , קינזי אנויזק די

לאס מאס טירריצליס טורטוראב נו מי טרוקארון אל

גראלדו קי נו פולטיט דיטינירצוס אה ...

— מה, קי איריאה טוטיט טוטיטוי לקי ? מור-

מורו לה קונדיסקה.

— אי א... נו לו אינדיציסט ? רספונדיין דידיי . נו

אירע נאטורא קי ליי קינדיינה איל דיזאו די צירצוס

די נואיצו ; אי נו מי ריפושאריאל צום קי ליי טינדרי

אה איל קוראזי די איר אה טושארצוב אין איל פאלא-

קיי די אורצאדו ?

— מה, איקטה ציבטימיינטה...

— אים איל ציבטידו קי צוב מי דאטיט ...

— איקטה גינטי ! ...

— איקטה גינטי פואירון לוב קומפאנינוס די לאס

בופריאינכאס קי ליי ב פונטי — בון קרימינאליס, פאל-

באלוריס, לארוניס , אקאקינוס... אי אירע איר פוקו

פיר איליזק קי, אטיב די דיבפארטירמי די בוס קומ-

פאזיאה, ליי לוב פריזינטארה אה מי מיזר א...

לה קונדיסקה בומו כו קאציקה אין סוב דוס מאנוס

קון און גיסקו די אקו אי די איקפאטו אי מורמורו

אונאס קוהנטאס פאלאצראס קי דידיי נו אינטינו יו.

אינערי מיינטריס נוס אמייגוס אצ'אן פאכאדו אל

פראנקו אי פו מאנקאצ'אן קי קלוטילדה אי דידיי

איסקטי אולטימו פריזינטו לה מאנו הלס אצ'אן מוז'יר.

— ציניל, לי דיט'אן איז קון אונה צוס ריז'יה .

— קי 9... קי קיריט 9... מורמורו לה קונדיסא.

— לייו קירו קי צוס ביהט לה פריזידינטי די איקטי

פראנקו די אדיאו !..

— אה !.. נונקר !.. אים קוצאדו לו קי אונס !..

אזונאט די מי פלאקייזא... פורקי נו איי אקי כינגונו פא-

רה קי מי דיפ'ינדה אי מי פרוטי'אז'י .

אונה ריזה די רו'א קאדי אי די פ'וכול'ו איזו קור-

טאר די אצ'לאר אלה קונדיסא אי אינע'אז'אלה די איק-

פאנטו . . .

איז'ייה קי ליצ'אנטו מאריאל'ה איקפ'אנד'יו קוס נא-

נוס פארה דידיי .

— או !.. פור ביאל'אל !.. איסקלאמו איז'ייה, דיט'אל'-

מי אל . . . נו מי פ'ורקיט מאס אה קופורטאר איקטי

אקקוזא צ'יקטא . איקפו סינטינדומי דיב'אאל יאר . . . צוס

רונג . טיניל פאל'אל !..

— טיניל פיאל'אל !.. דיספונד'יו דידיי קון צודלה,

איל מואירטו ביביו נר' 31

צ'וק קיריט קי לייו סינגה פיהדאלד ... צ'וק אולצ'ידלטיט
טולדו לו סאקאלדו ...

— צ'ורז' ! ...

— נו מי לייאמיט מאס קון איקטי נומצלי ! נו דיק-
פירטיט לוס ריקורדוס עירריצליס די און טיימפו מאל-
דיגו ... לה ! אולדו און דיחה אונדי, לייו טאמביין, איק-
פאנדי פארה צ'וק מיק נאמוס רוגאנדו צ'וק ! ... איי נו-
גו טיימפו די איקטו ! לייו איקטאצ'ה אין גאליראס ...
אין גאליראס, איקטאט אוליינדו ... סולו, אבאנדונאלדו
די טולדוס, דיטאלדו אלזי אל מאק איקטרימיקיינטי די-
זיסקפירו ... לייו מי איקפאנטי — אי קריאי — קי איצ'ה
אה סאלר לוקו .. הי אין און מאריאו, לייו צולטאצ'ה
מי פינקירייו פארה צ'וק ! ...

— אה ! מי דייו ! מורמורו לה צ'יין מואיר.

— לוקו קי אירס, אין צירדאלד ! ... קונטיפואו דידיי.
מאלגראדו טולדו לו קי סי אצ'יאה פאסאלדו ... מי קילא-
צ'ה אאימדה, אין איל פונדו דיל קוראסון, אונגה איק-
פיראטקה קי מיסמו צ'ואיסקטרה קרואיכדאלד נו אצ'יאה
פולידו אטאצ'אלר .

— בי באציאָס ...

— אינעוואַקס, לייז צום אַיסקרייַז... אונג קארטע די
רוגאָטיצֶס... אונג קארטע לונדי אַיַזי טולאָס ללס לא-
גרינאָס די מי אלטע... אונג לייאמאלדע פֿוהירטי אונדי
בי מיסקלאַצאָן טולום לוס גריטוס דילאָס כופֿריאִינכלאָס
ארטנקאלאָס אה מי מיאולייז אינלווקיילדו... לייז צום
אַצֶלֶטֶס די נואַיבטרו לונד פּאַכאַלדו, דינע צינפֿורע די
לום פּרימירוב דילס, די מי אַיַז אַוּלייבֶס די נה קולל
נו מי אַצֶלֶטֶס אונצֶלֶטֶס...

— צום גֶורו... —

— אַנטיס די גאַנדאַר איכטע קארטע, טוֹזֶי לֶה מי.
די אה די מילדאַרלע אה אלגיונז די מיס קומפּאַניִרוס
די קאַרקיל; אי קוזת קי נו בי טייַזי אונלידו אַכטע א-
גורע, קי נו פאַריקי קר אַיַצֶלֶי... כּוֹצֶי לֶה קלוג די
אַיכטוס מייזירלֶצֶניק— די אַיכטוס צאַנדֶיִדּוּב— לייז רֶצֶי
אָה צֶיכטו אונג סורטי די פּאַליִיק קי מוכטראַצֶס כּוּס
אַימוסיין. אי ציין!... קיינעִם קי צום ריקורדי לֶה רי-
פּוּאַיכטע קי ריבֶיִצֶי אָה אַיכטע קארטע

— נו | נו | נו דיגאַס נאַלדע |... קאַלייִאָלֶים | צום
רוגו |... דיַטו לֶה קונדיקט.

— אין לֶה ריפּוּאַיכטע קי ריבֶיִצֶי, קונטינולו דידיי,
מי דיזיאָן קי טולו אַטאַליקו אַיטני לֶה מוֹזֶיר אַי אַיַל

זארי'ן אירע רומפיר'ן ... קי לה ליי ווי אציהע דיקלא-
ראל'ן מואירטן! אי קי לופ מואירטן נון זולטאן ...
קי אינפ'ין, אי אקי אים איל פוטצו איל מאס קרואיל ...
אלייטע אירע לה איהע דיל קונדי די איר לאר אי נון איהע!
— אירע עינטיראס! ...

— אין ווילדאנדו איבערע קארפ'ע, לה אידיהע די מא-
סארטי ווי אשאכיו קון צייולנכה. ליי נון קיניהע מאס
ציי'ר ... ליי אציהע אצאכטאנכה קופרי'ן ... ליי נון
ציהע כאלי'ע לה ווי סיטואציון אין נינגון סינטייני-
עו קי פוליי'רע קונכולארטי ... גו! לאס נוג'אלק טי-
ריצליס קי ליי פאכי דיספואיק די איבעי אקקונו די-
קוררייניטעו! .. ור, און דיהע, בין סאציר קי מאכירע
קי איזו איבעו, ליי ווי דיספירטי קון אונס פואינה אי-
פיראנכה אי קורטי בונטיטאמינטי קון נאכ אידיאכ פרי-
עאכ די מאטארטי. ליי אינטינדי קי עינילה און אי-
קופו אינפירטאנטי אין לה צ'ע ... ליי נון פואיליהע
איבעאר מאס צינטורווי, בי, גע, פואיליהע מוי ציין
צינגארטי ... אינטונקיס, פול'ן פרוקו. בי איל פאכאל'ן
קי אציהע דיבערוליי'ן, אין איל אצייניר צריכי אצ'ע לה
איכפיראנכה די דינדי, לה ווי בורטו, דיכגראכ'ע פור
דיכגראכ'ע, צירגולאנכה פור זי גולאנכה ...
— לה! .. נון צ'ע לה איר איבעו! ..

דידיי נו ריסקפונדיין , נה , טומאנדו איל צראקו די
קלוטילדה איל לה לייצו חקטה לה מיזה .

— מים אטיגוס די לה קארטייל די צריקט איקטאן
איסקפיראנדו ! דיטו איל קון און טוכו דורו... ליי לים
פרומיטי קי צוק איצאל אה סיר לה פריזידינטי די אים-
טי פראנקו די אדיאוס ; צוק נו צאל אה אזירלים איל
אפרונטו די ריפוחאר .

לה קונדיסה קי דיטו אראקטאר סירקה די לה מיזה
אי קאליין אצאטידה בוצרי לה קילייה .

אילייה נו סיניאה מאס איל מיאוליין קון סי , קיגו-
ראנטי אי נו סי סינטיאה די לו קי סי פאקאלצה אה
קו אכצורנו . טולו איקטו לי פאריסיאה און קואיניין די
קואל אילייה נו טאלראריאה אה דיסקפירטארסי .
אין אקיל נומינפו סי פאקו און איגו קי לי איזו אי-
פירטיקיר איקטה אידיאה .

איל פראנקו סי אציאה אימפיקאלו .

לאס פאלאצראס דיורדונאלאס פי עיקקלאצאן אה
לאס ריזאס צירגואינקואב , אי פור נו ציר איקטה אב-
קוזה איסיטה , לה דיקדיגאלדה מוזיר קי אציאה פאפאלו
לה קארס קון לאס דוס נאכוס .

סוציטו אילייה מיטאלו :

און רואיל'ו קוריי'ו אז'י'אם ציני'ל'ו אכט'ה אונד'י איליי'ה.
איר'ה קונו'ו איל' רואיל'ו די אונ'ה רוצ'ה די קיל'ה, קו-
נו איל' פאכ'ו די אונ'ה נוז'יר.
איליי'ה ליצ'אנט'ו לה קאצ'יק'ה אי אצ'ר'יו לוס אונ'וס.
לו קי איליי'ה ציל'ו אינט'ונק'יס לי פאר'יק'יו טאל'אמי'נ-
טי אימ'סוק'יצ'לי קי איליי'ה קי ליצ'אנט'ו קונצ'י'ע'אמי'נטי די
סו לוג'אר אי אפ'ריט'ו פוס דוס מאנוס קוצ'רי סו ערי-
סה פור אט'אצ'אפ'אר לוס צאטי'ע'יינט'וס.
דיל'אנט'רי די איליי'ה, אה אונ'וס קואנט'וס פאק'וס,
דוס נו'אצ'אג'אס לה מיר'אצ'אן, קון אונ'ה אונ'אל'ה דולק'י
אי צואי'נה אי פאר'יק'יאן קירי'כ אזיר'לה ריפ'וז'אר קון סוס
סונ'ריז'ה ...

— אה, די'ו מי'או | מור'מורו איליי'ה, דיצ'אל'מי
אין איק'טי מארי'הו אי נו מי די'קפ'יר'טי'ט | ...
לאס דוס נו'אצ'אג'אס קי איק'ט'אצ'אן אנס'י די אינ'פ'רי-
טי, לאס מאנוס אצ'ונט'אל'אס קון אמור, איר'אן ... צ'אר-
מיט'ה אי לה סיני'יור'יט'ה די אורצ'ארדו ...

53

קונט'אר'יווס לו קי אצ'י'אם פאק'אל'ו.
אולי'ט'ה, אקו'מפ'אני'אל'ה פור קוק'לה, אצ'י'אם ציני'ל'ו

אלה נוראל'ה דינה קאלי מוצינט, פוקו פיינעפן דיכפן-
איק די דידיי איז אילייה בי רונדינקייט אין זיכטה קי
לה קינדיקה סי טופאל'ה אין לה קאמאריטה די « פיי-
לוקופו », אין לה עריכטי קונפאליאה לונדי זינימוס
די זירלה .

איוטונקיס, נו איסקוואל'ה קי לה כו קוראסון, אי-
לייה קורייו פארה לה איסקאלירה אי כוזייו לוס סינקו
פיקוס (עאלזאקאס), סין איגאר טינו דיל טול'ו אללס
אונסקירז'אקייניס קי לי אזיאה קוקלה.
אילייה קיריאה זיר לה סו נאל'רי, אילייה קיריאה
דיקפארטיר לוס פיריקולוס אלום קוללים אילייה כאזי-
הם אגורה קי איכטאל'ה אפרונטאל'ה, קיינדו, אין קא-
נינו, סו קונפאליינו זי אצ'יה אינזיאל'ו מוללס קוואלס.
קוקלה זי איצ'ה דיטראס; אי קואנדו אילייה זינו אל
זארזאל'ו אי אינטרו אין לה פרימירה קאמאריטה,
אילייה פול'ו לולייר איל דיזורדין קי ריינאל'ה אין לה
קאמאריטה די אל זאל'ו, בי דיטול'ו אפאל'נדו, לכריטו
כו טריפה קון סוק דים מאלום אי בי טינזלו אינטי-
רה, אולינדו ללס פאלאל'זראס קי זיניאן לה נוק או-
זייל'וס! ...

אין אקיה אורה, אי מאלגראד'ו לה קאל'ינטור די סו
איכפיריטו, אילייה סינטייו איכפאל'עו.

למה קאמאריטע אין למה קואל אייליג אצילה אינטערל-
ל' אקטאציה איסקורה; אי עיינערס לוס פרימירוס פונ-
טום אייליג נו פול' אפארטאלר אליי גאל'ה.

גה, פוקו אה פוקו, קוס או'וס כי אלוזארון אלה
איבקוריל'ה אי פול' אטינאלר אונה כולומברה די מול'ר
קי סי טופאצ'ה אין און קאנטון די למה קאמאריטע.
טורצ'אל'ה, איבמוצ'יל'ה, אייליג איזו אונוס קואנטום

פאקוס -

דיכפואיס, קומו אטאקאל'ה כוזיטאמינטי פור און
איבפאנטו, אייליג איג'ו און גריטו אי כי טראצ'ו פאלרה
אטראב.

אירה ע'ארמיטע קי איבטאל'ה ד'ל'וטרי די אייליג.
ע'ארמיטע, אלוגאל'ה פור קיגורו אה דידי פור אזיר
אונה צינגאנקה פירריצ'לי; ע'ארמיטע דיטירמינאל'ה אה
פאלאר אלה קונדיקה פול'ו אל מאל קי למה קונדיקה
קי'ו אזירלי!

א'ולייטע קינטיו קי בו מיאולייז איצה אה קאלטאלר.
— הו! מי מאל'רי! מאל'רי! .. מורמורו אייליג,

צו'קאלדו אה אטראצ'אלר קו ג'ימיל'ו.
אייליג נו טו'ו איז טיימפו די קונטינאלר... למה מאל-
נו די ע'ארמיטע אצילה טומאל'ו בו מאל'ו אי למה א-
פייטאל'ה.

אילייה כי ליצאנעו קומו סי אוצירי פילדו עוקהלדס
סור חונה בינעיאה איליקטריקה .

— שארעייטע ! דיצו אילייה קון מאראצילייה וויב קלא-
דע די איספאייטו .

— צום איקטאצעה איקספיראנדו, ריכפונדיין לה מוגאגה .

— מה, קומו צייני קי איקטייץ אקי ? קונטינוואו זול-

ייטע . עו כאצייץ לו קי סי איכטע פאקאנדו ?
— לייה כי עולדו אל קונטראריין . פאלצאלדע די לאס
מאכוס די קוקלה סור לוצי, אים איל קי מי דיטו די
צייניר אין איסטום לוגאריס .

— לי צום אינפֿורמו איל טאמציין דיל פיליגרו קי
קוררי מי מאדרי ? ... שארעייטע ... לו קי אקונטיביין אים
שיקרינלי ... סי לה רוצארון דיל פאלאכיי, אין מידיין
דיל צאלו ... לה טרוטיירון אקי ... לה איכטאן דיטינינדו
אין קומפאנייה די קריינעאלים לוס נאס אבקוואכ ...

אוליטע קיזו פרוטיקטאר קין חון גיכטו .

— נו .. נו .. אולי דמי, דיטו אילייה . אים אימפוס-
צלי קי נו טינגאט פאלדלד ... ליין צום קונוכי צואינה,
אמאנטי ... צום דירי ... חונה קונטראריידלד פלכאזירע
נוס איזו אינימיגאס, חון פונטו ... צום אמאצאלא אה
גונפראן, אי ליין לו אמאצעה טאמציין ... איל קילו מי

איזו לוקה אי לייו מי אולצײדי טולדו, סור קונטעניטאר
אונד פאסייון קי מי צינקיאה ... אי ציין, לייו מי רי-
פיינטו די איסטו, מי איקטאט אוליינדו? דיקדי איקטא
אורה, לייו רינוכקיי אה איקטי אמור דיל קואל, לייו
אצײאה איזו לה אוניקה איקפיראנקה די מי צײלע, לה
סולה אליגריאה די מי קוראכון... גונטראן צום אמה,
לייט לו סי; אי, מיראל, אין אטורגאנדו צום איקטו,
לייו נו טינגו נינגונה פאלידײם קוצרי לה פרינטי, ניכ-
גון צריליי אין לוס אוצוק; מה, צום רוגו, שארטיטה,
צום רוגו די רודילייאט אל נומצרי די איקטי אמור קי
איל טייטי פור צום, אלייולאמי אה אזיר דיקפאריקיר
איל פיליגרו קי מינאזה מי מאלרי... קאלצאללה, קאל-
צאלטום אה טולדום... די לה דיקגראקיייה קי נוס צײ אה
אזאטיר! ...

— שארטיטה לה אצײאה אוליילו קין דיטינירלה. קו-
אנדו לה סינייוריטה די אורצאלדו איקקאפו, איליייה לה
אליצאנטו, לה טומו אין סוס צראקוס אי לה ציזו קון
מוגה קירינקיייה אין לה טרינטי.

— אולייטה, לי דיטו איליייה קון מוגה אימוקייין, קי-
ריט קי סיחמוק אירמאנאס אי קי נוס אגאמוס די נו-
איזו אמיגאס!

— אה | שארמיטה , כוץ צואינה אי קירינקייזע !
— צייניץ דונקי, דיטו שארמיטה קון דיטירמינאקייזן ;
דאניץ צואיקטרה מאנו אי די אגורה אי אינדינלנטי
נו צוץ איקספאנטיץ מאכ; לייז צום אכיגורו קי צואיק-
טרה מאלרי נו טינדרה נינגון נאל.
אנקי איק קי , דיקפואס די איקטה איקינה , לאס
דוק אינטרארון אין לה קאנאריטה.
אין ציינדולאס, דוק גריטוק כאלייזון . איל אונז אי
רה פושאלדו די דידיי אי איל אונטרו פוד לה קונדיקט
די אורצאלדו.
אי זיינטריק קי זולייטה קי איצה איטרי לוק צכא-
כוק די קו מאלרי , קונו פוד פרוטיאזאלה, שארמיטה
קי אציאה אילדו פארה דידיי .
— טו... טו ! איצה גיאה, דיטו איקטי אולטימו קון
נאראצילייה |... קונו בופיסיק |...
— לייז צום צו אה איקספליקאר טולדו , מי פאלרי,
ריקפונדיין שארמיטה, מה, אביזיס טינגו אונח קוזח מויי
אימפורטאנטי אה דיזרצוק .
שארמיטה ליצאלטו כוק גראנדיק אולום פורום פא-
רה דידיי ..
— פאלרי מיאו, דיטו אילייה, לייז נו מי ייררי, נו איק

אנסי, אין פֿינפֿאנדן קי די אגורה אי אינדילאנטרי,
נו טייטש אנטרו איסקופו אין לה צי'ה אנטרו קי ריכ
דירני צינטורוזה ..

— קיגוראניטי .

— אי ציין ! ליינו נו אציאה איגו קי און קואיניו ;
אי איכטי קואיניו כי אפירמה . ליינו אמאצה אה גוכ-
טראן אי גונטראן מי אנה . זום קיריאש צירני צינטו-
רוזה אי ליינו נו כו קואנטו אונה מוזיר פואילי קירלו .
נו מי קידה קי אונה גראדי פֿאצור אה דימאנדארצום .
— אצלה ! ...

— קירו קי פארדוניש ...

— אה, נו באציק ? ...

— ליינו נו קי כי איב אונה קולה קוזה ... קי כי מי

מאלרי היסטאצה אקי ...

— אילינה ! ...

— אילייה אגונטאריאה כו רוגאטיצה אה מי דימאנדא.

דיריי קי טימזלו אינטירו . איל איגו אונה אונדה

מיראלה כוצרי לה קונדיבה .

און קומזאטי כי אזאה אין כו קוראבון אי איל נו

קאציאה קי פֿארט ל'ו טומאר .

— אה, גונטראן ! . מורמורו איל אינפֿין, קומו פור

טרוקאר לה קונצירבאסיון .

איל איסקאשאצ'ה איבטע פאלאצ'ה קי, גונטראן די-
טיניל'ו סור איל דוקטור רוצירטו, קי נוקטראצ'ה סו-
זיטאמינטי פו'צרי איל פורטאל דילה פואירעס.

סו קאצ'יקה אצוקאל'ה סו'צרי פו אומצרו, סו ניראל'ה
דיקמאליאל'ה, בו קאמינאר פיקנאל'ו אי זאגארטו.

אי, מיינטריק קי שארמיטע כי איצ'ה אה סו רינקונ-
טרו, לה קונדיקע די אורצ'ה'ו קי אסירקאל'ה די קוקלה.
— או ! די'עו אילייה קון איל או'ו סינפיליאל'ה, איל

אינע'י'נו קיל'ו פארה נוזטרוק !...

— קי איספיראנקה טיני'ע מאס ו ריסקונדייו קוקלה.

קון און ג'יסטו פריסקטו, לה קונדיקע אצ'יה קיטע-
ל'ו די סו סינו אונע ג'יקה רידומע קי אילייה מוכטרו
אה סו קומפאניירו אינדיאל'ה'ו.

— אאינדע נו גאנארון, די'עו אילייה קון און ג'יסטו
ליינו די מינאזאכ. . פואיל'ין אימאז'ינארקין קי מי צ'י-
סיירון, מע...

— אקאצ'יל'אל'צ'וס ציין ! מורטונו קוקלה.

— איל נו צ'ה סיר ני דילה אונע ני די לה אונ'רה !
ריסקונדייו קלוט'יל'דה קון אונע צוס סיקה ; אי איבפי
קאל'ו לה צ'חליר מאס, פוד סיגורו, קי אקיל קי איס-
טאמוק פירקו-אל'ה'ו פוד אלקאנקאר.

54

פור טאכטן. אונטן פונדירט פאלידע פיי מוסטרו כוץ-
די לויס לאציינס די גונטראן קואנדו צייטו אה פארמיטע
אי איל קייזו איקספאטיר פארה אינייה סוס דוס טאכוס
פיימבלאכטיס .

עה, לה פאטיגה, לוס איקפואירקוס קי איל אציה
איגו, לה אימוסייון טאמזיין לי אציהן קיטאלו לו סוקו
די פואירקאס קי לי קילאצה, אי, דיפואיס די אציר
מורמוראלו אונאס קואנטאס פאלאצראס, איל טיכיאו
פלאקאמיינטי לה קאציק, כיררו לוס לואוס אי קאליין
אין לוס צראקוס דיל דוקטור .

— מואירטו ! מואירטו ! איקקלאמו פארמיטה די-

זיקפיראלה .

— נו, נו, ריקסונדיין רוצירטו, איקטה דימאלליאלו.

— אה, לה סאנגרי קי איקטה קוריידו ...

— לייה קאציה קי איקטו איצה לה פאכארקי, די-

עו איל דוקטור ; ליי מי עוסאצה פור קומדינאקייין ,

פור צינטורה, דיני, סוצרי איל לוגאר דיל קומבאטי אי

ליין סודי דארלי לוס פרימירוס קודיאלוס קי ריקלאמא-

צ'ה בו איבטאלדו ... מי אינטינקייין נייקמו אינה די ח-
 זרלו לייצאר אונדי ניי... נה, איל כופו קי צוק טונט-
 ריאה חקי אי פואי וויינקטיר די טנאלירלו חכטה זענען.
 — פונד' גונטראן! ... דיטו שחרמיטה, נה, תיראלד
 חון פוקו, כיניור ... איבטה פאלדיכ מי איבפאלטה ...
 אפינאס סי איבטה פומאנדו ריפלו ...

— איל אציר חקי איבטה נויי קאליינטי, אים מיניק-
 גיר קי איל עומי איירי...

— קואלו חזיר, דיין נילא! ... גונטראן, גונטראן!
 מי איבטאלד אוליינדו ... ליינו בו... צואיבטה שחרמי-
 טה... ריבפונדיד! ...

חה איבטה לייאמאלד'ה איקמוצ' ינפי, איל פירידו היזו
 חון גראנדי איבפואירכו אי ריאוט'ו חה אציריכ לוס
 ארוס ...

נה, קח'י אל פונטו בוס דוס מאלנוס סי פוזארון כוז-
 די בו טריפה אי איל היבפאלנדיין בוס לאציינס גלג-
 טאלדוס פארה איל אציר, חין לו צאזיאו.

— חון צאזו די אגוטה! ... פריבטו! ... חון צאזו די
 אגוטה! גריטו איל דוקטור.

צ'ארהיטה קאלטו די בו לוגאר, קוריינו נארה לה מי-
 זה אי טוננו די חלי איל צאזו די דידיי קי לה קוודי-
 סה די מורצאלדו ציניאה די הינג'יר.

עארנטישע נון אציאה אגו אטינקיין אה נאלה; דיל
דיסטו, ניגמונו פו אציאה רימארקאלו ליל מוצינטיטו די
זה קונדיטק.

לונה קולה פירקונה אציאה ציכנו עולו.
— אירח אוליטה.

אינלייה אציאה רימארקאלו לה עיראלה קאנצייאלה
אכטרי קו ואלרי אי קוקלה אי פארטיקולארמינטי לה
גיקה רידומה דילה קואל לה קונדיטק ביי אצינה אה
גאלו 1.

דיקדי אקיל פונטו, אינלייה נון לה פירדיו די צכטה.
אינלייה סיגיו עולוק פוק מוצינטיטוס, סונציליו כוק
מאק גיקוק גיקטוס אי נון קיסו קו וואלד די כוצרי
אינלייה.

אי, עולו אין אפליקאנדוקי אה איכטה אונקירלה-
פיון, פו עריפה בולייאה, כו קורדקון צאטיילה לה נונ-
פירקי, מיל אידיאק קייזאק לי פאכאלצאן פור ליל
אינאוליון.

אינלייה פינכאלצה אה כו ניטיק צינשורחה, ללש כו-
דייה די קוק אניוק, אל אמר קינינקייוו קי טיניאה
פיר קו ואלרי 1

אליינה פירקוראלצה די בונגאר איקטאל אידיאק ...

איר מואירטו ביבוי נו' 32

עארניטער, אינקאנטאלדס הוואנטו איל דוקטור, קי א-
צ'יאה זולשאלו פארה זילייטה .

קאלדס אונז לה מיראצ'ה קין פיטאר אה דימאנדארלי
מאנטו פאריקיאה קלארו קי אלגו די טיררצ'לי איצ'ה
אה פאקארקי .

אינטוסקיס, קון און ג'יכטו לוקו, זולייטה ליצ'אכטו
איז צאזו אקטס קוס לאלייוס אי קין קי קו מאנו טיי-
זלארה דיל טוהו, אילייה קי זיצייו איל קונטינילו אין
אונה אי קילו דייו אל דוקטור קי איכטאלדס מאריאלו.
— זולייטה! זולייטה! קי טי אקונטיקיוו? דיטו
עארניטעה קי סי ניטייו אה טימזלאר, קין כאצ'יר לה
צ'ירדאל די לו קי בי רי'אה.

מה, לה קונדיכט די אורצ'ארו, אונצ'ילאנדוכי דל לנג-
גאר אונדי אילייה קי טופאלדס, סי אצ'יאה ליי א'גאלו
קוצ'רי סו אי'ה אי לה לצ'אה טומאלו און קוס צראכוס
— אי'ה! אי'ה! איסקלאמו אילייה אין פריאה אה
אונה פואירטי אנקייס .

אי, אדיריסקאנדוכי אה רוצ'רטו .

— דוקטור, דוקטור! אגונטו אילייה, קאל'י באצ'אר-

לה | פאלצארלה ! ...

—מה, דיטו איל דוקטור, די קואלו צום איכפאנטרע?

—איסטע אגואה קי אילייה צייני די ציזיר...

—אי ציין ?

—איס אינטוסיגאלה !

—קין צום דיטו איכטו ?

לה קונדיקה טומו קו קאציקה אין קום מאנוס קון

דיזיכפירו .

—אה ! נו אינטינדיט דונקי נאלה ! איסקלאמו אי-

לייה אינלוקיטידה .. איכטי טופיגו איס מורטאל, צום

איסטו דיזימדו, מורטאל, איכפאלט אוליינדו ? אי איס

לייו ... לייו ... קי לו היגי חלי...

—צום ! ...

און נורמוריאטינטו די איסטריניקיון קאלייו די טו-

דאס לאס טריפאס אין אוליינדו איכטי אטורגאטינטו..

אי אלגונאס איסקלאמאקיוניס די מינאזאס קאנזירון די

לום לאציוס די לום צריגאנטיס קי אוליאן .

איל דוקטור סי חציאה אקירקאלו די זולייטה אי ל

חציאה טומאלו לה מאנו.

קואנדו לה סוקו, איל פי פינצלו אינטיירו.

—אי ציין ? דינאנדו לה מאלרי .

—אי ציין ! ... ריכפונדייו איל דוקטור, צאמוס אה

פרואיז'אר ... איל טויסיגו קי טומו נו פארדונה ... לייה
לו קונוקקו ... אי קריחו קי ...

— אה, מי דייו ! מורמורו לה כיפיורה די אורז'אר
אגונטארדו זאם מאנוס אי קאליינדוקי די רודילייאס ...
מה, אין אקיל מומינסו , זולייפה אציאה מיניאל'ו לה
קאצ'יקה קומו דיקסירעארקי די און קואינייו אי צ'יאה
די ריפוש'אר לה מאסו דיל דוקטור.

קי דיריאה קי אינסה נואצ'ה דיטירעיאקייין לי אצי-
אה צ'יאל'ו !

55

— מה, קי צוס דיטיניע' און פונטו , דיט'ו איל דוק-
טור איספאנטאל'ו, איספאל' זולאל'ה ...

— קי אינפורטה ? ריסקונדייו זולייפה קון און איירי
אינדירינטי אי קאזי קאלז'אזי .

— לו קי ציטיע' אירה און טויסיגו.

— לייה לו קאצ'יאה .

— אים לה מואירעי סיגורה, פרונטה !

זולייפה פלסקו לוס אואוס פארה איל קייטו.

— לייו צינדיגו אלל דייו קי מי פרוקורו איסעו, ריקע

פונדיין אינדיע, קיינדרו קי אין מורינדו ליינ פוהילדו כא-
צאר אה גונטראן.

— מה, פוהילד קי קון אלגיינס קוהילדוק . . און

קונטרה טוקיגו ...

זולייע טוהו אונד קונטרה אונטרינג.

— פו היי קונטרה טוקיגו פארה אקיל קי קי דישיי-
מינו די מוריר... דיטו הייליג; דיטאלמי דונקי אור קי-

גון מי פלאזי לוס קוואנטוס פונטוס קי מי קידלן אה
ציציר.

אי קין נאס אוליר נאס אונקירצאקייטן קי לי אי-
דאן איגאס, איילי טונו לה מאנו די שארמיטה אי
סראטו פו פרינטי פארה קוס לאציוס.

— שארמיטה! מורמורו איילי קון אונד זוס קור-

טאלד... ליינ זוס איזי קופיר אי פרוהיצי מוגאס צי-

זיס די דיקפארטירצוס די אקיל קי זוס אמאצזע; איס-

קוזאלדי, פאר ונאלדי... זוס צאט אה קיר צינטורנה

די אגורה אי אינדילאנטרי, נאלדנו מינאזה נאס צו-

איסטרה צינטורה . נו זוס אולציליט פריקטו די

לה דיקריגאלד קי לה אה נוריר אי אלגונאס ציזיס רי-

קורדאלדוס די אליה... מי פרומיטיט איקטו §

— אה! קוצרי מי צילד, קוצרי מי צינטורה! מור-

מורו שארמיטה לוס ארוס ליינוס די לאגרימאס.

— מווי ציין, זיינו זלייטע, מה, טינגו לוטרה לונה
רוגאטיצ'ה אה אזירצום.

— אצלאל! אצלאל!

— דלניל צואיכערע נאנו אי אקירקאלצוב ..

אי אילייה קי פואי פארה לה פארטי די דידיי קי,
אכטה אינטונקיס אציאה איכטאלו קאלייאלו אי טריכ-
טי אין און קאנטון די לה קאמארטה, ניראלדו פולו,
סין דיטער דיל עולו פארטיכיר לאס אינפניקייניק קי
איל קינטיאה.

קואעדו איל צילו ציכיר פארה לונדי איל לאס דוס
מוגאלאכ, אונה פיינצלור פאכו פור עולוס קוס מיינ-
צרוק אי כו קארה כי ארוגי.

— אים פור קאלצאר אה גונערלן, דיטו זלייטה,
איגאלדו קוצרי איל אונה ניראלד'ה די רוגאטיצ'ה, אים
פור אקיגורלר לה צינטורה די טארמיטה קי ליינו מואי-
רו!.. אי אין איקטה אורה קולימטי, צינגו דימאלדער-
צום לה פאלצור קי טארמיטה רוגאלצה די צום אינדאגו-
רה. צום טאמציין, קייניור, קופריטיט מוגו... מאלוקא-
רון צואיכערע צילה, אינטוקסיגארון צואיכערע צינטורה
מה, אים אונה מורינטי קי צום איקטה אצלאלדו אין
איקטה אורה אי אילייה צום רוגה די אולצילר איקטי
פאלאלו.. אי די פארדונאלר...

דידיי קי איקטוואָו און פונטו קאלייאלו...

איסטע טריקטי איקינה לו אציאה איקמוצי'לו א לול-
טינו גראלו, אי ס. אימוסיין, מאל קונטיניל'ס, נו איס-
פיראצ'ה קי אונה גיקה אוקאזיין פור מוכטרארכי.
איל נו פולו דיטינירסי נאס אי איקפאנדיו פארה
לה מואל'גה אונה מאלו קי אילייה קי דיטוואָו די טוואר.
— צואיקטרו באקריפטיין נו אצרה סילו קין פרוצי-
גו, ריקפופדיין איל אינפונקסי קין אונה צוס ריזייה;
אי, קי לה מואירטי צוס טווי אלו קי ציצאל'ס דיספואיס
די איסטע איל'ס טימירוז, לייו גורו זי נו צוטקאר נאס
אס צינגארני...

אזייטע טו איקפיראצ'ה קי איסטע אקטוראנכה. קו
אנדו לה ריקציין, אילייה קי פואי, אס פאסוס מיזו-
ראל'וס אי צאגארזום, פארה גונטראן, קי לוס קולייא-
ל'וס דיל דוקטור ציניאן די ריסורנאר די פו דימנאליין.
אילייה קי אציאה אולציד'אלו די טהרמיטה, קומו די-
דיי טאנציין; אי, אין פאכאנדו בירקה די פו מאלרי
קי ליוראצ'ה, אפיפה קי לי איל'ו אונה מיראל'ה.
איל טוסיגו אזיאה פו אוצרה. אילייה סינטיאה קי
לה מואירטי קי אקירקאצ'ה.

צינינדו בירקה די גונטראן, אילייה קי קאליין די
רודילי'אס אי קי אצוקו פארה אופדי איל.

— גונטראן! ... דיטו אילייט קון חונה זום אאוגא-

דע, גונטראן, לייט מי מאירן!

— זילייטע! .. איסקלאנוו איל פיריטו ... אזיינדו און

איסקפואירקו.

— לייט מי מאירן, קונטינעוואו לה מוגאגא; אי לופ-

טיק די קאליר די איכטע טייררע, קינדו דימאטארצוק,

אה זום טאמציין אי דילאנטרי לה מיראלדע די דיין קי

מי איקפירע, די פאנדונארמי טולו איל גאל קי פרואי-

זיי די אזירצום...

— קי דיזיט 9...

— לייט זום אמאצא, גונטראן, איכטו איק מי קול-

פה אי איכטו איק טאמציין מי איסקרוזה. לייט אזיאה

מיטיטו טדה מי זילדע, טולו מי קוראבון אין איכטי א-

מור, אי נו פוליי זיזיר אלה אידיאה קי קאליאה רינוט-

קייאר אה איכטו.

— אה! נו זאל אה מוריר! ...

— אין אונק קואנטוק פונטוק, נו אצדע מאק פל-

דע די מי, אין איכטי מוידו; נאלדע מאק קי מי ריקור-

דו! ... אי קי מי פארזוגאל, קי קיריט טיניר פיאדאל

דילע דיבדיגאלדע קי זום רוגה אין איכטע אורע, זום

דיקורדארטיט אלגונאק זיזיק מי נומערי, אי פינקארטיט

זה מי אלגונאכ זייק... גונטראן, פרומיטיילני איכטו...
אי מי לייצארי עארה איל אופטו מונדו און כוקו די
זינטורס.

גונטראן בי זינאנטו קון פינה אי אפריטו קון קי-
רינסקייט לאס זאנו דילה מוגלעה.

— זלייטע! דיטו איל אינטונקיס קון מוגלעה אימו-
קייט, סוצרי מי אונד, אל פריקייט די מי באנגרי, ליי-
גורו קי קיריאה אזירצום זיציר. נה, אונד זיב קי לאס
סיטינסקייט נו סי פואילי מומער אטראכ, אונד זיב קי
די צום זיבאזע צוטקאטיט איקטע נואירפי טירריצלי, די
זה קואל נו איי מאס פוקיזיליטע די אראנקארצום,
לייצאלצום קון צום, אל מינוס, לה דולקי קונסולאקייט
קי דיזאלט. זלייטע, צואיקטרו ריקורדו נו בי זע אה
דיבפארטיר מאס די נוזערום. צום איבטאטיט אין שו-
דאס נואיבטראכ פייבטאכ, קומי אין שוללע נואיב-
טראכ דולוריס; אי צואיבטרת פולייט בירע ציטאלה
קון ריבפיקטו פור לאס דוק פירקונאס קי, בוללעניטי
איזלייאס, פואילי קיר, נו צום צאן אה אולצילאר נונקע!
— אה! מי לו פרומיטיט? דיטו אונד ס גונדה זיב
זלייטע.

— לייט לו גורו! ריטפונדייט גונטראן קון אונד צום
ריזייה.

אָוּלייטע נון אולייו נחם די איסטעו .

אילייס נון ציאה נחם ... און צילו איסטעסן לי טא-
מאצה אה אקיאום קי לה אינטורנאצאן... דוס צייס אי-
ליי קיזו גריטאר... כו זוס קי דיטוֹו אין איל גאס-
ביטי (גארון)

אין, אילייס קי דיטוֹו דיל זראכו דיל דוקטור
אי, עורכיינדופי כוצרי אילייס נייסמה קומו קי לה טרי-
פה קי לי קימאצה.

— מי איסטעו אטאצאטאנדו ! מי איסטעו מורינדו !..

גריטעו אילייס קון גיטעו לוקוס.

מה, קאזי אל פונטעו, כוס דילוס קי אינדיריגארון...
אילייס איזו און איסטעו אירסו פור אראגאר איל גאז
ליצייאנו קי קוצריאה כוס אומצרוס ; אי אילאנדו און
אולטימו גריטעו די דולור, קי קאלייו אין זאטו.

— דוקטור ! דוקטור ! קי איי ? דימאנדו דידיי קון

איסטעו .

— מורייו ! נון איסטעו ציינדו ?

אי מיינטריס קי קאלדה אונו די כוס קי איסטעו און
פריינטעס קי אצוקאצה עארה איל קאדאצרי דיפה דים-
פֿורטונאלדה מוגאגה, און גריטעו אגולו, אומה פֿואירטי
ריזם די צורלה, ריינייו אין לה קאמאריטה.

טולדן זולטארון קום קארה פארה לה קונדיקה די

אורצאדן.

אירה אילייה קי ציניאה די ריאירקי אין איקסה פֿור-
מה ! אי דידיי , איל מיקמו, נו פולדו אימפילירקי די
סינטיח און איקפאנטו אין ציינדולה איל אוז אציירטו
מאס קי דיל אוזו, לוס קאצילייוס דיקטריטכאלדוס , קא-
ליידוס סוצרי קום אומצרוס, דיריגת אי נולדה !
— קלוטילדה ! נורמורו איל , אזיינדו אונוס קואב-
טוס פאקוס פארה לה דיסגראסיאלדה מאלרי .

אילייה לו מירו קון אינדיפירינסייה, לוס זראבוס א-
גונטאלדוס סוצרי בו טריפה .
מיינטריס אונוס קואנטוס סיגונדוס, אילייה איקסווא-
מיראנדו אה טולדוס לוס קי לה אינפורנאצאן, אי דיטי-
פיידו בו אוואלדה סוצרי דידיי, אילייה אלסו לוס אומ-
זרוס, אי דיטו :

— איקטו אים, דידיי ! ... סי, דיל דייו ! ... אה ! א
גורה לייה דיציק די איקטאר קונטינטי... אילייה מורייו !
פולדו סי איקקאפו... פוצרי זולייטה ! ...
דיקסואים, אילייה סי דיטו קאלייר , לאס מאנוס א-
גונטאלדאס , אל לאדו דיל קואירפו סין ריפלו די לה
מוגאדה .

— אַזלייטע ! אַזלייטע ! ריפּיעו אילייִה .

קוק אונזיגס פֿי אינפֿינקארון אין קו טריפּה , און
קאנגלוטו רונקו פֿי פֿיקבו אין קו גאכניטי , קוק אונזוס
קיקוס פֿי אַזריירון פֿואירע דילת מיזורה אי אילייִה קי-
דו פּאלידע אי דיריגס קומו אופּה איקטאטוואה .

מונגוס קיגונדוס פֿי פּאקארון אנסקי .

קואנדו אילייִה פֿי ליצאנטו , קומו אימפּוּט־אלדע פּור
אונה פֿואירקע , און קיגונדו גריטו אגולדו ריטיניו אין
לח קאמארישע , אקומפּאניאלדו די אופּה פֿואירטי ריזה
די צורלח !

לח דיסגראסיאלדע נואלרי אציחה קאלידו לוקה ! ...

* * *

עו נוס קילדע קי פּוקאס פּאלאצראס לח אגונטיאר
לח טולדו לו קי קופּטימוס , פּור דיזיר אל מילדאלדור לו
קי פֿי איזיירון , אין קיגילדע די איקטוס אקונטיסימיינ-
טוס , לוס פּירקוואצֿס אלוס קואליס איל פּולדו אינטי-
דיסארקי .

גונטראן אי שֿאַרמיטע פֿואירון מויי פיגילימיינטי אימ-
פּריסיאונאלדוס פּור לח פֿין קרוואיל די אַזלייטע ; נח , איל

אמור אים איגואיסקטה , קוצרי טוֹרוֹ אה קוס אידאל, אים
דיספואים די אציר צירטיִלוֹ לאגרינעלס כינכירלס אה
כו ריקורדו , אילייוס נו פינקארון מאס קי אל פלאויר
די אצאנדונארפין אופו אל אוערו.

פוקו טיימפו דיספואים, אילייוס איסטאצאן קאזאלדוס
אי קי איצאן פארה לה איטאליה , אקונופאליאלדוס די
ד-י , פור פאקאר אל"י אונה ציטורה קי אלקאנסא-
רון קון מוגה דוריה אי קון מוגה פינה.

קואנטו אל קורדי די איגלאד, איל סי פואי אה פא-
סאר דייס אנייוס אין לה קארקיל די טולון ; אי פואילי
סיר קי איקטה אאינדה אל"י , אין לה אורה קי גיב-
קריציטוס איקטי קואיטו.

דיזין, קי איל טוצו מוגה פינה אה אאוארכי אלה
צילה דינה קארקיל ; ונה און אפייו דיספואים קי פואי
אפריזאלו אל"י , כו אמיגו קוקלה , קונדאלדו אה כו
טורנו , פואי אזירלי קומפאליאה אין איקטי לוגאר די
קרינינאלים; אי, דיבדי אינטונסיס , אילייוס כי קונכו-
לאן , אוכו אל אוערו , אפארציזאלדו און רינעיליו פור
פולירקין .

אקטה אגורה אילייוס נו ריאויכרון, סיגון נו ריאו-
טין טולדוס לוס איגוס קי נו טייכין און איקקופו פור
איל צין דינה פוסיידאלד !
פיין





